

安徽理工大学学报

JOURNAL OF ANHUI UNIVERSITY AND TECHNOLOGY

社会 科 学 版
SOCIAL SCIENCE

第 14 卷第 2 期 (总第 53 期)

中国 · 淮南

安徽理工大学学报（社会科学版）

第14卷第2期
2012年6月

(总第53期)

Vol. 14 No. 2
Jun. 2012

目 次

思政与伦理

- 尊严的本质与当代中国人尊严的实现 王大贤 (1)
基于境界视域下的思想政治教育现代转型 单连春, 刘佳 (6)
道德教育有效性研究热点、问题及走向 郑敏 (10)
大学生非正常伤亡的善后处理研究 储水江 (14)
传统文化背景下对低碳消费伦理问题的审视 任玉军, 江俊任 (18)

党建理论

- 高校党务公开与党内民主研究 董金平, 王亭 (22)
高校二级党组织学生党建工作创新研究 董淑平 (26)
对高职院校创建学习型党组织的思考 朱毅辉 (30)

经济与法

- FDI、区域情境与城乡收入差距——基于中部地区面板数据
..... 丁明智 (33)
异质性信念与证券价格的互动效应研究——基于协整理论与 Granger 因果
检验 邹裔忠 (39)
产业转移对承接地产业的发展影响分析——基于资源配置角度
..... 朱小龙 (44)
体育非物质文化遗产知识产权保护的法律机制研究
..... 朱礼才, 华倩 (48)

文献与文学

- 电子文献的文本、版本与超文本释义 蔡先金,赵海丽 (52)
二十世纪散文诗的三重文体性难题 黄雪敏 (58)
论谭恩美对东方主义的构建与解构 刘冰 (62)
宋词“镜”意象的审美探析 林盛禹 (67)

艺术

- 论黄宾虹花鸟画的“自在”美 蒋红雨 (71)
中国艺术进程中的“现代性”解读 芦甲川 (75)
求同存异——谈展现徽文化的图形创意设计 周慧,黄凯 (80)

翻译学

- 传播视角下的民族典籍英译研究 彭清 (83)
外宣翻译的“外国受众为中心”意识 施蒙 (87)
基于目的论的汉英翻译中的省略法 李波,黄娟 (91)

教学研究

- 谈工科院校建筑学专业艺术教育功能的开发——以安徽理工大学建筑学专业教学现状为个案的研究 李岩 陈林 (95)
仿真技术带动实践性教学创新与实践型人才的培养 李昕 (98)
从美国《公共关系学》课程教学看国内高校公共关系类课程教学的改进——以美国布里奇波特大学为例 姚庆 (102)
对高校音乐鉴赏教学中引入流行音乐元素的思考 陈琳 (106)

期刊基本参数:CN34 - 1217/C * 1999 * q * A4 * 108 * zh * P * ¥5.00 * 1000 * 26 * 2012 - 06

MAIN CONTENTS

he essence of dignity and the realization of its promises	WANG Da - xian (1)
odern transformation of ideological and political education under the perspective of realm of Life	SHAN Lian - chun, LIU Jia (6)
On the focus, problems and trend of the effectiveness of moral education research	ZHENG Min (10)
Study on the handling of the aftermath matters of college students' fortuitous casualties	CHU Shui - jiang (14)
To examine the issue of low carbon consumption in the context of Chinese traditional culture	REN Yu - jun, JIANG Jun - ren (18)
Research on making Party affairs public and inner - Party democracy in colleges and universities	DONG Jing - ping, WANG Ting (22)
Innovative research on college students' Party construction of the second - level Party organization	DONG Shu - ping (26)
Meditation on learning Party construction in higher vocational colleges	ZHU Yi - hui (30)
On FDI, regional environment and urban - rural income gap——based on panel data in central China	DING Ming - zhi (33)
Research on interactive effects of heterogeneous beliefs and stock prices——based on co - integration theory and Granger causality test	ZOU Yi - zhong (39)
Analysis of the impact of industrial transfer on the undertaking regional industry——from the perspective of re- source allocation	ZHU Xiao - long (44)
Research on legal mechanism of the application of intellectual property rights to the protection sports intangible cultural heritages	ZHU Li - cai , HUA Qian (48)
Electronic literature text, version and hyper - text interpretation	CAI Xian - jin, ZHAO Hai - li (52)
Prose - style poetry' s triple problem of literary style in the 20th Century	HUANG Xue - min (58)
Construction and deconstruction of Orientalism in Amy Tan' s novels	Liu Bing (62)
esthetic analysis of the mirror images in the poetry of the Song Dynasty	LIN Sheng - yu (67)
On "leisurely beauty" in Huang Binhong' s flower& bird paintings	JIANG Hong - yu (71)
The interpretation of the "modernity" of Chinese art process	LU Jia - chuan (75)
Seeking common ground while reserving differences——on the design of the creative graphics of "Hui" culture	ZHOU Hui, HUANG Kai (80)
The study of ethnic classics translation in English for global communication	PENG Qing (83)
On foreign receiver - orientedness in C - E external publicity translation	SHI Meng (87)
On the omission in Chinese - English translation based on the Skopostheorie	LI Bo, HUANG Juan (91)
Exploration on art education of architecture specialty in engineering universities——taking the current teaching status of architecture specialty in AUST for instance	LI Yan, Chen Lin (95)
Simulation - driven innovations of practical teaching and training of practical talents	LI Xin (98)
The improvement in the teaching of courses concerned with Public Relations in Chinese universities viewed from the teaching of Public Relations in USA——taking the example of Bridgeport University of USA	YAO Qing (102)
How pop music shall be introduced to the music appreciation in colleges and universities ...	CHEN Lin (106)

尊严的本质与当代中国人尊严的实现

王大贤

(安徽理工大学 思政理论课教学部,安徽 淮南 232001)

摘要:过有尊严的生活,是人类孜孜不倦的追求。什么是尊严?如何让人们过上有尊严的生活?是古今中外学者和政治家们长期探索的课题。随着温饱问题的解决,当代中国人对尊严实现的需求越来越强烈。引导人们正确理解和把握尊严的本质,分析当代人尊严的基本诉求,探讨其实现的方法和途径,不断满足人们尊严实现的需求,是落实以人为本思想的体现,也是构建和谐社会的需要。

关键词:尊严的本质;人的价值;基本权利;诉求;实现

中图分类号:G641 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0001-05

The essence of dignity and the realization of its promises

WANG Da - xian

(Department of Ideological and political Theory Teaching, Anhui University of Science and Technology, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: A life with dignity has been an unwavering pursuit of human race. Throughout history, the definition of and the access to dignity are issues requiring strenuous meditation from scholars and politicians all over the world. The contemporary Chinese, who are enjoying a well-off living standard, have an increasingly strong desire for the realization of dignity. To endow people with correct understanding and command of the nature of dignity, this paper analyses the basic demands of the contemporaries and explores the ways and methods of their realization, pointing out that meeting the needs of realizing man's dignity is the embodiment of people-oriented thought and the requirement of constructing a harmonious society.

Key words: essence of dignity; human values; vital rights; promises; realization

人对人自身问题的认识往往是不全面的,在一定程度上来说,人类对自身的认识比对自然界的认识有时还要肤浅。理论的认识程度在很大程度上决定着事物的发展方向和目标的实现程度。让人们生活得更有尊严,要求人们要正确认识和把握“尊严”的本质特征,否则,人们对尊严的追求就会误入歧途,就有可能变成对尊严的扼杀,人类在这方面的实例太多太多。人的尊严具有鲜明的时代性,不同时代、不同国度,人对尊严的诉求各不相同,一个国家的基本国情决定着人的尊严实现的广度和深度。一个以人为本的社会就是充分尊重和满足人的尊严实现的社会,因此,要认真分析我国当代中国人有关尊严的基本诉求,并采取切实可行的措施,从“他为”和“自为”两个方面促进人的尊严的实现。

一、尊严的本质特征

人的尊严既是具体的,又是历史的;既有客观标准,又有主观感受;既有过程的考察,又有结果的体验;既涉及到经济和社会因素,又包含政治和法律因素等。正是尊严涉及到上述诸多方面,要想给其下一个准确和科学的定义是非常难的。鉴于学识水平所限,笔者在探讨尊严的相关问题时,只能对“尊严”的本质作如下描述。

1. 尊严是人的最高价值

尊严是对人生存价值的尊重和肯定,过有尊严的生活是人的本质落实的具体体现。人是有价值追求的有目的的存在物,人的生命过程就是不断追求生存价值实现的过程。现实生活中,人的价值追求和实现呈现不同的层次性,由低级向高级逐层递

升,直到价值的最高理想状态,这种价值状态就是人的尊严。尊严的存在是以人的存在为理由,是伴随着人的出现而应该具有的,任何人都不能或无权怀疑它存在的合理性,相反,只能采取措施不断促进人的尊严的实现。尊严本身就是自己存在的理由,正如康德所指出的那样:“目的王国中的一切,或者有价值,或者有尊严。一个有价值的东西能被其它东西所替代,这是等价;与此相反,超越于一切价值之上,没有等价物可替代,才是尊严。”^[1]

尊严虽然是人的最高价值,但尊严实现的广度和深度必须与具体的社会条件和人自身的发展状况相结合,社会和个人的现实状况决定了人的尊严的实现程度,超越社会现实,仅从理想的高度谈论人的尊严是没有意义的。

2. 尊严主体应是个体的人

尊严是每个人与生俱来的价值,它必须具体地体现在每个人的身上,尊严的追求与实现在客观上必须要恪守个人本位主义,它要求尊重个性,尊重每个人的自由和权利。中国传统文化向来强调社会的整体利益,认为个人利益和尊严应有机地融入集体利益和尊严之中。现实生活中,的确有许许多多的人自觉地将个人的利益与尊严统摄于集体之中,出现过一大批为了集体的利益和尊严而牺牲和放弃个人利益和尊严的事例,乃至不惜牺牲个人的生命。毫无疑问,这种把个人的尊严置于集体尊严之中的做法,是我们应该提倡的,但前提条件是他必须自愿这样做。即便如此,但这也决不能成为我们要求个人为了国家和集体的利益,而放弃个人利益和尊严的理由。尊严必须是具体的人的尊严,必须落实到每个人身上。人的尊严只有作为个体的人的尊严时才是其本质,如果把人的尊严理解为“人民的尊严”的话,往往会出现藉口“人民的尊严”而干扰和破坏个人尊严实现的情况。

尊严主体应是个体的人,还表现在这样的人还包含一切人、任何人、每个人,它不能以知识、美德、能力的大小等人格因素为条件,也不能以世界观、人生观、价值观的不同,更不能以宗教信仰和意识形态的差异,来肯定或否定某些人的尊严。尊严的主体是不附加任何条件的人。它只有一项依据,即是最低限度的无差别的“公因式”的人。一切人都有与生俱来的尊严,除非他自愿放弃和让渡。死者也具有相应的尊严,罪犯除了被依法剥夺的那部分权利所对应的尊严外,其他方面的尊严同样具有。

3. 权利是尊严在法律层面上的反映

人的最高价值是尊严,社会的发展就是为了促

进人的尊严的不断完善,因此,社会要采取相应的措施保护人的尊严不被侵害,促进人的尊严的不断实现。在社会能采取的所有措施中,法律尤其是宪法无疑是具有最重要意义的措施。前文已经说过,准确定义人的尊严是一件非常困难的事情,如何将这难以定义的人的最高价值,体现到法律的具体条文中,并在实际生活中予以落实?法律能做的只能是将涉及到人的尊严诸方面,尽可能地通过具体的“列举”方式来化为自身的文本,并冠以“权利”的概念来加以体现。很显然,要想通过“列举”的方式,穷尽人的尊严所有内涵,法律是无法做到的。一般认为,凡未被法律列举的权利“皆由人民保留”。法律总是按照人的尊严的诉求变化,采取修改或重新制定的办法来不断“列举”人的权利,法律是随着人的尊严诉求的变化而与时俱进的,人的尊严的诉求变化是法律进步与发展的重要因素。

4. 尊严是对自我生存和发展状况的心理体验

很显然,尊严的实现需要客观条件,一个吃不饱、穿不暖,整天为生计奔波的人,是没有什么尊严可言的;而一个衣来伸手、饭来张口,却不知道自己为什么活着的人,也难以理解什么是尊严。尊严的实现是“他为”和“自为”的有机统一,一方面,社会有责任保护和促进人的尊严的实现,另一方面,人也应该通过自己的努力来实现自己的尊严。因此,尊严的实现除了必要的外在条件之外,还必须对自身的生存价值状况有所感悟和追求。从尊严的自我确定方面来说,它是建立在如下两个主观判断基础之上的:一是对外在实际提供的生存和发展条件与理想中应有条件之间差距的判断;二是个人实现的价值与理想价值之间差距的判断。很显然,当两种差距越小时,人越有尊严感,就越能体验到自身的尊严,反之,就越没有尊严感。从实际情况来看,自觉地彰显生命的价值和意义的人,比那些物质生活条件优越,却不懂得生存价值为何物的人,更能有尊严的自我体验。

二、当代中国人在尊严方面的基本诉求

不同的人在不同的时期对尊严的理解和诉求不同。从尊严的本质出发,分析中国人的生存和发展状况,认为当代中国人尊严的基本诉求有如下几个方面。

1. 基本的生存条件的保障

从总体上来说,中国人已经实现了小康社会的目标,衣、食、住、行等基本生活条件总体上已经基

本具备,但这并不能代表生存问题已经彻底解决。基本的生存问题不仅指人在当下的生存状况,还包括未来的和不可预知情况下的生存预期,其中,后者对人的尊严实现更有长远意义。很显然,即使人已经解决了当下的生存问题,但如果他对未来和不可预知情况下的生存具有后顾之忧的话,内心也难以体会到尊严。现实情况是,由于社会保障机制的不健全,当代人对未来生存条件普遍担忧,他们不仅要考慮当下的生存问题,还要考慮年迈、失业、疾病、自然灾害等条件下的生存问题,他们在取得当下生存条件的同时,不得不为未来的生计进行储备。对未来生计的后顾之忧,使得人不能放飞自己的身心,把更多的精力投入到尊严的其他方面的实现上,限制了高品位的尊严的追求与实现。人的基本生活保障条件的获得,毫无疑问应该这样安排:即当他能够通过自己努力获得时,应该通过自己的努力获得,他在通过自己的努力获得衣食住行等基本生活保障条件时,也就获得了尊严;当他不能依靠自身努力获得这些基本条件时,社会有责任和义务在其合理合法的范围内为其提供,帮助其实现价值和尊严。

2. 不受侵害的基本权利

虽然法律把人的尊严的实现作为立法价值追求,但事物的追求并不能代表事物的本身,法律只能根据社会现实,并且从基本的或较低层次上罗列和尊严相关的权利。法律规定的往往是底线,作为底线意义上的人的权利不能得到落实,人的尊严就无从谈起。从法律角度来说,我国对作为人的基本尊严权利的法律保护律条不可谓不健全,可法律规定应有权利,也并不代表权利的实际实现。现实生活中,藐视和侵犯人的权利的事情常有发生,特别是这样的事情也时有发生在以捍卫人的权利为天职的司法和公权部门。司法和公权机关本应是维护人的权利的典范,可现实生活中的强制征用农民承包的农田,强行拆迁民房等事件,往往是以公权行为出现的。至于权利被他人侵犯的现象更是频频发生。人们对法律规定的权利,应该是怀有良好心理预期的,且这种心理预期,是人实现自身尊严的基础。权利时常遭到侵犯的人,其尊严也被侵犯。为权利免遭侵犯而保持高度的警觉的人,内心也难以体会到尊严的。

3. 平等的生存和发展机会

虽然尊严有着丰富的内涵,衡量一个人是否有尊严,要做历史的和具体的考察。但不可否认的是,一个人在判定自我生活是否有尊严时,总是自觉或不自觉地和他人比较,一个人是否觉得有尊

严,很大程度上是他在和别人的类比中判定的。回顾人类追求尊严的历史,在基本满足温饱之后,人对尊严的最大诉求就是平等权利的获得。人类为了取得平等权付出了巨大的牺牲,无论是“王侯将相宁有种乎?”这一瞬间,还是“上帝面前人人平等”这一把“平等”本身作为信仰的祷告,都无不表达了人对平等的强烈追求!平等是现代社会人的尊严的基点,相比较贫穷而言,人更不能忍受不平等!可喜的是,人类经过漫长的求索,平等权的实现取得了很大的进步。然而法律意义上的平等,并不能代表事实上的平等。在当代中国,还存在着制度性的人与人之间(市民与农民)的先天身份差异,还存在着教育和就业等民生领域内的机会和权利的不平等,人们对平等的尊严诉求越来越强烈。

4. 宽松的个性和自我发展空间

尊严是人对生存和自我价值实现状况的心理体验,很显然,这种心理体验和自己的个性需求与自我发展状况紧密关联,个性的存在和自我发展的独特价值追求是人区别于他人,我之所以为“我”的前提。中国传统文化过分强调人的思想和行为的整体性和同一性,贬低人的个性和自我价值追求,人的活力和创造激情不能得到有效的释放。随着时代的发展,人的主体意识越来越强烈,人在关注社会的发展的同时,越来越关注自己的个性发展。一个千人一面的民族,必定是一个缺乏创新精神的民族,个人只有在能够彰显自己的个性和追求自己的价值实现过程中,才能释放生命的激情,最大限度地激发自身的创造力,体会到作为生命的尊严和快乐。一个以人为本的社会,一定是尊重个性和鼓励人追求自我独特价值实现的社会。社会如果只注重整体意志的实现,否定和扼杀人的个性,是难以真正实现人的尊严的。因此,社会必须承认和尊重人的个性,不仅要为个人的自我价值追求提供相对宽松的空间,同时,也要为其价值的实现提供必要的条件,使人在追求个性和自我价值实现过程中,实现其自身的尊严。尊严的本质体现就是人的价值的充分实现。

三、当代中国人尊严的实现

尊严说到底是建立在一定客观基础上的,对自我生存价值实现状况的主观心理体验,它既有对客观条件的判断,也有主观的合乎自身目的的判断;既有共性色彩,又有个性特征。现实生活中,生存和发展条件相似的人,对尊严的感受往往大相径庭,因此,尊严的实现既包括经济因素、政治因素,同时,还包括个体和社会的心理因素等。笔者针对

上述中国人尊严的基本诉求,对其实现途径作一些探索。

1. 进一步完善社会保障措施

从世界范围来看,发达国家当其发展到一定阶段,国家的职能的重点从经济建设转变为社会建设。社会保障机制的建设是社会建设的重点,它对普通老百姓尊严诉求的实现丝毫不逊于经济建设。社会保障机制的建设涉及到发展观的问题。当下中国,人们面对加强社会保障机制的建设时,或多或少认为它是无回报的投资,没有效益可言,可以等经济发展上去了,再加大投入不迟。这种观点忽视了经济发展的目的就是为了提高人们的生活水平和生存质量,它关注的是“经济尊严”而不是人的尊严。当前,我们的社会保障机制的建设是不全面的,更不是均衡的,越是生存条件好的人越享有高质量的社会保障,越是生存条件差的人越没有保障。经济发展水平的差距,再叠加社会保障条件的差距,进一步加大了人与人之间的差距,这种情况应该引起全社会的关注。当前社会保障机制建设必须解决好如下方面的问题。一是正确认识经济建设和社会建设之间的关系,加大社会保障机制建设的力度。就我国经济建设发展而言,我们已经到了大规模加强社会保障机制建设的时候了。二是事关基本民生的社会保障机制的建设,必须以国家的名义来统一组织设施,必要时要强制推行。只有国家才能代表全体人们的意志,才能根据这个社会的经济和社会发展水平,综合全国各地的情况,从战略的高度提出社会保障机制建设的理论、方法和战略步骤,确保社会保障机制建设的有序推进。要谨防社会保障的不平衡。发达地区不仅优先享受社会保障,同时社会保障力度也高于落后地区,这种做法潜在地加大了贫富差距。因此,在加大社会保障机制建设的时,不能根据各地经济发展水平的高低来决定社会保障的广度和深度,国家要统筹兼顾,加大对落后地区社会保障机制建设的投入,确保人人享受大体相同的社会保障。三是集中精力解决人们最关心的社会保障的诉求。城市要重点加强失业方面的社会保障,农村要加大疾病和自然灾害方面的社会保障。

2. 加快社会公平公正机制建设

温家宝同志指出,公平正义比太阳还有光辉!当前中国社会的贫富差距过大,已经引发了一系列的社会问题,有专家指出,当前中国出现的一切社会问题都直接或间接地与贫富差距过大有关。社会公平公正机制的建立,首先要消除制度上的不平等,其中,最为紧迫的是消除制度上的人的身份先

天不平等,消除“市民”和“农民”身份的藩篱,允许人在城乡间的自由和有序地流动,使人在相同身份的前提下,感受到做人的尊严。其次,是消除公共资源在配置上的先天不平等。其中教育权尤其是高等教育权是人们的基本权利,它在改变人的命运和实现人的尊严方面具有不可替代的作用,要采取切实的措施公平配置教育资源,实现城乡之间教育资源的基本均衡。特别要指出的是,要改变大城市高校招生指标集中投放到本地的现象,把指标更多地投放到农村地区。再次,是要解决基础设施建设投入先天不公平问题。我国城市的市容市貌较发达国家毫不逊色,用于城市建设动辄耗费上百亿毫不吝啬,而新农村建设的资金投入先天不足,新农村建设这么多年来,农村落后的面貌没有得到根本的改观,说到底是“重城轻乡”的投资观念造成的。因此,要加大农村地区基础建设的投入,实现城乡间基本建设投入的公平等。

公平公正机制的建立还必须充分关注结果的公平和公正,因此,国家必须对贫富差距进行“削峰填谷”,依法“剥夺”部分强者的成果并作为公共资源,以国家的名义提供给弱者,这是国家的功能和义务的体现。人的尊严诉求的实现包括“他为”和“自为”两个方面,尊严的实现仅凭人自己主动取得是难以从总体上实现的,特别是弱势群体基本尊严诉求的实现必须依靠国家的帮扶。弱者有权获得上述帮扶,是社会文明与进步的体现,帮扶弱者是社会应尽的义务,帮扶者不能把帮扶理解为对弱者的“施舍”。有权利接受国家的帮扶本身就是人的尊严的体现。只有充分关注结果的公平公正,把贫富差距缩小在人们可接受的范围内,弱者在和他人的比较中,才会有感受到尊严的可能,整个社会也才能在整体上实现人的尊严。

3. 落实法律规定的基本权利

与基本权利相对应的是人的基本尊严,人的基本权利不能落实,人的尊严很难实现。因此,要坚决贯彻依法办事的原则,特别要防止公权行为对人的基本权利的侵犯。当因实现公共利益的需要而不得不牺牲公民个人权利和利益时,必须做细致的说服和解释工作,争取他们的同意,并做出合理的补偿;对无辜侵犯他人权利的行为,要依法惩处。

需要特别指出的是,随着社会的发展,人对社会的建议、批评和监督权的诉求越来越强烈,建议、批评和监督权不仅是法律赋予人的权利,也是人的尊严的具体体现。一个不允许人发表意见和建议的社会,人的尊严是不能真正实现的。人的主体地位除了自我确认以外,还必须得到社会的确认,当

人能够较为自由地按照相关规定,依照自己的价值判断对社会发表意见时,就是在向社会表达自己的主体地位;当自己的意见被重视和使用时,更是意味着社会对其主体地位确认,人在这种主体地位的表达和确认过程中,能够强烈地体会到自身的尊严。中国敢于对西方反华势力公开说“不”时,人民强烈地体会到国家和民族的尊严就说明了这一点。随着社会和人的进步与发展,人越来越想根据自己价值实现的需求来审视社会,当社会的客观条件不利于自己的价值和尊严实现时,他们就会发表自己的意见。当今社会人们普遍具有参政和议政的需求,然而能够真正作为“代表”和“委员”的毕竟是极少数。因此,社会应该广开渠道,当前应该积极利用网络等媒体,让人们依法充分发表意见。

4. 引导人们自觉地追求生存价值的实现

当代人的物质生活水平得到了极大的提升,遗憾的是,人们的幸福感却没能和物质生活水平得到同步提升,人并没有获得更多的幸福、快乐与满足,相反的是,人们越来感到心灵不安,精神空虚,感情无所寄托。人们失去了自己赖以生存的“精神家园”,正如弗洛姆指出的那样:人“具有关于物质的全部知识,但对于人的存在之最重要、最基本的问题——人是什么、人应该怎样生活、怎样才能创造性地释放和运用人所具有的巨大能量——却茫无所知”。^{[2][182]}虽然幸福和尊严不能完全等同,但一个缺少幸福体验的人,绝对不是一个自我感觉有尊严的人。真正的尊严是在追求价值生成的过程中,伴随价值的不断实现而实现的。因此,一个社会如果仅仅把经济的增长作为发展的全部目标,过分夸大经济发展对人类社会的作用,就会使人把对金钱的追求视为人生的全部,把金钱的多少和物质生活状况作为衡量尊严的唯一指标,人在这种状况下是难以实现尊严的。经验证明,当人们的生存问题基本解决以后,金钱对尊严的实现已无决定意义,衡量人的尊严更多的是生存价值的实现。

历史唯物主义认为“历史不过是追求着自己目的的人的活动”^[3],人是什么样的,与人的活动及其目的相一致。一个人的活动目的既有功利性的生存目的,还有超功利的追求生活的意义和价值目的。人的尊严的实现是“他为”和“自为”的统一,除了社会有责任和义务保护和促进人的尊严的实现外,人也应该积极追求生命的价值,在追求个人价值和社会价值的过程中实现自己的尊严。以人为本的科学发展观,不仅要求经济和社会的科学发展,同时也要求人自身的科学发展,它不仅为经

济和社会发展提出了新要求,也为个体人的发展指明了方向。当前,人们对尊严认识的最大误区就是把尊严等同于金钱和物质利益,因此,要引导人们树立正确的金钱观,让人们懂得金钱固然重要,但其本身只能作为生存和发展的条件之一,并不能代表生活的全部,更不能成为人的尊严和价值的本身,如果人被淹没在金钱的汪洋之中,是难以体会到做人的尊严。

5. 形成正确评价尊严实现的社会心理氛围

尊严是人对生存和自我价值实现状况的心理体验。毫无疑问,这种心理体验的过程和结果不可避免地要受到整个社会心理氛围的影响。当今社会太注重对少数成功者的宣传和褒奖,鲜花、掌声、财富、权力等无限叠加到成功者的身上,舆论赋予成功者太多的“尊严”。社会舆论在把少数精英标定为“成功者”的同时,事实上也起到了把绝大多数人纳入“失败者”行列的作用^[4]。如果社会只关注对少数成功者的宣传和褒奖,并把他们作为尊严实现的榜样来教育他人,就会影响到绝大多数人对尊严的自我确立,在这样的社会心理氛围下,多数人是体验不到尊严的。一个正常的社会应该是这样安排的:成功者是少数,失败者也是少数,既不成功又不失败者是大多数。即使是被舆论肯定为成功的人,他的人生的所有方面也未必都成功;而失败者,也只是某一阶段、某一方面的失败,某一阶段、某一方面的失败,决不是整个人生的失败!成功者有成功的尊严,失败者也有失败者的尊严,既不成功又不失败者同样也有尊严。因此,必须要改变不成功便失败的评价模式。社会舆论不能仅关注少数成功者,而要更多地关注普通大众的生活,引导他们树立正确的尊严意识,使他们懂得,人只要在他自己能够达到的领域内,围绕某一目的,倾注自己的智慧,并体会到快乐和幸福,他就是有尊严的人。

参考文献:

- [1] 康德. 道德形而上学原理 [M]. 上海: 上海人民出版社, 1986: 87.
- [2] 冯川. 弗洛姆文集 [M]. 北京: 改革出版社, 1997: 182.
- [3] 马克思. 马克思恩格斯全集(第2卷) [M]. 北京: 人民出版社, 1979: 19.
- [4] 刘洪波. 谁是和谐社会中的“失败者”. [EB/OL]. <http://blog.lanyue.com/blog/user.asp?id=595002>.

〔责任编辑:范君〕

基于境界视域下的思想政治教育现代转型

单连春, 刘佳

(河海大学 马克思主义学院 江苏 南京 210098)

摘要:人生境界内在的具有思想政治教育的价值与功能。从境界视域来论述思想政治教育的现代转型。首先从境界的变迁导出思想政治教育现代转型的必要性,再通过对境界层次性分析,使我们对思想政治教育的内容与方法转型有所针对,同时通过探讨境界的理想目标,为思想政治教育的现代转型指明方向,并通过境界评价制约思想政治教育转型的价值取向。

关键词:人生境界;思想政治教育;现代转型

中图分类号:G641 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0006-04

Modern transformation of ideological and political education under the perspective of realm of Life

SHAN Lian - chun, LIU Jia

(School of Common Administration, Hohai University, Nanjing, Jiangsu 210098, China)

Abstract: The realm of life assumes innately the value and function of the ideological and political education (IPE). This paper probes the modern transformation of IPE from the perspective of realms. Firstly, it infers the necessity of the modern transformation of IPE from the changing of the realms, and then through the analysis of the levels of realms, the contents and methods of IPE are directed. Meanwhile, through the exploration of the ideal goals of realms, the developmental direction of IPE is clarified and the value orientation of IPE defined by evaluating realms.

Key words: the realm of life; the ideological and political education (IPE); modern transformation

在思想政治教育现代转型实践中,对思想政治教育的转型研究也有很多论述,如有的从思想政治教育内容的设定、有的从思想政治教育环境因素的解剖、有的从思想政治教育方法论述等很多方面做出探讨。归结起来,这些对思想政治教育转型的探讨都是基于思想政治教育为前提,在思想政治教育这个体系里来论述思想政治教育转型,集运动员与裁判员于一身,使思想政治教育效果的实现始终处于一种被制约状态。

一、境界的变迁呼唤着思想政治教育的现代转型

现代社会,人们不再拘泥于陈旧的观念和单一的思维模式,注重追求当下人生的现实意义实现,

追求符合人的本性与社会发展相结合的生活的实然与应然统一。这种追求的改变必然要求我们对思想政治教育有一个重新考量,使思想政治教育能适应不同层次的人的价值需求,而达到满意的效果。

第一,人生价值与意义的获取由单纯的社会意义转向自我与社会意义统一。改革开放前,为社会做无私奉献是人生最高理想,也是最大价值和人生意义的实现,这种境界的实现具有超然性、神圣性,是一种抽象性的人生追求,人没有了自我,也没有了存在的价值,人生价值与意义的获取为社会意义所替代。改革开放后,人们开始从传统的单纯的社会意义(价值奉献)追求方式,转向自我意义和社会意义相结合。思想政治教育的目的是要求人们树立崇高的人生价值,因此基于境界的变迁,思想政治教育中关于人的价值与意义的教育必须坚持

收稿日期:2012-05-11

基金项目:教育部人文社科研究2009年度一般项目“基于境界视域下的思想政治教育现代转型研究”(09YJC710019);中央高校基本科研业务费项目“现代转型视域下思想政治教育境界论研究”(2009B25114)。

作者简介:单连春(1969-),男,副教授,法学博士,美国克瑞顿大学亚洲世界研究中心访问学者,主要从事文化哲学与思想政治教育研究。

自我与社会意义的统一。

第二,人生境界内容选择的实用性、平面性、庸俗性增强,理想性淡化。在全社会商品化浪潮和功利心态引导下,目前中国民众的主导性文化模式是一种贴进原生态的平面文化。人们放弃了传统精英文化用理性、价值、意义、终极关怀等深度文化价值取向为大众构造的理性文化或理想文化空间,开始向衣食住行、饮食男女等日常生计(生活的原生态)回归,从而自觉不自觉地接受以现代大众传播媒介为依托、当下为关切中心、以吃喝玩乐为基本内涵的消费文化和通俗文化。思想政治教育以思想教育、道德教育、政治教育与心理教育为其内容,随着境界内容选择的功利化倾向增强,理想性淡化趋势,对思想政治教育的内容也应该进行重新思考与定位。

第三,人生境界价值的选择情绪化增强,意志与信仰缺乏。社会主义初级阶段,当对人生意义与价值的追寻由抽象的道德核心转向利益核心时,人的精神理念将发生重大转折,朝哪一个方向转变,道德和经济利益关系如何处理,已经成为社会现实状态和人生意义取向急切需要解决的问题。而社会诸阶层或相当一部分成员中浮现出一种缺乏文化价值根基的情绪化、浮躁性和盲目性,拜金主义、享乐主义意识日益滋长。在境界价值选择上出现的情绪化、浮躁化现象使思想政治教育在对信仰教育的过程中,迫切需要对思想政治教育客体进行理想信念教育。

第四、对人生境界认知上存在着表面化与抽象化倾向。当下社会,人的发展需要一种精神慰藉,却又鄙视精神的价值,这种自我发展的二律悖反现象的存在,关键就在于对人生本质性认识存在着偏差。作为一种意识而存在的人生境界,它不是抽象的、神秘的,而是具体的,“一箪食,一瓢饮,在陋巷,人不堪其忧,回也不改其乐”,“贫而乐道”就是颜子的人生境界。人生境界的表面化抽象化现象,要求思想政治教育过程中切实从实际出发,从人的日常生活出发寻找思想政治教育的切入点,从而实现思想政治教育的实效性。

二、境界层次性规制着思想政治教育转型的内容与方法

作为整体存在的人生境界具有真境界、善境界与美境界三个维度,而三个维度又分别包含着不同的层次性,对这些层次性的认识在一定程度上可以明确思想政治教育的内容与方法的设定。

1. 真境界 真境界就是指人在处理与对象的关系中关于对象的认识程度,标志着人所具有的文化知识水平与文化修养水平。一般来说,人对于客观事物的知识具有感性经验知识、科学理性知识与哲学反思知识三个层次,因而表现到主体的真境界上,也会表现出经验境界、科学境界与哲学境界三个层次^[1]。经验境界就是指以人的经验知识为特征的认识活动而形成的人的文化修养水平,它以常识为主要内容。科学境界是指人类在以更客观、更真实地反映事物内在本质规律的认识的基础上形成的。哲学境界是一种以智慧为主体内容,以辩证思维为基本特征,融认知与创造为一体的一种最高的知识修养水平。它是一个从认识走向价值的运动。科学境界追求的是完善的知识体系,哲学境界则总是倾向于创造。

2. 善境界 善境界是指人对善之价值的“自觉性程度”和对实现善之价值的“意志性程度”。由于自觉性程度与意志性程度的主观差异,表现在善境界上也体现出不同层次性。主体善境界分为伪善境界、他善境界、我善境界、至善境界四个层次。伪善境界的人把人的自然属性看成是人的本质属性,把人的生活降低为一般动物的生存活动,人就是为了存在而存在,从而丧失了人的存在意义与价值感。他善境界的人仍然注重生命的动物性意义,注重物质利益的直接性。他们已经从本能状态中觉醒过来,意识到人能够而且应该比动物活得更丰富,人的精神、人的价值的体验开始有所萌动。我善境界的“人”不再是非善境界中的“本能人”,也不是他善境界中的“功利人”,而是功利性与道德性、个体性与社会性、自我与他人相统一的“社会人”。至善境界的人已经彻底摆脱了对生命价值、效用价值的种种庸俗理解,能够把自己的生命过程、物质利益与整个社会融为一体。

3. 美境界 美的境界与人的美感有关。美感是一种自由的快感,基于人的美感基础上形成的人的自由状态构成了人的美境界。主体美境界分为以下三个层次:即耳美目美境界、情美意美境界、心美神美境界。耳美目美境界是指生理感官上所感觉到的愉悦感、满足感与舒适感。它是一种本能上的直觉形态,是在直觉感官直接感受社会、自然、艺术等审美对象中而产生的。情美意美境界是指主体通过对审美对象的感知、联想、想象、理解而引起情绪与情感的反应而达到的修养水平。心美神美境界是指审美主体渗透着理性情感的抒发、展开和表现,使对象与主体之间消除了疏远和对立,从而产生出一种忘怀一切的自由感。它完全摆脱了生理感

官的满足和社会规范的束缚,是一种超越于现实的处于虚灵世界中的精神上的美:个体的内心体验性。

通过上述对境界层次性的阐述,我们认识到真境界有三个层次、善境界有四个层次、美境界有三个层次,不同类型、不同层次的境界可以组成更多新的组合,这些组合表现到人的生活中,形成了不同的人生价值观,这就需要思想政治教育在内容与方法上也要针对这些不同的组合状态,确立一种有层次性、针对性的教育内容与方法,只有这样,思想政治教育的转型才能得以真正地实现。

三、境界理想目标引导着思想政治教育转型的方向

真善美统一的自由境界不仅是主客体关系的理想模式,也是人类追求的一种崇高的理想人格;只要人存在一天,就一刻也不会停止对真善美相统一的自由境界的创造和追求。对真善美自由境界的追求也是思想政治教育转型的方向。

1. 境界的终极目标“追寻作为世界统一性的终极存在,这是人类实践和人类思维作为对象化活动所无法逃避的终极指向性,这种终极指向性促使人类百折不挠地求索世界的奥秘,不断地更新人类的世界图景和思维方式。……对终极价值的关怀就是对人与世界、人与人、人与自我的关怀,这种关怀促使人类不断地反思自己的全部思想与行为,并寻求评价和规范自己的标准和尺度。”^[5]而在人的精神生活中,通常把“真、善、美”作为精神追寻的最高境界,无论哲学、科学、道德、宗教、文化、艺术等都以真善美作为自身追求的指向。因而,一个人和一个社会的精神境界是不是文明的、高尚的、进步的、合理的,就看它是否真正达到了“真、善、美”的要求。作为人生境界终极目标的“真善美相统一”的自由境界包含着以下三个方面的内涵,首先,是人的身心和谐。身心和谐要求人的认知要素、情感要素、意志要素协调发展,人的身心和谐是真善美统一在人的内心世界的具体表现。其次,是人与外部世界的和谐。在实践关系中,人的认识活动、实践活动与审美活动是人的主要活动方式,是沟通人与外部世界的桥梁。人与外部世界的和谐是真善美统一在人的外部关系中的具体表现。再次,是具有崇高的理想人格。构成人格的因素很多,真善美是其中最主要、不可分割、不可或缺的部分。崇高的人格是真善美统一在人的发展中的具体表现,是人格发展所追求的目标。

2. 境界的具体目标 在社会主义初级阶段,我

们始终把共产主义信仰作为人生的最高信仰,在现时代,境界目标是物质境界与精神境界的和谐统一。物质境界是指人们追求物质生活过程中,对物质生活的价值与意义的体悟与理解所达到的水平与状态。它通常分为富裕境界、市场境界、效益境界、生态境界和科学境界等几个方面。精神境界是指人们追求精神生活的过程中,对精神生活的价值与意义的理解与体验所达到的水平与状态。它通常分为艺术境界、道德境界、法制境界和宗教境界等几个方面。物质境界与精神境界是人们在现实生活中不可或缺的构成部分。物质境界是精神境界的基础,没有物质境界,精神境界就失去意义;精神境界是物质境界的升华,没有精神境界,生活就变成一片荒漠,没有生机。因此,我们不必在两者之间划出鸿沟,区分出优劣,两者是一个相统一的整体,而不是物质与精神的机械相加。在当今我国社会转型时期,确立物质境界与精神相统一的理想目标,不仅具有理想的意义,同样也更具有现实意义,也是基于现实意义上的一种理想追求。

关注人的精神境界不仅是社会主义先进文化的内在本质,也是思想政治教育的一项重要任务,根据境界的终极目标与具体目标的相统一,思想政治教育在对目标的设计上,也要坚持崇高理想与具体的物质境界和精神境界的结合,只有建立在现实物质生活基础上的境界才能生长出崇高的理想。

四、境界评价制约着思想政治教育转型的价值取向

人生境界评价就是指人们依据一定的评价范畴,对他人或自身的人生行为和品质作出的善与恶、高与低的价值判断。它包含着两个方面的内容,一是对人生境界的“质”,即善恶评价,这是一种性质评价;二是对人生境界的“量”,即程度评价,这是一种层次性评价。通过境界评价质与量的认识,可以很好的约束规划思想政治教育的价值取向。

第一,权利与义务的统一。马克思认为,“没有无义务的权利,也没有无权利的义务”^[6],权利和义务之间是统一的。而且人的“权利永远不能超出社会的经济结构以及由经济结构所制约的社会文化的发展”^[7],如果“几乎把一切权利赋予一个阶级,另一方面却几乎把一切义务推给另一阶级”^[8]是不公正的。这表明作为境界评价尺度的权利与义务的相称是建立在公正的基础上的。公正是境界评价的最基本范畴,也是思想政治教育的基本范畴。

第二,自由与责任的统一。自由意味着主体具有从事某种活动的相应的权利和能力,同时也表示主体对于活动及其后果负有一定的责任。自由和责任不可分割。作为境界评价尺度的自由与责任相称是建立在以公正、诚信等基本美德为依据,受到良心、义务等心理机制的制约,受到人的个性发展规范而生成的。因而,自由与责任统一尺度可以真实地反映出个体在人生实践活动中所表现出的境界层次,也可以引领着思想政治教育的价值取向。

第三,奉献与索取的统一。“就人的本性来说,每个人对于幸福的追求都是必然的、不可避免的”,“追求幸福是每个理性而有限的存在物的必然欲求。”因而阿奎那和康德认为:每个人都必然欲求幸福。奉献与索取作为人生境界评价的具体尺度,是建立在对人生幸福观的正确理解的基础上,是建立在良心、公正、义务与诚信等范畴基础上,因而能成为人生境界评价的具体尺度,也能承担思想政治教育转型的价值尺度引领。

第四,物质与精神的统一。物质生活和精神生活是人类社会生活的两大存在形式,也是幸福生活存在的前提条件。物质与精神的统一是幸福的精髓,物质的幸福是有限的、短暂的、容易消失的,而精神上的幸福是无限的、长远的、根本的。物质与精神的统一很好地体现了人生境界评价的幸福要求。物质与精神的统一也是思想政治教育的价值取向,思想政治教育内容与过程都蕴含着物质与精神的辩证统一。

人生境界是指主体以内在本性为根据,在一定

的时空情境下,内在精神修养所达到的水平和境域,是人生活于其中的意义领域和心意状态以及人性所能达到的层次和高度。它标志着人的生活所达到的意义视域以及人的精神升华的不同层面。人生价值、人生意义、人生理想、人生态度、人生修养等构成人生境界的主要内容。我们不难看出人生境界也内在的具有思想政治教育的价值,因此基于境界视域研究思想政治教育的现代转型也不失为一个很好的视角。

参考文献:

- [1] 马广先.论人的知识境界[J].求实,2000(7):11-13.
- [2] 卡西尔.人论[M].甘阳,译.上海:上海译文出版社,2004:93.
- [3] 马克思恩格斯.马克思恩格斯选集(第1卷)[M].北京:人民出版社,1972:19.
- [4] 张世英.哲学导论[M].北京:北京大学出版社,2002:88.
- [5] 孙正聿.哲学通论[M].沈阳:辽宁人民出版社,2000:240.
- [6] 马克思恩格斯.马克思恩格斯选集(第2卷)[M].北京:人民出版社,1972:137.
- [7] 马克思恩格斯.马克思恩格斯选集(第3卷)[M].北京:人民出版社,1972:12.
- [8] 马克思恩格斯.马克思恩格斯选集(第4卷)[M].北京:人民出版社,1972:174.

[责任编辑:范君]

道德教育有效性研究热点、问题及走向

郑 敏

(武警政治学院 哲学与政治经济学教研室, 上海 200435)

摘要:国内关于道德教育有效性研究主要涉及道德教育有效性的研究缘起、内涵界说、成因分析和提升路径等方面。这些研究虽取得了一定进展,但又有停滞不前的势头。客观地评述道德教育有效性研究现状、存在问题及发展走向,有助于为道德教育有效性的深入研究寻找切入点和搭建理论平台。

关键词:道德教育;道德教育有效性;研究热点;存在问题;发展走向

中图分类号:G641 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0010-04

On the focus, problems and trend of the effectiveness of moral education research

ZHENG Min

(Department of and Political Theory, Politics Institute of CAPF, Shanghai 200435, China)

Abstract: Domestic research on the effectiveness of moral education mainly concerns the aspects of its research origin, connotative definitions, causes and the upgraded path, etc. Despite the tentative progress made so far in this field, tendency of stagnancy does emerge. In this case, an objective evaluation of the status quo, problems and trend help to find an entry point and construct a theoretical platform for its further in-depth research.

Key words: moral education; effectiveness of moral education; research focus; existing problems; trend of development

自上世纪 90 年代以来,道德教育有效性问题已成为研究者们关注的理论热点,相关专业性刊物亦不断有这方面的成果问世。本文试对这方面研究的基本情况作一梳理,以期推动道德教育有效性研究的拓展和深入,并就其发展走向作可能性展望,以供研究参考。

一、道德教育有效性研究的理论热点

1. 道德教育有效性研究缘起

道德教育在中国历时几千年,但随着当代中国社会的深刻变化,多元文化的碰撞与交织,价值与道德观念的多样呈现,当代中国道德教育“在西方价值冲击面前的无力感、传统与现代冲击的无用感和现实操作中的无位,使中国道德教育陷入了困境”^[1],“揭示和破解道德教育的现代困境刻不容缓”^[2]。李喜英同样认为,人们在面对历史上各种观点迥异的道德理论和现实中各种纷乱的道德教

育实践时,往往陷入困惑的境地。“只有抓住决定道德教育宏观模式的基本矛盾并对之进行深刻的分析,摸清不同时代对道德教育的要求,找出道德教育发展的规律,才能明确方法,解除疑惑,便于我们在实践中更好地实施道德教育。”^[3]张康之更是直陈“以往的伦理学对人的人格修养过程寄予了过多的期望,对社会开展道德教育寄予了过多的迷信”^[4],表达了对道德教育有效性的怀疑。因此,道德教育有效性的深入研究仍是我们面临的长期课题。

2. 道德教育有效性相关概念界说

学界对道德教育有效性相关概念的界说,主要集中在三个方面:一是“有效性”。武汉大学的沈壮海第一次对有效性概念进行了界说,指出“作为一种价值属性的体现,有效性是指特定实践活动及其结果所具有的相应特性,且这种特性又是实践活动及其结果在与相应价值主体构成的价值关系,即

对相应主体需要的满足关系中所表现出来的。离开了实践活动及其结果的特定属性,有效性便没有了得以确立的根基;离开了特定的价值关系,有效性也同样无从谈起。”^[5]但作者始终没有对何谓有效性作出明确界定,说明我们的研究还有进一步拓展和深入的空间。

二是“道德教育有效性”。有学者认为,“学校德育的有效性是指德育促进人与社会和谐发展的实际收效程度和德育资源投入的高收益水平,即学校德育既能主动适应社会发展对学生思想道德素质的要求,同时,又能真正符合学生个性发展的实际需要,并能以最小的教育资源投入达到学生主体的思想道德素质发展的最佳水平。”^[6]杜时忠则将德育有效性的内涵理解为“有效益、有效果、有效率”三个层面,即“德育目的必须符合主体的真实需要”、“德育活动的结果必须符合德育目的、目标”、“德育活动过程的投入必须符合德育目的及目标得以实现所内在要求的最经济的投入”。^[7]朱平进一步指认:道德教育的实效性是指“一系列相对独立和完整的教育活动所产生的结果与教育者所期望的目标之间的一致或吻合的程度,是行为的客观结果与教育者主观愿望之间的一致性和协调性。”^[8]

三是“道德教育有效性弱化”。有学者“把语音的‘弱化’现象引入德育有效性问题,认为德育有效性弱化是指改革开放以来,德育的有效性并没有随着德育经验的不断积累、德育资源投入的增加、德育改革进程的推进而相应增强,反而有相对减弱之势。”^{[9][98]}学者认为应将德育效果与其目标联结,实现有效性事实判断与价值判断的统一,指认“德育有效性弱化是指教育者按照特定社会要求进行的、具有社会目的性的现行德育活动,未能满足社会对道德主体的目标需要,未能达成引领学生德性成长并走向善的生活境界,而出现的客观行为结果与社会需要和教育者主观愿望的不一致、不协调和失衡、失范的情境和态势。”^[10]

3. 道德教育有效性的弱化原因

关于道德教育有效性弱化的成因,主要有几种代表性观点:一种观点认为,“高校德育工作的‘功利化倾向’和‘知行相背离’”^[11]是道德教育有效性“大打折扣”的原因。这种缺乏道德情感体验的“口号式宣传和政治强制式灌输”的教育方法,势必失去其“内在的精神诱导性和感染力”^[12]。一种观点将“重社会价值、轻个人价值取向,重功利价值、轻人文价值取向”的“德育价值观和谐性缺失”^{[9][99]}归结为德育有效性弱化的根源。鲁洁进一

步指认:“如果学校听凭学生各自选择自己的价值,那么,任何学生都可以为自己的任何行为做出在极端相对主义者看来是合理的价值的辩解。这种教育所可能导致的结果恐怕只能是混乱和无政府状态”^[13],失去道德判断的理性基础,滑向道德虚无。另有学者立足道德哲学的转向,呈现出一种令人耳目一新的角度,认为“道德现象世界善恶同在的事实,证明道德教育‘公认的正当性’是种价值公设。这种公设建立在‘事实’与‘价值’的混淆上,遮掩了人们对道德教育内在价值悖论的认识,影响道德教育有效性的发挥。”^[14]

4. 道德教育有效性提升路径

目前学界普遍存有“道德教育应回归生活世界”的观点。如糜海波认为,“当代道德教育向关注人的生命意义与生存境遇的生活世界回归,是生活的呼唤。道德教育需要理解人的生存与发展状态,直面现实生活的道德困惑,生活实践中获得道德体验,从工作伦理走向对话伦理,并坚持主体性原则。”^[15]张华进一步指认,“道德教育与生活世界的剥离是20世纪道德教育的一个误区”,因此,“重返生活世界、找回失落的主体意是未来国际化时代道德教育的重要发展课题。”^[16]项贤明同样认为,“传统道德教育在‘知识中心主义’的支配下与学生生活发生了脱节”,“忘记了道德教育在生活世界中的意义基础,忘记了道德教育的效果最终在现实生活中才能真正实现。”^[17]还有学者认为,要想走出德育困境的必由之路是“实现三个转变:道德教育必须以人为本;道德教育要回归生活世界;理解与对话是提高道德教育实效性的方法论追求。”^[18]等等,不一而足。

二、道德教育有效性研究存在的问题

上述可见,国内关于道德教育有效性的研究已取得了一定的有益成果,但就其整体而言,仍存在一些不足,具体而言,主要表现在如下方面:

1. 研究方法多囿于单一学科。研究多单一学科方法的运用,教育学、心理学学科色彩明显,缺乏多学科的整合与交融,限制了分析的广度和深度。

2. 研究层面的微观化。研究多徘徊在局部化、个别化层面的探讨之上,缺乏学理价值和社会实践价值的总体性考察,远没有由经验描述层面上升到理论理性层面,与当代中国利益格局调整、文化价值观念转型、生活方式变化等新的社会条件结合还不够紧密,远不能满足提高道德教育有效性的需要。

3. 研究内容不够深入。从总体上看,目前的研究大多停留在单纯的道德教育与道德建设范围之

内,研究内容比较分散而不成体系,有一些重要方面还没有涉及。如对道德教育及其有效性的实质问题尚未讲清,有待进一步深入探讨;再如如何确立立足道德哲学转向的方法论视角问题,也需要进行专门研究;又如关于道德建设机制的研究不多,对道德教育及其价值在当代社会的实现机制等问题研究不够,等等。

4. 研究的重复性劳动较多。不少研究论文说的是一个意思,或是相近的意思,有的刊物前后发表的研究论文甚至也存在这种低层次重复劳动的现象,创新和深入发展的势头不明显。这一问题的存在,与研究队伍单一、素质不能真正适应道德教育研究深入发展的需要,缺乏足够的现代性眼光和宽广的全球性视野有关系。这种基本上都是教育学或思想政治教育学“圈内人”结合自己的工作与教学实践的研究,虽有它的长处,在一个发展阶段是实用的,但长期下去难免会出现“原地转圈”、“裹足不前”的情况。因此,有关道德教育有效性的研究,需要更多的从事人文社会科学包括伦理学、教育学、社会学、哲学、心理学等方面研究的“圈外人”参与其中,尤其需要具备上述学科综合性知识的专业人员的积极参与。

三、道德教育有效性研究的发展走向

基于上述分析,笔者认为,今后的研究应主要向三个领域拓展和深入:

1. 立足道德悖论的方法论转向

长期以来,我们的道德教育一直以其显性的价值向善引导人们的道德实践,总是习惯于各种的道德理想主义的说教,或者总是热衷于围绕“美德是什么?”“美德可教吗?”“谁能教美德?”“怎样教美德?”等诸如此类问题展开讨论。其本质上都是一种说明善、忽略恶,劝导善、轻视恶的价值祈求。但“事实上,人在道德上是善恶并存的:善恶面对面地存在于人‘最初场所’的中心”。^[19]“文明社会的发展只不过是一部人类的疾病史而已”(卢梭语),“恶是历史发展动力借以表现的形式”(黑格尔语)。其实,这揭示了一个隐藏已久却又若有所现的重要问题,即道德现象世界客观存在着善与恶的悖论问题。“如果我们仅仅停留在肯定的东西上面,这就是说,如果我们死抱住纯善——即在它根源上就是善的,那么,这是理智的空虚规定,……正好把它推上成为难题。”^[20]近年来,有学者凭借对当代中国社会发展进程中出现的诸多“道德问题”的理性直觉,进一步揭示了这一道德悖论现象,指出道德悖论就是“这样的一种自相矛盾,它反映的

是一个道德行为选择和道德价值实现的结果同时出现善与恶两种截然不同的特殊情况。”^[21]道德悖论“作为‘实践理性’展现过程中存在的自相矛盾与道德价值选择和实现的问题直接相关。”^[22]这一方法论转向,无疑为我们在面对日益危及和动摇着人们道德信念的道德教育诸多二难困境的悖论现象时,反思与改进道德教育,提高道德教育有效性提供了理论支撑和直接帮助。

2. 彰显道德主体地位

弗兰克纳曾指出:“从道德上讲,任何道德原则都要求社会本身尊重个人的自律和自由,一般地说,道德要求社会公正地对待个人;并且不要忘记,道德的产生是有助于个人的好的生活,但不是说人是为了体现道德而生存。”^[23]换言之,人既是“个人的存在”,“同时又是社会存在物”^[24]。“人是目的,而不仅是手段”(康德语)。“即便是伦理学问题,也不需要与自我中心论的视角彻底决裂,因为伦理问题与我的生活目的联系在一起。由此看来,其他的人,其他的生活历史,其他的利益格局,只有当他们在我们主体间所分享的生活方式范围内与我们认同、我的生活历史以及我的利益格局交织在一起时,才是有意义的。”^[25]可见,道德教育本质上是一种主体性活动,道德需要本应人最本质的需要之一。然反思我国道德教育的传统,道德教育的理论过分突出了个人服从或顺从社会的“工具性价值”取向,偏离了“目的性价值”指向。道德教育要走出困境,关键就在于重新认定人的主体精神,把人的尊严、价值与自由还给自己,培养道德主体的能动性和创造性,实现道德教育适应性与超越性的统一,广泛性与先进性的调谐,理想性与现实性的契合。道德教育有效性的内在诉求和价值目标,就是要彰显道德主体地位,关注主体道德需要。

3. 着力道德实现机制建设

恩格斯曾指出:“人们自觉地或不自觉地,归根到底总是从他们阶级地位所依据的实际关系中——从他们进行生产和交换的经济关系中,获得自己的伦理观念。”^[26]因此,根据真实的伦理精神进行制度设计和机制安排,建立道德责任实现的利益均衡机制、道德公平实现的利益补偿机制、道德秩序实现的利益整合机制,无疑有助于社会道德水平普遍提升。具体而言,建立道德责任实现的利益均衡机制,就是要建立科学的激励相容机制,使责任“明确且有限度”,“还必须是个人的责任”^[27],因为任何关于无功利的道德说教,只不过是“虚伪欺人的江湖话”(马克思语)。同时需要建立一整套从责任规约到利益激励,从风险防御到法律维权

等较为完备的制度,建立对道德失责行为的惩罚机制,使人们对符合道德规范的道德实践拥有足够的保护屏障,因为“非正义局面的易循环性”常常诱使道德失范行为的泛滥。建立道德公平实现的利益补偿机制,就是要营造一种抑恶扬善的社会秩序和道德环境的运行方式,实现道德权利和道德义务的基本对称,从而在公平的基础上提倡和鼓励“利他”的道德情操,让那些甘于奉献、不图回报的道德主体在伸张社会正义,使他人受益的同时,“英雄流血不流泪”、“恶人必然遭报应”,实现社会最起码的伦理公平和制度正义。建立道德秩序实现的利益整合机制,就是要建立冲突各方的利益表达、利益博弈、利益协调等利益均衡的社会保障机制,厘清和规约利益各方的利益边界,努力寻求各方利益的结合点和平衡点,肯定和支持正当利益追求,纠正那些非道德、反道德的利益牟取行为,促使利益各方恪守利益边界,将其自身利益置于合理的利益限度之内,实现不同利益主体之间的良性博弈,进而实现利益冲突各方的力量制衡与利益相容,维护道德尊严,实现道德价值。

参考文献:

- [1] 樊浩.中国式道德教育的价值结构与运行原理.道德教育论丛 [M].南京:南京师范大学出版社,2000:410.
- [2] 余玉花.解析道德教育的时代困境[J].伦理学研究,2008(4):41-46.
- [3] 李喜英.道德教育矛盾的反思[J].探索与争鸣,2005(7):38-40.
- [4] 张康之.对道德教育有效性的怀疑[J].学术界,2003(5):125-135.
- [5] 沈壮海.思想政治教育有效性研究[M].武汉:武汉大学出版社,2001:16.
- [6] 赵传江.试论学校德育的有效性及其保证体系的建立[J].江汉论坛,2001(6):92-94.
- [7] 杜时忠.德育十论[M].哈尔滨:黑龙江教育出版社,2003:256.
- [8] 朱平.道德教育实效性的检测与评价[J].安徽师范大学学报,2003(3):300-303.
- [9] 赵飞.德育价值观和谐性缺失与德育有效性弱化[J].黑龙江高教研究,2006(11):98-101.
- [10] 邱杰.道德教育有效性反思及重塑[J].教育与现代化,2010(3):57-61.
- [11] 曹雨平.对高校德育工作有效性的忧与思[J].中国高教研究,2001(4):70-71.
- [12] 万俊人.伦理学新论[M].北京:中国青年出版社,1994:112.
- [13] 鲁洁,王逢贤.德育新论[M].南京:江苏教育出版社,1994:485.
- [14] 王艳.道德教育蕴涵价值悖论[J].安徽师范大学学报,2009(4):392-395.
- [15] 麟海波.道德教育回归生活世界的若干思考[J].思想理论教育,2007(2):16-21.
- [16] 张华.论道德教育向生活世界的回归.道德教育论丛[M].南京:南京师范大学出版社,2000:444.
- [17] 项贤明.回归生活世界的道德教育.道德教育论丛[M].南京:南京师范大学出版社,2000:466.
- [18] 庞桂美.关注学生道德需要,提高道德教育实效[J].内蒙古师范大学学报,2003(3):26-28.
- [19] 齐格蒙特·鲍曼.后现代伦理学[M].张成岗,译.南京:江苏人民出版社,2003:12.
- [20] 黑格尔.法哲学原理[M].范扬,译.北京:商务印书馆,1961:145.
- [21] 钱广荣.道德悖论的基本问题[J].哲学研究,2006(10):88-92.
- [22] 钱广荣.道德悖论的本质与模态[N].光明日报,2008-09-02(4).
- [23] [美]威廉·K.弗兰克纳.善的求索——道德哲学导论[M].黄伟合,译.沈阳:辽宁人民出版社,1991:249.
- [24] 马克思恩格斯选集[M].北京:人民出版社,1995:67.
- [25] [德]尤尔根·哈贝马斯.对话伦理学与真理问题[M].北京:中国人民大学出版社,2005:71.
- [26] 马克思恩格斯选集,第3卷[M].北京:人民出版社,1995:434.
- [27] [英]哈耶克.自由秩序原理(上卷)[M].邓正来,译.北京:三联书店,1997:99.

〔责任编辑:范君〕

大学生非正常伤亡的善后处理研究

储水江

(芜湖职业技术学院 社科部,安徽 芜湖 241006)

摘要:近年来,大学生非正常伤亡事故呈现逐年增多的态势。事件发生后,受伤害学生家长往往都会向高校“天价”索赔,由于法律法规的不完备,使高校在善后处理中处于极其被动的位置,正常的教学秩序受到严重影响,使事故成为高校“不能承受之重”。国家或社会应建立大学生非正常伤亡善后处理机制,设立大学生非正常伤亡善后处理准备金,一方面使受伤害学生及其家长得到精神上的抚慰与经济上的补偿,另一方面使高校从巨大的压力下解脱出来,还能充分体现社会主义大家庭的温暖,有利于提升高校思想政治教育的实效性。

关键词:大学生;非正常伤亡;善后处理;社会保障

中图分类号:G647 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0014-04

Study on the handling of the aftermath matters of college students' fortuitous casualties

CHU Shui - jiang

(Department of Social Science, Wuhu Institute of Technology, Wuhu, Anhui 241006, China)

Abstract: In recent years, college students' fortuitous casualty exhibits an upward tendency. It is always the case that after the casualties the victims and their parents will claim high indemnity from the colleges. Due to the lack of integrity of laws and regulations, colleges are put in a rather passive position and imposed "unbearable burdens", with the daily teaching order badly affected. The central and local governments should set up a system of regulations and a fund to handle the aftermath matters of fortuitous casualty in colleges, which can on the one hand, psychologically and financially compensate for the victims and their parents, and on the other , relieve them from heavy financial burdens. Moreover, the warmth of the socialist family demonstrated in it can help promote the actual effects of the ideological and political education in colleges.

Key words: college students; fortuitous casualty; the handling of the aftermath matters; social security

近年来,高校校园安全事故时有发生,大学生非正常伤亡事故呈现逐年增多的态势。每次这类事故的发生,都会引发伤亡学生家庭与学校的冲突,多数时候,家长都会“天价”索赔。为达到目的,往往在学校大门、行政楼、教学楼等主要场所聚集,严重影响了高校正常的教学持续,使事故成为高校“不能承受之重”。

—

非正常伤亡,一般是指由外部作用导致的伤亡,包括地震、洪水、火灾等自然灾害导致的伤亡;

或工伤、医疗事故、交通事故、自残、自杀、他杀、受伤害等人为事故导致的伤亡。与之相对的正常死亡,则指由内在的健康原因导致的死亡,例如病死或老死。

大学生非正常伤亡,大致有以下几种情形:

(一)受他人伤害伤亡。近年来,大学校园里偶有伤害事件发生,这些案件的加害人,有的是校外人员,也有的是在校大学生,“马加爵事件”就是典型。

(二)自我伤害。少数大学生不能理性地、多角度地分析和处理问题,思想偏激,性格偏执,心理

脆弱,存在着人际交往、学习、就业、恋爱等方面的困难或挫折,其中个别极端者走向自残、自杀。这在大学生非正常伤亡中所占比例较高。

(三)第三方责任主体导致的伤亡。即由学校与大学生之外的第三方故意或过失导致的伤亡,如大学生在校外遇交通事故伤亡、在校外煤气或食品中毒伤亡等。

(四)意外伤亡。指非他人故意或过失导致的伤亡,如不慎坠楼、溺水等导致的伤亡。

(五)因病猝死。因病死亡本应属于正常死亡,但现实中,如果大学生在校期间因病猝死的,家长也往往用“非正常”手段找学校索赔。如安徽某高校一学生被同学发现死在床上,经法医鉴定,系脑溢血所致;武汉一高校新生在军训时感到身体不适,送到医院后不治死亡,经权威医学专家鉴定,系脑血管畸形和脑动脉瘤引起的颅内出血所致。但这些事故发生后,家长均邀集众多亲友到学校聚集、索赔。

(六)实习期间在实习单位发生事故导致伤亡。现在越来越多的高校,尤其是应用型本科与高职院校普遍组织学生到企业进行顶岗实习,工伤事故时有发生。实习学生因工受伤后,企业多不愿承担责任。司法实践中,法院也以实习学生并非法律意义上的劳动者,其因工受伤不属《工伤保险条例》调整范围。所以最终学生及其家长也以学校为索赔对象。

上述大学生非正常伤亡事件,从责任主体看,可以划分为五种类型,一是学校为责任主体,即学校对学生的伤害事件的发生,存在故意或过失。教育部《学生伤害事故处理办法》第九条规定的各种情形就属于这一类型。二是第三方为责任主体,即大学生的伤害事故是由学校与大学生之外的第三方过错所导致的。教育部《学生伤害事故处理办法》第十一条规定的情形就属于这一类型。三是受害学生本人或其监护人为责任主体,即大学生的伤害事故是由学生本人或其监护人的过错造成的。教育部《学生伤害事故处理办法》第十条、第十二条第四项规定的各种情形就属于这一类型。四是混合责任主体,即学校或第三方主体与受害学生均负有责任。五是无责任主体,即大学生伤害事故是由不可抗力,或突发性、偶然性因素,或其它意外因素造成的,学校、学生或其他人对事故的发生均无过错。教育部《学生伤害事故处理办法》第十二条第一、二、三、五、六项规定的各种情形就属于这一

类型。

《中华人民共和国民法通则》第一百零六条第二款规定:“公民、法人由于过错侵害国家的、集体的财产,侵害他人财产、人身的应当承担民事责任。”教育部《学生伤害事故处理办法》第八条规定:“学生伤害事故的责任,应当根据相关当事人的行为与损害后果之间的因果关系依法确定。”“?因学校、学生或者其他相关当事人的过错造成的学生伤害事故,相关当事人应当根据其行为过错程度的比例及其与损害后果之间的因果关系承担相应的责任。当事人的行为是损害后果发生的主要原因,应当承担主要责任;当事人的行为是损害后果发生的非主要原因,承担相应的责任。”从这些法律、规章看,对上述第一类、第二类大学生伤害事故,因为学校或第三方主体对大学生的伤害存在过错,应分别由学校、第三方主体承担民事赔偿责任,第三类因为大学生的伤害事故是由学生本人或其监护人的过错造成的,应由受害学生或其监护人承担责任。第四类“混合责任主体”,由学校或第三方主体与受害学生根据其责任的大小分别承担相应的责任。第五类“无责任主体”,即学校、学生或其他人对大学生伤害事故的发生均无过错,根据公平责任原则,即学校与大学生双方对损害的发生均无过错,在考虑双方的财产状况及其他情况的基础上,由法院责令学校对受害大学生的损害给予适当补偿,由学校和学生双方公平合理地分担损失。似乎法律对大学生伤害事故的民事责任承担做出了明确的规定。但是,大学生非正常伤亡的民事赔偿具有特殊性:

第一,虽然我国《民法通则》及其司法解释对民事责任进行了界定,教育部也出台了《学生伤害事故处理办法》,但是大学生非正常伤亡事件的很多情形在这些法律法规与规章中没有规定,例如,大学生在教学实习、顶岗实习期间发生伤亡事故,高校是否应该承担责任?就缺乏相应的规定。所以在很多大学生伤害事故发生后,进行善后处理时于法无据。

第二,教育部《学生伤害事故处理办法》第二十六条第二款规定:“学校无责任的,如果有条件,可以根据实际情况,本着自愿和可能的原则,对受伤害学生给予适当的帮助。”这一规定,为家长在学校无责任的情况下向学校寻求“赔偿”提供了合法的依据。虽然这一规定里设定了很多条件,但在受伤害学生的家长看来这些条件都是不存在的,例

如,他们会理所当然地认为大学不会“没条件”,学校也不会主动地“自愿”拿出多少钱,所以必须采取一定的行动给学校施加一定的压力才能获得相应的补偿,有些人甚至还存在着“事情闹得越大,得到的补偿就越多”的想法。

有专家指出,大学生“安全事故发生后,一般情况下,由高校和家长协商。学校是否应该承担责任,应该承担多少责任,应该由个案来判定。如果学校和家长无法达成和解,可以走司法程序来进行判定。”^[1]可是,现实生活中,从笔者所了解的一些案例看,这种主张是那么地苍白无力。如前述两大学生因病猝死案例,家长们很清楚如果走司法程序,他们不会胜诉,但他们也没有放弃向学校“索赔”。在存在第三方责任主体的情况下,如果第三方责任主体没有支付能力,或由于某种原因(如逃逸等)难以向其主张权利,家长们也会“放过”第三方主体而向学校“索赔”。几乎可以说,大学生非正常伤亡事件,只要不是发生在家中,不管是不是发生在校园里,家长往往都会到学校“天价索赔”,即使他们心里很清楚学校不应该承担责任,或者责任很小。有时,甚至在第三方责任主体赔偿以后,家长还会到学校“索赔”。除非家长能确认学校负有责任,否则他们是不会走司法程序的。而大学更是不会轻易把学生家长告上法庭,一则是基于对这些受伤害学生家长的同情,二则是学校还要面对其他全体在校学生。正是这些现象的存在,才使得大学生非正常伤亡事件成为大学的“不能承受之重”。

二

难道学生家长都是不讲道理的“刁民”吗?当然不是。大学生非正常伤亡,给其本人及家庭造成的经济、精神上的损失是无法弥补的。大学生人身遭受非正常伤亡造成的直接物质财产损失数额不会太大,解决起来通常不会引起太大的纠纷。家长与学校争议的焦点主要是巨额医药费和精神抚慰金、死亡赔偿金等部分。有学者主张应在高校确立民事损害赔偿中的“限额赔偿制度”,在侵害大学生人身权的情形下,学校一般不承担精神损害赔偿责任,但学校对意外伤害事故的发生存在故意或重大过失的除外^[2]。这种主张意在解除学校的财政压力,但对如何补偿受害学生及其家人的精神损失没有提出相应的办法,笔者以为有欠妥当。

2005 年年初,上海社科院著名社会学家徐安琪教授发表了一篇名为《孩子的经济成本:转型期

的结构变化和优化》,该文称:“从直接经济成本看,0~16 岁孩子的抚养总成本将达到 25 万元左右,如估算到子女上高等院校的家庭支出,则高达 48 万元^[3]。虽然徐安琪的调查范围仅限于上海市徐汇区,调查数据并不能代表全国水平,但是在时下中国,抚养孩子的经济成本呈现几何级数增长却已是不争的事实。更何况,现在的大学生越来越多地是独生子女,承载着一个家庭的全部希望。如果这时一位大学生非正常伤亡,即使是由于受害学生本人或其监护人的过错造成的,让他的家庭独自承担巨大的财产损失和精神痛苦,既不合人道,也不合法理。

从法理层面分析,笔者认为,第一,大学生非正常伤亡对其家庭造成的损失,同自然灾害对居民家庭造成的损失性质相近(当然,马加爵式的除外),不能让一个家庭独自承担如此巨大的打击;第二,即使学校或第三方主体负有责任且已依法承担了其应该承担的责任,但我国法律规定的人身损害赔偿标准较低,且存在着同命不同价、伤害比死亡赔得更多等不合理情况,使家长难以得到精神上的抚慰;第三,现实中,第三方责任主体逃逸,或者没有赔偿能力的情况经常发生,此时,家长请求赔偿的合法权利事实上就有可能落空,从而造成精神上的二次伤害。

如何既能使大学生非正常伤亡事件发生后,家长能得到基本满意的精神抚慰和经济补偿,又避免事件发生后给学校造成的困扰?

首先,对医药费部分,可以通过参加医疗保险、人身意外伤害保险,并将大病纳入社会大病救助体系等办法加以解决。

其次,应建立大学生非正常伤亡事件善后处理机制。在部属高校与省级教育行政部门设立大学生非正常伤亡善后处理机构,挂靠学生处。

再次,设立大学生伤害善后处理准备金。教育部《学生伤害事故处理办法》第三十条规定:“县级以上人民政府教育行政部门或者学校举办者有条件的,可以通过设立学生伤害赔偿准备金等多种形式,依法筹措伤害赔偿金。”这一规定提供了解决问题的思路,但还难以直接用于大学生非正常伤亡的善后处理。这是一个授权性规范,迄今尚未有教育行政部门设立这一准备金的;而学校,即使是大学也难以有条件单独设立这一准备金。笔者认为,应该将大学生非正常伤亡的善后处理纳入社会保障体系,由国家或社会对受伤害大学生的家庭予以

救助。建议将此条修改为:

“省(自治区、直辖市)、省辖市、县级人民政府教育行政部门应当设立中小学生伤害善后处理准备金,国家教育行政部门应当设立大学生伤害善后处理准备金,依法筹措伤害赔偿金。”初始准备金由财政拨付一部分、各高校按学生数缴纳一部分,在银行设立专门账户。该准备金向社会开放,接受企业、个人等社会各界的捐助以扩大准备金规模。大学生伤害善后处理准备金(以下简称准备金)用于:

1. 如果学校或第三方负全责且已履行赔偿义务,但法定赔偿标准较低的,由准备金适当给予补偿;
2. 如果学校或第三方负部分责任,其余部分由准备金给予补偿;
3. 如果第三方责任人逃逸,或者没有赔偿能力,由准备金代偿。准备金代偿后,可以向第三方责任人追偿;
4. 如果无责任主体,或者伤亡学生本人为责任主体,由准备金给予补偿。

对于大学生实习期间因工受伤甚至死亡的,应该尽快纳入法律轨道。实习期间因工受伤是否应认定为工伤,不应简单根据其在校学生的特殊身份加以确定,而应从实习生和用人单位的关系来判断。如果实习生提供的劳动与其他职工没有本质区别,如顶岗实习,应认定为工伤;如果是单纯的教学实习或见习,可以不认定为工伤,企业根据其有无

过错及过错大小承担责任,其余部分由准备金补偿。

大学生伤害善后处理准备金不宜由各高校单独设立,因为单个学校发生此类事故毕竟极少,独自设立准备金与不设立准备金而事实上需承担责任没有实质上的区别,所以该准备金应全国统筹,一则解决高校在事故发生后支付能力不足的问题,二则可以避免发生同命不同价等现象。有关部门应制定准备金管理办法,明确补偿标准,该标准应体现我国在人权领域取得的最新成果,使之能较好地满足受伤害学生及其家长精神抚慰的需要。

建立大学生非正常伤亡善后处理机制,向受伤害大学生及其家长支付必要的精神补偿金,一则有利于维护高校正常的教育教学秩序和稳定;二则给其家庭以经济上扶助、精神上抚慰,有利于其走出困境;三则能充分体现社会主义大家庭的温暖,有利于提升高校思想政治教育的实效性。

参考文献:

- [1] 程墨,李翌.意外伤亡成为高校不能承受之重[N].中国教育报,2011-03-21(6).
- [2] 张青.损害赔偿应权衡各方利益[N].中国教育报,2011-03-21(6).
- [3] 徐安琪.养大一个孩子平均要花49万[N].现代快报,2005-02-13(6).

传统文化背景下对低碳消费伦理问题的审视

任玉军,江俊任

(仰恩大学 社科部,福建 泉州 362014)

摘要:低碳消费是当今人类在面对环境危机时的主动选择,是一种低碳化、共生性、全面性、公正的消费方式,蕴涵着有利于人的自我发展、有利于人与自然的和谐共生关系、有利于人类社会的和谐发展的伦理价值。从中国传统文化的视角看,低碳消费伦理的实现是一个涵盖低碳消费观念、制度、器物三个层面的系统工程。

关键词:低碳消费;消费伦理;实现途径

中图分类号: B82 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0018-04

To examine the issue of low carbon consumption in the context of Chinese traditional culture

REN Yu-jun¹, JIANG Jun-ren²

(Department of Social Science, Yang-En University, Quanzhou, Fujian 362014, China)

Abstract: As an active option of the humankind when they are confronted with the environmental crisis, low carbon consumption is a low-carbon symbiotic comprehensive and judicial consumption pattern, which contains the ethical values of helping humankind's self-development, helping the harmonious symbiotic relations of nature and humans, and of helping the harmonious development of the human society. From the prospective of Chinese traditional culture, achieving low carbon consumption is a systematic project containing three levels of concepts, systems and objects.

Key words: low carbon consumption; consumption ethics; ways of achievement

近年来,随着全球气候变暖对人类生存的威胁日益显著,降低温室气体排放,发展低碳经济已经成为全世界的共识。根据经济学的理论,人类大量排放温室气体的终极原因不是生产,而是消费。要降低气体排放,发展低碳经济,就必然地要求消费的低碳化,要求人们消费方式的转变,即由传统的消费方式转变为低碳消费方式。观念是行动的先导,要实现人们消费方式的转变,首先需要人们的消费观念的转变,尤其是消费价值观的转变。因为,只有低碳消费的价值信念成为全社会的共同价值取向,低碳消费方式才能获得实现的精神动力。然而,实现消费价值观念的转变并不一件简单的事情,它是个涵盖观念、制度、器物三个层面的系统工程:不仅需要在观念层面的教育宣传,还需要相关

制度的支持和低碳器物的诱导。因此,我国要实现低碳消费价值观念的转变和低碳消费方式的建立,必须首先为低碳消费提供价值合理性和道德正当性的说明,并要在实践的意义上探讨这种价值理念的实现途径。

一、低碳消费的伦理价值

在人类消费史上,存在着两种相互对立的消费观念和消费方式,即节俭主义和消费主义的消费观念和消费方式。节俭主义把人的消费的正当性限定为人的基本需要的满足和对消费对象的使用价值的消费,而忽视了人的需要的丰富性及消费的丰富的文化内涵,把人的消费等同于动物式的纯粹生物性消费。消费主义则是过分夸大人的感性欲望,

收稿日期:2012-03-20

基金项目:2011年福建省教育厅社会科学规划项目(JA112396);泉州市社会科学研究2010年规划项目(2010B_ZC01)

作者简介:任玉军(1974-),男,河南信阳人,讲师,硕士,主要从事伦理学研究。

把人仅仅视为欲望的存在,人生的意义和目的就是追求感性欲望的不断满足,人的是本性、价值及理性都湮没在人的无穷无尽的物质欲求中,自然只是用来满足人欲望的对象,人与自然仅是一种满足被满足、掠夺被掠夺的关系。无论是节俭主义还是消费主义都存在着对人的本性、人的价值的误读及片面性消费的倾向。由于消费主义的生活方式对自然及人身带来了巨大危害,迫使人类对自己的消费方式作出深刻反思,低碳消费的提出就是这种反思的结果。和人类以往消费观念和消费方式相比,低碳消费的内涵具有以下内容:1. 低碳化消费。即要求人们在生活、生产中尽量使用低碳材料和低碳产品,不用或少用高碳材料和高碳产品,尽量减少温室气体的排放。2. 共生性消费。低碳消费着力于人类生存环境危机的解决,强调人类与自然的和谐共生,要求人的消费活动与外在环境的和谐统一。3. 全面性消费。这是低碳消费与人类以往的消费方式的一个重要区别:它既不同于节俭主义对人的感性欲望的过分抑制,也不同于消费主义过分放纵人的感性欲望,而是要求人们改变对物质消费的过分偏好,重视物质消费与精神文化消费全面均衡发展。4. 公正消费。低碳消费要求改变“炫耀性消费”、“面子消费”等通过消费显示人的地位、身份的消费主义消费方式,强调资源环境的最大公共性,每个人包括下一代人都有平等消费资源享受环境的权利和不过度消耗资源污染环境的义务,个人的消费自由不应当影响损害他人的消费权利。

基于中国文化的理论视角,我们可以从低碳消费的内涵透视出低碳消费所蕴含的伦理价值:首先,低碳消费有利于人的自我发展。在中国文化里,人之为人的本性在于人能“知义”。如荀子说:“瓦石有气而无生,草木有生而无知,禽兽有知而无义,人有气、有生、有知亦有义。”^{[1]119}人有道德的追求就意味着人不仅是感性的存在,人还是精神性的存在,而且精神对于人更为根本,所以人的发展不仅有感性方面的发展,还有精神方面的发展。因此,人的消费就不同于动物的消费,它不仅有物质性消费的需求,还有精神性消费的需求,具有动物的“消费”不可能有的丰富的文化和社会蕴含。节俭主义的根本性的错误就是把人的消费仅仅看成是人的基本生物性需要的满足,而没有看到人的消费中的意义向度,抹杀了人的消费与动物式的消耗的界限。现代社会中的消费主义注意到了人的消费所蕴含的丰富意义,但消费主义的实质是把人视为仅仅是感性的存在,把人的感性欲望的满足神圣化,因此,无论它创造了多少符号、多少意义,人所

追求的归根到底仅仅是感性欲望的满足,人发展的仅仅是缺乏精神的感性欲望的发展。低碳消费主张全面消费,强调物质性消费和精神性消费的统一,不仅有利于人的感性存在方面的发展,也有利于人的精神存在方面的发展。

其次,低碳消费有利于人与自然的和谐。强调人与自然的和谐是中国文化的一个基本特点。在中国文化里,人与万物都是大自然整体生命的一部分,都具有大自然所赋予的“生生之性”:在维护自身及种族生存延续的方面——生己,和在作为其他存在的存在条件的方面——生他的统一。因此,在中国文化里,包括人在内的万物之间是“并育而不相害”的和谐共生关系。人的价值在于人有“知义”能力,能认识到大自然的规律并自觉承担起推动大自然规律运行的责任,即“参赞化育”而“与天地参”。如《中庸》讲:“能尽己之性,则能尽人之性;能尽人之性,则能尽物之性;能尽物之性,则可以参赞化育;可以参赞化育,则可以与天地参矣。”^{[2]146}因此,作为能“知义”、有理性的人类必须尊重自然的规律,人类的消费也必须是在自然规律的制约下的消费:人的消费不仅要通过消费物质性资料维护自身的存在和发展,而且还要承担着对自然的道德责任、选择有利于人与自然和谐发展的消费方式。低碳消费是人类在面对资源环境危机时的主动选择,着力于人类生存环境危机的解决,强调人类与自然的和谐共生,因此低碳消费有利于人与自然的和谐发展,同时也有利于人的价值的实现。

最后,低碳消费的“公正消费”的诉求,有利于人类社会的和谐发展。在中国传统文化里,无论是人的自我发展,还是人的“参赞化育”的价值的实现,都不是以个体而是以群体的方式完成的。诚如荀子所言:“(人)力不若牛,走不若马,而牛马为用,何也?曰:人能群,彼不能群也。人何以能群,曰:分。分何以能行?曰:义。……故序四时,裁万物,兼利天下,无他故焉,得之分义也。”^{[2]119}群体是个体顺利存在和发展的前提,而群体的存在又是以群体中个体间及个体与群体间的和谐关系为前提。因而,维护个体间及个体与群体间的和谐就成了人类最基本的价值准则。同时,由于作为人的基本生存条件的自然资源、自然环境具有最大公共性的特点。所以,在这一价值准则的观照下,人满足自身需要的消费活动应当遵循的原则是:任何个人的消费都不能威胁或损坏他人及下代人的消费能力及生存发展能力——即消费公正原则。

二、低碳消费伦理的现实途径

低碳消费伦理的实现即是低碳消费伦理成为

社会现实的普遍的消费价值观念,成为社会普遍的消费习俗和个人消费习惯的内在价值准则。从中国传统文化上讲,一种道德观念在全社会的建立和普及需要观念、制度、器物三个方面因素的相互促进相互影响的共同作用。观念是制度的基础,制度是观念获得政治权利支持的标志,获得政治权利的支持是观念成为社会主流观念的重要保证。器物是观念的载体,观念的变化往往带来器物的变化及新的器物的出现,但是如果没有器物观念也往往流入没有现实力量的口号、标语。基于中国传统文化的这一理论,低碳消费的实现应当是一个涵盖低碳消费观念、制度、器物三个层面的系统工程。

1. 观念层面:构建低碳消费观的教育宣传体系,重塑社会消费价值观

现代社会消费主义大行其是,“面子消费”、“炫耀性消费”、“方便消费”等肆意泛滥,消费主义理念带着各式面具充斥于各种媒体广告中,奢侈、浪费不再遮遮掩掩羞羞答答,戴上“尊荣”“华贵”“时尚”等各式帽子大摇大摆地招摇于世,节俭没有了往日的高尚而成了“贫穷”“怪异”的符号。人类在消费主义统治下的过度消费,使自然不堪其负,人的本性也在物和消费符号的包围中迷失了自我。低碳消费作为是人类为拯救自然和人类自身而在自身生活方式方面所做的努力,其声音微弱、权力不足,因此,要想张扬低碳消费的价值观,去消费主义之魅,重塑社会消费价值观,首先就是要建立低碳消费观的教育宣传体系,在全社会展开全面的宣传教育。

首先,政府是低碳消费观宣传教育的组织实施者和低碳消费观的模范践行者。一方面政府要组织党政机关企事业单位的工作人员学习低碳消费观,提高人们的低碳消费意识、普及低碳消费知识。另一方面政府要率先垂范、身体力行践行低碳消费观,充分发挥政府的示范引领作用。无论是政府采购、建筑、办公设施、办公方式,政府及其工作人员的公务消费,还是政府组织、负担的公共消费,尤其是如节日庆典、“城市形象工程”、“城市文明装饰品”等都要体现出低碳的理念。

其次,学校要充分发挥专门教育机构的作用。在道德教育方面,学校是最普遍、最有效的、最系统的教育机构。一方面学生处于世界观、人生观、价值观塑造期或定型期,比较容易接受新的思想观念,另一方面学生既是现实的消费者和未来的消费主体又是低碳消费观的积极宣传者。因此,把低碳消费观教育纳入学校道德教育、校园文化建设中,对学生进行低碳消费观教育,能够充分发挥学校教

育面积广、成本低、效果好、辐射广的优点。

第三,媒体要重塑价值观,充分发挥媒体在低碳消费观宣传中的舆论公器、喉舌的作用。媒体对消费观的传播具有极为重要的作用,在当下的社会中,媒体的消费话语几乎成了消费者是否消费、消费什么、怎样消费的主观根据。消费主义也正是借助大众媒体这把利器才得以流行普及。“消费主义通过媒体对宣传环境的垄断,使得经过选择的社会观点,规范信仰、合乎标准的价值观等内容一再被大众消化吸收,从而按照他们所设计或希望的模式去消费。”^[3]因而,要充分发挥媒体在低碳消费观的宣传中的作用,就必须重塑媒体价值观,坚持正确的舆论导向,回归作为社会舆论公器所具有的公共性,为社会整体利益或公共利益而“发声”。在当下就是要摒弃消费主义价值观,拒绝做消费主义的“御用工具”,而为体现社会整体利益的低碳消费摇唇鼓舌呐喊助威,宣传低碳消费的思想观念,普及低碳消费知识,为低碳消费观塑造丰富生动的形象、符号,充分发挥其舆论公器和喉舌的作用。

此外,社区要展开低碳消费观念、知识的宣传教育,营造低碳消费的社会环境,把低碳消费观念渗透于社区生活中,充分发挥社会环境的熏染作用;社会团体、民间机构如环保组织、消费者协会等可以充分利用自身的专业知识、信息和活动特点,通过建立网站、出版刊物、举办讲座、提供咨询、组织专项宣传等各种方式进行低碳消费观念、知识的宣传;企业也应担负低碳消费价值观的宣传责任,利用自身对产品的专业知识,为消费者提供产品的“碳足迹”信息,及低碳使用、保存产品和低碳处理废旧产品知识,让低碳消费的理念渗透在每一件产品的消费过程中。

2. 制度层面:构建低碳消费价值观的政策制度体系

制度是一种价值观及行为方式获得政治权力支持的标志,也是其成为社会主流价值观及行为方式的重要推动力量。因此,低碳消费生活方式的建设就离不开制度层面的建设。

首先,政府要制定低碳发展的中长期目标,明确低碳经济发展各期目标和任务,为低碳发展提供方向动力支持,引导社会各方面力量参与低碳社会建设,推进低碳消费的发展。同时,建立完善节能减排问责制,严格落实国家节能减排计划,对不能完成减排任务的地方、企业、部门进行严格问责。同时,严禁地方政府及相关部门采用拉闸限电等简单极端办法完成减排任务,倒逼地方政府及相关企业部门进行产业结构调整,改善社会消费结构,推动

低碳经济、低碳消费发展。

其次,落实完善促进我国消费水平提高、消费结构改善的相关社会经济政策制度。消费结构不合理是制约我国低碳消费发展和低碳消费生活方式建立的关键因素。造成我国消费结构不合理的原因很多,其中主要的原因有:居民收入相对较低,低碳消费能力较弱;居民收入差距较大,低收入群体较多,整体消费水平较低;社会保障体系尚不完备,影响居民收入预期。因此,要提高居民消费水平改善居民消费结构,首先就是要保持国民经济持续稳定发展,加快产业结构调整,大力发展第三产业,实施积极的就业政策,促进就业,提高居民收入;其次要制定落实促进城乡、区域均衡协调发展政策,改革完善收入分配制度及相关财税调节制度,缩小城乡、区域和个人收入差距;加快推进教育、医疗、卫生、就业等领域的体制改革,完善财政转移支付制度,促进收入过程的公平。第三完善社会保障制度,加大对社会保障的投入,建立统一的覆盖城乡的社会保障体系,解决居民消费的后顾之忧。最后需要特别指出的是,当前影响我国消费水平提高的一个非常重要又被忽视的因素就是住房消费负担过重,很多居民沦为“蜗居者”、“蚁族”和“房奴”,过重的住房消费负担严重影响了我国居民消费水平的提高、消费结构的改善。因此,政府应尽快建立健全保障房制度,加快保障性住房建设,加大房价宏观调控力度,促使房价理性回归。

第三,改革财税制度,利用财政税收杠杆引导低碳消费。一方面通过提高资源使用价格、征收环境保护费、提高高碳产品税负、对高碳产品生产企业实行严格的信贷政策及阶梯电价、阶梯能源价等提高高碳产品和高碳消费行为的成本来抑制高碳消费;另一方面通过财政补贴,优惠的税收、信贷政策及调整消费税税率、减免低碳产品的税收,对低碳产品的消费进行财政补贴,推行“低碳消费积分制度”等来降低低碳产品供给成本和低碳消费行为的成本,促进低碳消费发展。

第四,建立健全低碳消费的监督管理制度。尽快出台统一的低碳产品标准和指标体系,建立低碳产品认证制度、能效标识制度、碳标识制度,规范检验检测程序,加强低碳消费市场的监督检查,整顿低碳消费市场,严厉打击假冒伪劣产品、乱用低碳标志及低碳认证的弄虚作假行为。

此外、还应健全完善废旧产品回收、处理、循环利用的法律政策及垃圾分类回收制度,提高废旧产品的利用率,减少资源的消耗和环境的污染。

3. 器物层面:建立低碳消费对象的供给体系,

满足低碳消费需要

从文化学上讲,“器物是指器具物品,泛指一切人类生产活动而获得的生活物品、生产资料和服务。器物是文明的载体和外在表现形式。”^[4]从经济学上讲,生活物品、生产资料和服务都是人们的消费对象,用来满足人的消费需要。如果没有低碳消费对象的供给,低碳消费模式就不可能在全社会范围内普及。因此,低碳消费模式的建立就离不开低碳器物层面的建设。

低碳器物层的建设首先是构建低碳化的能源利用结构。可以说,几乎所有产品和绝大部分服务的生产都要消耗能源,因此,能源结构是否低碳化是生产能否低碳化的关键。能源利用结构的低碳化一方面是加大对低碳能源的开发利用,提高低碳能源在我国能源结构中的比例。我国低碳能源开发利用潜力巨大。据统计,我国太阳能储藏量理论上约有1700亿吨标准煤,可以开发利用的水能约4亿千瓦,风能约10亿千瓦,生物能约8.5亿千瓦一年,地热能约6000万千瓦和33亿吨标准煤,海洋能5000千瓦一年^[5]。但目前由于技术、资金、政策及传统能源锁定效应等原因,我国对低碳能源的利用严重不足:2008年,我国新能源消费在我国总体能源消费中比例尚不足10%。因此,我国需要从能源战略高度规划低碳能源的发展,加快低碳能源的开发利用,提高低碳能源在我国能源结构中的比例。另一方面要提高能源利用效率。有学者认为能源效率是未来最重要的能源。“展望未来,到2030年,全球通过提高能效而节省的能源预计是其他所有能源所能增加的能源供应量的2倍。”^[6]我国的能源利用效率较低,总体能源利用效率只有33%,比发达国家低近10个百分点。因此,我国急需在开发利用新的能源的同时,开发推广节能技术和提高企业管理水平以提高能源的利用效率。如鼓励企业采用节能技术进行生产,降低能源消耗;加快智能电网建设、推广热电联产及天然气燃烧废气分离利用等降低电力输送能耗,充分利用工业余能;优化电力输配系统及机器设备的运营维护,提高电力输送效率,提高机器设备运行效率,降低机器设备运行能耗。

其次,产品与服务的低碳化。产品与服务是直接的消费对象,没有低碳产品与服务,低碳消费就永远只是停留在口头上、书面上的宣传口号。生态消费、绿色消费一直为社会所呼吁,但一直都没有成为当代社会的主流消费模式,其根本原因就是相关产品与服务的缺乏。因此,发展低碳消费就需要政府与企业共同努力,为低碳消费(下转第43页)

高校党务公开与党内民主研究

董金平,王亭

(上海立信会计学院,上海 201620)

摘要:党务公开是新时期党建工作的基本要求,是党内民主建设的重要内容之一。文章阐述了党务公开与党内民主的内在联系,分析了高校在党务公开过程中存在的现实问题,从加强高校党内民主建设入手、抓住党务公开的关键环节两大方面,提出了高校实施党务公开的战略路径。

关键词:高校;党务公开;党内民主

中图分类号:D26 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0022-04

Research on making Party affairs public and inner – Party democracy in colleges and universities DONG Jin – ping, WANG Ting

(Shanghai Lixin University of Commerce, Shanghai 201620, China)

Abstract: Making Party affairs public is the basic requirement of Party construction work in the new epoch as well as one of the important contents of inner – Party democracy construction. This paper expounds the innate relationships between making Party affairs public and inner – Party democracy, analyses the realistic problems of making Party affairs public in the process of inner – Party democracy and making Party affairs public in colleges and universities. Furthermore, this paper, proposes the strategic routes of making Party affairs public in colleges and universities from the two major aspects of strengthening inner – Party construction in colleges and universities and seizing the key links of making Party affairs public.

Key words: Party affairs in colleges and universities; making public; inner – Party democracy

2010年10月中共中央办公厅印发的《关于党的基层组织实行党务公开的意见》,明确提出“党内民主是党的生命,党务公开是党内民主的重要内容”。实施党务公开是实现党内民主、增强基层党组织活力的前提和基础。研究并积极推进高校基层党组织的党务公开工作,对于加强高校党内民主,提升高校党建工作科学化水平,实现高校和师生员工的全面、和谐发展,具有重要的现实意义。

一、党务公开是党内民主发展的内在要求和重要体现

“党务公开,是指根据党章和其他党内法规和制度的规定,除依法依纪应当保密的重大事项外,将党组织的决策和决议、干部任免情况以及党务情

况等党员关注的重大事项和热点问题,通过一定的程序和方式,在适当的范围内予以公开”^[1]。党务公开既要对全体党员公开,部分党的活动和党内事务还要对党外群众和全社会公开。就其实质而言,推行党务公开就是要让党员和群众的眼睛成为党内权力行使的“监控器”,就是要让党员和群众的舆论成为党内权力运作的“警报器”,促使党组织走上权力民主化、决策科学化、行为规范化的发展道路。党内民主是指在党内政治生活中全体党员一律平等地直接或间接地决定和管理党内事务的根本制度,党内民主是一个政治范畴,是中国共产党的基本制度,是中国共产党存在和发展的必然要求。党内民主的实质,就是要坚持党员是党的主人的民主理念,保障党员在党内政治生活和党的活动

实践中的主体地位和民主权利。对于中国共产党的建设和发展来说,党内民主不仅是一种形态,而且也是一种基本的政治生活方式。

党务公开是伴随党内民主的发展而不断推进的。在革命战争年代,党内事务和党的工作不可能完全公开。共产党执政以后,民主集中制的根本组织原则要求也应该及时加快公开进程,但计划经济时期建立起来的高度集权体制制约了党务公开的推进。在改革开放和现代化建设的新时期,党内民主的发展越来越被重视,广大党员和群众对党务公开的诉求更加强烈,推进党务公开也越来越迫切。党的十六届四中全会通过的《中共中央关于加强党的执政能力建设的决定》,首次从增强党的执政能力的高度,把逐步推进党务公开作为党内民主建设的一项重要任务明确地提出来。党的十七大报告又对党务公开进行了重申,在十七大修正党章时也将实行党务公开纳入党的组织制度中,规定各级党组织必须逐步实行党务公开。党的十七届四中全会又进一步强调推进党务公开,直到《关于党的基层组织实行党务公开的意见》的印发,将党务公开从理论成引向了实践,提上各级基层党组织的重要议事日程。

由此可见,党务公开与党内民主是相互依存、密不可分的。首先,党务公开是党内民主发展的本质要求。列宁曾经指出:“没有公开性而谈民主制是很可笑的”^[2],没有公开性,就谈不到民主制度。离开党务公开,党内事务和党内权力运作就不能在阳光下进行,民主则是一具没有实质内容的空壳。要发展党内民主、保障党员的知情权,就必须坚决实行党务公开。可见,公开是民主的基础和前提,至关重要。其次,党内民主发展的程度决定着党务公开的程度。实现党内民主的一个重要标志就是党务公开,党务公开则是发展党内民主的必经之路。只有民主了才会要求和愿意将权力放在党内监督和群众监督的阳光之下,党务公开的程度与范围直接反映了党内民主发展的程度与水平。而党内民主不断发展的应有之义就是党务公开的程度和范围的不断推进,有更多的党员群众了解党内事务、更广泛参与到政治生活中来,党群关系进一步密切,党组织的生机和活力不断增强。

二、高校党务公开过程中存在的现实问题

高等教育事业的发展过程就是贯彻执行党的路线方针政策,集中和发挥高校基层党组织的智慧

与力量、不断推进高校科学发展的过程。高校党委推进党务公开是加强高校党内民主建设、更好地培养培养社会主义的合格建设者和可靠接班人的重要举措。应该说,在推进党务公开方面,高校党委进行了有效的实践和探索,比如高校基本能定期召开党代会,积极试行党代会年会制,向党员代表报告党委的工作;对干部选拔做到任职前公示,定期在一定层面和范围通报学校大事及党委工作情况,建立重大决策征询群众意见制度等等,在党务公开方面积累了丰富的经验。特别是在《关于党的基层组织实行党务公开的意见》指导下,部分高校进行了党务公开的试点工作,目前高校的党务公开工作进入了全面实施阶段。但同时我们也要看到,高校在推进党务公开的过程中仍然存在一些现实问题。

一是党务公开更多停留在口头和书面,没有深入到干部的思想和工作中。目前,高校的党务公开工作是作为党委的一件大事在抓,出台实施方案、成立领导小组、建立工作流程、设计公开网站、建立保障机制,党务公开的重要性不言而喻,党务公开在高校正在紧锣密鼓地有序推进。但是在推进这些工作的过程中,我们要清醒地看到,党务公开更多只是停留在干部的口头和书面材料上,没有深入到干部的思想和工作中。有很多干部并没有真正认识到党务公开的重要性和必要性,没有从推进党内民主、保障党员的民主权利的高度,从思想到工作主动自觉地开展党务公开工作。有部分领导干部认为党务公开是“搞形式,走过场”、可有可无,是浪费精力和时间;有些干部在思想认识上有误区,认为实行党务公开有可能会泄漏党组织和领导的秘密;部分党务工作者认为党务公开是自己给自己找麻烦,开展党务公开工作很大程度上是迫不得已、是为了“完成上级交办的任务”。

二是对保密没有明确的界定,党务公开的内容和效果不能保证。高校要推进党务公开,但并不是所有的党务都公开,除应当保密的必须予以公开,可见应当保密的事项是不在党务公开的范畴的。但这个保密很难有明确的界定,因此就成了整个党务公开工作中的“灰色地带”:一些党组织打着机密和保密的由头,只公开群众早已知晓或者无关痛痒的小事,而对事关党员和群众切身利益的、必须公开的重大事项决策和重要用人决定往往只将结果抛给群众,甚至根本就不公开,党务公开大打折扣。一些基层党组织对党务公开工作仅仅是做表面文章,存在公开一般事务多、实质问题少,公开成绩多、公开问题少,公开结果多、公开依据少等现象,或者党务公开在表面上和形式上应有的东西一

应俱全:公开的文件、制度都有,公开栏上有数字,也设立公开网站,但都是形式和程式化的内容,并没有触及到党内的实质性事务,对党员群众真正关心关注的热点和焦点问题,如党的工作目标、重大决策、党内制度、履职考核、党内奖惩、干部的考察任免、党费的支出情况、干部的收入申报情况等方面的内容,都没有公开,或是为了应付上级检查敷衍了事,网站或者公示栏久不更新,党务公开的效果无从谈起。

三是对党务公开的民主监督不够,考核和问责难以落实到位。在推行党务公开的过程中,虽然建立了监督检查制度、考核评价制度,但是难以真正落实到位。党务公开是一项软任务,在很多干部看来不是学校的中心工作,做多做少不影响大局,公开不公开、公开多少意义不大。部分高校党务工作者在进行党务公开时,虽然公开的内容和程度都差强人意,但是很多教职工因为缺乏民主和监督意识,对此没用任何态度和反应;即便有教职工对党务工作提出疑义,但党务公开工作的同志对他们的反映也没有多少关注,或者不回应、不解决,使党务公开流于形式。因此,党务公开工作缺乏一整套切实有效的监督、评价和考核具体指标体系,党员群众对其中的疑义都没法得到答复,更无从去考核和问责相关责任人,党务公开是面向和服务党员群众,但党员群众却没有监督和考核应有的话语权。

三、健全机制,抓住关键,提高党务公开的科学化水平

党务公开是一项全局性的系统工程,党务公开的推进程度取决于党内民主的建设程度和党务公开工作的落实程度。因此,应从加强高校党内民主建设入手,抓住党务公开的关键环节,调动一切可以调动的要素,激励一切可以激励的积极性、主动性,不断提高高校党建工作的科学化水平。

(一) 加强高校党内民主建设,解决推进党务公开的深层次问题

高校党务公开工作要真正取得实效,必然要涉及到一系列深层次、制度性的现实问题,因此公开会遇到越来越大的困难。而这些问题的根源在于高校的党内民主建设,尤其是高校的领导体制和干部队伍建设。

一是完善党委领导下校长负责制的领导体制。党务公开工作是自上而下的改革,党务公开中重大决策的制定者是学校的领导层,因此高校的党务公开与高校的领导体制密切相关。只有决策民主了,

党务公开才有前提。高校现行的党委领导下的校长负责制是指由学校党委统一领导、校长全面负责、部门执行落实、教授参与治学、教职工民主参与管理的学校领导体制,这一领导体制为党务公开提供了体制上的可能,因此要进一步完善党委领导下的校长负责制。首先是要进一步加强集体领导。明确“重大事项决策、重要干部任免、重大项目安排、大额度资金使用”的“三重一大”事项,必须经集体讨论作出决定,党委书记和党委委员的地位是平等的,避免书记“一言堂”、“家长制”和个人专断;校长是在党委领导下开展工作,必须执行党委的集体决定,校长负责首先要向党委负责,还要向全体师生负责。其次,要建立规范的议事规则和决策机制。对高校党委办公会、校长办公会的职权职责、组织原则、议事规则、决策程序、纪律要求等各方面都应作出明确而具体的规定,保证党的集体领导不因主要领导的个人意愿改变而改变,保证民主决策不因主要领导个人的好恶而废立。最后,加大教授治学和民主管理的力度。要进一步完善和健全党政联席会议、重大决策咨询论证制度、教职工代表大会制度以及各民主管理委员会制度,充分发挥教授民主治学和广大教职员民主参与、民主参谋、民主监督的作用,为进一步推进党务公开工作提供有利的平台。二是加强干部队伍的选拔和培养。“政治路线确定之后,干部就是决定因素。”^[3]党务公开的推进,离不开广大干部的组织实施,干部素质的高低决定了党务公开工作推进的程度,因此必须要加强高校的干部队伍建设。首先要加强干部队伍的选拔,要深入贯彻《党政领导干部选拔任用条例》,坚持民主集中制和德才兼备、以德为先的原则,把坚决执行党的路线方针政策、工作实绩突出、清正廉洁、师生员工公认的干部及时选拔到领导岗位,使那些具有强烈责任心和事业心的干部受到重用。其次要加强干部的思想教育,强化民主意识。思想是行动的先导,要以科学发展观为指导,通过中心组理论学习、干部培训班、谈话诫勉、调研考察等多种形式,加强对党员干部的民主思想教育,使广大干部深刻认识推行党务公开是深入贯彻落实科学发展观、提高党的执政能力、保持和发展党的先进性的必然要求;是扩大党内基层民主、保障党员民主权利、增强党的基层组织生机活力的客观需要;是加强党内监督、规范权力运行、推进党风廉政建设的重要举措。要切实增强职能部门干部党务公开工作的积极性和责任感,实现党务公开工作从被动向主动的转变,真正发挥党务公开工作的积极作用。

(二) 抓住党务公开的关键环节,切实提高党务公开的效果

高校的党务公开工作正在有序推进,并且也取得了阶段性的成果。当前,推进党务公开的关键是进一步增强党务公开的针对性、拓展党务公开的形式、真正将监督考评制度落实到位。

一是增强党务公开的针对性。目前高校基本上梳理了党的思想建设、组织建设、作风建设、制度建设、反腐倡廉建设等党务公开的内容,编制了公开目录,但是在明确公开面的基础上还要进一步明确公开重点,力求实现在党内能够公开的事项和群众希望公开的内容之间最大的契合度,切实增强党务公开工作的针对性。首先要紧扣重点事项。要“看主流、抓要害”,直面矛盾和关键问题,对“三重一大”等容易滋生权力腐败的事项做到完全公开,尤其是对干部的选任和调动情况,干部选举中候选人的资料以及候选人的提名情况、选举程序、过程、结果都应向党员和群众公开,接受监督;基建项目、大宗采购等大额资金的使用以及重大工程建设情况也要及时在一定范围公开。其次要突出过程公开。结果重要,但过程更加重要,因此党组织要实现从结果公开向结果和过程同时公开转变,将党员群众普遍关心的,涉及切身利益的决策、政策方针的制定、执行的程序和过程公之于众。在过程公开中,不仅要公开成绩,也要公开问题和不足,使广大教职员更加了解学校决策的整个过程。

二是拓展党务公开的形式。党务公开要根据实际情况大胆创新,为更多党员群众创造了解党务、监督党务的便利条件。首先,要深化公开的传统方式。文件和会议的传统方式还是必不可少的,关键是要深化文件和会议的效果。要及时下发党内文件、通报、简报、宣传资料等,全面深度反映党委的决策和工作情况;召开各层面的座谈会、通气会、听证会、工作会、征求意见会等,由书记或党委职能部门向党内外同志及时沟通党委工作的进展情况以及重大决策的出台过程。其次,要丰富公开的载体和活动。建立党委新闻发言人制度,及时回应师生舆论和社会公众关注的问题;每月举办“党务公开日”活动,由相关部门开辟窗口直面师生,回答和解决师生关心和关注的问题;在建立党务公开栏、党务公开意见箱的同时,设置电子触摸屏、文件阅览室等,方便党员群众随时查阅。再次,要不断创新公开的媒体。在校园广播、报刊等媒体的基础上,建立党务公开网站,设立“党务论坛”、“校领

导与师生在线交流”等栏目,通过论坛、微博等方式及时发布党务工作信息。开通手机短信平台,第一时间向党员发布信息、沟通情况。

三是落实党务公开的监督考评制度。党务公开工作保障制度中很重要的一项是监督和考评制度,很多高校也相应建立了监督和考评制度,关键是要把这些制度落实到位。党务公开的有关职能部门要切实发挥监督职能,定期或者不定期地对党务公开的内容、重点和实效性进行调查研究和督促检查,及时解决党务公开实践中存在的困难和问题,不断改进党务公开工作。党务公开的程度、效果和质量究竟如何要有相应的评价指标,而其中最重要的一项指标是普通党员和群众的满意度,因此要赋予普通党员和群众对党务公开工作的评议权、监督权,激发党员和群众参与、监督党务公开的积极性,鼓励他们多提意见和建议,增强党组织及党员领导干部的自我约束和行为透明。同时将党务公开工作纳入党建工作目标,作为各级党组织落实党建工作目标责任制的重要内容,与单位、干部年终考核和干部的提拔晋升结合起来,形成广大干部自觉公开党务的新风气,切实提升高校党内民主建设实效和管理水平。

参考文献:

- [1] 唐朝继.高校党务公开的意义、路径与实效探析[J].湖南工程学院学报,2010(20):2.
- [2] 列宁.列宁全集(第6卷)[M].北京:人民出版社,1986.
- [3] 毛泽东.毛泽东选集(第2卷)[M].北京:人民出版社,1991:526.
- [1] 马彦芳,赵振远.对推行党务公开的几点认识[J].中共银川市委党校学报,2005(4):33-34.
- [2] 张书林.以党务公开促进党内民主建设[J].领导之友,2009(6):54-55.
- [3] 李春来,任冬梅.党务公开研究综述[J].四川省社会主义学院学报,2010(4):32-34.
- [4] 唐朝继.新形势下的高校党务公开论[J].科技传播,2010(3):32.
- [5] 蔡志强,徐黎.基层组织党务公开与推进党内民主建设[J].福建理论学习,2010(10):23-26.
- [6] 吴其良,游扬波.党的基层组织党务公开的理论探析[J].上海党史与党建,2011(4):35-37.
- [7] 李克勤,何基生.对完善党委领导下校长负责制若干思考[J].湖南师范大学教育科学学报,2012(1):80-82.

[责任编辑:范君]

高校二级党组织学生党建工作创新研究

董淑平

(安徽理工大学 电气与信息工程学院, 安徽 淮南 232001)

摘要: 高校二级党组织学生党建工作,一方面其地位和作用具有战略性的重要性,另一方面其作用发挥和效力体现还远远不够。针对高校二级党组织学生党建工作面临的困难和挑战,从强化组织领导机构、丰富支部设置形式、完善培养教育机制、完善监督激励机制等四个方面提出了思路和对策。

关键词: 高校二级党组织; 学生党建; 创新

中图分类号: D26 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1101(2012)02-0026-04

Innovative research on college students' Party construction of the second - level Party organization DONG Shu - ping

(School of Electric and Information Engineering, Anhui University of Science and Technology, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: While college students' Party construction of the second - level Party organization has strategic importance in its status and effect, the exertion of its effect and the reflection of its efficacy are far from enough. This paper, in accordance with the difficulties and challenges faced by college students' Party construction of the second - level Party organization, puts forward the thoughts and countermeasures from four aspects of strengthening organizations of leadership, of enriching the arrangements of Party branches, of improving education and cultivation mechanisms, and of perfecting incentive mechanism.

Key words: the second - level Party organization; college students' Party construction; innovation

胡锦涛总书记曾指出:“教育的根本目的是培养德智体美全面发展的社会主义建设者和接班人”。^[1]从这个高度上说,加强高校大学生党建工作,其重要性再怎么强调也不为过。大学生党建工作面临着很多新情况、新问题、新挑战,其作用和效力还没有充分发挥出来。大学生党建工作需要进一步解放思想,开拓创新,不断探索新思路新途径新模式,为保证高等学校的社会主义办学方向,为培养德智体美全面发展的社会主义建设者和接班人护驾领航。这是摆在我们面前的一项严峻的课题。本文从高校二级党组织的视角对这个课题进行探讨。

一、高校二级党组织学生党建工作面临的困难和挑战

高校二级党组织在高校党组织结构中处在承

上启下的地位,是连接学校党委和各基层党支部的桥梁和纽带,更是学生党建工作的重要策划、组织、实施机构。多年来,高校二级党组织认真贯彻和落实党中央和学校党委学生党建工作的一系列方针政策,在适应新形势新任务新要求方面做了大量的工作和积极的探索,取得了明显的成效。总体上说,与其政治核心地位和战斗堡垒作用的地位是相称的。但随着学生党员数量的急剧增加,高校教学管理体制、内部管理体制改革的深入,高校二级党组织在学生党建工作中遇到了新的挑战,面临着一些新的困难。

第一,组织设置存在的问题

高校扩招之前,学生规模小,学生党员人数少,学生党支部少。扩招后,随着学生规模的扩大和在学生中发展党员工作力度的加强,学生党员有较大

收稿日期:2012-04-12

基金项目:安徽理工大学2011年党建和思想政治教育研究会重点课题

作者简介:董淑平(1962-),男,山东胶南人,副编审,研究方向:党建理论。

幅度的增加,原来的学生党支部的设置方式就过时了,不适应新的学生党建工作的需要了。现在一些高校,学生党支部人数一百人左右是正常的,最多的竟达两百人之多。试想,这样规模的学生党支部连找个开展活动和过组织生活的地点都很困难,更奢谈活动的创新和与时俱进了。同时,高校普遍实行了学分制,“同班不同学、同学不同宿、同宿不同课”的情况普遍存在,原来的学生党支部设置的基础——班级——发生了很大的变化。不少高校针对这种情况,进行探索和创新,把学生党支部设在公寓,设在班级,设在课题组等,取得了明显的成效。但这种探索又存在着以下几个问题:一是学生党支部比原来增多了,高校二级党组织对每个学生党支部的协调力减弱,影响了学生党支部自身建设和战斗堡垒作用的发挥;二是由于上级没有硬性要求,党支部规模多大为宜也缺乏制度依据,各高校的做法不一,参差不齐,影响了学生党建工作整体影响力和战斗力的发挥。

第二,思想建设存在的问题

长期以来,高校非常重视用先进的思想和科学的理论占领大学生的思想阵地,加强对大学生党员的宗旨教育、理想信念教育和先进性教育。总体上看,高校学生党建工作在思想建设方面是有成效的,学生党员在大学生群体中的骨干带头作用和先锋模范作用发挥是比较好的。但也存在一些问题:一是在大学生中发展党员工作,存在着重“发展”、轻“教育”,重“前期培养”、轻“后期管理”的问题。在一些大学生党员身上反映出来的“入党前拼命干,入党后松一半”现象,既是他们本人没有端正入党动机、自我放松要求的表现,也是党组织放松学生入党后的继续教育和管理产生的后果。二是在学生党员的教育和管理方面,手段单一,缺乏新招,效果不佳。由于人数多,又缺乏必要的活动经费,学生党支部活动形式单一,内容单调。形式上,仍以传统方式为主,能学学文件,读读报纸就算不错的了,就算是开展一些主题实践活动,也往往是走马观花,流于形式。内容上,主要是按照上级的计划和要求,进行政策和理论学习,联系社会现实的少,联系自身实际的少,学生党员参与的热情和积极性不高,一些学生党员在开会发言中“高调表态”,在实际行动中“低级失范”,甚至连起码的上课不迟到、不旷课都做不到,形成典型的“两张皮”现象。近日网络爆光的全国学联执行主席、广西大学学生会主席孙某考试作弊事件(2012年1月14日《成都晚报》),不是偶然的,应该引起我们的深刻反思。而在部分学生党员身上反映出来的党性

观念不强、宗旨意识淡薄、理想信念弱化、价值取向偏差、社会责任感不强、先进性表现不突出等问题,与学生党建工作思想建设薄弱有直接的关系。

第三,队伍建设存在的问题

高校由于连年扩招,导致高校学生党建工作量激增,高校学生党员的比例超过了10%,而从事基层党组织工作的教育管理人员却没有得到相应的增加,只占学生总数的0.4%左右^[2]。从实际运作看,目前很多高校的学院(系)学生党建工作主要由党团干部和辅导员承担,其中辅导员大多担任学生党支部书记,处在学生党建和思想政治工作的第一线。这就导致了以下几个方面的问题:其一,在一些人看来,甚至一些基层行政领导也这样认为:学生党建工作是辅导员份内的事情,是辅导员的本职工作,甚至出现教工党支部书记有补贴、而辅导员党支部书记没有补贴这样明显待遇不一样的情况。学生党建工作,尤其是组织发展,程序规范,政策性强,工作量大,和学生的思想政治工作、日常管理工作有着密切的联系,但又有其自身的规律和要求。其二,多数高校没有按照有关规定,配备足额的辅导员队伍。每个辅导员带三百名左右的学生是正常的情况,有的甚至四五百人。学校有关职能部门布置的有关学生的工作,竞相追求精细化、规范化,动不动就“任务分解,责任到人”,最后都落实到辅导员身上,正所谓“千针穿一针”。“安全工作大于天”、“就业工作是导向”、“学生日常管理无小事”……如此等等,每项工作都很重要,都必须不折不扣地认真完成。所以,辅导员工作负担重,压力大,是不争的事实。在这种情况下,既要做好辅导员的工作,又要做好学生党建工作,很难两全其美。其三,由于不少辅导员刚从学校毕业,有的刚从预备党员转正不久,有的还是预备党员。他们普遍存在对党的基本知识、基本纲领、基本理论认识不深,对发展党员的程序知之甚少,还不能完全适应学生党建工作要求,影响学生党建工作的质量和效率。

第四,运行机制方面存在的问题

高校大规模扩招以后,学生党建工作的对象与时俱增,而学生党建工作机制没有理顺,规模小一些的高校二级党组织只设党总支书记,不设副书记,书记总抓党建工作,学生党建工作提不到应有的日程上;规模大一点的高校虽然设副书记,但职责主要是抓学生工作,配合书记抓党建工作,而书记要运筹全局,抓大谋总,很难分配更多的时间和精力抓学生党建工作。从二级党组织的结构来看,是一种纵向式的结构,每个党支部都在二级党组织的直接领导下开展工作,而支部之间,特别是教职

工党支部和学生党支部之间缺乏必要的沟通和联系,不利于相互学习和交流,取长补短,不利于整合资源,形成合力,协调发展。

二、创新高校学生党建工作新模式

随着高校内部管理体制改革的深入,办学重心下移,高校二级党组织在学生党建工作和人才培养中将承担更多的任务和更大的责任。所以,要完成高校培养社会主义事业接班人的历史使命,高校二级党组织就必须与时俱进,开拓创新,面对新形势新任务新挑战,不断探索新思路新方法,破解新难题,开创学生党建工作新局面。

第一,强化组织领导机构

针对目前学生基数扩大,学生党员人数和比例都相应增加,高校二级党组织对学生党建工作的组织发展、党员教育和管理等环节统筹协调力不足的情况,不少高校在学生党建工作的组织领导机构方面进行了一些创新性的探索,取得了一些宝贵的经验和明显的成效。如:华中科技大学船舶与海洋工程学院成立学生党建工作领导小组、电子系成立了学生党建委员会,湖南师范大学公共管理学院成立了学生党建工作指导委员会^[3]、华南师范大学教育信息技术学院成立学生党建协作委员会^[4]等。这些机构无论叫什么名字,其组织定位、主要职责、组织制度、工作方式等都是大同小异的。在人员组成上,突出学院党委副书记、团委书记和辅导员在学生党建工作中的作用;在组织定位上,强调对学生党建工作的指导性和协调性、机构的非实体性,重视学生党员的参与性;工作职责上,凸现对学生党员的日常培训、教育和管理,打通各学生党支部的横向联系。这种创新的价值和意义在于:一是把学生党建工作作为一个独立的组织“单元”,越来越有必要提到重要的日常上来。原来也把学生党建工作作为一个相对独立的部分来抓,但基本上停留在口头上。真正体现在组织机构上,还是新鲜事,尽管这个机构并不是基层一级领导机构。二是改变了传统的支部之间缺乏横向联系的问题,通过各种制度和机制保证日常工作的开展,加强了支部之间的横向联系,推动了学生党建工作的整体发展。三是运行机制上,学院副书记的学生党建工作任务更明确,配合书记抓学生党建工作的定位更清晰,关系更理顺,有利于学生党建工作的加强。学生规模大,党员人数多,学生支部多的高校二级学院(系)的党组织,应顺应形势发展的需要,积极探索和创新,相互学习和借鉴,积累经验,摸索规律,真正使这种创新在实践中结出更多的新鲜果实。

第二,丰富支部设置形式

学生党支部设置不合理是目前高校学生党建工作效果不佳的一个重要原因。高校要根据实际,如多校区办学、学分制改革、公寓化居住等,按照“横向到边、全面覆盖,支部划小、书记选好,便于活动、注重实效”的原则,积极探索适应新形势要求的学生党支部设置方式,通过新建、拆分、合并、重组等方式,对学生党支部进行合理调整。研究生按年级、按课题组设置党支部(党小组),本科生低年级按年级设置党支部,高年级按班级、社团、公寓设置党支部,对学生党员实行动态管理、全方位管理,建立“实体为主,柔性为辅”的学生党支部立体组织体系,为学生党支部发挥战斗堡垒作用和学生党员发挥先锋模范作用创造更好的条件和平台。在创新学生党支部设置方面,要抓好三个关键问题:一是党支部书记的选拔。选拔和确定政治业务素质高、热爱党务工作、工作能力强、群众威信高的人担任学生党支部书记,这是学生党支部设置的关键,也是一些党组织在创新党支部设置遇到的主要困难,认为支部书记难选,让学生党员担任不放心,让教工党员担任人手不够,陷入两难,难以推动。笔者所在的安徽理工大学电气与信息工程学院于2011年9月在学生公寓设置了四个学生公寓党支部,其中有三个支部书记由学生党员担任。这三个学生党支部书记都能较好地履行职责,工作开展得有声有色,自身也得到锻炼和提高。我们的做法是:在成立公寓学生党支部之前,先试行将近一年时间的党小组模式,让学生党员骨干先在党小组长的岗位上进行锻炼和适应。设置公寓党支部的时候,他们中的优秀者已经对党务工作有了一定的了解和熟悉,组织协调能力有了较大的提高,在学生党员和大学生中树立起了较高的威信,被学生党员推选为学生党支部书记就是水到渠成、顺理成章的了。让学生党员担任学生党支部书记,“充分体现了学生党员的主体地位,不仅积极发挥了学生党员在党建中的作用,为学生党员提供了锻炼的机会和舞台,也在一定程度上缓解了专职学生政工干部不足的问题。”^[5]。二是工作制度的建立和完善。形式多样的学生党支部设置后,要根据党支部的不同特点,通过逐步建立、完善和认真落实各项工作制度,如学生党支部工作职责、例会制度、组织生活制度、党员教育和管理制度、学习评优制度等,从制度上保证学生党支部的各项工作和活动能顺利开展起来。防止虎头蛇尾,做表面文章,流于形式。三是加强对学生党支部的指导。学生党员党支部数量多了,种类丰富了,更需要二级党组织加强对学

生党支部工作进行强有力的分类指导和统筹协调。前述提到的,学生党建工作协调委员会就是这样的专门机构,具体承担起指导和协调学生党支部工作的责任。

第三,完善培养教育机制

抓好对学生党员的日常培养、教育和管理工作,是学生党建工作的核心。要把握好入党前、入党中、入党后各个环节,区分低年级、中年级、高年级的不同阶段,有针对性地、有重点地、有连续性地做好学生的培养、教育和管理工作。对低年级大学生,重点做好入党前的引导、培养和教育工作,利用思想政治理论课教学、二级党校培训、“双学”小组活动等方式,对学生进行中国特色社会主义理论体系教育,党史、党章教育,用先进理论和科学思想武装学生,引导学生积极向党组织靠拢。这个阶段的教育,要同大学的适应教育、学风教育、校规校纪教育结合起来,要同丰富多彩的学团活动结合起来,让大学生在丰富多彩的大学生活中,在对大学的适应和自身的成长进步中,感受党组织的先进性、影响力和凝聚力,树立和增强对党的感情和政治追求;对中年级大学生,重点做好入党中的培养、教育和考察工作,入党程序要规范,材料要齐全,要求要严格。入党的每一道手续和环节,都是对学生党员的进一步的教育和考察,要特别重视学生党员入党宣誓仪式的激励和教育作用。由于党章和发展党员细则没有对入党宣誓仪式的具体方式作出明确规定,有的高校二级党组织一次性发展学生党员人数较多,往往对这个重要的环节和程序有所忽视,有的学生党员到毕业了也没有安排参加入党宣誓仪式,这不能不说这是组织发展工作中的重大缺失。笔者想起自己当年入党的过程,其它的环节随着时光的流失逐渐淡忘,惟独入党宣誓这个环节,当时布置一新的会场,庄严肃穆的场面,一张张严肃激动的脸庞,整齐雄壮的宣誓,至今仍历历在目,记忆犹新。对这个环节的缺失,对学生党员来说,无疑错失了一次宝贵的接受党性教育的机会。对高年级大学生,学生党员的比例最高,应重点加强入党后的再教育,这是当前党校学生党建工作中公认的薄弱环节。首先要严格组织生活,按照要求定期开展好党日活动,定期召开组织生活会,学习政治理论和党的路线、方针、政策,进行党性分析,开展批评与自我批评,形成良好的学习、团结、互助、民主氛围。其次要创新活动方式,激发学生党员参与活动的热情,增强支部活动的吸引力和感染力,多开展一些符合学生党员群体特点、贴近社会现实、贴近校园生活、贴近大学生思想需求的活动,集

教育的思想性、知识性、实践性于一体,将教育形式由一般的号召型、要求型向真理感召型转变,由单纯的灌输式向感染式、渗透式转变。再次要发挥校内专门培训机构的作用,校党校和院(系)党校要在功能定位、工作职责,培训层次和类别等方面,相互配合,相互衔接,形成以学校党校为中心,院系党校相匹配的共同参与、分工负责、贯穿入党前和入党后全过程、覆盖学生党建工作的各个方面教育培训格局。

第四,完善监督激励机制

针对长期以来存在的对学生党员监督不力、激励不够的情况,要创新思路,多出新招,完善制度和机制,为学生党员发挥先锋模范作用提供制度条件和机制氛围。要加强监督体系建设,完善对学生党员的监督考核体系,提高组织生活会的质量,开展各种主题实践活动,加大群众参与、监督、评议的力度,使学生党员始终处在群众的监督之下。安徽理工大学电气与信息工程学院在学生公寓中有党员的宿舍实行了“党员宿舍”、“党员床铺”挂牌制度,“把党员身份亮出来,把党员承诺晒出来,把党员形象树起来”,党员相互监督,群众监督党员,收到了显著的效果。要强化激励措施,开展针对学生党员的创先争优活动和表彰奖励活动,目前一些高校针对学生党员的评比表彰活动还不完善,大多是和教工党员一起进行评比,评比条件和要求,对学生党员来说缺乏针对性,表彰的比例也较低,在学生党员中,起不到激励作用。建议高校或二级党组织开展针对学生党员的评比表彰活动,为学生党员“量身定做”评比条件,扩大表彰比例,吸收入党积极分子和大学生参加表彰活动,让学生党员的先进性在更多的大学生当中、在更大的范围内产生更积极的影响和更好的连动效应。

参考文献:

- [1] 胡锦涛.在全国教育工作会议上的讲话[N].中国教育报,2010-09-09(1).
- [2] 邹兴业,吴永辉.浅谈大学生党员教育与管理的问题及对策[J].安徽农业大学学报(社会科学版),2009(2):79.
- [3] 萧莉,马国斌.高校学生党建工作组织体系创新的思考[J].学校党建与思想教育,2009(9):31.
- [4] 蔡晓平,陈茵茵,许拥旺.高校二级党组织学生党建工作的创新[J].学校党建与思想教育,2011(2):22.
- [5] 赵锦权,秦喆.高校学生党建工作创新机制研究[J].扬州大学学报(高教研究版),2010(4):61.

对高职院校创建学习型党组织的思考

朱毅辉

(漳州城市职业学院,福建 漳州 363000)

摘要:在学习型政党建设背景下,创建学习型党组织是当前和今后一个时期高职院校党建工作的重要任务。创建学习型党组织有助于发挥党组织功能,保持先进性,提高党员干部素质。高职院校创建学习型党组织,需要加强舆论宣传,培育科学理念,激发学习热情,领导带头示范,建立领导机构,创设学习机制,确立知识管理制度。

关键词:高职院校;学习型政党;学习型党组织

中图分类号: D262 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1101(2012)02-0030-03

Meditation on learning Party construction in higher vocational colleges

ZHU Yi - hui

(Zhangzhou City Vocational College, Zhangzhou, Fujian 363000, China)

Abstract: In the context of constructing learning party, learning Party organization construction is the important task of Party construction in the current and future periods in higher vocational colleges. Learning Party organization construction helps develop the function of Party organization, retain the progressiveness of party, and improve the quality of Party members and cadres. Learning Party organization construction in higher vocational colleges needs to strengthen the propaganda, to cultivate scientific concepts, to stimulate learners' enthusiasm for learning, to demonstrate by leaders, to construct leadership organizations, to create learning mechanism, and to establish knowledge management system.

Key words: higher vocational colleges; learning Party; learning Party organizations

2009年9月,中共十七届四中全会从巩固党的执政地位、实现党的执政使命的战略高度,号召全党“把建设马克思主义学习型政党作为重大而紧迫的战略任务抓紧抓好”^[1]。建设学习型政党是党中央做出的重大战略部署,是全党共同的政治任务。

一、学习型党组织的内涵与特质

学习型政党是我党根据新形势、新问题提出的新的建党思想。中国共产党所要建设的学习型政党属于马克思主义学习型政党。“马克思主义学习型政党不是一般意义上的学习型政党,而是一个以马克思主义作为学习的指导思想和理论基础、以马克思主义及其中国化最新成果为主要学习内容、坚持马克思主义学风的学习型政党。”^[2]创建学习型党组织我党建设马克思主义学习型政党的四大工作重点之一。“学习型党组织”指具有持续学习和创造能力,不断追求进步和超越自我,善于改善心智模式,能够团队学习的党的基层组织。

学习型党组织具有如下特质:第一,学习愿望强烈。学习型党组织将从外界摄取、消化知识作为解决各种复杂问题的基本条件。为了能够有效应对环境的挑战,创造性地解决问题,学习型党组织具有强烈的学习要求和愿望。第二,学习机制完善。学习型党组织有一套较为完备的学习机制。一方面可以激发党组织成员学习的热情,学习的兴趣,另一方面可以保障党组织的正常运转,学习的有序进行,从整体上提升党组织的学习力和学习成效。第三,追求创新和进步。创新是学习型党组织永葆生机的源泉。学习型党组织能够不断追求创新和进步,做到与时俱进,争先创优,始终保持党的先进性。第四,善于超越自我。学习型党组织善于摒弃和根除原来的一切陋习和不良作风,能在各个要素、环节自觉进行矫正和调试,能够不断改善心智模式,做到自我完善,自我超越。第五,战斗力强。学习型党组织善于学习和研究,能够在较短时间内拿出令人满意的解决复杂事情的方案,不仅能够

够带动和引导本组织健康发展,还可以有效整合各种社会、人力资源,提升整个单位的凝聚力和竞争力。

二、高职院校创建学习型党组织的重要性

党组织作为高职院校重要的职能部门,是学校改革与发展的领导力量,是学校战斗力和竞争力的基础。高职院校创建学习型党组织具有十分重要的意义。

1. 创建学习型党组织是发挥高职院校党组织功能的根本保障

党组织在高职院校中占据着重要地位,发挥着重要功能。其功能主要有:一是政治引导。党组织要采取灵活有效的形式,有针对性地开展思想政治工作。要运用马克思主义的立场、观点和方法,结合高职院校实际,贯彻和执行党的路线、方针、政策,分析和解决学校发展过程中的现实问题,为高职院校的改革和发展把握正确的政治方向。二是组织协调。党组织是高职院校的政治核心和领导核心,代表着学校的整体利益和长远利益。它能超脱各种局部利益,协调各类矛盾,把各个利益主体聚合在一起,从整体上发挥组织、协调作用。三是服务指导。党组织要为高职院校的发展献言献策,要为维护党员和群众的利益尽职尽责,要为党员和干部提供创意、资讯和信息,组织和指导他们开展党员活动与学习活动。学习型党组织因其理论水平较高,学习力、领导力和决策力较强,对高职院校改革和发展影响深远、导向明确,因而有助于党组织功能得以正常或超长发挥。

2. 创建学习型党组织是高职院校党组织保持先进性的迫切需要

高职院校肩负着培养生产、建设、服务和管理第一线高技能人才的使命,在推进社会主义现代化建设进程中具有不可替代的作用。然而,由于当前我国社会在发生着巨大而深刻的变化,高职院校在发展过程中面临着各种新问题、新情况。“高职院校应紧紧抓住先进性教育良好机遇,加快创建学习型党组织,以引领我国高等职业技术教育的快速发展。”^[3]高职院校各级党组织和党务工作者已深刻意识到自己肩负的使命、面临的挑战,正在着力加强学习,不断提高学习能力和自身先进性。学习型党组织因其学习愿望强烈,学习机制完善,追求自我超越、进步和创新,特别能战斗,不仅有助于提高广大党员干部的学习能力、创新能力和实践能力,个人修养、政治素质与业务技能,还可以推动党组织从更高层次上做好自身建设工作,永葆先进性,以更好地发挥组织和统帅作用,促进高职院校走内

涵建设之路,实现跨越式发展。

3. 创建学习型党组织是提高高职院校党员干部素质的内在需要

总体来说,高职院校党员干部业务熟悉,工作认真,对高职院校的发展做出了重大贡献。局部而言,一些党员干部的素质还不能令人满意,亟待提高。如:一些党员干部理论水平较低,学不能致用;一些党员理想信念不坚定,对马克思主义、中国特色社会主义缺乏信心;一些党员干部不善于团结他人,不能与人合作共事;一些党员干部遇事犹豫不决,处理复杂问题能力不够;一些党员干部对自己要求不严,生活作风败坏;等。党员干部素质不高会严重削弱高职院校党组织的创造力、凝聚力和战斗力,严重损害了党的形象,严重影响着党组织功能的发挥。高职院校党组织要适应高职院校的发展形势,成为高职院校的主心骨和领导核心,必须全面提高党员干部的素质和能力。为此,高职院校要积极创建学习型党组织,把党组织变成人人学习的圣地,知识和智慧汇集的殿堂,从根本上提高党员干部的素质。

三、高职院校创建学习型党组织的主要途径

1. 加强舆论宣传

创建学习型党组织必须加强舆论宣传,以夯实创建活动的基础。高职院校党组织要加大研究国内外学习型组织创建的有效经验,认真学习国内外学习型企业建设的成功做法,通过开展学习型党组织创建动员会、专题讨论会、主题学习会,组织学习型党组织创建经验交流会、问题研讨会,举办学习型党组织创建知识讲座、先进典型报告会、专家现场咨询会,组织有关人员外出考察、学习等,深入宣传,广造舆论,使党组织每一个党员都了解学习型党组织的内涵、特征,明确创建学习型党组织的目的、意义、途径,熟知学习型党组织学习的特质、方法、步骤和内容,让全体党员都沉浸在学习型党组织创建的氛围中,不断感染自我,激励自我,丰富自我,形成人人学习、时时学习、处处学习的党组织气候。

2. 培育科学理念

创建学习型党组织需要培育与之相适应的科学理念。一是树立学习工作化、工作学习化理念。党组织要引导每个党员树立“学习工作化、工作学习化”理念,把学习与工作有机结合,以学习促进工作,以工作深化学习,不断提高自身的职业技能、学习与工作能力。二是树立学习是生存之必须理念。社会的剧烈转型,高教内部的激烈竞争,学习已不再是奢侈品,而是生存之必须物。学习型党组

织要求党员对待学习不是尽力而为,而是奋力拼搏,全力以赴,如此才能真正超越自我,在巨大的挑战面前赢得生存与发展机会。三是树立群体学习与个体学习相融合理念。学习型党组织的一个重要特点是全员参加学习。因此,学习型党组织在强调个人学习的同时,要更加注重群体学习,通过充分整合团队智慧和个人认识水平,使党组织成员人人参加学习,人人进行创造,充满生机和活力。

3. 激发学习热情

学习型党组织是以情感为纽带缔结的组织。情感作为学习型党组织的基础,是一种亟待开发的人力资源。学习型党组织十分关注每一个党员的情感,看重每一个党员情感上细微的变化。学习型党组织要以积极的态度、有力的措施加强党员情感管理。通过党员与干部、党员与党员之间情感上的联系和沟通,满足党组织中每一个党员心理的、社交的、物质的需要,形成和谐融洽的学习、工作氛围,使党员自觉将思想理念升华到“愿学习、爱学习、比学习”的境界,形成与人合作、善待他人、积极进取、乐于奉献的组织生态和群体氛围。由于情感的催化和润滑,在学习型党组织中,每一个党员都具有强烈的安全感、归属感和荣誉感,学习热情十分高涨,整个组织到处一片热火朝天的学习景象。

4. 领导带头示范

政治路线确定之后,干部是决定因素。创建学习型党组织,领导者是关键。只有学习型领导干部才能带出学习型党组织;只有领导自觉学习,应用准确,创建活动才能真正落实。高职院校领导干部要身先士卒,引导党组织成员边学习边实践,在学习和实践过程中不断塑造自我,超越自我。要对学习和工作同样要求,同样规划,同样检查,同样考核,把工作过程、管理过程变成学习过程,使学习成为工作与管理创新的根本动力。要加强督促和检查,要确定联系点,经常深入调查、走访,及时发现、解决问题,确保学习有实效。党政一把手要将学习视为政治任务,层层下达指示,层层抓落实。要发动群众党员对领导干部学习情况进行监督,形成上下级之间相互促动机制、相互监督机制。

5. 建立领导机构

为确保党组织的顺畅运转和学习的持续进行,学习型党组织要建立相应的领导机构。领导机构组成人员一般应包括总书记、党委办公室负责人、各(院)系书记等。主要职责包括:制度建设,制定学习规划,评定学习效果,指导、检查和督促党组织学习活动,协调解决出现的问题等。领导机构要根据本校实际,建立一套必要的管理制度,如学习团队管理制度,学习计划安排,考试考核办法,学习纪律奖惩办法,学习档案管理制度,学习效果评价办

法等。要结合高职院校改革与发展需要,科学规划学习内容。要根据相关制度,对组织内每一个党员的学习情况进行评定。要将学习作为党建工作绩效考核、干部政绩考核的重要内容,将学习评定结果与党员干部工资收入、职务评聘相挂钩,以吸引党员干部刻苦学习,把学习作为进步的阶梯。

6. 创设学习机制

创建学习型党组织须有学习机制作为保障。学习机制是为保障学习活动高效、有序进行而制定的操作性规范。团队学习是学习型党组织最主要的学习机制。团队学习是为实现某一目标而组建的正式群体。学习团队以学习为主要活动,以解决工作中的实际问题为目的,一般具有明确的学习任务;成员由来自不同岗位、不同专业的党员组成,依据团队分工机制开展工作,不受原职能部门管辖;人数一般不上十人,成员之间交流十分方便,能分享学习资源。团队学习采用的方式是深度会谈,即围绕高职院校重大而又复杂的议题,进行开放性的交流。深度会谈可以有效减少差异,集思广益,对学校改革与发展提出极具建设意义的对策与建议。因而创建学习型党组织,建立团队学习机制尤为重要。

7. 确立知识管理制度

良好的知识管理是学习型党组织发展壮大的基础。创建学习型党组织必须高度重视知识管理制度建设。确立知识管理制度要注意以下几点:一是以知识的积累、生产、获取、共享和利用为核心,尽力挖掘党员的个体知识,将之整合成集体智慧;二是在学习活动中不断促进信息、知识与人的认知能力的结合,以不断产生的新知识改善党组织学习状况,促进党组织自我改造和提升;三是视知识为资产,要像对待财富一样对其进行有效管理。知识管理主要包括知识的分类、评估、投资,新知识的归档与利用等。学习型党组织只有实现对知识的科学管理,学习的成果才不至于付诸东流,党组织才能蓬勃发展。

总之,在学习型政党建设背景下,创建学习型党组织是当前和今后一个时期高职院校党建工作的主要任务。

参考文献:

- [1] 中共中央关于加强和改进新形势下党的建设若干重大问题的决定 [M]. 北京:人民出版社, 2009: 5.
- [2] 姚小玲,高俊梅. 马克思主义学习型政党与高校学生党组织建设 [J]. 北京航空航天大学学报(社会科学版). 2011 (3):116 - 120.
- [3] 程辛荣,朱振玉. 论高职院校学习型党组织的创建 [J]. 高等职业教育——天津职业大学学报. 2006 (3):56 - 58.

[责任编辑:范君]

FDI、区域情境与城乡收入差距

——基于中部地区面板数据

丁明智

(安徽理工大学 经济与管理学院,安徽 淮南 232001)

摘要:以1993—2010年中部六省为样本,研究了FDI与区域情境因素对城乡收入差距的影响。实证表明:以劳动密集型为主的中部地区FDI对城乡收入差距呈收敛效应,且这种收敛效应随着技术密集型FDI的增加而有所增强。区域内高层次教育普及率的提高虽然扩大了城乡收入差距,但这种扩大效应存在弱化趋势,并且高层次人力资本与FDI的交互作用显著促进了城乡收入差距的收敛。区域内技术水平及城市化水平的提高促进了城乡收入差距的缩小,还增强了FDI对城乡收入差距的收敛效应。

关键词:FDI;区域情境;城乡收入差距

中图分类号:F291.3 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0033-06

On FDI, regional environment and urban – rural income gap ——based on panel data in central China

DING Ming – zhi

(School of Economics and Management, Anhui University of Science and Technology, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: Based on the panel data (1993 – 2010) about six provinces in central China, this paper investigates FDI and regional environment's influence upon urban – rural income gap. The empirical results indicate that intensive labor – oriented FDI in central China can promote convergence of urban – rural income gap and this convergence effect is enhanced with the technological promotion of FDI. However, though the improvement of the higher education popularity has widened the urban – rural income gap, this trend is likely to be weakened and the interaction between high – level human capital and FDI has markedly promoted the convergence effect on urban – rural income gap. Moreover, the research suggests that the improvement of regional technology level and urbanization level narrows the urban – rural income gap and promotes the convergence effect of FDI on urban – rural income gap.

Key words: FDI; regional environment; urban – rural income gap

一、文献回顾

改革开放近30年中,我国FDI(外商直接投资)规模不断扩大。1979—1984年实际利用FDI总共仅为97.5亿美元,2002年增至527.4亿美元,成为吸收FDI的第一大国。2010年全国累计FDI为1 057.4亿美元,同比增长幅度达17.4%。

FDI大量进入给我国经济发展带来了积极影响,但对收入分配的影响不容忽视。我国目前贫富差距日益增大,基尼系数已超过联合国规定的“警戒线”(0.4)。Fishman和Simhon(2002)、Galor和Moav(2004)认为收入差距扩大会使更多低收入群体降低人力资本投资,从而影响经济增长^{[1][2]}。国内学者陆铭等(2005),曹裕等(2010)研究也发

收稿日期:2012-03-15

基金项目:安徽理工大学青年科学基金项目“中部地区利用外资效率问题及其优化研究”(QN200937)成果之一

作者简介:丁明智(1974-),女,江苏扬州人,讲师,在读博士,研究方向:金融风险管理。

现收入差距对经济增长呈负面影响^{[3][4]}。

关于 FDI 与收入差距的早期研究主要着重于宏观层面。Rubbinson (1976) 从经济自主性(政府力量、直接金融管制和外部市场依赖性)角度研究认为:一国直接的外商控制程度越高,收入分配不平衡越严重。近期的研究侧重于 FDI 对不同部门、行业和地区收入差异的影响^[5]。张帆和郑京平(1999)认为,在企业收入不均的行业里,FDI 的进入会增加行业之间的收入不均^[6]。Rosario (2005) 对波兰的研究发现,FDI 与收入差距存在显著正向关系^[7]。许和连等(2009)认为,在控制了外资企业特征因素后,外资企业工资水平仍不同程度地高于内资企业^[8]。Xing (2004) 和万广华等(2005) 研究发现,中国各地区引入 FDI 的不同造成了地区收入差异扩大^{[9][10]}。微观层面的研究侧重于 FDI 对不同个体收入差异的影响。Hiemenz (1995) 认为,FDI 的流入伴随着技术进步和人力资本升级,提高了发展中国家对熟练劳动力的需求和工资,降低了对非熟练劳动力的需求和工资,从而扩大了熟练劳动者与非熟练劳动者的工资差距^[11]。Rodrik (1997) 认为,FDI 的流入降低了资本所有者的收入,提高了劳动所有者的工资收入,导致劳动所有者和资本所有者的收入差距缩小^[12]。Dirk (2001) 基于 1977 – 1994 年数据研究认为,FDI 部分解释了美国制造业熟练工人的相对工资增长^[13]。陈秀梅等(2009)研究认为,FDI 投资于不同的产业(劳动密集型产业或资本密集型产业),对中国劳动力要素和资本要素所有者产生的影响是不同的,前者缩小了劳动与资本之间的收入差距,后者拉大了二者之间的收入差距^[14]。

现有的文献很少研究 FDI 对城乡收入差距的影响。但世界银行研究(1997)表明:城乡之间不平等可以解释中国收入不平等的 75%^[15]。在 FDI 给我国经济带来前所未有增长的过程中,城乡收入差距不断扩大。1978 年城镇居民可支配收入是农民人均纯收入的 1.86 倍,2009 年该比值已达到 3.33。FDI 促进了农村剩余劳动力向非农产业的转移,提高了农村低技能劳动者的收入水平,在一定程度上缩小了城乡居民收入差距。但由于我国 FDI 主要集中在第二、三产业,第一产业 FDI 投资很少,FDI 对城镇居民收入的影响可能大于对农村居民收入的影响,因此,FDI 对城乡收入差距的总体影响难下定论。在实证研究方面,何枫,徐桂林(2009) 利用我国 1997 – 2006 年省级面板数据研究发现,FDI 与城乡居民收入差距之间存在显著的倒 U 形关系,且我国现阶段正处于该曲线的左半区间。如果

外资利用结构保持不变,FDI 的增加会进一步恶化我国城乡居民收入分配^[16]。但张继良等(2009) 对江苏样本的研究表明,在 FDI 最为集中的苏南地区,城乡收入差距反而最小^[17]。因此,关于 FDI 对城乡收入差距的影响,目前尚无统一的研究结论,且缺乏对区域情境因素的考虑和具体影响机制的探讨。商务部统计数据显示,中部地区 FDI 在 2000 年后增速明显加快,2010 年中部地区 FDI 增速高于全国增速约 11 个百分点。本文旨在探讨中部地区 FDI 对城乡收入差距的影响效应,以及这种效应是否受到区域情境因素的影响?该研究对平抑城乡收入不均,统筹国内发展与对外开放,促进中部崛起具有重要意义。

二、假设的提出

现阶段我国城乡居民收入主要仍来自于工资收入。假设初始状态下,城市经济体的熟练劳动力与非熟练劳动力市场处于均衡状态。以 L_1 表示城市熟练劳动力(教育层次较高的劳动力)均衡数量, L_2 表示城市非熟练劳动力(教育层次较低的劳动力)均衡数量。设 w_1 与 w_2 分别为城市熟练劳动力与城市非熟练劳动力的均衡工资。在城乡二元结构下,假定农村人口 L_0 都是隐性失业人口,均为非熟练劳动力,并假设农村人口平均收入(非工资性的农业经营收入)为 w_0 ($w_0 < w_2 < w_1$)。考虑 FDI 的城市偏好,假设 FDI 全部进入城市经济体,最初进入的 FDI 主要为低技术的劳动密集型投资,则对非熟练劳动力的需求增加。假设城市人口全部就业,新增非熟练劳动力受城市人口增长限制,则农村剩余劳动力开始进入城市。假设新增非熟练劳动力 ΔL_2 均来自农村,现城市非熟练劳动力 $L_2' = L_2 + \Delta L_2$ 。 $(\Delta L_2$ 表示从农村流向城市的非熟练劳动力。 $\Delta L_2 > 0)$ 早期劳动密集型 FDI 对高水平熟练劳动力的需求增长很小,可假定熟练劳动力的供需状态不变,均衡数量仍为 L_1 。分别以 w_2' 和 w_1' 表示在 FDI 进入后非熟练劳动力和熟练劳动力的均衡工资。若以 λ 表示在 FDI 进入前,城市与农村的人均收入差距,则:

$$\lambda = \frac{L_1 w_1 + L_2 w_2}{L_1 + L_2} - w_0 \quad (1)$$

以 λ' 表示在 FDI 进入后,城市与农村的人均收入差距,则:

$$\lambda' = \frac{L_1 w_1' + L_2 w_2'}{L_1 + L_2} - \frac{\Delta L_2 w_2' + (L_0 - \Delta L_2) w_0}{L_0} \quad (2)$$

$$\Delta \lambda = \lambda' - \lambda = (2) - (1)$$

$$= \frac{L_2}{L_1 + L_2} (w'_2 - w_2) + \frac{\Delta L_2}{L_0} (w_0 - w'_2) + \frac{L_1}{L_1 + L_2} (w'_1 - w_1) \quad (3)$$

由于存在农村大量剩余劳动力的调节作用,低水平非熟练劳动力几乎不存在供给约束。因此,FDI 对非熟练劳动力工资影响很小,近似认为非熟练劳动力的均衡工资 $w_2' = w_2$ 。由于最初的 FDI 主要为低技术含量的劳动密集型投资,对熟练劳动力市场均衡影响不大,近似认为熟练劳动力均衡工资 $w_1' = w_1$,则(3)式中第一、三项约为 0,第二项中 $w_0 - w_2' < 0$ 。因此, $\lambda < 0$ 。这意味着:随着低技术劳动密集型 FDI 的进入,城乡收入差距会收敛。

但随着 FDI 从劳动密集型向技术密集型投资转变,对熟练劳动力需求迅速增长。由于熟练劳动力受人口增长和教育培训等因素的影响,因而存在供给约束瓶颈,从而导致均衡工资 $w_1' > w_1$,使(3)中的第三项迅速增大,直至 $\lambda > 0$ 。分析可知:教育的普及可以增加熟练劳动力的供给,制约熟练劳动力均衡工资的大幅提高,从而缩小城乡收入差距。由于式(3)中第二项为负值,若增大 ΔL_2 或减小 L_0 ,即增加农村非熟练剩余劳动力向城市的迁移,从而增大 $\Delta L_2 / L_0$,可使城乡收入差距减小。根据以上分析,提出如下假设以待验证:

假设 1:劳动密集型 FDI 促进了城乡收入差距的收敛效应。

假设 2:技术密集型 FDI 弱化了城乡收入差距的收敛效应。

假设 3:教育普及率的提高促进了 FDI 对城乡收入差距的收敛效应。

假设 4:城市化水平的提高促进了 FDI 对城乡收入差距的收敛效应。

三、实证分析

(一) 数据来源与变量描述

依据中国统计年鉴地区分组方法,中部地区包括:山西、安徽、江西、河南、湖南和湖北。该六省省情相似,经济发展程度相近。研究采用 1993—2010 年六省面板数据。数据来源于中国统计年鉴,部分缺失数据来自六省历年统计年鉴以及国民经济和社会发展统计公报。各地区城市化率根据《新中国 60 年统计资料汇编》数据计算而得。因变量为城乡收入差距 GAP,以城镇居民平均可支配收入和农村居民人均纯收入(分别用各省的城市和农村消费价格指数平减)的比值来表示。自

变量 FDI 以外商直接投资的累积数额(根据当年平均汇率换算成人民币)与 GDP 的比值表示。

本研究分析城市化水(URB)、教育(EDU)这两个区域情境因素在 FDI 对城乡收入差距的影响中所起的作用。URB 以城镇人口与年底总人口的比值表示。EDU 以高等学校在校学生总数与总人口的比值表示。本研究还考虑 FDI 溢出效应对城乡收入差距的间接影响。Das (1987)认为,FDI 技术溢出效应是跨国公司与国内企业技术差距的增函数^[18]。但黄凌云等(2007)研究发现,东道国技术水平的提高,即内外资技术差距的缩小,对 FDI 技术溢出有明显促进作用^[19]。由于理论界在国家层面上难以得到一致结论,本研究从区域层次着眼,将区域内技术作为情境因素纳入考虑。区域内技术水平造成内外资的技术差距,影响 FDI 技术溢出。FDI 的溢出效应提高了国内企业的生产效率以及生产效率的增长速度,全社会劳动生产率的提高则缩小了熟练劳动力(城市中高素质人力资本)与非熟练劳动力(在城市就业的农村低素质劳动力)的工资差距,从而影响城乡收入差距。考虑到农民收入主要有两个来源:家庭经营收入与劳动工资收入,收入结构对农民收入存在影响,本研究把农民收入结构(INC)作为控制变量,以农村纯收入中家庭经营收入与劳动报酬收入的比值表示。

(二) 模型估计

为消除面板数据截面异方差,回归模型涉及的所有变量采用对数形式,采用如下模型:

$$\ln\text{GAP}_{it} = C_i + \beta_1 \ln\text{FDI}_{it} + \beta_2 \ln\text{INC}_{it} + \beta_3 \ln\text{EDU}_{it} + \beta_4 \ln\text{URB}_{it} + \beta_5 \ln\text{TEC}_{it} + \beta_6 \ln\text{FDI}_{it} \ln\text{EDU}_{it} + \beta_7 \ln\text{FDI}_{it} \ln\text{URB}_{it} + \beta_8 \ln\text{FDI}_{it} \ln\text{TEC}_{it} + u_{it}, t = 1993 \dots 2010, i = 1 \dots 6。本研究采用 STATA11 软件。经 Hausman 检验选择建立固定效应模型。估计结果如表 1:$$

改革开放以来,中部地区 FDI 以加工贸易业为主,而加工贸易业多属劳动密集型行业。90 年代后期,中部地区出台外商投资产业指导目录,引导外资投向高新技术产业。因此,投向技术密集型产业的 FDI 比重明显增加。此处将样本以 2000 年为界划分成两个研究时段分别进行估计,比较分析 FDI 对城乡收入差距的收敛效应是否随着技术密集型 FDI 的增加而弱化(现阶段中部地区 FDI 现仍以劳动密集型为主,但 2000 年后技术密集型 FDI 的比重显然高于 90 年代)。估计结果如表 2:

表1 个体固定效应模型估计结果(1993-2010)

样本数	N = 108			
变量解释	(1)	(2)	(3)	(4)
lnFDI	-0.074 *** (0.014)	-0.015 (0.027)	-0.097 (0.078)	-0.036 (0.025)
lnINC	-0.094 *** (0.031)	-0.078 ** (0.03)	-0.07 ** (0.032)	-0.08 ** (0.031)
lnEDU	0.312 *** (0.03)	0.461 *** (0.065)	0.35 *** (0.034)	0.321 *** (0.03)
lnURB	-0.564 *** (0.104)	-0.608 *** (0.103)	-0.379 ** (0.132)	-0.546 *** (0.103)
LnTEC	-0.055 ** (0.026)	-0.031 (0.027)	-0.033 (0.028)	0.023 (0.051)
LnFDI * lnEDU		-0.021 ** (0.008)		
LnFDI * lnURB			-0.053 ** (0.023)	
LnFDI * lnTEC				-0.013 * (0.007)
R ² (组内)	0.69	0.71	0.71	0.7
方程显著性 F 检验	F = 40.65	F = 37.02	F = 36.13	F = 35.21
个体固定效应 F 值检验	F = 34.93	F = 36.83	F = 37.29	F = 36.22

注: * 表示在 10% 水平上显著, ** 表示在 5% 水平上显著, *** 表示在 1% 水平上显著。括号中为标准误差。

表2 两时段个体固定效应模型估计结果

样本数	N = 48				N = 60			
时间	1993-2000				2001-2010			
变量解释	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
lnFDI	-0.039 (0.046)	-0.105 (0.15)	-0.303 (0.241)	-0.165 * (0.085)	-0.058 ** (0.03)	-0.518 (0.181)	-0.685 (0.415)	-0.122 (0.123)
lnINC	-0.104 * (0.061)	-0.114 * (0.062)	-0.113 * (0.061)	-0.097 * (0.06)	-0.14 ** (0.055)	-0.13 ** (0.05)	-0.137 ** (0.054)	-0.153 ** (0.056)
lnEDU	-0.212 (0.241)	0.254 (0.523)	-0.001 (0.279)	-0.6 * (0.324)	0.21 *** (0.027)	0.678 *** (0.147)	0.203 *** (0.027)	0.212 *** (0.027)
lnURB	-0.432 (0.271)	-0.576 * (0.306)	-0.163 (0.326)	-0.303 (0.274)	-0.273 ** (0.106)	-0.347 *** (0.091)	0.612 (0.500)	-0.321 ** (0.100)
LnTEC	0.04 (0.06)	0.004 (0.071)	0.009 (0.064)	0.132 (0.116)	-0.093 *** (0.027)	-0.076 ** (0.025)	-0.087 ** (0.026)	0.123 (0.145)
LnFDI * lnEDU		-0.063 (0.062)				-0.103 ** (0.032)		
LnFDI * lnURB			-0.119 (0.08)				-0.194 * (0.108)	
LnFDI * lnTEC				0.068 (0.039)				-0.045 * (0.029)
R ² (组内)	0.35	0.37	0.39	0.4	0.82	0.86	0.84	0.84
方程显著性检验	F = 4.01	F = 3.51	F = 3.79	F = 4.03	F = 40.41	F = 42.68	F = 35.95	F = 35.05
个体固定效应检验	F = 15.82	F = 15.71	F = 16.36	F = 17.22	F = 22.92	F = 27.01	F = 24.69	F = 23.65

注: * 表示在 10% 水平上显著, ** 表示在 5% 水平上显著, *** 表示在 1% 水平上显著。括号中为标准误差。

(三) 估计结果解释

1. 模型(1)中 $\ln FDI$ 的回归系数为负数(-0.074),在1%水平上显著,假设1得到支持。这与张继良等(2009)以江苏样本研究的结果一致。

2. 比较两阶段估计结果,发现模型(5)中 $\ln FDI$ 回归系数-0.039(不显著),而模型(9)中 $\ln FDI$ 回归系数-0.058,达到5%显著性水平,即技术密集型FDI的增加没有弱化城乡收入差距的收敛效应,反而有所增强。假设2未得到支持。

3. 从区域内教育普及的影响来看,模型(1)中 $\ln EDU$ 主效应的系数为正数0.312(在1%水平上显著),表示受教育人口比例增加反而扩大了城乡收入差距。但从模型(9)看出, $\ln EDU$ 主效应系数为0.21(在1%水平上显著),说明2000年后教育对城乡收入差距的扩大作用有所减弱。模型(2)中交互项 $\ln FDI * \ln EDU$ 的回归系数为负数-0.021,模型(10)中交互项 $\ln FDI * \ln EDU$ 回归系数为负数-0.103,说明教育普及导致的高水平人力资本与FDI的交互作用促进了城乡收入差距的收敛,且2000年后该作用力度更大。假设3得到支持。

4. 从区域内城市化水平的影响来看,模型(1)与(9)中 $\ln URB$ 主效应的系数为负数,说明城市化水平的提高缩小了城乡收入差距。模型(3)中交互项 $\ln FDI * \ln URB$ 的回归系数为负数-0.053,模型(11)中 $\ln FDI * \ln URB$ 回归系数为负数-0.194,说明城市化水平的提高总体上促进了FDI对城乡收入差距的收敛效应,2000年后该作用力度更大。假设4得到支持。

5. 从区域内技术水平的影响来看,模型(1)与(9)中 $\ln TEC$ 主效应的系数为负数,说明区域内技术水平的提高缩小了城乡收入差距。模型(4)中交互项 $\ln FDI * \ln TEC$ 回归系数为负数-0.013,说明区域内技术水平的提高在总体上促进了FDI对城乡收入差距的收敛效应。模型(12)中 $\ln FDI * \ln TEC$ 回归系数为负数-0.045,说明2000年后,该促进作用力度更大。从控制变量来看:模型(1)、(5)、(9)中 $\ln INC$ 回归系数均为负数,说明农村家庭经营收入所占比重越大,城乡收入差距越小。

四、结论与政策建议

本研究从FDI的进入所导致的熟练劳动力与非熟练劳动力市场均衡的变化,推演出相关研究假设,并利用1993-2010年中部地区面板数据进行

验证。研究发现:

(一) 中部地区劳动密集型FDI促进了城乡收入差距的收敛,且随着技术密集型FDI的增加,城乡收入差距的收敛效应更加明显。这可能由于技术密集型FDI的正向技术溢出效应缩小了产业内技术差距和劳动生产率差距,也使熟练和非熟练工人(进入城市的农村剩余劳动力多为非熟练劳动力)的工资差距收敛,抵消了因技术密集型FDI对高水平劳动力需求上升而导致的熟练与非熟练工人工资差距的扩大效应,从而缩小城乡收入差距。

(二) 中部地区教育普及率的提高总体上扩大了城乡收入差距,但教育与FDI的交互作用促进了城乡收入差距的收敛。中部地区培养的高层次人力资本的流失,加剧了中部地区熟练劳动力供给约束瓶颈。但得益于中部地区经济发展与人力资本政策,人才流失状况已有所缓解,2000年后教育对城乡收入差距的扩大作用已呈弱化趋势,且高层次人力资本与FDI的结合更为有力地促进了城乡收入差距的缩小。

(三) 城市化水平的提高以及城市化和FDI的交互作用促进城乡收入差距的收敛。区域内技术水平的提高以及技术和FDI交互作用也促进了城乡收入差距的收敛。前者由于农村非熟练剩余劳动力向城市的迁移,促进了城乡分配格局的变化。后者由于内外资技术缺口的缩小,增大了FDI的正向技术溢出效应,缩小了产业内生产率差距以及熟练与非熟练劳动力的工资差距。

(四) 农村家庭经营收入比重的提高促进了城乡收入差距的收敛。FDI大幅提高了高素质劳动力工资水平,但在城市就业的农村非熟练劳动力工资增长速度相对缓慢(剔除通胀因素后)。因此,家庭经营收入比例的提高则显著缩小了城乡收入差距。

中部地区要继续扩大开放,引导IT、汽车制造、通信设备及生物制造等领域技术密集型FDI的进入。加大区域内的研发力度和技术创新,缩小内外资技术缺口,增大FDI的正向技术溢出效应。在发展教育事业的同时,要努力创造条件,留住和吸引人才,给予优惠的税收政策,营造宽松的人才创业环境,提高人才的经济回报率。继续推进城市化进程,以不受制度约束的城乡劳动力的自由流动促进农村劳动力向非农产业的转移,加大城乡劳动力市场一体化程度,促进城乡分配格局均等化。农民作为弱势群体和非熟练劳动者,其工资性报酬收入增长相对缓慢,应从多种途径增加其经营性收入,从政策上加以扶持和引导,促进其收入增长。

参考文献:

- [1] Fishman, A., Simhon, A. The Division of Labor, Inequality and Growth [J]. *Journal of Economic*. 2002 (7) : 117 - 136.
- [2] Galor, O., Moav, O. From Physical to Human Capital Accumulation: Inequality in the Process of Development [J]. *Review of Economic Studies*, 2004, 71 (4) : 1001 - 1026.
- [3] 陆铭,陈钊,万广华.因患寡,而患不均—中国的收入差距、投资、教育和经济增长的相互作用 [J].*经济研究*,2005 (12) :4 - 14.
- [4] 曹裕,陈晓红,马跃如.城市化、城乡收入差距与经济增长—基于我国省级面板数据的实证研究 [J].*统计研究*,2010 (3) :31 - 38.
- [5] Robbinson, R. The World Economy and the Distribution of Income Within States: A Cross - nationalStudy [J]. *American Economic Review*, 1976 (41) :638.
- [6] 张帆,郑京平.跨国公司对中国经济结构和效率的影响 [J].*经济研究*,1999 (1) :47 - 54.
- [7] Rosario C. Wages, Skill and Integration in Poland , Hungry and the Czech Republic: an Industry - level Analysis [J]. *Transition Studies Review*, 2005, 12 (3) : 432 - 459.
- [8] 许和连,元朋,李海峰.外商直接投资、劳动力市场与工资溢出效应 [J].*管理世界*,2009 (9) :32 - 45.
- [9] Xing, Yuqing , Kevin, H. , Zhang, FDI and Regional Income Disparity in Host Countries Evidence from China [J]. *Economic International*, 2004, 57 (3) :363 - 379.
- [10] 万广华,陆铭,陈钊.全球化与地区收入差距:来自中国的证据 [J].*中国社会科学*,2005 (3) :17 - 26.
- [11] Hiemenz, V. Foreign Direct Investment and Capital Formation in China since 1979: Implications for Economic Development in China's Contemporary Economic in Reforms as a Development Strategy [C]. DuisburgUniversity,FRG,1999:85 - 104.
- [12] Rodrik, D. Has Globalization Gone Too Far? [M] . Washington, D. C: Institute of International Economics, 1997:117.
- [13] Dirk, W . Foreign Direct Invest and Factor Prices in U. S Manufacturing [J]. *Review of World Economics*, 2001, 137 (4) :622 - 643.
- [14] 陈秀梅,马建新,吴镇.当议开放对收入分配的影响—基于对不同要素所有者收入影响的分析 [J].*生产力研究*,2009 (13) :82 - 87.
- [15] World Bank. Sharing Rising Income Disparities in China [M] . Washington D. C. 1997:52 - 60.
- [16] 何枫,徐桂林. FDI 与我国城乡居民收入差距之间是否存在倒 U 形关系 [J].*国际贸易问题*,2009 (11) : 89 - 97.
- [17] 张继良,徐荣华,关冰.城乡收入差距变动趋势及影响因素—江苏样本分析 [J].*中国农村经济*,2009 (12) :34 - 45.
- [18] Das, D. Externalities and Technology Transfer Through MNCs [J]. *Journal of International Economics*, 1987 (22) : 171 - 182.
- [19] 黄凌云,范艳霞,刘夏明.基于东道国吸收能力的技术溢出效应 [J].*中国软科学*,2007 (3) :33 - 34

[责任编辑:范君]

异质性信念与证券价格的互动效应研究

——基于协整理论与 Granger 因果检验

邹裔忠

(武夷学院 商学院,福建 武夷山 354300)

摘要: 基于异质信念下证券定价模型的分析,用投资者的资金流向作为异质信念的代理指标进行实证研究,发现投资者的异质性信念是造成短期证券价格波动的重要原因,并且证券价格波动作为市场信息通过强化和更新投资者信念进行反馈。但是这种反馈机制对于不同的投资者的效果是不同的,普通散户反馈的效果明显,成熟的机构投资者基本不受影响。表现在证券市场上,创业板、中小盘和大盘证券价格波动会越来越小。

关键词: 异质性信念;资产定价;协整检验;Granger 因果检验

中图分类号: F830 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0039-05

Research on interactive effects of heterogeneous beliefs and stock prices

——based on co - integration theory and Granger causality test

ZOU Yi - zhong

(School of Business, Wuyi University, Wuyishan, Fujian 354300, China)

Abstract: Based on the analysis of the asset pricing model under the heterogeneous beliefs and the choice of investors' capital flows as the proxy indicator for heterogeneous beliefs, the empirical research finds that the heterogeneity of investors' beliefs is an important cause of short - term fluctuations in stock price, and that stock price volatility can receive feedback through the strengthening and updating investors' beliefs. However, this kind of feedback mechanism has different effects on different investors: the feedback effect is obvious for general investors, and there is hardly any effect on sophisticated institutional investors. When embodied in the stock market, the volatility of stock price ranging from the Growth Enterprises Market, Small - cap stocks to Large - cap stocks is forever on the decrease.

Key words: heterogeneous beliefs; asset pricing; co - integration test; Granger causality test

一、引言

资产定价是资本市场研究的核心问题,围绕这一中心,分别形成了现代资产定价理论、行为资产定价理论和异质信念资产定价理论。经典的现代资产定价理论是以有效市场假说作为基石的,对市场异象做出新解释的行为金融学,基于非线性动力学视角的混沌理论,都从不同角度对传统有效市场理论进行了突破^[1]。Brock 和 Hommes (1997) 提出的适应的信念系统(ABS)模仿了两类异质信念投资者的金融市场,他们在竞争中相互作用进化形成了衡量价格,并对这一异质信念下的证券定价模型

进行数值模拟,发现了混沌的存在^[2]。用异质信念为基础来研究资产价格,是不同于经典资产定价理论的一个新范式。

异质信念通常是指不同投资者对相同股票相同持有期下收益分布有不同的判断,也称为意见分歧^[3]。异质信念主要有三种来源:信息是渐进地流向投资者,不可能瞬间同时到达所有投资者,随着时间的推移,投资者之间也会出现信念的差异性;投资者有限的注意力不可能有时间和精力处理所有的信息,只能注意到有限的信息,对不同的信息、对不同资产的注意程度也不同;面对同样的信息,由于个人经历、教育背景、年龄、职业甚至性别

等先验的异质性,投资者之间往往存在不同的预期和判断^[4]。

国外许多学者在实证方面寻找到了投资者异质信念影响资产价格的证据。实证研究的难点是为投资者异质信念找到一个合适的代理指标。目前,衡量异质信念的主要指标有分析家预测分歧、收益波动率和换手率等。Bamber 等(1999)利用分析师在收益公告前后的预测存在反转、分歧和不一致的比例衡量异质信念。Houge 等(2001)使用退出比率衡量 IPO 过程中投资者的意见分歧程度。Dei - ther 等(2002)发现分析师预测的分歧程度与未来收益负相关。Boehme 等(2005)发现股票的换手率和超额收益波动率是很好的异质信念衡量指标,与分析师预测值的分歧度有较强的正相关性。Gaoetal (2006)则采用收益波动率衡量投资者意见分歧程度。Garfinkel、Sokobin (2006)基于异质信念与交易量的关系,他们采用未预期交易量衡量异质信念^[5]。国内直接研究异质信念与股票收益关系的实证论文还比较缺乏。高峰、宋逢明(2003)用央视看盘栏目对数十家机构的调查结果检验了投资者理性预期程度。张峥、刘力(2006)分析了中国股票市场换手率与股票预期截面收益负相关的原因,认为与流动性溢价相比,异质信念是更合适的解释因素^[6]。王凤荣、赵建(2006)利用机构投资者“看多、看空”的时间序列数据,与同期大盘指数做了协整检验和 Granger 因果检验^[7]。上述学者选用的代理指标有一个共同的缺陷,不能反映不同类型的异质投资者各自决策的结果。本文以 Brock 和 Hommes (1998)提出的一个信念自适应系统(Adaptive Belief System, ABS)的异质信念下的证券定价模型为基础,用不同类型投资者(包括散户、中户、大户和超大户四类)的资金流向作为异质信念的代理指标,对我国证券市场的证券均衡价格进行实证研究。

二、异质信念下证券定价模型

Brock 和 Hommes (1998)提出的适应信念系统(ABS)将金融市场模型简化为一个相互交互的代表性投资者的系统是该类模型的代表,在 ABS 中有两类市场参与者:基础分析者,认为股票的价格由经济基础唯一决定;技术分析者,企图通过历史价格的模式来预测未来的价格,如正反馈交易,动量交易,趋势外推法,反转交易等等^[2]。在这一个异质信念的资产定价模型中,假设投资者可以在一个时期 t 支付不确定红利 y_t 的风险资产或者一个固定收益为 r 的无风险资产之间选择。 p_t 表示时

期 t 风险资产每股价格(无红利), $\{y_t\}$ 服从独立同分布过程。假定在资本市场上存在 H 种不同的投资者类型或者策略。在时期 t 投资者 h 购买风险资产的数量是 $z_{h,t}$,则在时期 $t+1$ 投资者 h 所实现的财富为:

$$\begin{aligned} W_{h,t+1} &= (1+r)W_{h,t} + (p_{t+1} + y_{t+1} - (1+r)p_t) \\ z_{h,t} &= (1+r)W_{h,t} + R_{t+1}z_{h,t} \end{aligned}$$

其中, $R_{t+1} = p_{t+1} + y_{t+1} - (1+r)p_t$ 为风险资产的超额收益。 $E_{h,t}$ 和 $V_{h,t}$ 表示投资者 h 基于过去的风险资产每股价格和分红的公共信息集 $F_t = \{p_{t-1}, y_{t-1}, p_{t-2}, \dots\}$ 的条件期望和方差。假设投资者是均值—方差最优化,则投资者 h 对风险资产份额的需求 $z_{h,t}$ 应满足:

$$\max_{z_{h,t}} \{E_{h,t}[W_{h,t+1}] - \frac{a}{2}V_{h,t}[W_{h,t+1}]\}, \text{即} \\ \frac{\partial \{E_{h,t}[W_{h,t+1}] - \frac{a}{2}V_{h,t}[W_{h,t+1}]\}}{\partial z_{h,t}} = 0$$

其中, a 为非负的风险厌恶因子。假设所有类型的交易对资产的收益风险判断一致,即关于超额收益的条件方差是恒定的: $V_{h,t}[R_{t+1}] = \sigma^2$,则投资者对风险资产份额的需求为 $z_{h,t}$:

$$z_{h,t} = \frac{E_{h,t}[R_{t+1}]}{aV_{h,t}[R_{t+1}]} = \frac{E_{h,t}[p_{t+1} + y_{t+1}] - (1+r)p_t}{a\sigma^2}$$

令 $z_{h,t}$ 和 $n_{h,t}$ 表示风险资产的供给和投资者 h 在 t 时刻拥有的份额。供给和需求的均衡表示为:

$$\sum_{h=1}^H n_{h,t} z_{h,t} = z_{s,t}$$

假定风险资产的总量没有变,即风险资产的外部供给是常量 0,而且进一步假定红利是独立同分布的, $E_{h,t}[y_{t+1}] = \bar{y}$ 。可以得到风险资产的均衡价格为:

$$p_t = \frac{1}{1+r} \left\{ \sum_{h=1}^H n_{h,t} E_{h,t}[p_{t+1} + \bar{y}] \right\}$$

可见, t 期风险资产的价格变动取决于 H 个异质信念的投资者对风险资产预期价格的加权平均:

$\sum_{h=1}^H n_{h,t} E_{h,t}[p_{t+1}]$,体现了异质信念的投资者相互博弈的结果,对最终的均衡价格形成产生了重要的决定性作用。表现为下面三种情况:

(1) $\sum_{h=1}^H n_{h,t} E_{h,t}[p_{t+1}] > 0$, 乐观预期占上风,风险资产价格上升;

(2) $\sum_{h=1}^H n_{h,t} E_{h,t}[p_{t+1}] = 0$, 乐观预期和悲观预期实力相当,风险资产价格不变;

(3) $\sum_{h=1}^H n_{h,t} E_{h,t}[p_{t+1}] < 0$, 悲观预期占上风,风险资产价格下降。

三、实证数据的选择

在上述 ABS 证券定价模型中,异质信念的投资者对证券价格预期不同,其决策也是不同的:当投资者预期的证券价格大于现在的价格时,即持有乐观预期,就会买入该证券;反之,当投资者持有悲观预期,就会卖出该证券。证券市场的主动性买盘和主动性卖盘两指标,正好体现了投资者的在不同预期下的买入和卖出行为。主动性买盘,即成交价在卖出挂单价的累积成交量,代表资金流入证券市场,推高证券价格;主动性卖盘,即成交价在买入挂单价的累积成交量,代表资金流出证券市场,使证券价格下跌。资金流入净额为主动性买入成交额与主动性卖出成交额之差,体现了投资者的资金流向,是异质信念下的投资者相互博弈的结果:当资金流入净额为正,说明资金净流入,乐观预期占上风,将使证券价格上升;当资金流入净额为负,说明资金净流出,悲观预期占上风,将使证券价格下降。总之,投资者的主动性买入和主动性卖出行为是基于其对证券价格不同预期做出的决策,这种决策的

结果正好体现为资金流向的数据,投资者的资金流向完全可以作为异质信念的代理指标。

在凤凰网财经可以获得不同投资者的资金流向数据,如表 1 所示。按成交额由小到大把投资者分为:散户、中户、大户和超大户四种不同类型的投资者,由于其投资理念和获取信息集合不同,是四种异质信念的投资者。一般认为散户和中户为个人投资者,大户和超大户为机构投资者。指标 A、B、C、D 为这四类投资者的资金流入净额,体现了这四种异质信念的投资者的不同预期:大于零代表乐观预期,小于零代表悲观预期,数字越大代表比重越大。指标 G 由这四种不同投资者的资金流入净额之和得到,代表四种异质信念的投资者相互博弈的最终结果。本文选择上证的民生银行(600016)、深证的莱宝高科(002106)和数码视讯(300079)三支来自大盘、中小盘和创业板的股票作为研究对象,选取 2011 年 1 月 4 日至 2011 年 10 月 21 日区间的数据。变量 A_i 、 B_i 、 C_i 、 D_i 、 G_i 和 P_i ($i = 1, 2, 3$) 分别代表三支股票的资金流向和股票价格。

表 1 民生银行(600016)资金流向数据

日期	资金流入净额 G (万元)	散户 A (万元)	中户 B (万元)	大户 C (万元)	超大户 D (万元)	收盘价 P (元)
2011-10-21	7 606	-98	-1 245	1 390	7 560	5.84
2011-10-20	-6 837	129	-2 264	-1 063	-3 638	5.73
2011-10-19	3 944	216	1 417	897	1 412	5.79

注:成交额 <10 万的为散户,10 万~50 万为中户,50 万~100 万为大户,>100 万为超大户

四、实证分析

1. 协整检验

协整是指多个非平稳变量的某种线性组合是平稳的,协整关系体现的是两个变量虽然具有各自

的长期波动规律,但它们之间存在着一个长期稳定的线性关系。进行协整检验前,必须先检验被分析序列变量是否平稳,本文采用单位根过程的 ADF 检验(Augmented Dickey-Fuller Test),检验结果见表 2。

表 2 单位根检验结果

变量 ADF 检验值	G_1	P_1	G_2	P_2	G_3	P_3
水平检验结果	-3.24	-1.59	-2.55	-1.79	-2.12	-1.95
一阶差分检验结果	-14.37 **	-9.25 **	-16.20 **	-9.74 **	-14.37 **	-8.89 **

注: ** 表示在 1% 的水平下拒绝原假设

可见,变量 G_i 和 P_i ($i = 1, 2, 3$) 都是一阶协整 I (1) 的,符合协整检验的条件。采用 Johansen 极大

似然估计法进行协整检验,检验的结果见表 3。

表 3 协整检验结果

变量	原假设	特征值	迹统计量	5% 临界值
P_1 与 G_1	$r = 0$	0.095 545 47. 257 56 **	15. 41	
	$r \leq 1$	0.010456 4. 477 632 *	3. 76	
P_2 与 G_2	$r = 0$	0.206 815 100. 522 8 **	15. 41	
	$r \leq 1$	0.000993 0. 429 127	3. 76	
P_3 与 G_3	$r = 0$	0.101 687 41. 045 83 **	15. 41	
	$r \leq 1$	0.008 999 3. 191 126	3. 76	

注: **、* 分别表示在 1% 和 5% 的显著水平下拒绝原假设。

结果显示, 在 1% 的显著水平下都拒绝原假设, 即 $r = 0$, 即 P_i 与 G_i ($i = 1, 2, 3$) 两者存在着长期均衡的关系。

2. Granger 因果检验

协整关系检验说明了投资者异质信念与股票收益率之间确实存在着一种长期稳定的均衡关系, 但两者谁是因谁是果, 还是互相影响是不能确定的, 因此, 需要我们在这里采用 Granger 因果检验方法进行检验。把体现四种异质信念的投资者的预期决策结果的指标 A、B、C、D 纳入到 Granger 因果检验中, 更能看清不同类型投资者的异质信念与证券价格的互动效果。检验结果见表 4。

Granger 因果检验的结果告诉我们, 在 5% 的显著水平下异质性信念是股票价格的 Granger 原因(除了 P_1 不是 G_1 的 Granger 原因外), 即异质性信念投资者行为会引起股票价格的波动。但是对于来自大盘、中小盘和创业板的三支不同的股票价格的变动对不同类型投资者的信念影响是不同的, 在小于 5% 的显著水平下大盘股价格的变动不会改变任何类型投资者的信念; 中小盘股价的变动对超大户投资者的信念没有影响, 但对散户、中户和大户投资者的信念是有影响的; 创业板股价的变动只对散户和中户投资者的信念产生影响。

3. 实证结果及其经济解释

通过 Johansen 协整检验, 在 1% 的显著水平下都拒绝原假设, 表明投资者的信念异质性与股票价格存在着长期稳定的协整关系, 说明异质信念与证券价格存在互动效应。通过 Granger 因果检验, 表明投资者异质性信念会引起股票价格的变动。这是因为不同类型的投资者有不同的信念, 获得的信息集合也不同, 使得对股票价格的预期不同, 然后根据不同预期产生不同的投资组合决策, 在市场中形成新的供给和需求关系, 引起股票价格变动。

通过对体现四种异质信念的投资者的预期决策结果的指标 A、B、C、D 的 Granger 因果检验, 发现股票价格的变动对投资者信念的影响是不同的。

这是因为股票价格的变动以及变动后的股票价格作为市场信息又作用于投资者的信念, 但这种反馈机制对于越成熟、资金越雄厚的投资者, 其效果越差, 这部分投资者多是机构投资者, 他们对股票的内在价值研究的非常清楚, 其信念不易受到股票价格短期波动的影响, 但大量普通的散户常常是根据小道消息进行投资, 其信念不坚定, 容易受股票价格的短期波动的影响。

表 4 不同变量的 Granger 因果检验结果

原假设	F 统计量	P 值	结果
G_1 不是 P_1 的 Granger 原因	30. 319 7	0. 000 00	拒绝
P_1 不是 G_1 的 Granger 原因	1. 664 15	0. 190 59	接受
A_1 不是 P_1 的 Granger 原因	7. 685 32	0. 000 53	拒绝
P_1 不是 A_1 的 Granger 原因	0. 407 7	0. 665 44	接受
B_1 不是 P_1 的 Granger 原因	25. 890 6	0. 000 00	拒绝
P_1 不是 B_1 的 Granger 原因	1. 890 23	0. 152 31	接受
C_1 不是 P_1 的 Granger 原因	23. 781 5	0. 000 00	拒绝
P_1 不是 C_1 的 Granger 原因	1. 993 16	0. 137 54	接受
D_1 不是 P_1 的 Granger 原因	50. 468 6	0. 000 00	拒绝
P_1 不是 D_1 的 Granger 原因	2. 058 02	0. 128 98	接受
G_2 不是 P_2 的 Granger 原因	185. 003	0. 000 00	拒绝
P_2 不是 G_2 的 Granger 原因	6. 090 45	0. 002 46	拒绝
A_2 不是 P_2 的 Granger 原因	2. 611 28	0. 074 6	接受
P_2 不是 A_2 的 Granger 原因	4. 141 33	0. 016 54	拒绝
B_2 不是 P_2 的 Granger 原因	35. 007 6	0. 000 00	拒绝
P_2 不是 B_2 的 Granger 原因	11. 606 7	0. 000 00	拒绝
C_2 不是 P_2 的 Granger 原因	102. 765	0. 000 00	拒绝
P_2 不是 C_2 的 Granger 原因	5. 270 6	0. 000 00	拒绝
P_2 不是 D_2 的 Granger 原因	1. 148 53	0. 318 07	接受
G_3 不是 P_3 的 Granger 原因	288. 503	0. 000 00	拒绝
P_3 不是 G_3 的 Granger 原因	5. 504 67	0. 004 43	拒绝
A_3 不是 P_3 的 Granger 原因	15. 827 8	0. 000 00	拒绝
P_3 不是 A_3 的 Granger 原因	14. 804 3	0. 000 00	拒绝
B_3 不是 P_3 的 Granger 原因	219. 603	0. 000 00	拒绝
P_3 不是 B_3 的 Granger 原因	2. 507 91	0. 082 9	接受
C_3 不是 P_3 的 Granger 原因	110. 978	0. 000 00	拒绝
P_3 不是 C_3 的 Granger 原因	3. 177 43	0. 042 89	接受
D_3 不是 P_3 的 Granger 原因	45. 405 7	0. 000 00	拒绝
P_3 不是 D_3 的 Granger 原因	2. 555 98	0. 079 06	接受

五、结论和建议

本文基于异质信念下的证券定价模型,推出短期内投资者异质性信念相互博弈最终形成资产均衡价格。用投资者的资金流向作为异质信念的代理指标进行实证研究,发现投资者的异质性信念与股票价格存在着长期稳定的协整关系,投资者的异质性信念是造成短期证券价格波动的重要原因。但是,证券价格波动作为信息强化和更新投资者信念的反馈机制对于不同的投资者的效果是不同的,普通散户反馈的效果明显,成熟的机构投资者基本不受影响。表现在证券市场上,创业板、中小盘和大盘股票由于投资者异质性信念和短期证券价格波动的反馈机制效果越来越弱,证券价格波动也越来越小,风险也越来越小。

建议普通散户投资者要学习机构投资者的投资理念,多分析机构投资者持股信息。加大对创业板和中小盘公司的信息披露,让投资者获得更多的信息,减小其短期证券价格波动,降低投资风险。

参考文献:

- [1] 赵华.随机游走、行为金融、混沌与资产定价理论的新发展[J].济南金融,2007(3):16-19.
- [2] Brock, W. A., Hommes, C. H.. Heterogeneous belief and routes to chaos in a simple asset pricing model [J]. Journal of Economic Dynamics and Control, 1998(22):1235-1274.
- [3] 张维,张永杰.异质信念、卖空限制与风险资产价格[J].管理科学学报,2006(4):58-64.
- [4] 陈国进,王景.异质信念与金融异象研究最新进展[J].经济学动态,2007(9):75-79.
- [5] 史金艳,赵江山.投资者异质信念下资产定价研究综述[J].经济研究导刊,2009(6):124-126.
- [6] 张峰,刘力.换手率与股票收益:流动性溢价还是投机性泡沫? [J].经济学,2006(4):871-892.
- [7] 王凤荣、赵建.基于投资者异质性信念的证券定价[J].经济管理,2006(18):41-46.

[责任编辑:范君]

(上接第21页)提供充足的产品、服务供给。政府一方面要如前所述通过经济、行政等手段鼓励低碳产品的研发生产消费;另一方面要承担起低碳化公共设施与服务的供给。科学规划城市建设,合理布局城市居住区、公共服务功能区、路网交通,形成紧凑合理的城市组织形态;优化城镇供水供电供暖系统,使用节能技术和节能设备,提高智能化水平,减少管线能耗,提高输送设备效率;建立低碳化的城市照明系统,优化照明设施配置,使用太阳能、风能和节能照明产品,减少城市照明系统能耗;大力城市发展城市公共交通系统、新能源交通工具及城市轨道交通、城际高铁,提高城市公共交通的使用率;发展低碳化的公共休闲娱乐设施和文化消费基础设施,增加城市生态景观、树林绿地、体育健身设施及文化消费设施的供给;加快我国物联网建设,建立规划合理的交通路网体系。企业要顺应形势,转变发展思路,抓住低碳发展的历史性机遇,积极参入我国低碳经济建设,大力研发生产低碳产品,提供低

碳服务,满足人们的低碳消费需求;同时,在生产中尽可能使用节能技术,更新生产设备与生产工艺,提高管理水平,尽可能降低产品的能耗和排放。

参考文献:

- [1] 王先谦.诸子集成[M].长沙:岳麓书社,1996.
- [2] 朱熹.四书集注[M].长沙:岳麓书社,1997.
- [3] 王亚南.消费主义意识形态及其超越[J].思想理论教育,2009(21):51-56.
- [4] 梁桂全.低碳知识与低碳广东[M].广州:广东人民出版社,2011:130.
- [5] 王朝华.国际新能源发展的主要趋势及对我国新能源发展的思考[J].经济论坛,2011(10):84.
- [6] 孟华.提高能源有效利用是最重要的“能源”[J].经济参考报,2011-04-19(2).

[责任编辑:范君]

产业转移对承接地产业的发展影响分析 ——基于资源配置角度

朱小龙^{1,2}

(1. 安徽工商职业学院,安徽 合肥 231131;2. 合肥工业大学 管理学院,安徽 合肥 230009)

摘要:产业转移会对承接地产业发展产生重要影响,通过建立模型并利用数据证明具有技术优势的转进产业要素的边际生产率高于承接地已有产业;转进产业的单位产品的利润高于承接地已有产业;转进产业的要素获取能力高于承接地已有产业,说明承接地已有产业的竞争力总体上弱于转进产业,并从政府调控的角度提出促进二者共同发展耦合的政策建议。

关键词:产业转移; 承接地产业; 影响因素; 政策建议

中图分类号: F293 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0044-04

Analysis of the impact of industrial transfer on the undertaking regional industry —from the perspective of resource allocation

ZHU Xiao - long

(1. Anhui Business Vocational College, Hefei, Anhui 231131, China; 2. School of Management, Hefei University of Technology, Hefei, Anhui 230009, China)

Abstract: As industrial transfer will have an important impact on the development of the undertaking regional industry, this paper, through establishing models and the use of data, proves that the marginal production rate of the industrial elements with technological advantages exceeds that of the industry already existent in the region; the product profit per unit of the transferred industry exceeds that of the industry already existent in the region; the acquiring ability of elements of the transferred industry exceeds that of the industry already existent in the region. This paper illustrates that the competitiveness of the industry already existent in the region is in general weaker than the transferred industry, and proposes policy suggestions for the promotion of the co - development of the two industries from the point of view of government regulations.

Key words: industrial transfer; undertaking regional industry; influencing factors; policy suggestions

一、概念界定和研究背景

产业转移至今并未形成统一概念,学者们往往从不同视角出发进行界定,理论界通过观察产业转移现象,认为其是在市场规律作用下,通过投资、贸易等方式,实现要素与产品在时间和空间上迁移的过程。国外关于产业转移的理论可分为宏观层面的研究和移微观层面的研究,宏观层面的研究主要有日本经济学家赤松要1960年提出的产业发展模式“雁行形态理论”,哈佛大学弗农1966年提出“产品生命周期理论”,日本学者小岛清1978年提出的“边际产业扩张理论”;微观层面的研究主要

有美国学者海默1960年提出的“垄断优势理论”,英国里丁大学的巴克利和卡森1976年提出的“内部化理论”,英国学者邓宁1976年提出的“折衷理论”^[1]。国内学者在上世纪90年代至今对产业转移进行了大量的应用与实证研究,得到很多适合中国区际产业转移的研究成果。

2000年前后,东部沿海地区已经越过初级工业化阶段,开始迈入高级工业化阶段,需要完成从规模扩张向结构提升的转变,特别是随着土地、劳动力、能源等方面成本的上升与环境的恶化,长三角、珠三角经济圈和环渤海经济圈的劳动密集型产业也面临结构调整的问题,大量产业开始向中西部

地区转移。据专家分析,2010年,仅广东、上海、浙江、福建四省市需要转出的产业产值将达到14 000亿元左右。上海的目标是“十一五”期间转出或淘汰企业4 000~5 000家,也就是每年800至1 000家^[2]。2010年8月25日,国家发展和改革委员会公布了《促进中部地区崛起规划实施意见》,9月6日国务院发布了《国务院关于中西部地区承接产业转移的指导意见》,以指导中西部地区有序承接产业转移,并从财税、金融、产业与投资、土地、商贸、科教文化等6个方面明确了若干支持政策;这都将会进一步加快产业转移的步伐^[3]。

二、问题的提出

产业转移对承接地经济有很多有利的影响,产业转移在合适的条件下可以使得承接地经济发展,产业升级,但是这种结果并不是产业转移对承接地经济的必然表现。德尔蒙特和陆赞伯格^[4]根据意大利1951~1981年30年的数据对意大利企业从其他地区向意大利南部转移对当地企业的影响进行了研究,以及哈达德和哈里森^[5]1993年通过分析摩洛哥公司的横断面数据,证明承接国际产业转移并不一定会带来国内企业的生产率的增长;艾特肯和哈里森^[6]1999年运用委内瑞拉工厂的模块数据库研究发现,承接国际产业转移对国内企业的生产率实际上有负面影响。具体主要表现在对劳动力、资本、能源、土地、原材料的争夺上。在生产要素的竞争中承接地产业和转进产业的表现如何;转进产业是如何通过影响要素影响承接地产业的发

展的,本文通过影响要素分析,建立模型通过实证说明双方在生产要素获取竞争中的表现,并提出政策建议。

三、产业转移对承接地产业发展的因素分析

根据国内外学者的研究^[7],产业转移对承接地产业发展的影响表现出有利和不利两个方面。有利影响主要表现在:(1)推动承接地产业结构升级;(2)促进承接地产业布局合理化;(3)提高资源效率。不利影响主要表现在:(1)产业区域转移可能造成后发区域产业结构失衡;(2)产业区域转移可能冲击“本土”企业。

无论有利影响还是不利影响,都是通过一些影响因素的表现出来的,根据严薇(2010)^[8]在分析国际产业转移时提出影响因素可以分为可量化因素和不可量化因素。(1)可量化因素包括:技术因素、资本因素和劳动力因素,技术因素由双方的技术水平决定;资本要素由承接地的资本存量决定。(2)不可量化因素包括:资源配置因素、市场结构因素、竞争力因素、投资环境因素,不可量化因素有些是外部因素属于既定外生条件例如投资环境因素,有些内部因素由企业的自身条件决定,例如竞争力因素。

现在我们研究一国区际间产业转移的影响,这些影响因素同样适用,用图1表示:

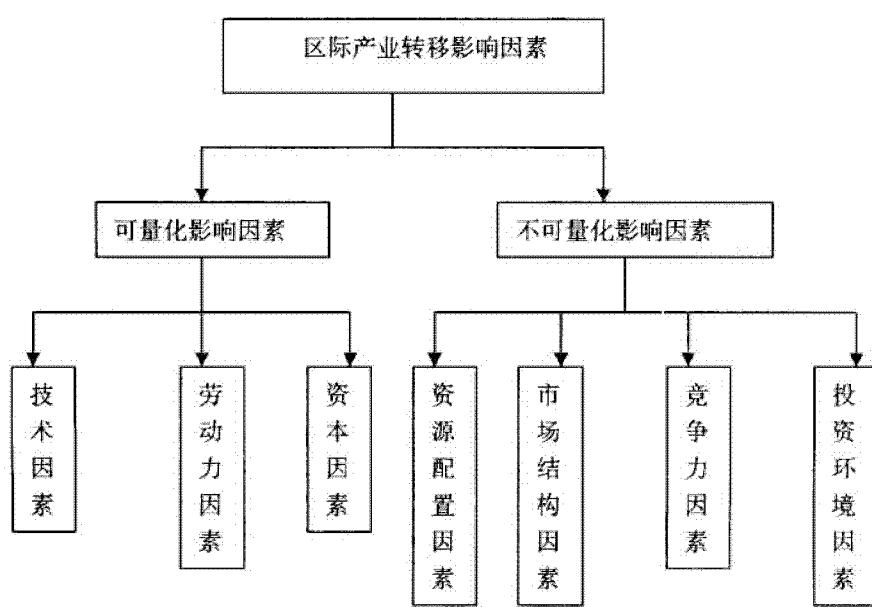


图1 区域产业产业转移影响因素

四、模型的建立

在这里,假设不可量化因素是既定的外生变量,只考虑可量化的因素,现在经济发达甲地产业 1 转移到经济落后的乙地,乙地原来只有产业 2,产业 1 和产业 2 相比具有技术上的优势,乙地在短期内劳动力、资本的数量是一定的。为简化模型,我们做如下假设:

(1) 乙地拥有的资本数量用 K 表示,劳动数量用 L 表示,恰好可以满足产业 1 第一次生产需要和产业 2 生产需要,产业 1 和产业 2 在要素市场购买要素的价格相同。

(2) 在产业 1 与产业 2 技术水平确定的情况下,规模报酬不变,使用劳动 K 和资本 L 两种生产要素进行生产。

(3) 产业 1 生产的产品在市场上销售价格为 P_1 ;产业 2 生产的产品市场上销售价格为 P_2 ,并且 $P_1 = P_2$,除要素成本外,无其他成本;产品市场和要素市场完全竞争。

为避免竞争,第一轮产业生产 1 规模和产业 2 相同,生产函数如下:

$$Y_1 = A_1 F(K_1, L_1); Y_2 = A_2 F(K_2, L_2)$$

根据艾布拉姆威兹(Abramitz, 1956) 提出计算全要素生产率 TFP 的代数指数法,在完全竞争和规模收益不变假设下。

$$P_1 Y_1 = \text{TFP}_1 [r_1 K_1 + w_1 L_1] \quad P_2 Y_2 = \text{TFP}_2 [r_2 K_2 + w_2 L_2]$$

$$\text{得出: } \text{TFP}_1 = \frac{P_1 Y_1}{r_1 K_1 + w_1 L_1}, \text{TFP}_2 = \frac{P_2 Y_2}{r_2 K_2 + w_2 L_2}$$

因为:产业 1 和产业 2 相比具有技术上的优势,所以, $\text{TFP}_1 > \text{TFP}_2$

$$\text{根据假设, } P_1 Y_1 = P_2 Y_2$$

所以, $(r_1 K_1 + w_1 L_1) < (r_2 K_2 + w_2 L_2)$,在 $r_1 = r_2, w_1 = w_2$ 的情况下

可以得出在生产相同数量产品时,产业 1 投入的要素数量少于产业 2

根据假设,产业 1 与产业 2 的产品售价相同, $P_1 = P_2$;除要素成本外,无其他成本,那么产业 1 与产业 2 的利润为:

$$\pi_1 = Y_1 P_1 - C_1, \pi_2 = Y_2 P_2 - C_2$$

$$P_1 Y_1 = P_2 Y_2, \text{在要素价格既定的情况下, } C_1 < C_2$$

$$\text{得出: } \pi_1 > \pi_2$$

在第二轮生产中,产业 1、产业 2 第一轮所得利润全部用来购买生产要素,由于 $\pi_1 > \pi_2$,意味着转移来的产业 1 在乙地要素市场可以获得更多的生产要素,用于扩大规模,提高产量,增加利润,如

此生产循环,在 $\text{TFP}_1 > \text{TFP}_2$ 情况下,产业 1 的利润总额不断增加,在资源有限的条件,短期内产业 2 的要素获取能力将逐渐下降,导致的结果将会使产业 2 萎缩,直至退出市场。

五、实证检验

根据以上分析,可以得到以下结论:

(一) 具有技术优势的转进产业要素的边际生产率高于承接地已有产业

多位学者的实证研究,已经证明了东部发达地区的全要素生产力高于经济相对落后的中部和西部地区。根据吕光桦、宋文飞(2011 年)^[9] 基于 1999—2008 年省际空间面板数据测算我国区域研发全要素生产率数据,按照东部、中部、西部、东北经济带计算平均要素生产率得出表 1,通过比较发现,东部地区省份的平均全要素生产率无论是按照 OLS 估计还是 GTWR 估计都普遍高于中部地区和西部地区的省份,究其原因就是因为东部地区的生产技术平均水平高于中部和西部地区^[10]。转进产业大多来自东部发达地区,所以其生产技术平均水平高于承接地本土产业。

表 1 各经济带平均全要素生产率对比(2000—2008)

	东部地区	中部地区	西部地区	东北地区
OLS	0.585	0.410	0.395	0.229
GTWR	0.679	0.141	0.343	0.369

(二) 转进产业的单位产品的利润高于承接地已有产业

由于转进产业具有技术上的优势,其单位产品的生产要素使用量要低于技术水平较弱的本地产业,所以其单位产品贡献大于本地产业。根据中国社会科学院工业经济研究所魏后凯、王业强(2007 年)^[11] 的统计数据计算 2000 年和 2006 年各地区平均成本费用利润率如表 2 所示(西部地区的云南、陕西、西藏、青海、新疆因数据异常没有计算在其中):

表 2 各经济带 2000 年和 2006 年平均成本费用利润率

	东部地区	中部地区	西部地区	东北地区
2000 年	5.3	2.77	2.41	5.00
2006 年	6.24	6.17	6.0	4.20

从表 2 可以看出,东部经济发达地区的 2000 年平均成本费用利润率明显高于其他经济带,东北地区因为是老工业基地,所以其平均成本费用利润

率略低于东部地区;到2006年东部经济发达地区的平均成本费用利润率仍然高于其他地区,但是其增速已经低于中部和西部地区,主要原因是国家实施了西部大开发计划和东部地区的生产要素成本增加导致产业向中西部转移,拉高了中西部地区的平均成本费用利润率。

(三) 转进产业的要素获取能力高于承接地已有产业

根据以上分析,转进产业由于具有技术上的优势和较高的成本费用利润率,其单位产品的平均获利能力明显高于承接地本土产业;再加上转进产业具有先进的企业管理理念、完善的市场销售机制、地方政府对转进产业的优惠措施等因素,使得转进产业在要素市场上的竞争力大于承接地产业。

六、政策建议

根据以上分析,转进产业由于具有相关优势,在市场机制的作用下,对于承接地本土产业的冲击不可避免,张可云(2001)^[12]在《区域大战与区域经济关系》一书中,认为区际产业转移并不必然带来区际关系的和谐,为了给转进产业和承接地本土产业提供一个公平合理的竞争环境,使得转进产业和本土产业在竞争中都得到发展,仅依靠市场调节不一定能完成,政府的干预和协调也是不可或缺的。

(一) 增加要素的供给量

通过以上分析,引进产业由于在要素市场获取要素的能力大于承接地产业,在资源有限的情况下,承接地产业的在后续发展中将会失去资源的支持,在市场竞争中会处于不利的地位。为了避免这种情况出现,政府应通过相关政策利用市场机制及时增加资本、劳动力等生产要素的供给^[13]。

(二) 对引进产业的政策优惠幅度不能太大

各地为了招商引资,制订了各种优惠政策,降低引进产业的生产要素获取成本,这些政策往往只是针对引进产业,使得本地产业的要素市场竞争中处于不平等的地位,所以对引进产业的政策优惠不能破坏要素市场的公平竞争,而且这种优惠政策也要惠及本土产业。

(三) 不要引进承接地已发展起来的产业

引进和本地产业相同具有技术优势的产业,既是一种重复建设、资源的浪费,也必然会对本地产业产生冲击,虽然这种引进可以促使本地产业进行技术升级,长期内可以增强其竞争力,但是在短期内可能会使本地产业迅速溃败,也许一蹶不振,国际大型零售巨头进入中国对本土零售业的冲击就是一个典型的例子。

(四) 产业转移由政府主导变为由政府引导

目前国内的产业转移多是由地方政府通过招商引资进来的,地方政府为促进地方经济的发展,提高政绩,往往忽视地方的资源承受能力、产业的发展衔接。由政府牵头企业主导更加符合经济的发展情况,企业会根据自己的需要选择合作的产业,这样更加有利于承接地本土产业的发展。

(五) 促进转进产业与本地产业进行集群式耦合

产业集群是建立转进产业和本土产业联动式发展的最好方式,通过引进核心企业,引导本土产业形成产业链的聚集,最终形成产业集群,以集群效应带动本土产业和转进产业互动式发展的双赢局面,并且这种发展模式耦合更多的本土企业及促进新企业的产生,使得承接地产业升级向工业化高级阶段发展。

参考文献:

- [1] 李铁敏.国外产业转移研究的理论综述[J].湖南工程学院学报,2009(2):6-10.
- [2] 小岛清.对外贸易论[M].天津:南开大学出版社,1991:56-58.
- [3] 张继焦.中国东部与中西部之间的产业转移影响因素分析[J].贵州社会科学,2011(1):69-73.
- [4] 李志松,刘叶飚.国外产业转移研究的综述[J].经济问题探索,2007(2):123-126.
- [5] 方福前,李新祯.FDI外溢效应对我国工业行业技术进步的影响[J].经济理论与经济管理,2008(12):19-26.
- [6] 郭士倜,万秀丽.外商直接投资对我国企业创新能力影响机制[EB/OL].http://www.fgw.gov.cn/fgwjsj/jdy_content.jsp?docid=313837&channelid=355.
- [7] 郭丽.产业区域转移及其对后发区域经济发展的影响[J].当代经济研究,2008(10):40-43.
- [8] 严薇,赵宏宇,夏恩君.国际产业转移效应影响因素分析及理论模型构建[J].商业时代,2009(30):99-100.
- [9] 吕光桦,宋文飞,李国平,等.考虑空间相关性的我国区域研发全要素生产率测算——基于1999—2008年省际空间面板数据[J].科学与科学技术管理,2011(4):105-110.
- [10] 王贵权,钟红艳,朱云鹃.全要素生产率与经济增长源泉研究[J].金卡工程·经济与法,2011(5):284-285.
- [11] 魏后凯,王业强.“十五”计划以来我国地区工业发展效益比较[J].经济研究参考,2007(64):2-21.
- [12] 张可云.区域大战与区域经济关系[M].北京:民主与建设出版社,2001:520-538.
- [13] 李翠军.以现实和发展的眼光来认识和解决承接产业转移[EB/OL].<http://www.wuhanass.org.cn/news/200973/n2409833.html>.

[责任编辑:范君]

体育非物质文化遗产知识产权保护的法律机制研究

朱礼才,华倩

(安徽财经大学 体育教学部,安徽 蚌埠 233041)

摘要:非物质文化遗产具有迥异于知识产权的特征,能否构建知识产权法律体系下的非物质文化遗产保护,学界有不同的观点。体育非物质文化遗产作为非物质文化遗产的下位概念能否纳入知识产权法律保护范畴,也存在同样的争议。从相关国际公约和我国国内法的有关规定来看,利用知识产权保护体育非物质文化遗产具有可行性,但可行性并不意味着可以忽视体育非物质文化遗产和知识产权的差异性,而是应该明确利用知识产权法律机制保护体育非物质文化遗产的特殊性并以此为基础构建合理的法律保护体系。

关键词:体育非物质文化遗产;知识产权体系;法律机制

中图分类号:D923.4 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)01-0048-04

Research on legal mechanism of the application of intellectual property rights to the protection sports intangible cultural heritages

ZHU Li-cai, HUA Qian

(Department of Physical Education, Anhui University of Finance and Economics, Bengbu, Anhui 233041, China)

Abstract: Due to the sharp differences between intangible cultural heritage and intellectual property rights, the academic circle has different opinions on the feasibility of constructing a legal system of intangible cultural heritage protection within the scope of intellectual property rights system as well as on the possibility of including sports intangible cultural heritage in the category of intellectual property rights protection as the sub-concept of intangible cultural heritage. Viewed from the relevant international conventions and legal provisions at home, the application of intellectual property rights in protecting the sports intangible cultural heritage is practicable. Yet, such practicality does not mean the differences can be ignored between the two, but means the clarification of the particular use of legal mechanism of intellectual property rights in protecting the sports intangible cultural heritages and constructing the rational legal protection system on such a basis.

Key words: sports intangible cultural heritage; system of intellectual property rights; legal mechanism

一、研究现状介评

近年来,由于非物质文化遗产的保护不仅与知识产权保护制度相勾连,还直接关系到非物质文化遗产的开发、利用和可持续发展问题,从而使这些问题成为学界关注的热点。

学界认识到,从知识产权制度的角度来看,对民间文学和传统知识予以保护的最大障碍就在于非物质文化遗产具有鲜明的与知识产权客体迥异的特征,在现有的法律框架下采用原有知识产权法给予其有效保护会有一些障碍^[1]。由于非物质文化遗产和知识产权制度之间的差异性,有学者反对

收稿日期:2011-12-15

基金项目:安徽财经大学2012年度青年基金重点项目(ACKYQ1203ZB)资助;安徽财经大学教学研究项目(ACJYYB201017);安徽省教育厅优秀青年人才基金项目(2010SQRW055)资助

作者简介:朱礼才(1978-),男,安徽安庆人,硕士,讲师,研究方向:体育经济学和体育法学。

利用知识产权制度保护非物质文化遗产,理由如下:非物质文化遗产作为法律保护的一种新的客体,超越了知识产权制度;利用现代知识产权保护会把非物质文化遗产和利益直接挂钩,从而破坏产生和管理这种知识的社会基础;非物质文化遗产是一个社区的共同财产,代代相传,而现有的知识产权法会将它私有化,这有可能给后代生活和生产中使用这种知识造成法律障碍^[2]。但也有学者认为,知识产权可以带来一些收益以维持那些本来可能会被放弃的非物质文化遗产,这有利于非物质文化遗产的传承和发扬^[3]。还有学者认为,知识产权制度主张创新,而非物质遗产以群体性、延续性和公有性为基本特征,不符合现代技术标准和法律,因而现有知识产权机制无法为传统知识提供法律保护,适宜的做法是在知识产权制度之外另行建立一种全新的制度或者在知识产权制度中创建一个特殊的分支,以满足非物质文化遗产保护的客观要求^{[4]504}。

以上分析可以看出,利用知识产权制度保护非物质文化遗产存在的障碍和困境已经得到学者的共识,但对于能否在知识产权框架下保护非物质文化遗产,学者的观点则有较大的分歧。这种分歧集中在三个方面:不能用知识产权制度保护非物质文化遗产;可以用知识产权制度保护非物质文化遗产,对现有知识产权制度进行突破以用之保护非物质文化遗产。

根据国务院2006年和2008年下发的《国家级非物质文化遗产名录》,体育非物质文化遗产包括少林功夫、武当武术、太极拳等共计46项^[5]。

2011年2月25日,第十一届全国人民代表大会常务委员会第十九次会议通过了《中华人民共和国非物质文化遗产法》,该法第2条规定,“非物质文化遗产是指各族人民世代相传并视为其文化遗产组成部分的各种传统文化表现形式,以及与传统文化表现形式相关的实物和场所,”而“传统体育”作为“非物质文化遗产”的种概念也被包括在内。该法的颁布和实施有利于非物质文化遗产的保护、保存,对完善我国非物质文化遗产法律制度具有重要意义。但该法并未解决长期以来学界对于非物质文化遗产知识产权保护问题的争论。纵观全法,涉及知识产权条款的,是该法第四十四条第一款,该款规定“使用非物质文化遗产涉及知识产权的,适用有关法律、行政法规的规定。”但该款

规定比较模糊含混,对适用的相关法律、行政法规并未明确,因此仍需要澄清非物质文化遗产的具体知识产权保护模式。可见,我国现有法律制度框架下如何对围棋、太极拳、武术等非物质文化遗产进行保护、传承,是体育工作者必须研究的重要课题。

二、体育非物质文化遗产知识产权保护的可行性分析

知识产权法在当今社会发挥的作用已不再局限于仅仅保护创新,而应同样全面服务于贸易自由、环境保护、食物安全、文化多样性等全人类共同的政策目标,对各民族几千年来不断传承和创新的非物质文化遗产给予知识产权保护是符合和促进世界文化多样性的各个方面^{[4]535-540}。实际上,早在2000年,世界知识产权组织(WIPO)就成立了“知识产权与遗传资源、传统知识和民间文艺保护政府间委员会”(IGC),专门讨论有关传统知识与文化的保护问题,其中重要内容就是非物质文化遗产的知识产权保护。2001年,来自94个缔约国政府和其他机构的约350名代表在德国波恩召开了关于获取与惠益分享不限额工作组会议。《关于获取遗传资源并公正和公平分享其利用所产生的惠益的波恩准则》(《波恩准则》)对遗传资源的分享和惠益分享提出了具体的建议,其中包括鼓励为该发明提出的知识产权申请中披露遗传资源的起源国^[6]。

2003年联合国教科文组织通过的《保护非物质文化遗产公约》第2条规定:“保护是指采取措施,确保非物质文化遗产的生命力,包括这种遗产各个方面确认、建档、研究、保护、保存、宣传、弘扬、传承和振兴,该条规定表明缔约国可以自行采取措施以保护本国的非物质文化遗产,而缔约国采取的措施可以包括知识产权保护措施。”

关于非物质文化遗产的知识产权保护,一些国家和地区已率先通过立法或其他形式的保护。例如,泰国制定了《传统泰医药知识产权保护法》。我国在第三次修订的《专利法》中也针对遗传资源的专利部分问题做了专门规定,其第26条中增加一款,作为第5款,规定了依赖遗传资源完成的发明创造申请专利的信息披露义务。该款规定“依赖遗传资源完成的发明创造,申请人应当在专利申请文件中说明该遗传资源的直接来源和原始来源;

申请人无法说明原始来源的,应当陈述理由”。这是该法在第5条规定不能授予专利权的遗传资源之后,再次涉及到遗传资源专利问题的规定。我国《著作权法》也为非物质文化遗产的知识产权保护留下了余地。该法第8条规定:“著作权人和与著作权有关的权利人可以授权著作权集体管理组织行使著作权或者与著作权有关的权利,”该法关于著作权集体组织的规定实际上开拓了由集体组织代表著作权人集体行使著作权的先例,这种制度为非物质文化遗产纳入宏观知识产权保护体系提供了可能。

三、知识产权法律制度框架下我国体育非物质文化遗产的保护

不可否认的是,体育非物质文化遗产具有主体的广泛性、保护期限的长期性、客体的不确定性等特征,和知识产权具有的主体专属性、保护期限的有限性、客体的确定性等方面存在较大差异,但现行知识产权制度仍然可以发挥保护体育非物质文化遗产的作用,只是应该充分利用知识产权法律体系保护体育非物质文化遗产的特殊性。

(一)著作权法保护

我国《非物质文化遗产法》虽然将“传统体育”归为“物质文化遗产”的下位概念予以保护,但却将保护的具体办法委诸相关法律和行政法规去完成。笔者认为,适用《著作权法》保护体育非物质文化遗产,应该慎重考察体育非物质文化遗产和著作权限客体范围重叠的范围和程度,在此基础上再探讨利用著作权保护体育非物质文化遗产才是合理和可行的。

根据我国《著作权法》第3条,著作权保护的作品形式包括文字作品;口述作品;音乐、戏剧、曲艺、舞蹈、杂技艺术作品;美术、建筑作品;摄影作品;电影作品和以类似摄制电影的方法创作的作品;工程设计图、产品设计图、地图、示意图等图形作品和模型作品;计算机软件等。可见,我国《著作权法》保护的是以文字、图形、软件等载体表现出来的智力成果。如果少林功夫、武术、太极拳等传统体育以作品或软件形式表现出来,不是作为一种无形技术时,是能够得到《著作权法》保护的。根据少林功夫、武术、太极拳等传统体育发表的论文、专著等文字作品,其作者、法人组织或其他组织视为作者,享受《著作权法》保护;对上述传统体育

项目进行改编、修改、翻译、注释、整理而产生的作品,其著作权由改编、修改、翻译、注释、整理人享有。此外,传统体育作品的出版者、表演者、录制者和广播电视台组织者等传播者享有出版者权、表演者权、录制者权、和广播电视台组织者权等邻接权。

(二)地理标志保护

有文章认为可以给予传统体育地理标志保护^[7],笔者认同学者的建议,但笔者认为似乎应该明确商标和地理标志的不同。我国2001年修改的《商标法》和2002年制定的《商标法实施条例》对地理标志的商标法保护模式作出了明确的规定。根据商标法,地理标志作为证明商标或者集体商标予以注册,注册人享有商标专用权,受法律保护。而地理标志是指标示某商品或服务来源于某地区,而该商品或服务的特定质量、信誉或其他特征主要由该地区的自然因素或人文因素所决定的标志。可见,地理标志不同于普通地名,它不仅具有普通地名的识别性标志的功能,而且具有“特定质量”的标示功能。因此,地理标志的识别功能在某种程度上与普通地名的识别功能相重合,这就为实践中地理标志与地名商标权的冲突埋下了伏笔^[8]。

我国现行法律制度将地理标志纳入商标法律体系予以规制,很容易造成地理标志和地名商标权适用上的混乱,而用地理标志保护体育非物质文化遗产,必须明确体育非物质文化遗产地理范围上的特定性、不可转让性、不可买卖性、无时限性等特征,这和商标可以转让、可以买卖、有期限性等要求是不同的。比如少林功夫(河南省第一批非物质文化遗产),它是在河南登封嵩山少林寺这一特定佛教文化背景中形成,具有明显的地域特点,其他的还有武当武术(湖北省第一批非物质文化遗产)、邢台梅花拳(河北省第一批非物质文化遗产)等都是在特定的地理环境下形成,具有群体性、不可转让、不可买卖、无时效约束性等特点。

(三)反不正当竞争法保护

反不正当竞争法之所以归属知识产权法律体系,其理由是:第一,反不正当竞争法以其他知识产权法的调整对象作为自己的保护对象,即对于侵犯著作权、专利权、商标权的行为予以法律制裁;第二,反不正当竞争法对与各类知识产权有关而相关法律不能管辖的客体予以保护,以此弥补单一法律制度产生的“真空地带”;第三,反不正当竞争法对各类知识产权客体的交叉部分给予“兜底保护”,

使知识产权的保护对象连接起来形成一个整体。可以说,该法是知识产权领域所涉内容更为广泛的一种法律制度^[9]。根据世界知识产权组织为发展中国家草拟的《商标、商号和不正当行为示范法》等文件的规定,与知识产权有关的不正当竞争行为主要有侵犯商业秘密、混淆服务或服务的来源等行为。而根据我国《反不正当竞争法》第5条、第10条和第14条的规定,属于与知识产权有关的不正当竞争行为主要有商品假冒行为、侵犯商业秘密、商业诽谤行为等。

但在具体运用《反不正当竞争法》保护体育非物质文化遗产时,应注意判定某种行为是否构成不正当竞争行为。《反不正当竞争法》第2条第1款规定:经营者在市场交易中,应当遵循自愿、平等、公平、诚实信用的原则,遵守公认的商业道德,这是竞争的一般准则。此外,认定某种行为是否构成不正当竞争行为,还必须看该行为是否满足了《反不正当竞争法》所规定的不正当竞争行为要件,因为第2条第1款只规定了经营者在市场交易中应遵循的一般准则。根据该法第2条第2款规定,反不正当竞争行为的构成要件是:行为必须违反《反不正当竞争法》的规定(这些规定包括第2章的规定和第2条第1款中关于经营者在市场交易中应遵循的一般准则的规定^[10];行为须损害其他经营者的合法权益;行为必须扰乱社会经济秩序。

此外,还需注意虽然有些国家,例如德国认为《商标和其他标记保护法》的适用,并不能排除反不正当竞争法的适用,即主张知识产权法和反不正当竞争法的平行适用。但大多数国家规定,反不正当竞争法与传统知识产权法是一般法与特别法的关系,在适用法律时,通常优先适用传统的知识产

权法,一般说来,只有当其缺少明确规定时,才能适用《反不正当竞争法》。

参考文献:

- [1] 李明德. TRIPs协议与《生物多样性公约》、传统知识和民间文学的关系[J]. 贵州师范大学学报:社会科学版,2005(1):22.
- [2] 卡洛斯. 传统知识与知识产权——与传统知识保护有关的问题与意见[M]. 文希凯,译. 北京:中国社会科学出版社,2006.
- [3] 齐爱民. 论知识产权框架下的非物质文化遗产保护及其模式[J]. 贵州师范大学学报:社会科学版,2008(1):54-55.
- [4] 唐广良,董炳和. 知识产权的国际保护[M]. 北京:知识产权出版社,2006:504.
- [5] 王卓. 我国民族传统体育非物质文化遗产保护的立法研究[J]. 北京体育大学学报,2011(4):28.
- [6] 国家知识产权局条法司. 专利法及专利法实施细则第三次修改专题研究报告[M]. 北京:知识产权出版社,2006: 565.
- [7] 韩志强. 中国非物质文化遗产传统体育与竞技的知识产权保护[J]. 体育科技文献通报,2011(1):108.
- [8] 王森. 论地理标志与商标权的冲突及其法律协调[J]. 长春师范学院学报:自然科学版,2005(3):112-115.
- [9] 吴汉东. 知识产权法学[M]. 北京:北京大学出版社,2000:426.
- [10] 种明钊. 竞争法[M]. 北京:法律出版社,1997: 167.

〔责任编辑:吴晓红〕

电子文献的文本、版本与超文本释义

蔡先金¹, 赵海丽²

(1. 济南大学 党政办公室, 济南 250022; 2. 山东交通学院 图书馆, 济南 250023)

摘要:在电子文献时代,除了将传统的版本概念的外延予以延伸使用之外,文本与超文本亦成为重要的关注与研究的对象与范畴了。辨析电子文献文本与超文本概念,比较文本与版本之异同,探究文本、版本与超文本之形态、分类及其功用,对于丰富与发展文献学整体知识体系就显得尤为必要了。

关键词:电子文献;文本;版本;超文本

中图分类号:G256.2 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)01-0052-06

Electronic literature text, version and hyper – text interpretation

CAI Xian – jin¹, ZHAO Hai – li²

(1. Party and Goverment Office, Jinan University, Jinan 250022, China; 2. Library, Shandong Jiao tong University, Jinan 250023, China)

Abstract: In the era of electronic documents, besides the extensive use of the concept of traditional version, text and extra – text have become the focus and concept of study and research. To enrich and develop the overall knowledge system of documentation science, it is of great necessity to distinguish the concept of electronic document text from that of extra – text, to compare and contrast text and version, and to explore the forms, classification and function of text, version and extra – text.

Key words: electronic document; text; version; hyper – text

电子文献是信息时代之产物,表现出不同于传统文献的许多特质,这使我们对电子文献研究成为了一种可能。在电子文献学界,除了将传统的版本概念的外延予以延伸使用之外,人们还引用了“文本”与“超文本”的新术语。在古典文献学体系中,版本是重要的研究内容之一,旨在分清一种书籍在传播过程中本子的状态及特征,如抄写本、雕版印本、影印本、活字本、套印本、善本、足本、俗本、劣本。历代文献学家、藏书家皆十分看重版本之学,张之洞《輶轩语》卷一《语学》云:“善本非纸白版新之谓,谓其为前辈通人用古刻数本,精校细刊,不伪不缺之本也。”“善本之义有三:一足本,二精本(一精校,一精注),三旧本(一旧刻,一旧抄)。”^[1]晚清藏书家丁丙在其《善本书室藏书志》的编例中,规定藏书版本要求是旧刻、精本、旧抄、旧校。但是,在电子文献学体系中,或许版本的问题仍旧存在,而文本与超文本的问题研究却又掀起了新的涟漪。

因此,辨析文本与超文本概念,比较文本与版本之异同,探究文本与超文本之形态、分类及其功用,对于丰富与发展文献学整体知识体系就显得尤为必要了。

一、电子文献文本概念界定

文本显然不同于版本之含义,应用范围亦远远超过版本,且受到阐释学、文艺学、精神现象学、传播学、广义信息学、认知学等许多学科的广泛借用。“文本”一词的使用频率虽然呈上升趋势,却鲜有人予以词源学的考证以及给出其确切的定义。

从语源学来看,“文本”原是英文“text”的译词,过去有时被译作“本文”,这种译法容易产生理解上的混淆,现在已有越来越多的人使用“文本”。“文本”(text)一词又来源于拉丁词“编织”(texere)。“text”在西语环境中本就是一个多义词,一般有6种指称:①原文;②本文、正文;③版本;④课

本(在美语中还等同于教科书、教材);⑤经文、经句(主要指《圣经》);⑥文本。倘若从汉语语源学角度解释“文本”,那也只能“顾名思义”了,《说文解字·序》称:“仓颉之初作书,盖依类象形,故曰文。”“文者,物象之本。”^①由于文本含义丰富而不易界定,且又广泛应用于语言学、文体学、阐释学、符号学等不同学科领域,所以这就给人们对于文本概念的理解带来了一定的困难。

在西方语言学语境中,“文本”一般是指按语言规则结合而成的、大于句子的语言组合体或指语言组合体中不同语言学层次上的结构组织本身。在当代符号学及阐释学研究中,文本概念超出了语言学范畴,可以指任何时空中存在的能指系统,广义上甚至可以将文化形态甚至整个精神世界都看成是一个文本。由此看来,“文本”概念有广义与狭义之分了,广义的可以指整个文化形态、整个精神世界,即可以指任何分析和阐释的对象,如一个仪式、一段舞蹈、一个陶罐、一首诗;而狭义的则可以指任何时空意义的“能指系统”(实质上是语义系统或曰符号系统),但下限当在“句子”这一语言学层面之上,如一个故事、一部小说或者一件抄本。至于文艺理论中的“文本主义”(textualism)就应该另作它论了。从电子文献学的角度来看,文本是表征“文献内在”的一个范畴,是文献传播的内容和受众阐释的对象,是以标准化的编码形式表达整体意义的符号系统,是经过人类加工处理、付诸一定载体形式的文献信息。显然,“文本”绝不等同于“文献”,而是等同于“文献”中的“信息”,即常言的“文献信息”或曰“文献化信息”。由此看来,“文本等于文献信息”就成为了“文本”概念最基本、核心的界定。

文本的存在样式既丰富又与时俱进,对于文本的研究应引起文献学界的关注。“时代的进步丰富了文本的形态,传媒变革使我们今天拥有了诉诸于视、听、读的多媒体文本,而电子计算机与互联网技术的发展,不仅可以使文本实现更为便捷的电子化,更以一种非线性的超文本(hypertext)方式为文本消费开拓了新的天地。”^[2]

二、电子文献版本内涵、分类与鉴别

古典文献学中尤为关注“版本”之研究,《四部丛刊例言》云:“版本之学,为考据之先河,一字千金,与经史尤关紧要。”^[3]“版本”一词出现在雕版

印刷发明之后的宋代,然后又衍生出研究书籍不同版本的年代、特征、差异及鉴别其真伪、优劣的“版本学”。雕版印刷术发明之后,传统的依靠抄写或镂刻的文字著录方式发生了重要的革命,书籍生产的效率大为提高,于是乎后来因之而有了版本这门学问。版本一词始于北宋,《宋史·邢昺传》:“景德二年,上幸国子监阅库书,问昺经本几何?昺曰:国初不及四千,今十余万,版本大备。”又,《崔颐正传》:“咸平初,诸经版本多舛讹,真宗命择官详正。”在宋人看来,版本只是与写本相对的专指雕版印本而已。随着时间推移,版本之含义亦更加丰富起来。叶德辉说得很精赅:“雕版谓之版,藏本谓之本。……自雕版盛行,于是版本二字合为一名。……私家之藏,自宋尤袤遂初堂、明毛晋汲古阁,及康雍乾嘉以来各藏书家,断断于宋元本旧钞,是为版本之学。”^[4]所谓版本,并不限于雕版印刷的书籍,而实际上包括没有雕版印刷以前的写本和以后的钞本、活字本、批校本、稿本在内。毛春翔指出:“此时版本二字的含义,和原来的意义,有本质上的区别。原来是单纯的一种书本子的名称,现在一变而为一种学问的术语。”^[5]进入电子网络时代之后,版本的概念又发生了一次质的飞跃,由传统的专指实物形态的版本,变成了包含虚拟形态的电子文献版本在内的一个大的概念。这样,版本的概念就不再限于木版印刷本,亦不再限于各种纸质的书本。

随着电子文献的大量涌现,“电子版”必然要成为版本学研究的新内容。文献的版本著录不能只著录纸文献的版本,还必须著录电子文献的版本。随着科学技术的迅猛发展,传统文献的电子版不断升级换代,比如天津永川软件技术公司制作的《二十五史全文检索阅读系统》3.0版与2.0版比较,新版在阅读界面、系统功能和检索速度上都得到很大改善,补充了原2.0版所缺的生僻字,并实现了繁简字的转换功能,使读者既可以在简体字也可以在繁体字状态下阅读和查询,并拷贝查询结果。另外,同一种传统文献现在也出现多种电子版,如《二十五史》就有《国学宝典》“电子版”,台湾中央研究院《汉籍全文资料库》“电子版”;同一底本的传统文献在经过数字化处理后,也有可能存在多种数字文献版本,如中华书局出版的阮刻本的《史记》就有PDF、DOC等不同格式的数字文献,对这些不同的电子版的优劣长短也应进行认真细致

^① 傅延修认为:“文本乃文学作品之‘本’,它以语言文字等符号为媒介,运载作者所要表达的信息。汉语中的‘文’起源于‘鸟兽之文’(爪迹蹄痕),‘交错成文’不仅影响了汉字的造字思维,也体现在中国古代的文本构成上。”(见文献[2]第1页。)

的比较和鉴别。然而,“古典文献电子版的研制和出版,可谓风起云涌,其种类和数量日趋繁多,而对于古典文献电子版的整理和研究则相对滞后,迄今尚未进入古典文献学的教科书和高校教学实践活动,这种状况急待改变。”^[6]

在电子文献出现之后,虽然人们也习惯地使用“版本”的概念,但其涵义已经有所变化了,大抵是指各种不同的电子文献类型状况而已,如原创版、网络版、影传版、2.0版、3.0版。而文本的使用则更为广泛,文本文档(.txt文件)是指只包含纯文字的文件,是微软在操作系统上附带的一种文本格式,早在DOS时代应用就很多。纯文本格式,就是没有任何文本修饰的,没有任何粗体、下划线、斜体、图形、符号或特殊字符及特殊打印格式的文本,当使用不同的软件打开纯文本文件时,其文字格式受所打开的软件的默认格式显示。常见的纯文本格式文件的扩展名有TXT、HTM、ASP、BAT、BAS、PRG、CMD等。这样的文本也需要像传统的文献一样注意其不同的“版本”形态,即从文献学而非从信息技术的角度加强对这方面的研究。

传统的古籍文献十分讲究版本,“版本学所涉及的范围很广,举凡写本、历代刊本、历代传录本、批校本、稿本、以及每一书的雕版源流、传抄源流,孰为善本、孰为劣本、孰为原刻、孰为翻刻,以至印纸墨色、字体刀法、藏书印记、版式行款、装潢式样等等,都在版本学的研究范围之内,内容可谓丰富之至,彼此又皆互相关联,缺一不可。”^{[5][3]}电子文献也同样存在版本方面的优劣,甄别数字文献版本有利于提高数字文献质量。古籍电子文献版本是指古籍文献底本经过数字化加工以后存在的不同电子文本形式,包括字体编码(简繁)的差异、电子文档格式的差异。合理地对数字文献版本加以区分,对于选择善本、指导阅读,以及下载收藏具有很多帮助。

电子文献版本造成之主要原因有二:一是由于纸质文献本身存在版本方面的差异,那么在选择底本进行数字化加工的过程中就自然产生电子文献选用底本的版本问题,这种情况和实体古籍鉴别方法基本相同。二是纸质文献在电子化制作过程中,由于格式不同,或者制作方式不同,或者录入方式不同导致产生不同的版本。因此,电子文献的版本可分为两大类:一类是指在文献电子化过程中选择的原纸质文献的版本;一类是电子文献生成后的不同电子版本。由此看来,每一个纸质文献版本都有可能对应一种或一种以上的电子版本,只要这些电子版本选择同一种纸质文献版本作为电子化的底

本。这类电子版本严格说来应是某种纸质文献版本的某种电子版,当然电子版自身一旦形成,也同样具有独立的版本特性。但是,由于电子文献的网上流动性以及不稳定性,电子文献的版本属性常常会遭到质疑。

随着纸质文献电子化的迅速加剧,电子出版物的版本问题日益突出。人们历来有着选择版本、收藏善本的传统,古籍善本更是讲究足(无缺卷、未删改)、精(精加校勘)、旧(旧刻、旧抄),目的都是为了保护文献版本权威性,防止劣本以讹传讹,贻误读者。在电子出版物大量涌现的今天,这个传统依然不为过时。许多电子出版物对文献中的文字、图表、图片等内容没有认真校对,甚至任意删改,使同一文献在不同的电子出版物中内容不尽相同的现象比比皆是。至于那些全然不顾文献内容而又难以鉴别的盗版,更是防不胜防。这些都严重影响了电子出版物版本的权威性。所以不仅要保护电子文献的著作者及发行者的权益,而且更要保护电子文献版本的权威性。

针对古籍电子文献,版本鉴别具有重要意义。首先,通过鉴别,可以确定实体纸本文献的底本。古籍电子文献一定是依托某一纸质版本制作而成的,只要甄别出底本,就可以知道该文献选择底本的优劣。在利用该电子文献的时候,也就很容易发现原本的错字、脱漏、残缺之处,有利于电子文献的更正与完善。其次,在确定底本之后,可以比较不同电子文献版本的优劣。同一古籍文献底本可能具有不同版本的电子文献,根据甄别出的底本,就可以择选电子“善本”。再次,在鉴别电子文献版本之后,阅读者就可以针对此版本进行文献整理,包括校勘、补遗等;电子文献加工制作者也就可以避免加工同样的版本,同时针对自己的版权实施保护,避免受到侵害。

电子文献的版本学涉及文字学、历史学、图书馆学、计算机学等较多学科的知识,倘若单纯地从一个学科出发,可能难以理解与甄别电子文献版本的一些问题。电子文献版本的鉴别,对于古籍文献的使用和检索,对于快速查找版本优劣取舍,以及二次加工整理校勘都有莫大的帮助。

三、“超文本”词源、基本要素与特点

计算机界公认的超文本的鼻祖是美国早期的一个计算机科学家范尼瓦·布什(Vannevar Bush)。他由于在工作中常常被资料查找问题所困扰,就认为人们需要一种比在纸面上查找信息更容易的方法,便于1945年在《大西洋月刊》上发表

《按照我们的想象(As We May Think)》的文章,呼唤在有思维的人和所有的知识之间建立一种新的关系。该文提出了建构一种“扩展存储器”(Memex, Memory – Extender)的设想,其基本特性就是提供一种方法,使得任何一条信息都可以随意直接、自动地选择另一条信息。这就是当今所谓的超文本技术的核心:链接。由于条件所限,布什的思想在当时并没有变成现实,但是他的思想却产生了巨大影响。因此,人们普遍认为超文本的思想源于布什。尽管超文本思想产生得比较早,但是,“超文本(hypertext)”这个词迟至1965年才出现。美国人泰得·纳尔逊(Ted Nelson)在计算机上处理文本文件时设想一种把文本中遇到的相关文本组织在一起的方法,并为此方法杜撰了“超文本”这一专有名词。后来,该词得到世界的公认,人们就把用这种方法组织的文本称“超文本”。也就是说,超文本起初在计算机技术领域是指一种按信息之间关系非线性地存贮、组织、管理和浏览信息的计算机技术。于是,超文本文件不再是普通的“文本文件”,还包括了一些具体的“链接”,即包含链接的文件。在电子文献领域,简单来说,超文本就是可以链接到另一文档的文本,即其中的文字包含有可以链接到其他字段或者文档的超文本链接,允许从当前阅读位置直接切换到超文本链接所指向的文字,通常使用超文本标记语言(Hyper Text Markup Language)书写。超文本,是文本中的文本,是无穷指涉的文本。在超文本的时代,一个个“节点”相当于传统意义上的一篇篇文章或一本本书。

随着多媒体(hypermedia)技术迅速发展,超文本已经成为超媒体。超媒体的形式不仅仅局限于字符,而且还可以是声音、图像、动画或其它多媒体的形式。在20世纪70年代,用户语言接口方面的先驱者安德里斯·范·达姆(Andries Van Dam)创造了一个新词“电子图书”(Electronic Book)。电子图书中自然包含有许多静态图片和图形,保存了用纸做载体的最好的特性,同时又加入了丰富的非线性链接,这就促使在1980年代产生了超媒体技术,链接的内容已经从原来文本中的一个词或词组,发展到现在一幅图像或是图像的一部分,通过链接得到的内容也更加广泛,可以是地球另一端的某台计算机上的图片、声音或者电影,因此,这种超级链接是错综复杂的。超媒体与超文本之间主要不同之处是,超文本主要是以文字的形式表示信息,建立的链接关系主要是文句之间的链接关系。超媒体除了使用文本外,还使用图形、图像、声音、动画或影视片断等多种媒体来表示信息,

建立的链接关系是文本、图形、图像、声音、动画和影视片断等媒体之间的链接关系。但是,在电子文献学领域,我们的研究对象主要是电子文献,所以重点强调的是以“超文本”研究为主,以免混淆视听。

超文本链接的也是一种文本,但与传统的文本文件相比,它们之间的主要差别是,传统文本是以线性方式组织的,而超文本是以非线性方式组织的。这里的“非线性”是指文本中遇到的一些相关内容通过链接组织在一起,读者可以很方便地浏览这些相关内容。这种文本的组织方式与人们的思维方式和工作方式比较接近。在印刷的书籍中,句子、段落、页码、章节按顺序排开,这种顺序是由作者决定的,同时也由书籍本身的物理序列结构所决定的。数字世界的情景却全然不同,阅读者可以选择激活某一构想的引申部分,也可以完全不予理睬。整个文字结构仿佛是一个复杂的分子模型,大块信息可以被重新组合,句子可以扩张,字词则可以当场给出定义。这些链接可以由作者在“出版”电子图书时自行嵌入,也可以在出版后,由读者在以后的时间里陆续完成^[7]。但是,超文本中超链接的内容只是一种信息块而已,仅供读者参考,并没有任何人对于这些被提供的信息的真伪予以负责,因此,这种“超链接”不等同于传统训诂学中的严格“训诂”,也不等同于传统书籍中的各种“注释”。意大利作家翁贝托·艾柯指出:印刷书籍是典型的“文本”,而超文本却是一种“系统”。“‘系统’提供了无限变化的可能性,你可用它创造出自己想要的文本;而‘文本’却不能成为系统,它阉割了系统的无限性。”^[8]

超文本是一种由节点(node)和链(link)组成的网状结构。节点、链、网络(net)是定义超文本结构的三个基本要素。(1)节点。节点是存贮信息的基本单元,又称信息块,每个节点是围绕一个特殊主题组织起来的数据集合。节点大小按需要而定。节点类型可分为文本节点(可用来表达思想,解释概念,描述现象等)、图文类节点(适合于表现事物的形态和结构)、听觉类节点、视听类节点、程序类节点(通常用“按钮”来表现,进入这种节点后,将启动相应的程序,完成特定的操作)。(2)链。建立不同节点(信息块)之间的联系。每个节点都有若干个指向其他节点或从其他节点指向该节点的指针,该指针称为链。链通常是有向的,即从链源(源节点)指向链宿(目的节点)。链源可以是热字、热区、图元、热点等。超链接(hyperlink)是指文本中的词、短语、符号、图像、声音剪辑或影视剪辑之间的链接,或者与其他的文件、超文本文件

之间的链接,也称为“热链接(hotlink)”,或者称为“超文本链接(hypertext link)”。词、短语、符号、图像、声音剪辑、影视剪辑和其他文件通常被称为对象或者称为文档元素(element),因此超链接是对象之间或者文档元素之间的链接。建立互相链接的这些对象不受空间位置的限制,它们可以在同一个文件内也可以在不同的文件之间,也可以通过网络与世界上的任何一台联网计算机上的文件建立链接关系。(3)网络。由节点和链组成的一个非单一、非顺序的非线性网状结构。超文本由节点和链构成,网络是一个有向图,这种有向图与人工智能中的语义网有类似之处。

超文本结构实际上就是由节点和链接组成的一个信息网络,是一个非线性结构,通过指针把相关文档链接起来,表现出如下的特点:(1)网状信息结构复杂。信息被分割成许多较小的单位,每一个节点通过链接组成一个庞大的信息网络,每一个被链接到信息又可以通过新的节点链接下去,从理论角度来说,可以无穷无尽地链接下去,因为不同超文本之间可以相关链接,以便互相参照。由此可想而知,不同用户可以通过网络共享数据库,以至于涌现出海量的信息资讯。(2)文本同延展信息相关。每一个节点链接到的信息都是节点所在的文本信息的延展,而且这是一个正向的过程,不相关信息不会受到链接,因此这是一种超文本的阅读或创作。(3)使用者具有延展权。面对一个超文本,虽然给出了许多可以连接的节点,但是否链接,即是否将知识或信息延伸出去的权利掌握在使用者手中,由使用者做出决定。(4)方便检索。利用超文本技术组织的文本,一般用户检索系统时不需要像检索那样理解许多的检索指令,只要点击节点即可方便检索。具有网状的复杂信息链接结构,用户可以用不同的方法查询使用超文本中各个节点的内容。(5)导航能力强。能够引导读者在复杂的网络信息图漫游而不迷失方向,用户可以打开导航机制,从而了解到目前所在网络图中的位置。(6)编辑功能全。既可以对节点内的信息同时进行多窗口编辑,又可以修改、增加、删除节点与链,同时还具有交互式的操作和程序员接口。

超文本尽管有以上几个方面的特点,但在实际操作运用中,超文本技术的缺陷就显示出来了。由于超文本技术的出发点是知识组织的非线性化,就导致了超文本存在如下天生的不足:(1)文献浏览可能会导入歧途。超文本在文献阅读过程中容易出现非线性、离散型的链接局面。如果读者不断地链接下去,就有可能远离主要文献,而误入其他文

献领域,不可自拔,而且每一次链接就意味着与原文本的脱离。(2)可能会间断读者的阅读连续性。文献中的脚注或尾注可以采用超文本方式,链接到引用的内容。但是要访问引用,读者必须停止阅读,然后点击并阅读引用内容,然后再回到主文献的阅读行。这样就有可能打断读者的思路,降低阅读过程的速度,并可能使人极不舒服。当载入一个新的万维网页面时必须经历的等待意味着用户会失去兴趣,其注意力被打断。这可能招致不利于文献使用的一面。(3)检索结果失去整体性和全局性。在网上进行超文本信息查询时,由于超文本是以知识节点(node)的方式通过链路彼此链接的,无论是对文献标题,还是对内容均是这样,这样就不像数据库那样,在进行检索时可检索出文章整体内容,即从标题、主题内容(文摘)、关键词等方面做到先整体后局部;另一方面,由于万维服务器上的文件是由许多Web页组成的,这些Web页的信息长度有限,这样一组内容较丰富的而又逻辑与联系较强的信息就必须分许多Web页来设计,用户在浏览这些页面时,就很显然难以从整体上把握这些页面的逻辑关系。

四、文本与超文本的使用举隅

电子文献资源的开发与利用就是把文献载体中所包含的信息和知识进行采集、加工和提炼,使静态的文献资源转变成为知识与信息流,以一定形式、通过一定媒介传递给需求者,使之在人类的社会实践、经济建设和科技活动中发挥作用的过程。在电子文献及其网络环境下,利用文本与超文本的功能,人们可以达到自动摘要、“导航”以及文本计量等目的。

(一) 文本自动摘要

文摘一词源于拉丁语 abstractus,原意是“抽取”的意思。美国学者科利森(Robert Collison)形象地比喻“文摘”如柠檬榨出的“汁”,而果肉则是那些详细阐述或解释性的内容。我国国家标准《文摘编写规则》给予“文摘”的定义是:“以提供文献内容梗概为目的,不加评论和补充解释,简明、确切地记述文献重要内容的短文。”^[9]文摘与传统文献学中的“提要”、“解题”显然是不同的。解题,自刘向校书起即以使用,“每一书已,辄撮其指意,录而奏之”,对于撰人之履历、思想,书之内容、得失,校书之曲折,皆做“解题”式的工作,遂开后世解题一派,如清纪昀等编纂的《四库全书总目提要》、现代余绍宋的《书画书录解题》,皆出此路。而文摘强调的是“不加解释、说明或评论,也不注明文摘

作者”,两者区别显而易见了。

文摘分为手工文摘与自动文摘两种,利用现有信息技术可以对于文本进行自动摘要,但是自动文摘只能提供一个初步的文稿,最终还需要文摘作者进行必要的校正与修改。现有的自动文摘方法概括为四种:自动摘录、基于理解的自动文摘、信息抽取和基于结构的自动文摘^[10]。但是,在为文献做文摘的时候,计算机的自动文摘只能作为参考,绝对不能代替作者的工作,机器是机器,人是人,不是人所有的工作都是可以由计算机完成的。

(二)超文本导航

作为超文本主要特征的电子链接,不一定显见于文本表层,某些超文本系统仅通过类似地图一样的图形化节点体系对读者进行阅读“导航”。这种空间超文本系统利用屏幕的空间维素暗示文本的语义、语用关联。若要通达某一意义节点,读者可直接点击选中导航图中的区域。在时下的电子文本中,虽然链接的信息通达功能使用得很多,如与主题相关的知识、事件、背景材料、专题与相关数据库、词汇术语的解释考证、作品与作家或有关评论等等应有尽有,但是,所有这些链接,仅当点击时才切断阅读过程和思路,它们并没有影响到文本本身的形式结构和意义连贯,其形态与印刷方式并无二致。超文本作为一种结构,还远没有运用到实际的文本写作中来,对其所产生的影响也未引起足够的注意。

有了节点和链,就有了信息网。和传统的信息技术不同,在超文本系统中,用户查看信息的操作是根据信息之间的关系(也就是链)进行的。根据信息之间关系“顺藤摸瓜”地查看相关信息的操作在超文本中叫作“浏览”。从应用角度看,浏览是用户根据自己的意愿从事的一种活动。浏览活动能不能达到自己的目的,浏览效率高低,和一个超文本系统的设计有着密切的联系。

由于超文本系统是利用计算机实现知识网络的检索和动态组合的,因此它的数据库与普通文本数据库不同。其数据库由节点和链路组成,节点表示知识单元、片段或其组合;链路表示这些节点间的关系,例如引用、反驳、赞同、修正、补充等。超文本系统的数据库特点主要表现在:首先是按单元、片段、关系将知识存贮;其次是用链路网将同一文献或不同文献的相关部分结构化地连接起来,这是传统的检索系统无法实现的;再次是链路网能将语义相近的文献连接起来,这时链路网与传统检索系统中的辅助数据起相同的作用;同时,读者可以通过文献间的距离判断文献的重要程度并在没有链

路的两个文献间建立直接联系的链路,这是传统的普通文本系统所无法实现的。

通过这种方式,只是点击超文本的“热区”,就可以从一个网页到另一个网页,从一个网站到另一个网站,从古埃及到自由女神像,从股票到象牙之塔,一切可以在瞬间转换。事实上,如果没有超文本,互联网可能不会这样流行,人们也就无法在网上进行冲浪。互联网上的超文本就像纵横交错的管道,沿着管道,人们就可以探索网上的世界。

(三)文本计量

文本计量,主要是指对于文本作必要的数值计量。根据作者与读者的需要,运用计算机的已有程序很快就可以实现对于电子文献的有关数字计量,比如字数的统计,关键词出现频率的统计。这对于文献研究很有帮助。电子版的大型古典文献的全文检索系统的出现和改进,给古典文献的整理和研究带来新的方法,即证据的可穷尽性。在电子文献检索没有利用之前,一个学者要在《四库全书》、《二十五史》中寻找出一个专有名词或任意一个词语、一个字所在的句子并统计其出现的频率基本上是不可能做到的,现在依靠电子版的全文检索系统,人们一下子解决了这个问题。这对于考据学的证据的列举可以说有一种“革命性”的突破。

参考文献:

- [1] 范书义,孙华峰,李秉新.张之洞全集(卷二七二)[M].石家庄:河北人民出版社,1998:9790.
- [2] 傅延修.文本学——文本主义文论系统研究[M].北京大学出版社,2004:2.
- [3] 程千帆,徐有富.校雠广义·版本篇[M].济南:齐鲁书社,1991:22.
- [4] 叶德辉.书林清话 书林余话[M].长沙:岳麓书社,1999:21.
- [5] 毛春翔.古书版本常谈[M].上海:上海古籍出版社,2003:2.
- [6] 夏广兴.古典文献整理与研究电子化的思考[EB/OL].[2010-06-08]<http://hi.baidu.com/%C4%F4%CA%F7%C6%BD/blog/item/de4ffd88985b9190a4c27216.html>.
- [7] 尼古拉·尼葛洛庞帝.数字化生存[M].胡泳,范海燕,译,海口:海南出版社,1997:87-88.
- [8] 王子舟.图书馆学是什么[M].北京:北京大学出版社,2008:256.
- [9] 戴伟民,葛敏.文献信息数据库建库技术[M].北京:北京图书馆出版社,2001:101-102.
- [10] 陆汝钤.知识科学与计算科学[M].清华大学出版社,2003:259.

〔责任编辑:吴晓红〕

二十世纪散文诗的三重文体性难题

黄雪敏

(华南师范大学 南海学院中文系, 广东 佛山 528225)

摘要:散文诗在二十世纪的发展中遭遇的诘难可以概括为体式上的“大”“小”难题、抒情性难题和精神性难题三个方面。要解决这些难题,散文诗的文体独立性才能彰显。散文诗以“小”见“大”的难题对作家构思和立意的精巧提出了更高的要求;抒情性难题有赖于作家对“意象性细节”及象征性系统的把握和运用,而精神性追求则体现为自由的言说姿态、对理想和信仰的探询及对艺术技巧的创新和实验。

关键词:散文诗; 难题; 抒情性; 精神性

中图分类号:I26 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)01-0058-04

Prose – style poetry’ s triple problem of literary style in the 20th Century

HUANG Xue – min

(Chinese Department of Nanhai Campus, South China Normal University, Foshan, Guangdong 528225, China)

Abstract: The heated interrogations prose – style poetry has endured in its development in the 20th century can be summarized in three aspects: the difficulty of “big” or “small” style, the lyrical difficulty and the mental difficulty. Only by solving these difficulties can the independence of literary style of prose – style poetry be exhibited. The difficulty of the embodiment of “bigness” in “smallness” in prose – style poetry has made higher requirements for writers. As the lyrical difficulty is up to the writers’ grasp and use of the “image details” and the symbolic system, the spiritual pursuit is reflected in the freedom of expression, in the exploration of ideals and faith as well as the innovation and experiment of artistic skills.

Key words: prose – style poetry; difficulty; lyricism; mentality

散文诗是文学园地中颇受诘难的一种文体。它虽和自由诗几乎同时诞生,却得到比自由诗少得多的关注和欣赏;它虽在过去的一个世纪中引发了几次争议,时至今日却仍不时面临读者关于其“合法性”地位的质疑。散文诗在文体上的“大”“小”之辩、在抒情性和精神性上的难题,是我们理解散文诗的关键。

一、散文诗的“大”“小”之难题

在围绕散文诗展开的诸多争议当中,“大”和“小”的辩证关系成了散文诗的讨论基石,几乎所有正面和负面的评论都绕不开这组范畴。学术界

基本认同散文诗是以“小感触”表现“大世界”,散文诗的“小”不是“易碎品”,不等于“小摆设”^[1],强调散文诗要“以小见大,通过‘小感触’调动读者的情绪和想象,让有限的描写获得无限的暗示能力”^{[2][3]}。这种倾心于一时感兴、一时印象、一时领悟又期盼能于单纯中见出丰富、于浓缩精炼之余追求意在言外的吁求,其实和自由诗当中的一个门类、曾经在20世纪20年代盛极一时的“小诗”的创作吁求有颇多相似之处。彼时正值散文诗的草创阶段,时人多有将散文诗和小诗混为一谈的。作为中国现代文学的第一份诗歌专刊,《诗》上面就曾混杂地登载过不少散文诗和小诗,如徐玉诺的大

部分“小诗”，其实都是散文诗。正是因为这两者在形态上颇显相似，而在寻求“小”诗形的突破上又不谋而合。

周作人早就指出，小诗“颇适于抒写刹那的印象”，表现的是“在忙碌的生活之中浮到心头又复随即消失的刹那的感觉之心”，是要“将切迫地感到的对于平凡事物之特殊的感兴，迸跃地倾吐出来”^[3]。在多数情况下，“小诗”代表的是诗形的“短”和表达内容的“小”，小而巧，巧而精，如电光火石，忽然而起，忽然而灭，却能紧紧抓住并即兴抒发刹那间涌上心头的、“瞬间”的感兴和领悟，是带有“随感”性质和哲理趣味的单纯而紧凑的自由诗体。周作人强调这种“小”，并且对这一小诗体所能负载的信息和容量有非常清醒的认识。他曾清晰地指出当时中国诗坛的错误，“是在于分工太专，诗歌俳句，都当作专门的事业，想把人生的复杂反应装在一定某种诗形内，于是不免生出许多勉强的事情来了。……做长诗的人轻视短诗，做短诗的又想用他包括一切……其实这都是不自然的……这含蓄的一两行的诗形也是备新诗之一体，去装某种轻妙的诗思，未始终无用。”^[4]周作人的这番话其实是在斟酌、掂量小诗的覆盖面和内含量。小诗体在诗形和诗质上是互相对应的，它有自身的表达范围，有所能也有所不能，这是其长处，也是其短处，更是它诗体的内在规定性。小诗的容量既小，想用它来包罗一切错综复杂的感情，则往往负载过重。这种思考，或许能带给我们一些启示。

相比而言，散文诗传达的不仅仅是诗人瞬间的感悟，更进一步，它传达的是诗人的心灵或情绪的波动，在散文诗同样短小灵活的形态中，有情绪的延续性的变化，有一种内在的心绪结构。它所呈现的心灵的世界无疑比小诗更显丰富和多彩，它为作者提供了展现“灵魂抒情性的动荡、梦幻的波动和意识的惊跳”的更大的舞台，也因此更倚重作家的构思和立意。概括地说，散文诗应该能够比小诗表现更多、更丰富的内容，但经过“美丽而寂寞的90年”，散文诗作家却仍然苦恼于“时代感不强”。作家们努力拓展自己的视野，努力地把广阔的社会现实内容纳入散文诗的表现领域，提倡“现实生活的介入”，却似乎收效甚微。散文诗的这种艺术瓶颈，是不是也与散文诗这种艺术形式本身的某种文体的规定性有关？换言之，散文诗长期以来无法在“大”“小”方寸间取得“生活”和“艺术”的平衡，是不是应该成为我们重新考量散文诗的文体特征，重新探索语言和世界在散文诗中的特殊状态的出发点？

显然，在二十世纪散文诗发展的历程中，要解

决“大”与“小”的体式难题，需要作家从构思阶段，就要沟通“小宇宙”与“大社会”的审美契合，联结个人内在心理体验和时代脉动之间的关系，更重要的是，将散文诗的主题从病态的、庸俗的个人主题中解脱出来，关注当下的社会主题、文化的消解与重构。这样，散文诗才能在行文中摒弃那些片面的个体直观，抛弃恶俗的无病呻吟，代之以具有通感的、具有“全称判断”而非“单称判断”的文辞丽句，更为深入、贴切、微妙地传达我们这个时代的审美情思和价值召唤。

二、散文诗的抒情性难题

散文诗是一种主观性、心灵性很强的抒情文体。它对审美对象的把握带有强烈的个人色彩，常常因心造境、缘情写景、为情造文，创作主体内在情感的“动荡”、“波动”、“惊跳”是其传达的核心。因此，它能比自由诗更细腻地传达情绪体验的动态过程，又比散文更紧凑和集中地传达了作家的某种“中心”的主观情绪意向。散文诗提供给读者的，是一个完全心灵化的审美世界，要在这个世界中映照出丰富和博大的时代、社会信息，无疑对其抒情主体、抒情手法和技巧提出了更高的要求。也正是在抒情的难题上，最为集中地体现了散文诗的独特性。

散文诗“化合”诗歌的表现要素和散文的描写要素的途径，主要是从日常生活中掂出有诗意的“散文性细节”。这些“散文性细节”的存在，使得散文诗的想象不是诗歌典型的非逻辑性、变形变异、天马行空的夸张的想象，而是一种细节性的想象。这种细节性的想象为散文诗争取了更多表现心灵的空间。散文诗不是点的跳跃，而是一种线性的结构，有可以为读者所把握的心理线索。关于这一点，“我们”散文诗群的代表作家灵焚说的更具体，他称之为“意象性细节”，并解释说：“所谓‘意象性细节’，那就是在貌似散文性的细节中，通过意象性语言的运用，把一群具象性的语言凝聚起来，形成一种完全诗化了的细节……这种细节的运用……可以只是片段性地展开，通过意象性语言张力的作用，使某种场景、心境或情绪自主实现细节的自足性完成。”^[5]^[176]

相比诗歌，散文诗的意象之间有更大的粘连性；而相比散文，又离确定性和具体性、写实性更远一些，它是作家中心意绪统摄下，浸透着主观情结、虚实相生的场景和细节。“意象性细节”的选择体现了散文诗以诗歌的想象方式对散文式的生活内容的提炼和艺术上的“抽象”，以此摆脱对外部客观生活的拘泥描摹，进入更自由也更真实的内心世

界的展示。作家不满足于对现实有头有尾的铺叙、对情感高低起伏过程的细密展示,他们依据的不是生活的现实逻辑,而是情感的内在逻辑。有了这种想象和提炼,散文诗中的生活场景才有别于散文。一般而言,散文的意境展开较为平实舒缓,从意境初展到拓展到深层挖掘有明显的铺排和渲染的过程,它还特别注意细节、物象、意象的相互照应和连接的绵密。而散文诗从本质上来说,是“造境”,而非“写境”,因此更显空灵飘渺。正如波特莱尔在《巴黎的忧郁》献词中说:“这里所有的篇章都同时是首,也是尾,而且每篇都互为首尾……它们每段都可以独立存在,自成一体。”^{[2][3]}

不仅如此,这种“意象性细节”在散文诗当中还有很高的密集度,它往往不止一个,而常常是几个、一组、一群意象性细节,围绕一条心理线索,围绕高低起伏的情感逻辑,不断地向前延伸、扩张、连接起来,构成一个相对完整独立的多重意义空间。作家在作品中出示了一系列有内在联系的意象群,但抽掉了“一节椎骨”,把感悟、品味、揣摩、领会等一系列“推演”的工作交给了读者,无疑是为读者打开了一个审美的空间。这个空间是一个“自主性”的系统,他召唤读者走入其中,去激活其审美想象。它的使命,不是如实地展现作家的生活,而是出示作家心灵的奥秘,因此,关于灵焚《房子·且五》那个空无一物的方框的赞赏和质疑,以及作家的“现身说法”,成了作家和批评家智慧的对话,这种魅力,在散文诗界,是许久不见的。究其原因,乃在于作者组织、结构细节的方式。

散文诗“意象性细节”的组织和结构是一种时空的立体的建构,它既是物质的,又是梦幻的,是富有流动性和开放性的,它对应了创作主体情思的跳动和迸跃,是创作主体思维流程的显现,带有直觉思维和生命体验的特征。这些意象群和抒情主人公形成了一种精神空间和生命流程的同构,借助意象之舟将读者引进一个至纯至美的诗的境界。以前那种通过意象的组合、连接创设出一个“意境”,在抒情和议论的基础上推导出某种观念的“联想式”结构方式正在被一批批锐意进取的散文诗作者所突破。近年来“我们”散文诗群的作家们,越来越重视采用整体性和贯穿性的象征方式,经由一个象征性的形象体系获得文章的整体寓意。他们力图在大量的生活细节中筛选出极富特征的、带有本质性的意象群作为审美的载体,以“细节群的叠加、铺陈、提炼、收缩”,来“实现一种面对、进入、体验、感悟、省思和审美系统的确立”^{[5][17]}。显而易见,“审美系统”的作用不是靠个别意象辐射、衍生

出来的,语义的生成在很大程度上要取得语境的支撑,能不能创设这样一个朦胧、含蓄又带有指引性的象征语境,是对散文诗人抒情能力的考验。人们普遍承认,一篇几百字的优秀的散文诗,在读者心灵上引起的震动,有时往往比一篇几千字的散文更持久,因为它以精简的形式,传达出丰富得多的意味和张力,这种暗示的力量,就是象征性系统的力量,是散文的写实性描写鞭长莫及的。从另一个角度来看,这也是抒情的节制对散文诗体型的回应。“我们”散文诗群提出以“意象性细节”生成象征性系统的这种自觉的审美意识,充分体现出作家对文体的重视和尊重。

三 散文诗的精神性难题

散文诗的艺术象征世界的建立,作为对其“小感触”抒情性难题的提升,可以说有很大作用。它不仅涉及散文诗内部的艺术建构,也涉及作家的精神追求。散文诗虽然是最适合表现自我内部世界的幽微、曲折变化的文体,却要经由自我的内省,达到对外部世界的包容和展示。否则,这种建立于“自我”之上的抒情就容易堕入一己的小情调中。当代的散文诗作家早已意识到:“散文诗发展到了今天,在寻求自足性的艺术技巧、美学原则追求的同时,还应该尝试驾驭一些大题材,关注人类最为根本的生存境遇,突破对于风花雪月、恋情、哲理等小感触的留恋。”^{[5][17]}散文诗“时代感”的获得,应该来自“一种超越了前人眼光的感知和审美判断,一种从人的基本问题出发切入了生活深沉脉动的发现和领悟,一种穿透生活实在的过去、今天和未来三位一体的观照。”散文诗以“小感触”折射“大世界”,不是机械地反映变动着的现实生活,也不必趋时地追赶日新月异的工具意象,其关键在于以一己的精神力量穿透、追问、重新体认物质世界。

精神性也即思想性,它指的是作家内在生命世界的能动性、丰富性和创造性。它是作家意志、个性和能力的凝聚,是作家整个人格和心智的自我完善和自我实现,也是作家观察世界和思考世界的一种存在方式。精神是一种自由且独立的高贵元素,但它必须建立在独创且丰富的个体之上,这样精神性才有可能既是精神的,又是肉体的、生命的和灵魂的。只有寓于个体又高于个体,精神才是一个完整的存在。精神性追求能使作家不盲从于时代所给定的观念,更真诚地面对真实的自我,并在说理谈玄的学问面前保持足够的节制和可贵的警惕。精神性首先体现为一种自由言说的姿态。唯有自由的言说姿态才能带来精神的独创性。在“我们”

散文诗群体中,周庆荣以朴素为信仰,理直气壮地呼唤理想;爱菲儿以女性诗人的气质,展现她建立在“医生”这一职业经验上的世界真实;灵焚用梦幻般的理想激情和浪漫想象,刺穿记忆中的疼痛,固执地指向精神的朝圣之路;黄恩鹏用抒情的声音穿透历史的叙事;还有当代散文诗大家耿林莽透过吸纳工业文明的工具意象来传达“民生关怀”……散文诗如浪花般簇涌,每一次拍岸都发出自己的声音。他们自由而真诚的言说姿态,让我们看到散文诗这一“触须”可能延伸到的宽广地带。

其次,这种精神性还表现为在体验孤独、拥抱荒凉、直面死亡、感受生命的关联性和整体性,“用整个生命与世界相遇”时对生命的敬畏和呵护、对生命价值的苦苦探询、对理想和信仰的不懈追问。它经由“自我”对外部世界的体认而回归到对“自我”的省察中,充分展示了生命的丰富性、神秘性和复杂性,使得散文诗接通了外部的大千世界,告别肤浅庸俗、小花小草的吟唱,具有穿透力和超越性。周庆荣在平凡、朴素的家园和众人中辨认他的时代英雄,在乡村铁匠又白又长的胡子里读出了空旷的乡村,在附庸风雅的采菊吟诗中辨认“我不想做的事”,用一个个短小的篇章,掂出了灵魂的重量。这种细小、朴素的介入,呈现的却是我们这个时代急剧变化的生活景象,他不仅跳动着时代的脉搏、闪现着“大世界”的光影,而且坚定地出示了理想的所在。灵焚则在他的散文诗中,留下了他追寻“情人”的精神性足迹。这个情人是“一种不可靠近的终极之美,一种灵魂,一种归宿的精神性指向。”它一次次逼视作者,在语言中处理“自我”与“他者”、“个人”与“世界”的纠缠关系,在煎熬、省思、陶醉、跌坠中裸露灵魂的真实。哲理的思辨与诗性的意象、诗性的语言结合在一起,在灵的追问与“心之翔舞”的过程中,实现了抒情性和精神性的互动和反馈,达到了“思”与“诗”的交融,以一种独创性的精神守望,重新接续了鲁迅《野草》所奠定的散文诗的传统。

此外,精神性还体现在艺术技巧的突破和创新性上。越来越多的散文诗作者坚信“散文诗不是

两者的结合,散文诗完全超越了这两者的存在,它是一个可以包容所有文学艺术中精华的元素来铸就自己的美学品格的文体。”^[6]无论是老一代散文诗作家,还是当下散文诗创作的中坚力量,都在勤勉地尝试一些新的创作技巧:人称的变换、场景的置换、抒情的后撤、叙事的突进,象征、梦幻、意识流、超现实、黑色幽默、反讽的运用,这种包容开阔的气度和眼界,其实正是“我们”散文诗群“大诗歌”观念的一个体现。

纵观散文诗九十几年的发展历程,专注“精巧”、甘守“寂寞”仍是许多散文诗作家的信条。散文诗不求如实、逼近地展现斑驳的世态万象,它文体的要求就是通过固执地转向内心世界,用一个富于个人性的“自我”来言说当下,言说生活熔铸在心灵的秘密。所以它是越内越外的,它不像诗歌那么超脱、大胆,又不像散文那么从容、闲适、随意,它比诗歌和散文都显得更小心翼翼。也正因为这种小心翼翼,散文诗显得更典雅、更精致、更简约、更隽永。如果说,散文是走路,诗歌是“戴着镣铐跳舞”,那么,散文诗便是踮着脚尖跳舞,矜持又唯美地在心灵之镜上弹奏出动人的乐章。它轻盈、灵动,富于弹力的集中,在大小方寸之间,在“思”与“诗”的契合中,诗意地坚守个人的精神存在。

参考文献:

- [1] 耿林莽. 草鞋抒情 [M]. 成都: 四川人民出版社, 2002:220.
- [2] 王光明. 散文诗的世界 [M]. 武汉: 长江文艺出版社, 1987:77.
- [3] 仲蜜(周作人). 论小诗 [J]. 觉悟, 1922-06-29.
- [4] 周作人. 日本的小诗 [N]. 晨报副刊, 1923-04-03 (5).
- [5] 灵焚. 灵焚的散文诗 [M]. 广州: 花城出版社, 2008:176.
- [6] 灵焚. 大诗歌——中国诗人俱乐部作品选 [M]. 北京: 中国青年出版社, 2010.

〔责任编辑:吴晓红〕

论谭恩美对东方主义的构建与解构

刘冰

(淮南师范学院 外语系, 安徽 淮南 232001)

摘要: 谭恩美是当今最有影响力的美籍华裔作家之一, 她小说中存在着大量的较为典型的东方主义元素, 她以华裔女性的视角和双重文化身份夸大了东方与西方文化的差异, 同时又表达了多元文化平等交流的愿望, 在一定程度解构了东方主义。

关键词: 谭恩美; 小说; 东方主义; 构建; 解构

中图分类号: I106.4 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1101(2012)01-0062-05

Construction and deconstruction of Orientalism in Amy Tan's novels

Liu Bing

(Department of Foreign Languages, Huainan Normal University, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: Amy Tan is one of the most powerful figures among Chinese – American female writers, whose novels abound in oriental elements. Her perspective of a woman with Chinese descent and dual identities on the one hand, overstate the differences between the oriental and the occidental cultures, on the other expresses her desire for equal multi – cultural communications, which has deconstructed Orientalism to some extent.

Key Words: Amy Tan; novels; Orientalism; construction; deconstruction

谭恩美是美国著名华裔女作家, 因作品中流露的东方主义色彩, 使她招致了不少批评; 但同时她又表现出渴望消除文化对抗、实现多元文化和谐共存的美好愿望, 在一定程度上解构了“东方主义”话语体系, 建构了反东方主义元素。

一、谭恩美小说中的东方主义元素

谭恩美的小说在客观上迎合了主流读者对于“东方”的审美期待, 即按照西方人的口味来包装出一个给西方人看的东方, 就像萨义德在他富有争议的名著《东方学》^[1]中表达并宣扬的西方对东方的想象以及东方对西方的迎合。

(一) 东方主义元素一: 神秘的东方与落后的东方

谭恩美小说中的“东方”意象给读者留下了深刻的印象, 谭恩美是营造氛围的高手, 她利用“阴阳”、“风水”、“五行”、“八字”、“阴曹地府”乃至“书法”这些在西方人眼里有东方神秘色彩的华夏文化词语, 把读者从神秘色彩的氛围中, 引渡到中国

大地。

例如, 在《喜福会》中, 吴精美的妈妈向来以“五行”的缺损来衡量周围的人, 她说“火”太盛, 则脾气大, “木”少了的人, 就不大会有主见, “水”太多的人, 流向也多, 不易集中精力, 这种习惯于进行经验性的类比, 充分体现出“五行”在中国传统文化中所处的地位, 当然, 这一套神秘理论让吴精美颇感迷惑不解, 并因此归结为“只不过是中国迷信”。还有在《喜福会》中, 龚琳达婚后一直没有怀孕, 婆婆深感不满, 她把媒婆叫了来, 媒婆细细地核算了龚的生辰八字后, 又问了龚的“五行”, 最后认为琳达本来五行缺金, 但是在结婚时她婆婆给了她金饰, 这一来, 她五行俱全了, 就不能怀孕了, 因为只有“五行缺一的女人才会生孩”。“五行”是中国古代的一种物质观, 常用于哲学、中医学和占卜方面, 认为大自然由金、木、水、火、土这五个要素构成, 随着“五行”的盛衰产生变化, 影响到人的命运, “五行”在现代西方人看来显然是中国人对世界认识的不足造成的, 是不科学的, 是愚昧的表

现。同样在《喜福会》中,有个叫映映的女人,她能在一切事物中预测到灾难的预兆,她要求居所“藏风聚气”,“阴阳平衡”,不得“水火相克”。她说,“这座房子似太窄太高,山顶上刮起的一阵强风,把你所有的力量都冲回去了、抵消掉了。所以,你很难发达。”“厨房直对着卫生间,因此辛辛苦苦赚来的一切,正好被马桶水箱冲走”^{[2]15}。这些言辞足以让西方人莫名其妙,在注重独立和理性的西方人看来,,稍有些理性和常识的人绝不会有此类奇谈怪论。

在《喜福会》中,谭恩美成功塑造了一个令人同情的女性——许安梅的母亲,许亲眼目睹自己的母亲为了履行孝道,用小刀割下胳膊上的肉,熬药给外婆喝,“割肉疗亲”在汉语语境中已经具有相当的震撼力,置于西方人眼中更是让他们目瞪口呆了,这种愚昧的方式当然不能挽留住亲人的生命。后来那个饱受凌辱的许母选择在小年夜自杀,认为那样可以化为厉鬼。许母采取这种极端的反抗手段——生前做不到的事寄希望于死后的冤魂前去复仇——在西方人看来是可笑的,是东方落后、愚昧的再次表现。在《接骨师之女》^{[3]172}中“宝姨”生前不守规矩,死后被打入阴朝地府,变成无家可归的幽魂,书中多次提到了“托梦”、“沙盘”、“咒语”、“书法”等通灵情节,在西方读者中引起了强烈兴趣。

《灵感女孩》^[4]里有一对同父异母的姐妹,中国姐姐邝和美国妹妹奥利维亚,她俩同睡一屋时,邝会讲一些怪异离奇的死人的故事,因为邝能够看到死去的人,并与死人交流。谈论鬼魂并与之交流的过程也就是小说中对“自我”和“他者”的分析,小说详述了中国的“阴眼”、“鬼魂”、“转世”之说,为读者展开了一幅异域风情,人与鬼在另一维度中勾画出一块想象空间展开叙事。

在《沉没之鱼》^[5]中,陈璧璧却在出发之前离奇死亡,旅途依旧展开,而陈化成魂魄跟随着他们,一路上他们在东西文化的激荡下,经历了各种离奇的事件。谭恩美采用了一个古老的模式,陈是充满诡异的古怪叙述者,时而一筹莫展,时而又无所不能,她像神一样先知先觉,小说中每一个人物内心的想法都无法逃脱她的眼睛耳朵。

谭恩美以特殊背景及双重文化影响的创作所呈现的东方文化的神秘性、离奇性也是其畅销与成功的主要原因之一,因为它迎合了美国主流意识对中国的印象:东方人不讲科学、迷信、非理性,无意中向西方世界强化了“东方主义”的神秘性,彰显了西方文化的优越感,正是在这种心理的制约下,

西方人总是以外来者的姿态接近东方,他们对东方文明的兴趣仅仅停留在猎奇上。

(二) 东方主义元素二: 东方女性情调

旗袍具有中国女性服饰文化的象征含意,窄身、修长,两侧开衩,尽显中国女性的优美体态,所以“在1949年……父母带着只旧皮箱离开中国,内里只是满满一箱的旗袍。”^{[7]1}穿旗袍的女人尤其懂得彰显自己的东方味道:“她身上一件长及脚踝的旗袍,两侧开着高高的衩……赫然醒目。”^{[2]110}高开衩似乎为谭恩美所乐道:吴精美整理妈妈的遗物中“……发现几件旧的绸旗袍,那种边上镶滚条,两边开高衩的。”^{[2]164}旗袍是东方的,穿旗袍的女人也是东方的,但旗袍的神话则是建立在西方视角中的想象的性感东方,谭恩美的笔下的旗袍无论是“硬邦邦立领”或“前胸绣着的花卉”,或“紧紧裹着”的身体、或“缎子”的质地、还有为服孝而“嵌着的白镶边”,都极大地引起了西方读者的兴趣,旗袍透过一条若隐若现的缝隙,女人的身体呼之欲出,那高开衩仿佛是一个含义鲜明的提示符号,将服饰艺术推到了情色的高度,旗袍更像是一种性暗示,它让女人的体态和曲线充分显示出来,除了彰显女性的风姿之外,却总也透露着些许欲望。旗袍是双重审美观下的混和产物,既符合中国传统服饰习俗,又迎合了西方人的审美心理,成了拥有女性气质的一种东方元素。

麻将原本是一个多元文化的概念,似乎也成了中国女人特有的代号,《喜福会》就是一部用麻将牵出人生悲欢的故事。“喜福会”一词源于书中每周一次的麻将聚会,聚会中的四家就如麻将桌上的四方,各家的故事就在轮流坐庄中娓娓道来。

四个刚到美国的家庭主妇,没有办法融入主流社会,只得靠打麻将消磨时间,麻将最有意思之处在于不讲合作,相互拆台,自己不赢也不让别人赢:“打麻将时,大家都聚精会神的,没有人讲话。除了吃牌时发出的一声短促的‘碰’或‘吃’,大家都鸦雀无声,人人都想争当赢家”^{[2]10}。打麻将讲究单打独斗,也要相互利用,表面上一团和气,暗地里相互较劲,是中国人历来最拿手的把戏,是中国人不讲团结的“劣根性”写照,“可怜的安梅姨,这时更似在苦思冥想着她的牌,一个劲地挨次捏摸着她的牌。”^{[2]27}麻将将在特定的时候还能变一种手段:“二姨太很快就设了个骗局,她先设法与你母亲接近……又约你母亲一起打麻将,直至深夜。这时,她就殷勤地劝你母亲就在她房里过夜。半夜你母亲一觉醒来,发现身边躺着吴青。第二天清早,二姨太却四下对人诉说,一个寡妇如何勾引了她的丈

夫吴青……”^{[2]274}

麻将作为中华老祖宗传下来的一种文化遗产，确乎是智慧和机遇巧妙结合的产物，如果能真正的撇开那些功利因素而以休闲心态倾心玩味那变幻万千的牌色组合，的确可以获得一种极大的满足，尤其对那些身在异国的女人们，借助麻将倾述生活中的喜怒哀乐。

还有，中国人说话总是瞻前顾后，顾虑一切，尤其是女人在说话的时候，你永远无法确定她们的真实意图。在《接骨师之女》中有这样一段描写：“露丝走进妈妈的卧室，梳妆台上有足足二十几瓶香水，都原封未动地放在包装盒里。妈妈管它们叫“臭水”。露丝曾经试图跟妈妈解释“toilet water”并不是“厕所水”，而是“淡香水”。“要是你不喜欢他们的礼物”，露丝曾经说，“为什么每次都跟他们说这正是你想要的呢？”“我怎么能不客气客气嘛？”“既然你这么讨厌的话，那你就客气客气，完了扔掉就是了。”“扔掉？怎么能扔掉呢？那不是浪费钱嘛！”“那就给别人。”“谁会要这个？厕所水！呸！人家以为我要大大羞辱人家一番呢！”到头来这二十几只瓶子就摆在茹灵的梳妆台上，二十份羞辱^{[5]144}。中国人喜欢掩饰自己的真实意图而采取表里不一、言不由衷的表达方式，这一点等同于赛义德的《东方学》理论：东方人思想狭隘，有着一贯的静止和保守，乏味，并且形式多于内容，多礼节客套。

在《喜福会》中有两位母亲表面上十分亲密，暗地里以各自的女儿处处较劲。“琳达姨与我妈，既是好朋友，又在明争暗斗。她们花了整整一生，拿各自的孩子攀比着……打从我们襁褓时代起，我们的母亲们就开始比较我们肚脐的折痕，耳垂的形状，跌破的膝盖愈合时间的长短，头发的密疏与深浅，穿破鞋子的多少，回了多少奖品，游览过多少城市……我妈一听琳达姨提到薇弗莱，心里就不舒坦，自觉无法与她攀比”^{[2]30}。谭恩美对中国的刻画基于她作为一个美国人的需要，她的作品虽然从总体上提升了中国人形象，但却没能真正地改变西方人对中国人的固有看法，她对中国文化历史和现实的描述不可避免地带有美国文化的居高临下的态度。在《灶神之妻》^[6]中，胡兰的姐姐爱上了一个飞行员，大着肚子去找飞行员，要他娶自己，而飞行员竟然当众打了她，孩子就在此时出生并且难产，导致母子当场死亡。这样的故事情节，稍具理性的中国读者都会觉得匪夷所思，太具戏剧性，但不了解中国历史语境的西方读者，基于自己关于东方愚昧、落后的先入之见，会以一种俯视的态度唏

嘘感叹。

(三) 东方主义元素三：两性主题与异域食性

两性关系也是谭恩美重点创作之一。这些故事包括寡妇再嫁的故事：许安梅的母亲被设计嫁给一个富商做姨太太，因为“失节和不守妇道”遭人唾弃；包括童养媳的故事：莹莹本是无锡首富与正房夫人生的女儿，有着人人艳羡的幸福童年，却嫁了一个好色荒淫的丈夫；童养媳的故事还有龚琳达的故事，龚两岁时与比她小一岁的男孩订了婚，婚后忍受婆婆和丈夫百般刁难，还有耳畔回响着母亲“要听婆婆的话，不要让我们丢脸”^{[2]80}；还有善良女人邝姐姐的故事，在《沉没之鱼》中的邝姐姐失踪后，她丈夫马上急于迎娶新人，有特异功能的邝虽对丈夫的这一招有所预见，但还能乐观地笑着说：“真糟糕，维姬的厨艺不会比我好。”^{[5]398}这样的安排不知是为了表达东方女人的愚忠、顺从，还是为了显示邝姐姐的无能、任人摆布？无论是从女性主义的观点，还是萨义德对东方主义的批判，都可以用一句简单的话来概括：“弱者”永远是被书写和被塑造的，他们没有自我言说的机会，于是存在于主体的想象中，成为“他者”。这种后殖民语境下的差异概念，使我们透过表面上的一致性，看到差异，而不是消除了差异。正因为如此，东方才永远处于被表述的位置，而没有自我表述的能力。

食物在谭恩美的描绘下，不仅让外国人感到诧异，也常让中国人感觉不可思议。在《喜福会》中，谭恩美借薇弗莱之口向读者讲述了唐人街鱼市场的场景：“橱窗里摆放着一池一池已注定不能生还的甲鱼和其他水产，它们徒然地在铺着绿瓷砖的池里挣扎，同时还要互相倾轧争斗，为自己霸得一份较舒畅的空间。它们上方赫然写着一幅广告：只供食用，不出售宠物。穿着血迹斑斑围裙的屠夫们，麻利地将顾客挑中的鱼剖膛开肚，一边坚决地向顾客保证：都是活蹦鲜跳，刚刚捕捞上来的。”谭恩美提到那个招牌上写着“只供食用，不出售宠物”，^{[2]91}其潜台词明显是告诉西方读者，中国人野蛮残忍，将一般西方人认为是宠物的都拿来吃。此外，映映的父辈们在太湖边吃虾的情形，他们把刚从湖中捕捉的活蹦乱跳的虾“放进辣酱中蘸了一下。扔进嘴里，嚼了两下，就吞了下去。”^{[2]247}在《通灵女孩》中的“泡鼠酒”在奥莉维娅和丈夫喝过之后，才发现在盛酒的酒瓶瓶底有一只已经被浸泡了20多年的老鼠，他们彼此看看对方，开始大笑，直到哽住，用手紧紧抚慰自己的胃部，庆幸自己还活着。这段描写让西方人感到刺激、恶心，让西方的读者产生美学上所说的崇高感、怜悯心和种族文

化上的优越感。作为华裔,谭恩美喜欢书写中国题材,因为她出生和生活在美国,中国文化对她来讲是异域文化,中国故事对她来讲也是对其祖辈们的生活描述,因此她作品中的东方主义形式的中国书写模式被众多的评论家所批评。

(四) 东方主义元素四:母女是冤家

谭恩美一直在用心地描写着中国,讲述这一个个山东的故事,尤其是母亲与在美国出生的女儿一代之间不可调和的矛盾。女儿和母亲就象两棵纠缠在一起的藤,离不开分不开,可是在一起又总是互相伤害,母亲们以东方特有的严厉方式管教自己的孩子,要求女儿绝对服从,而受过美国教育的女儿出于优越感而故意忤逆母亲:小时候的露丝一次在校园里滑滑梯,妈妈没看见的时候,露丝已经跟小伙伴们滑过好多遍了,当妈妈那熟悉的又高又尖声音突然响彻操场:“不要! 不要! 你要干什么? 你想摔成两半吗?”站在滑梯顶上的露丝,非常羞愧,别的小孩在下面大笑:“那是你妈吗? 她叽里咕噜地说什么呀?”“我不认识她! 她不是我妈妈!”^{[3]116}露丝在家里没有隐私,妈妈经常偷看她的日记,不论露丝把日记藏到哪儿,藏在衣柜底层、藏在床垫中间、藏在抽屉后面,妈妈总能找到。露丝通过妈妈不断下达的最新禁令推论出,妈妈一定是看过她的日记。“放学后不许去海滩。”“不许再跟那个叫丽萨的在一起。”要不就是“你怎么对男生这么着迷呢?”要是露丝抗议说妈妈偷看自己的日记,妈妈就开始闪烁其辞,决不承认看过露丝的日记,可她又会说“做女儿的不应该有秘密瞒着母亲。”露丝不愿意在日记里有所隐瞒,因此她开始用黑话,西班牙语,还有一些妈妈不认识的多音节词写日记。比如说,“Aquatic amusements of the silica particulate variety”(变种二氧化硅颗粒——指水上娱乐场),“Land's End”(海滩),甚至到最后在日记中写下咒骂母亲的话:“你常常说要自杀,为什么不死啊?”^{[3]117}

在《喜福会》中,薇弗莱每每在下棋比赛中胜出,母亲虽然高兴却说:“这次你丢了八只棋子,上次是十一个。你已经进步了,不过最好再少丢几个。”^{[2]100}这席话让薇弗莱很不耐烦、非常失望。吴精美与母亲之间也一直存在问题,自弹琴事件开始,母女之间的关系急转直下,“起先,妈是挺想培养我的。她替楼下一个退休教师做清洁工,而请他做我的免费钢琴教师。”^{[2]153}直到精美成年后,母亲去世,还是没能消除这种心理障碍,以至于在阿姨们面前说出:“对她,我一丁点也不了解,”^{[2]134}正如莹莹所言“尽管我爱我的女儿,一度她与我共有

一个身体,但她出生了,就像一条鱼一样从我身上滑出去了。从此,我与女儿隔着一条河,我永远只能站在岸的这边观望她。”^{[2]45}

谭恩美描绘了母女两代人所代表的两种文化之间相互冲突、相互融合的心灵历程,展现了东西文化交流的进程,而且很大程度上在于作品独特的艺术表现手法。母亲们念念不忘从小受到的东方传统教育,而美国文化更多地强调个人主义价值观,鼓励独立意识,女儿们宁愿在人生的道路上孤军奋战,也不愿接受母亲的告诫和示范。比如《喜福会》中有很多地方都体现出这两种文化的格格不入:在餐馆里付帐时母亲与服务生的斤斤计较与女儿偷偷付小费;中国母亲常常不打招呼随便造访女儿而引起美国女婿的不快等。谭恩美小说中的母亲们被贴上不值得尊重、不值一爱的被轻贱的身份标签。美国出生的女儿虽然对中国文化持否定的态度,但她们最终认同了母亲,认同了中国文化,代表中国文化的母亲和代表美国文化女儿的最终和解。《接骨师之女》也是围绕母女连带人的隔阂与冲突展开,不同的是最后以母女相互理解做结局,在小说中谭恩美更多地展现了女儿对母亲的理解和尊重,这说明了作者在多元文化的背景下已具备了正确对待多元文化的态度。

二、谭恩美小说中的反东方主义元素

谭恩美在采用“异国情调”式的叙事方式在小说中一味描写静止落后的旧中国的同时,也力图解构刻板化的中国“他者”形象,建构与西方平等的积极的中国形象。许安梅把毒药拌在元宵里吞下去时,元宵把毒药黏在她身子里,她无法得救。尽管在死前受尽了非难,被自己的亲人百般羞辱,可是她教会了女儿要懂得争取自己的权利,她用死为自己挣来“作为明媒正娶的夫人看待”,为两个过继来的孩子争取到继父的应诺:“视为正出。”^{[2]277}

童年的龚琳达面对婆婆的刁难、小丈夫的戏弄、繁重的家务是乖顺地屈从,后来她接受了新思潮的影响,最终巧妙地逃离婆家的桎梏,去寻求自己的新生活。她的举动,反映了旧中国时期的又一个“新女性”意识的觉醒,她的反抗与安梅母亲的反抗相比有了很大进步,她最终能独立生活,追寻她自己的幸福。

《接骨师之女》中,接骨大夫把棺材铺老板上门提亲的事说给了宝姨。宝姨一听,很是不屑,她说,“那姓张的太粗鲁。我就是去吃虫子,也不肯嫁给他。”但是不出一个礼拜,接骨大夫就答应了另一家的提亲,令张家觉得受了奇耻大辱。所以棺

材铺张老板找到宝姨，“你以为你是谁？竟敢这么明目张胆的羞辱我，嘲笑我？”“到底是谁羞辱谁？你要我给你做妾，娶回去伺候你老婆。我可不要做这种封建婚姻的奴隶”。《喜福会》中的许露丝是位性格温顺的姑娘，她接受白人朋友泰德的求婚，婚后露丝对泰德百依百顺，却事与愿违，招致了丈夫的厌倦和冷淡，几乎走到了离婚的边缘，露丝反思后，终于明白，一个人应该有自己的独立人格，任何时候都不能轻易放弃自己的尊严，夫妻之间也是如此，不论是美国人还是中国人。谭恩美塑造的这类女性确实给人全新的感觉，西方人藉此重新了解并接受一个与以前不一样的东方。

谭恩美的小说叙述着女性在弱势地位下的反抗与女性无可比拟的伟大母性，小说中的母亲们不甘于这被轻贱的命运，为自己的命运孤注一掷、奋力一搏，终于给了她们女儿尊贵的身份与地位；“到了美国，我就要生个女儿，她会很像我。但在美国，她却无需仰仗丈夫鼻息度日。在美国，不会有歧视她，因为，我会让她讲一口流利漂亮的美式英语。她将应有尽有，不会烦恼不会忧愁。她会领略我的一番苦心，我要她成为一只比期望中还要好上一百倍的漂亮的天鹅！”而母亲们过高的期望或者自己残缺的人格影响了女儿们，她们后来意识到了这种伤害，向女儿们伸出了手鼓励她们建立信心；母亲们先做出让步，主动跟女儿们和解，通过讲述自己的故事，赋予女儿坚强的力量与自信，让女儿及时阻止悲剧的继续，这种母女间的关系，将母女间的特殊情感发挥的很耐人寻味。母亲们和女儿们在漫长的僵持之后，在合适的时间和场合，母亲通过“讲故事”来掘出一条路，来让孩子们有机

会重新审视自己的母亲，了解她们的过去，理解她们的现在。而一旦了解母亲的过去，女儿们便能更好地认识自己，不会复走母亲们的不幸历程，女儿们在开始寻找与母亲有关联的东西，并接受母亲。

三、结语

谭恩美通过认同中国文化来体现多元文化主义的同时，她拒绝并他者化中国文化，体现东方主义的观点；她在构建东方主义的同时，又解构了东方主义，从二元对立，走向多元共存，她从多元文化的角度去思考美国和美国人，在为华裔美国人正名的同时，从作品中努力消解东方与西方的对立，并致力于建立一个中美文化相互理解与交融的理想社会。

参考文献：

- [1] 爱德华·赛义德. 东方学[M]. 王宇根,译. 北京:三联书店出版社,1999.
- [2] 谭恩美. 喜福会[M]. 程乃珊,严映薇,译. 杭州:浙江文艺出版社,1999.
- [3] 谭恩美. 接骨师之女[M]. 张坤,译. 上海:上海译文出版社,2006.
- [4] 谭恩美. 通灵女孩[M]. 孔小炯,彭晓丰,曹江,译. 杭州:浙江文艺出版社,1999.
- [5] 谭恩美. 沉没之鱼[M]. 蔡骏,译. 北京:北京出版社,2006.
- [6] 谭恩美. 灶神之妻[M]. 凌月,颜伟,译. 福州:海峡文艺出版社,1992.

[责任编辑:吴晓红]

宋词“镜”意象的审美探析

林盛禹

(广州科技贸易职业学院 基础部, 广东 广州 510600)

摘要:镜子是古代女子闺中之物, 在骚人墨客的笔下, 呈现出多彩多姿的审美情思。宋词中出现的大量镜子的意象, 其审美指向大多都蕴含着光阴流逝、容貌随时间逝去而衰老的无奈、深闺生活的百无聊赖及思念他人时彷徨的心境等细腻的感情。宋词中的镜子意象, 一方面反映了当时人们的生活境况及词人敏感细腻的内心世界, 另一方面也折射出宋代的文化光辉。

关键词:镜子; 意象; 审美

中图分类号:I207.22 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0067-04

Aesthetic analysis of the mirror images in the poetry of the Song Dynasty

LIN Sheng - yu

(Department of Basic Education, Guangzhou Vocational College of Technology and Business, Guangzhou, 510600, China)

Abstract: As the close thing for women in ancient China, the mirror exhibit colorful, aesthetical emotions and melancholy in the lines of the writers and poets. The abundant mirror images appearing in the poetry of the Song Dynasty denote some aesthetic, subtle feelings, which suggest the lapse of time, the helplessness of aging for a woman, the boredom of boudoir life and the anxiety of missing their lovers. The mirror images in the poetry of Song Dynasty not only embody the situation of people's lives and the poets' inner world of sensitivity at that time, but also reflect the cultural glory of the Song Dynasty.

Key words: mirror; image; aesthetics

中国的镜文化历史悠久, 镜子不仅是人们日常使用的器物, 也是自我审视和观照的物质载体。中国古代的铸镜技艺精湛绝伦, 而历代咏镜之诗也因此奇巧争胜。早在先秦时期, “镜”意象在文学作品中就被赋予了象征意味, 其意蕴内涵也在不断地发展与丰富, 在唐诗宋词中更突出了其审美功能, 成为表现女性的闺怨情思、传达男性的感时咏怀的传统意象。在这一时期, 以镜喻物的咏镜词文本甚多, 宋词中提到“镜”的大约有700首左右。这些咏镜词, 既表现出了宋代镜子的工艺特色, 又体现了宋王朝的民俗风貌, 更寄寓了诗人的思想情感。

一、“镜”意象的历时性考察

在古代汉语里面, “镜”、“鉴”、“景”不分, 都表示照射的意思, 在中国古典文学中, “镜”与“鉴”“鑑”为同义词。在远古时期, 先民们以水为鉴, 临水自照。《诗经·国风·柏舟》云: “我心匪鉴, 不可以茹”, 宋玉的《九辩》云: “今修饰而窥镜兮, 后

尚可以窜藏。”^[1]于是, “镜”和“鉴”被引入了文学作品, 在漫长的历史发展过程中其意义不断得到丰富。

在先秦散文中, “镜”意象的象征意味已很明显。《尚书》中帝命期曰: “桀失其玉镜, 用之噬虎。”郑玄注曰“镜喻清明之道, 虎喻暴也。”^[2]在此, 镜被引申为清明之道的象征。《韩非子·观行》卷八说: “古之人目短于自见, 故以镜观面。智短于自知, 故以道正己。镜无见疵之罪, 道无明过之恶。目失镜则无以正须眉, 身失道无以知迷惑。”^[3]韩非子认为道是用以“正己”的工具, 正如镜子是用来“观面”的, 以此照出人的本身。从这些典故中, 可见镜子通过照镜的功用观察自己容貌的同时, 同时也给予了以镜鉴戒自己、鉴证自己的品德的功用, 镜在这里被赋予了劝惩和自省之义。

镜意象的审美内涵在秦汉至六朝时期得到了进一步的丰富和发展。在这一时期的文学作品中, 出现了照妖镜、镜卜、镜听等典, 镜不仅能照出人的

容貌,而且能照出人的灵魂,它成为了降妖镇邪、占卜预测的工具,被赋予了神异功能,其象征义得到了发展。晋代的《搜神记》里就出现了灵异宝镜,隋唐时期的王度所著的《古镜记》,更是使镜成为镇邪的主体,用以降妖驱怪,造福百姓。在此之后的《异闻录·李守泰》、《原化记·渔人》等神魔小说中的“照妖镜”,也即采用了镜子的这一类象征意义。而镜意象也不仅仅只是作为求仙问道的法门,降妖镇邪、占卜预测的宝器,更是佛教文化的互动紧密,成为修心修识、得悟解脱的方法。早在魏晋南北朝佛教传入之前,镜像更多的是负载了儒家的意蕴“照见得失”和道家的“虚静”意蕴,“镜”的文化内涵与政治、历史紧密联系在一起。佛教传入之后,镜意象的审美内涵又增添了一层全新的意蕴,它常和“空”联系在一起,多用来喻指人心的清净和清静。《坛经》中神秀心偈为“身是菩提树,心如明镜台。时时勤拂拭,勿使惹尘埃。”此处以镜台之明喻心境的澄明,时时掸拂擦拭,方能以本性领纳世间万物。而慧能偈云“菩提本无树,明镜亦非台。本来无一物,何处惹尘埃。”则以“明镜亦非台”作比,反观人的心性,突出了“本来无一物”的虚空和清静的道理。可见,“静”和“空”是禅宗镜意象的两层意蕴,“人心如镜,镜自清静,于是万物尽显”^[4]。镜意象的这一审美内涵,体现了中国化佛教——禅宗思想对道家文化和佛家文化的吸收和融合。

中国的铸镜艺术有着悠久的历史,在汉魏时期铸镜技艺发展较快,在唐宋时期达到了高峰。唐宋两朝,镜子制作业兴盛,且种类繁多,纹饰精美,做工细致,形成了多样的风格。除了正面的映照之用,镜子背面的纹饰、铭文等往往包含着保佑与吉祥之意,这就使它不但可以作为个人或环境的装饰品,还可以作为交际、赠别的礼物,同时还能反映身份与地位,这些让其形成了一个独特的文化。铸镜业的发展,使镜子的生产数量增多,质量提高,其经营、传播的渠道也就更多样化,也使得它深入到了各个阶层的生活领域,从皇室到达官贵人,从士大夫到平民百姓,从民俗到宗教,镜子在社会生活的各个领域中都发挥着很大作用。这样,镜文化通过铸镜业的发展和镜子社会功能的推广,并在与其他文化相互渗透的过程中,形成了一个文化体系。唐宋时期,镜意象在保留已有审美内涵的基础上,更突出了意象的情感蕴藉。宋词中,镜意象被频频用来象征女性世界的闺怨情思和男性世界的感时咏怀。“象征是中国古诗的生命,而诗歌中的象征形象的深刻寓意往往超越文学本身,蕴含于丰富的文化、思想乃至民族的审美情趣和思维方式之中。”^[5]在唐诗中,虽然镜意象都表达了男性和女性的情感追求,但由于镜意象与女性的关系更密切,因此其象征意义有很大的不同。通过对唐诗中

镜意象与其象征的情感追求进行梳理,从而可以了解蕴含于镜意象中的文化内涵。

二、“镜”意象的审美类型

在日常生活中,镜子虽然是男女通用,但是镜子与女性的关系更为密切。由于女性的爱美之心,女性更重视修饰容貌,因此女性对镜子的使用会更加地频繁,所以女性临镜而照的形象也演化成为了表现女性气质的象征。唐宋铸镜业的发达和女性追求美丽的热情,使得镜前女性的形象也是千姿百态、色彩纷呈,宋词中女性与镜意象的关系也因此显得更丰富多彩。在宋词中,因镜子摆放的场所和镜子本身的特征,宋词中的镜子有以下几种意象意义:

首先,表现对光阴流逝、容颜随时光逝去衰老的无奈感慨。

人每天都要照镜子,时光在一天天照镜子中逝去,人也在一天天照镜子中衰老,不知不觉中,鬓发已先斑。当人们突然有一天在镜中猛然发觉自己已经衰老,青春容颜已不在但却遭遇了众多挫折时,定会怅然长叹,感慨青春短暂,时不我待,人生多歧路。宋词中常常可以看到用镜子来表达这种情感的词句。

如张先的《天仙子》(中吕调)^[6](下文所引宋词皆出自同一版本,不再单注)中说:“水调数声持酒听。午醉醒来愁未醒。送春春去几时回。临晚镜。伤流景。往事后期空记省。”词人心中充满缕缕忧愁,本想在优美的音乐声中品酒消愁,却没想到忧愁没有退去,于是词人喝了几杯闷酒后昏昏睡去。一觉醒来,已到正午,却发现忧愁更加浓烈。面对着渐渐消退的春天,作者发出感慨,青春逝去后什么时候会再回来?临近黄昏时分照照镜子,发现自己在伤感中流失了光景。作者知道,忆起多年前的往事,不过是徒劳罢了。在这句词中,作者“临晚镜”,象征着作者已经到了暮年,镜子让作者看到时间的流逝,感悟到自己在伤感中青春已经慢慢逝去,离自己越来越远,由此发出无限的惆怅之情。

又如晏几道的《减字木兰花》云:“良时易过、半镜流年春欲破。往事难忘,一枕高楼到夕阳。”词中写道美好的时光容易逝去,镜中的事物慢慢发生变化,流年岁月缓缓流去,春天即将过去。一件件往事又浮现在脑海中,在细细回忆中,夕阳西下,一天的光阴又过去了。镜中的事物随时间的推移慢慢发生变化,通过“镜”,让作者意识到春天即将结束,光阴逝去,美好的往事已经离去再也不复归。此时作者的心境是无奈、悲凉的。作者不想美好的时光过快逝去,但自然界的规律无法改变,在时间隧道里,人们被迫一直朝前走,而时间隧道却在人们身后疲惫地闭上如蛇口般深邃的通道,无法再往回退步。那种淡淡的忧愁慢慢浸透全身,让人也感

受到因时光流逝而惆怅的心境。

再如黄庭坚的《点绛唇》中的词句,“镜里朱颜,又减年时半。江山远。登高人健。应问西来雁。”由于时光的流逝,镜子里的容颜经受不住岁月的腐蚀,褪减了当年一半的美丽。人不能永远保持青春美丽,随着时间推移,人的面容会改变,在照镜子的过程中,会发现自己容颜逐渐衰老,从而不禁流露出忧愁无奈的情感。随着岁月的增长,作者思忆起远方的亲人朋友,不禁愁肠满腹,思念的情思跃然升起。这一系列的情感变化都由“镜”引出,是词中重要的意象。

镜的功能是照出事物及人们的容貌,在这不经意的一照之中,会发现众多岁月留下的痕迹,时光流逝,春夏秋冬循环变更,春天来了又离去,人们的青春一去不复返,容颜悄悄衰老,这一切的变化都在镜中真真切切地展现。面对着这些变化,人们又何尝不会感到忧愁与无奈,发出感慨呢?人生在世,时间过得实在太快,人生实在是过于苦短,镜中的人与物在一转眼间变得物非人也非了。

其次,表现对失意人生的无奈与感慨。

人生路途中充满了得意与失意,人生走得不如意,人会产生无限感慨,尤其是在晚年,本来是功成名就、实现了伟大抱负,安享快乐安逸的时候,境况却是恰恰相反,当看到映照在镜子中的自己衰败颓废,如同一根即将熄灭的蜡烛若明若暗地在人生风浪中苦苦挣扎,又如一丛已经干枯的蓬蒿,苦闷孤独,随风飘荡时,心中充满了凄凉与彷徨,孤独悲伤无奈与对人生的感慨油然而生。

钱惟演的《木兰花》中的“情怀渐觉成衰晚,鸾镜朱颜惊暗换。昔年多病厌芳尊,今日芳尊惟恐浅”之句,就抒写了作者的垂暮之感和政治失意的苦闷心境。词中写道作者在美丽的景色中不但没有心情转好,反而倍感悲伤,也渐渐感觉到自己意志萎靡,对镜自照,更加吃惊,眼见自己迅速变老,当年的朱颜已经暗淡,皱纹爬上脸颊,而自己的宏伟壮志仍然没有实现,往年多病时并不愿饮酒,如今深感忧伤,反而不愿让酒杯空着,望借着饮酒消愁。在鸾镜中,作者看到了自己因岁月流逝,老已将至,却在自己事业上无比失意而憔悴衰老的容颜,不禁失望乃至绝望。

此外,在蔡伸的《一剪梅》中,“功名已觉负初心,羞对菱花,绿鬓成斑”一句中也表达了作者对失意人生的无奈与感慨。当初年轻气盛时满怀雄心壮志,本想在自己年老时功成名就,垂名青史。转眼间,时光逝去,回首当年的远大目标,已离自己越来越远,更不用说功成名就了,不敢照镜,因为在镜中看到自己原本漆黑的鬓发现已成斑,心中充满了无限绝望与惆怅。句中的“羞对菱花”让人深切地感受到作者不堪年老的心境,正是因为镜子意象的出现,让作者的这种心境更加放大。

镜子会将事物、人的容貌一览无遗地映照出来,不得志的政治家们虽心中仍有抱负,但无奈时间不允,转眼间已到暮年,镜子将他们一丝丝银发残忍地显露出来,他们知道,自己已无力实现自己的抱负,于是心中充满怅然之感与悲凄之情;又或是作者年轻时奋力打拼,却在晚年时在政治道路遭受重大挫折而产生的绝望悲伤之感。这些感情都通过“镜子”这一意象表现出来。

再次,表现古代女子对恋人的相思之情及闺中生活。

古代的女子深闺院中,足不出门,一天天的生活只能在这一隅小小的天地里度过,女子或在在自己闺房中无聊度日,打发时间,或是对着镜子精心地打扮自己,度过美丽的青春年华;又或是女子不能与恋人相见,只能在闺中苦苦相思。在很多的宋词中,词人都通过“镜子”意象来表现女子的这种感情及生活状态。

如寇准的《踏莎行》,这是一首闺怨词,全词表现了一个闺中女子暮春怀人的幽怨情思。其中的一句“密约沉沉,离情杳杳。菱花尘满慵将照。”为我们展现了一个充满凄凄深情的场景。词中写道恋人在依依惜别时许下的诺言仍久久萦绕在心中没有散去,然而郎君离去后音信渺茫,女子对自己的恋人深深牵挂,连妆奁都久久未开,菱花镜上尘灰铺满,思恋恋人达到连照镜的心都懒了的程度了。镜本是女子每天梳妆打扮必用之物,但因相思所困,女子连梳妆打扮都懒了,镜子上厚厚地积了一层灰,可想而知,女子对恋人的相思达到了废寝忘食的程度,女子心中是多么空洞与苦闷,是多么渴望恋人回到自己身边的啊。女子这种情思在镜子铺尘这一事件上深刻地表现了出来。

又如赵鼎的《怨春风》,这也是一首闺怨词,表现了女子深居院中百无聊赖的生活及对情人的思念。其中一句“宝鉴菱花莹,孤鸾慵照影。”菱花镜晶莹透亮,然而孤独的鸾鸟也懒得照镜子。这句为我们展现了静默无聊的生活画面,充分显示出女子在闺中的寂寞与无奈。再如秦观的《蝶恋花》中的一句“拂拭菱花看宝镜。玉指纤纤,捻唾撩云鬓。”句中写了女子梳妆打扮的过程,每个动作都活灵活现,从拂拭菱花镜到用纤纤玉指撩起云鬓,都展现出东方女子温柔莞尔之美,一幅美人梳妆图浮现在我们眼前。镜子在这里的作用不只是提供给美人照容貌只用,更重要的是从擦拭镜这些动作中展现了女子的美丽,也为我们展现了古代女子在闺中的生活。

女子的生活离不开镜子,关于女子的诗词也离不开镜子,词人运用“镜子”意象,在宋词中展现出女子的闺中生活,也运用“镜子”意象,表达出女子闺中生活的无聊情景及思念恋人的凄凉孤独心境。

此外,还有借镜子来比喻美好、明净事物。

镜子精明透亮,澄彻光亮,是一件精美的艺术品,词人常常抓住镜子的这些外观特点,将它作为喻体,用以比喻美好、明净的事物。

如张先的《木兰花》(席上赠同邵二生(般涉调))中的词句:“双头莲子一时花,天碧秋池水如镜。”这句词写了秋天时天空碧蓝,池塘也如一面镜子般明净。这句词抓住了镜子明亮澄净的特点,用镜子去比喻秋天的池水,用得贴切,且让人眼前出现一派光亮清爽的景像。又如张先的另外一首词《泛青苔》(正月十四日与公择吴兴泛舟)中“绿净无痕,过晓雾清苔,镜里游人”中,写作者与友人在河中泛舟,河水碧绿平整,没有半点涟漪,天色刚刚亮起,景色更加清晰明净,让人感觉像是在镜中游览一般。这也抓住了镜子明净澄澈的特点来写景物。另还有《山亭宴》(湖亭宴别)的“镜面绿波平,照几度、人来去”;欧阳修《望江南》中的“江南月,如镜复如钩”;及晏几道《木兰花》的“夜凉水月铺明镜。更看娇花闲弄影”等等词句中,都采用镜子来比喻其他美好、明净的事物,这些比喻都让词句增添了几分空灵与澄净。

三、“镜”意象的审美意蕴

镜子与人们的日常生活关系密切,是不可缺少的生活用具之一,人们常常在房中放置一面镜子,用以梳妆打扮。而就在这梳洗顾盼之间,千般情思、万种情愁都涌上心头。

宋代时期,宋词繁盛,词人将心中所想、身边所感、耳中所闻都汇注在宋词中,通过宋词或表达愁肠情思,或抒发宏伟之志,或鞭笞世道利弊。在表达人世间的惆怅情思时,镜子成为了词人喜用的一个物象。镜子是女子的必备之物,在古代女子的闺中,镜子是不可取少的物品,女子利用镜子梳妆打扮,也在镜子中观看着自己慢慢衰老,这是时光流逝的象征;又或是表现女子因思念恋人而恍惚度日,已疏忽了梳妆打扮而使镜子蒙尘的苦苦相思。绵绵情思,在一面小小而明亮的镜子中悄声洋溢。此外,镜子清明透亮,清晰澄净地照映出大千事物,词人在宋词中常常把清亮澄澈的事物比作镜子,从而优美传神地表现出事物的特点。

宋朝的镜子多为圆形,背面刻有菱花、鸾鸟等图案,因而在宋词中,词人一般将镜子写作“菱花”、“鸾镜”等。镜子华贵绚丽,明净透亮,不仅能够为人们提供梳妆打扮、照看容貌的便利,还能够激发人们的创作灵感,为艺术的世界添色。在宋词中,出现了不少以镜为物象的词句,由此可以看出,精美华丽的镜子不仅在人们生活中占有重要地位,还在艺术天地中有着一席之地。镜子本身透出的艺术魅力及人们对镜子的喜爱与镜子为人们激发的艺术灵感相碰撞,宋词中增添了另一番或细腻缠绵或清爽明丽的意境,让人有了更多层次的情感感受。

在宋词中,不少临镜顾盼的女子形象是男性诗人模拟女性的口吻创作出来的,男性诗人笔下的女性形象融入了男性对女性的理想,那些美人照镜的形象体现的是他们站在一个欣赏者的角度对女性美的一种追求和向往,而那些闺妇怨女的形象与其说是在渲染那些女性的不行遭遇,不如说更多的是暗喻了自己的政治处境和人生际遇。同样是照镜,同样是顾影自怜,但是男性照镜但往往是多于对光阴的感叹,以及对际遇的不满。男性咏镜,往往都是表达了以镜意象表达了自己的内心感受。

镜意象是我国古典文学中的传统意象之一,在历代文学作品中都常常出现,并具有多种意义。作为民俗意象,它既能作为赠别、送礼之物,又能作为身份象征。在宗教意象里,它是能镇妖驱邪也能求神问卜的神器,又是修仙修心的道具。作为审美意象,它既是女性青春闲愁和闺怨情思的标志,同时也是男性际遇咏怀和对光阴感叹的象征。“历史已经远去,如今镜子的很多功能已经消失,很多镜意象也随之湮没在历史的尘埃之中,但镜子依旧与我们的生活息息相关,依旧承载着深厚的文化底蕴。镜意象虽然不再是情爱的信物,宗教的神器,却依然是人类的伴侣,也是人类心灵的写照。”^[7]

综上所述,镜子美丽、精致、精明透亮、富有艺术感,是古代女子闺中的必备之物。它能真实无误地照出事物变迁及人们面容,随着时光的推移,镜中的事物与面容也会发生变化,由此引出人们对时光流逝的无限感慨。当人们看到镜中的自己青春不再,鬓发已斑,想到自己的理想自己的宏伟抱负仍没有得到实现,在晚年遭受如此沉重的打击时,人们心中的惆怅绝望之情定会升起,从而悲伤不已。又或是女子深居院中,生活百无聊赖,且不得与恋人相见,面对着镜子,已无心装扮的寂寥心境及思念自己恋人凄凉孤独之情。此外,词人还抓住镜子明亮澄净的特点,用以比喻美丽、明净的事物,让词句更加美妙,富有诗意。“镜子”意象被众多词人使用,在宋词中发挥着举足轻重的作用。

参考文献:

- [1] 葛底西.中国古代文学作品选读(一)[M].北京:中国人民大学出版社,2003:12,24.
- [2] 屈万里.尚书今注今译[M].北京:新世界出版社,2011:58.
- [3] 韩非.韩非子[M].高华平,校注,北京:中华书局,2010:73.
- [4] 刘艳芬.佛教“镜”意象意蕴及其对六朝诗学的影响[J].青海社会科学,2007(4):83.
- [5] 钱林森.中国文学在法国[M].广州:花城出版社,1990:56.
- [6] 唐圭璋.全宋词(简体增订本)[M].北京:中华书局,1999:687.
- [7] 曾甘霖.古典文学中的镜意象研究[D].华中科技大学硕士学位论文,2006:122.

[责任编辑:吴晓红]

论黄宾虹花鸟画的“自在”美

蒋红雨

(安徽工贸职业技术学院 动漫学院, 安徽 淮南 232001)

摘要: 黄宾虹的花鸟画从其作品的表面看似略不经意, 自自在在, 但他并不是普通的“自自在在”, 而是在不断尝试和实验新的技巧和方法后, 经过长期的笔墨训练和实践, 把文人的深厚学养和艺术家特有的细腻敏感都渗透到作品之中, 逐渐形成的“自自在在”美。其花鸟画笔力深厚, 墨法多变, 艺术修养全面而高深, 从他的作品中我们感受到的正是中国花鸟画少有的“自自在在”的内凝之美。

关键词: 黄宾虹; 花鸟画; 自在美

中图分类号: J211.27 **文献标识码:** A **文章编号:** 1672-1101(2012)01-0071-04

On “leisurely beauty” in Huang BinHong’s flower& bird paintings

JIANG Hong – yu

(Animation School, Anhui Vocational & Technical College of Industry & Trade, Huainan, Huainan, Anhui 232007, China)

Abstract: Apparently slightly mindless and leisurely, Mr. Huang BinHong’s flower & bird paintings are not “carefree” in the ordinary sense, but they are a result of long – term ink training and practice after persistent trials and experiments of new skills and methods. He has integrated the profound artistic accomplishments of literary men and the unique sensibility of artists into his works, and has gradually formed the “leisurely” beauty. His flower & bird paintings are deep in brush strokes, flexible in ink changes and comprehensive in artistic attainments, from which the rare intensive “leisurely” beauty in Chinese flower & bird paintings are perceived.

Key words: Huang BinHong; flower& bird paintings; leisurely beauty

一、“自在”美的含义

“自在”美, 是指艺术作品表现在画面上的一种无拘无束的自由境界之美。它既指作品画面的不受羁绊束缚, 又指作品内在的自由放逸。是那种看似略不经意, 自自在在的形式美感。

黄宾虹花鸟画的“自在”美, 是通过他的画面自然展现出来的。是其用笔、用墨、设色和章法的纯熟技巧与多变方法的自然流露。是其在不断尝试和实验新的技巧和方法后, 经过长期的笔墨训练和实践, 把文人的深厚学养和艺术家特有的细腻敏感渗透到作品之中, 逐渐形成的一种无拘无束, 无所达致, 随心所欲, 通达无碍, 自然而然, 自由自在

的内凝之美。

二、黄宾虹艺术成长历程

黄宾虹(1865 – 1955), 名质, 字朴存, 号宾虹。出生于浙江金华, 原籍安徽歙县。幼年喜画, 六岁临沈庭瑞(樗崖)山水册, 曾从陈崇光学习花鸟画, 从郑珊学习山水画。早年位贡生, 曾任小官吏、编辑、记者、教授等职。新中国成立后, 任中央美术学院华东分院教授, 在其90岁寿辰时, 被国家授予“中国人民优秀的画家”称号。在近现代的中国画坛上, 黄宾虹是最具代表性的杰出画家之一, 其诗文、书法、金石、画学造诣皆深。在其丰富多变的笔墨中, 蕴涵着深刻的民族文化精神与自然内美的美

收稿日期: 2012-03-10

基金项目: 安徽省质量工程重点教学研究项目(20101661)资助

作者简介: 蒋红雨(1964-), 男, 安徽凤台人, 讲师, 美术学硕士, 研究方向: 中国山水画研究。

学取向。几十年来,黄宾虹的绘画一直受到美术界的广泛关注,影响着当今中国画坛。

黄宾虹的花鸟画不是偶尔涉笔,而是从青年到老年,一直在画,其中既有拟古作品,也有写生之作,还有新创佳作。其花鸟作品无论是笔法、墨法,还是设色、章法,都与前人有所不同,可以说是完全另辟了一个新世界。

三、黄宾虹花鸟画“自在”美的具体表现

黄宾虹的花鸟画从明人的法度出发上溯宋元,在笔墨的运用上,比宋元放得更开,他继承了沈周、陈淳的“观物之生”的理念,表现“物物有一种生意”的境界。所作的花鸟画能够化厚重为轻灵,轻松自然。在“自然”中蕴含着无限丰富的内涵和笔墨意蕴。潘天寿对黄宾虹的花鸟画这样赞赏:“人们只知道黄宾虹的山水绝妙,花鸟更妙,妙在自自在在。”^{[1]178}

潘先生的意思我的理解是,并不是黄宾虹的花鸟画更妙于山水画,而是因为山水画之绝妙,使得花鸟画才更妙。因为山水画的笔墨功底深厚,而作出的花鸟画自然是化厚重为轻灵,出严谨而“自在”,自自在在,美不胜收。黄宾虹花鸟画的“自在”美可以从以下几个方面看出:

(一) 黄宾虹用笔的“自在”美

黄宾虹在古人笔法论的基础上,总结出“五笔”说:“一曰平,如锥画沙;二曰圆,如折钗股;三曰留,如屋漏痕;四曰重,如高山坠石;五曰变,参差离合,大小斜正,肥瘦短长,俯仰断续,齐而不齐,是为内美。”^{[1]25}“五笔”说是黄宾虹对前人笔法心得与理论的系统总结。“五笔”并不是五种用笔,而是五种笔性。黄宾虹八十九岁在《湖上晓烟图》题曰:“作画落笔,起要有锋,转要有波,放要留得住,收要提得起。一笔如此,千笔万笔,无不如此。”一笔下去,五种笔性,或同时兼有,或部分体现,。在其《花卉》七幅中,画面内容是常见的花卉、芍药、牡丹、稻黍河蟹等题材,寥寥数笔,生动自然,春华秋实,浑然天成。花头采用传统的没骨画法,用侧锋抹出,干净利落,枝干则是中锋用笔,随意挥写,刚柔相济,花头和叶片、叶片和枝干的穿插一气呵成,线条既老辣又妍润,舒和中见遒劲,稚拙中有朴茂,心能转腕,手能转笔,随心所欲,自自在在,用艺术家特有的悟性表现出了自然界的内含之美。

黄宾虹是传统笔墨的集大成者,他的花鸟画多

用书法笔法作画,他说“书法用笔线条之美,纯从金石、书画、铜器、造像而来,刚柔得中,笔法起承转合,在乎有劲。”(题山水)如在《梅竹图》中,以篆籀入画,不论是点叶,还是勾枝,或是写干,下笔重,运笔狠,或快或慢,或齐或整,柔中见刚,含蓄有力。不但笔笔入纸,且提得起,留得住,力透纸背,劲健圆浑。随意而出,一波三折,有起有讫,笔笔分明。点、曳、转、顿、挫等,技巧纯熟,方法多变,逸笔草草,生机无限,信手拈来,丰富之至。把文人的深厚学养和艺术家特有的细腻敏感都自自在在地渗透到作品之中。

(二) 黄宾虹用墨的“自在”美。

关于墨法古人论画多有论及,北宋的郭熙、郭思《林泉高致·画诀》云:“运墨有时而用淡墨,有时而用浓墨,有时而用焦墨,有时而用宿墨……”董其昌《画旨》曰:“老米难于浑厚,但用淡墨、浓墨、泼墨、破墨、积墨、焦墨,尽得之矣。”^{[2]49}黄宾虹究一生之力,深入研究墨法,对前人积累起来的丰富墨法不断加以总结和发展,于1934年在《画法要旨》发表“七墨法”,其内容是:浓墨;淡墨;泼墨;破墨;积墨;焦墨;宿墨。之后黄宾虹对墨法作了更深入的研究,他将“七墨法”规范为:浓墨;淡墨;泼墨;破墨;宿墨;焦墨;渍墨^{[2]49}。在其画作中,浓墨是黑而有光,光清而不浮;淡墨平淡天真有生意;泼墨应手随意,倏若造化,宛若神巧,若隐若现,浓淡浑成,斯为妙手;破墨以浓墨破淡墨,则鲜而有灵;宿墨是含带粗滓,不见污浊,益显清华;渍墨以重墨饱笔侵水而出之,中有笔痕而外有墨晕;焦墨则干以润出之,干裂秋风,润含秋雨,随心所欲,自自在在。

在黄宾虹的花鸟作品中,可以看出他在不断实验新的技巧和方法中,将历来为花鸟画家视为大忌的墨法宿墨、渍墨用在花鸟画中,熔铸成他华滋浑厚、秀静妍润的花鸟画。

关于宿墨,通常称之为隔宿之墨,非为鲜墨。黄宾虹平时很少洗砚,所以砚边多宿墨,另外,他还把上好的墨泡在一个墨匣里,也作为宿墨来使用。他说:“画用宿墨,其胸次必先有寂静高洁之观,而后以幽淡天真出之。睹其画者,自觉躁释矜平。”^[3]也就是说,用宿墨之前,要戒除浮躁,心平气和,胸中要有寂静高洁的理念,用自然而然的笔法自自在在地出之。如黄宾虹在八十六岁所作《梅竹图》中,宿墨运用得轻松自然,蘸水添墨,随意自在,着在纸上,笔笔分明,梅花枝干先以淡宿墨

出之,稍干未干,再以浓宿墨勾之,花朵淡宿墨勾瓣,浓宿墨点蕊,略施胭脂,画面显得异常浑厚有精神,让人感觉清新自然。竹子以淡宿墨点叶,纷而不乱,乱中有序,再用渍墨渗之,混沌中显分明,分明中见混沌。整个画面“富贵与野逸,刚劲与婀娜”融为一体,令观览者为之一振。这就是宿墨的妙处,在简洁自在的笔墨中显现出内在的韵律美。

渍墨,是黄宾虹第一次将它列为墨法之一。渍墨有湿润不干之感,黄宾虹曰:“画非渴笔不苍,又非渍墨不润”。其用墨的方法是:先以笔蘸浓墨,墨倘过丰,宜于砚台略为揩拭,然后将笔略蘸清水,作画行笔打点,中间浓,四边淡,水渍墨色自然融化,墨色滋润灵活^{[2][3]}。如在《花石草虫》中,七种墨法,灵活互用,渍墨运用得自由自在,石之轮廓,花之枝叶,草虫之身皆用渍墨,墨晕自然,墨华鲜美,永不见干。枝干茎叶,浓墨勾皴,笔迹墨痕,跃然纸上。整幅作品,枯而不燥,湿而不肿;淡而不浮,浓而不滞;干裂秋风,润含春雨;在多变的用墨中显现出独具特色的花鸟画作品来。善用宿墨、渍墨,是黄宾虹绘画的一大艺术特征。他把这些墨法自自在地运用到花鸟画中,构成了其花鸟画的独有的绘画面貌。

(三) 黄宾虹设色的“自在”美。

黄宾虹的花鸟画作品,在色彩上,可以说是独树一帜。尤其用色,唯美唯柔。他的花鸟画在设色上,大致可以分作两类:

一是以淡墨为主,略施色彩。淡墨浅色,色法比较简单自然,追求一种淡雅古朴的风格。如在《梅竹水仙》中,设色简洁单纯,色彩清丽秀美。宿墨勾出梅花枝干花瓣、水仙叶子花朵、竹子等,信手将胭脂色点在梅花的花瓣上,藤黄加赭石染水仙叶子,藤黄稍加朱砂点在水仙的花蕊上。墨色灵动,气韵盎然。其笔下枝叶花朵的飘忽飞动,似有微风轻拂其间。在简约的用色用墨中将大自然本身存在的内在之美,通过其腕力的微妙的变化自自在地表现出来。

二是多以色为主,以墨为辅的色墨结合画法。此法给人以沉实浑厚,浓丽古雅,遒劲超逸,生动天然之感。其基本方法有:破色和点色两种。

所谓破色就是用墨去与未干的色彩相融相破或用色去与未干的水墨相破相融。其方法为“直笔以横笔渗破之,横笔以直笔渗破之,均于将干未干时行之,利用其水分自然渗化。”如《湖石蜂花》,

可谓破色法兼及色彩的浓淡互破。用淡墨画湖石后破以淡绿,稍干未干浓墨破之;花草枝叶,淡绿色勾染后花青色破之,即将干时,或浓墨破之,或淡墨破之;花头用胭脂稍蘸花青点画,若淡色画出,浓色破之,若浓色画出,淡色破之。整个画面,墨中有色,色中有墨,墨色相融,色墨调和。此画在创作过程中,已将花石杂草,全然打破,石已非石,花亦非花,叶也非叶,草更非草。但细细品之,却又石花分明,花草清清。画面的左上角一只神气活现的墨色飞蜂,跃然花上,给人以生机勃勃,相得益彰;笔滋墨润,情态率真;沉实灵动,灵动雅逸的律动感。正是:最分明处最模糊,最模糊处亦分明,浑然一体,自在所得。

点色之法,就是上色的方法不是用笔去染、去抹、去涂,而是用笔去点,这就是所谓的点彩法。在点色中,黄宾虹还尝试“渍色法”,“渍色法”,即“以重色饱笔侵水而出之,中有笔痕而外有有色晕”。在《月季草虫》中,以胭脂调朱砂稍加藤黄,点染月季花头之色,同时运用了“渍色法”,渍出花瓣,藤黄加朱砂勾花蕊;以花青和淡墨混合的颜色点厾叶片、花苞,同时,偶用花头之色渍出嫩叶,浓墨勾勒叶筋;草虫头部用淡墨调花青色点出,翅膀用石绿点染,最后,焦墨勾勒草虫。整个画面,浑然天成;颜色结合,烂漫天成。色墨对比、色彩的冷暖对比十分强烈,具有现代意味,这种现代的抽象意味是一个充满自由自在的化境。恰似“水流花放之妙”,“妙在自自在在”^{[4][2]}。

(四) 黄宾虹章法的“自在”美。

章法,就是古人所说的“经营位置”、“置陈布势”。一般是指构图结构,是作者对画面的通盘考虑和经营。黄宾虹在构图上多取宋人折枝法。如在《花卉》六幅中,全部取折枝法,其中之一是以扶桑花为主,由下至上,突出上面的花头,周围辅以花苞和枝叶,后面穿插秋海棠,画面主次分明;之二菊花倚左下角取势向右上角呈扇形展开,菊花双勾填色,萱草花穿插其中,花头纯用双勾画出,形成虚实对比;之三由右下向左上一边开出,栀子花由右下向上开出,一斜一正,对比中求平衡;之四萱草花从上向下,整幅开放,菊花沿着萱草花包围过来,正是开合中相呼应;之五两枝菊花交叉出枝,两斜相交,得其一正;之六菊花月季花左上边密不透风,右下角一枝菊花独秀,有疏有密,形成对比。所有画面,看似随手写去,实则极见功力,但不论怎样出枝,画

幅平面结构上的穿插都是自然的。使人感到既变化又统一，既主题突出又均衡稳妥，自由自在，自然天成。

在黄宾虹的理念中，章法不仅仅指结构布局，还泛指与绘画精神相对的绘画面貌。黄宾虹指出：“画有章法，奇奇正正，千变万化，可与人共见，而不同用笔用墨，非好学深思者不易明。然非明乎用笔用墨，终无以见章法之妙。阴阳开阖，起伏回环，离合参差，画法之中，通于书法。”黄宾虹在谈及花鸟画的章法时，直抒己见，章法不仅包含诸多构图法则，更包含“笔墨精神”。黄宾虹的花鸟画，有自己的独特面貌，即“笔简意深”。画要达到“笔简意深”，需要很高的艺术修养，娴熟的艺术技巧和很深的艺术功底。黄宾虹竭一生之苦功，从古画里古人笔墨精神中寻求突破，从真树真木、真花真草中寻求灵感，才形成自己的独特面貌。在黄宾虹的花鸟画中，我们看到的是其将各种矛盾的对立放在辩证统一的表现之中，是在主与次、虚与实、疏与密、开与合、呼与应、奇与正等之间寻找笔墨表现的契合点，可谓“依托的是笔墨的根柢，是胸襟的潇散疏放”，展现的是其花鸟画独特面貌笔墨精神的“自在”之美^[5]。

四、结语

黄宾虹是一位学者型的画家，也是我国杰出的国画大师。他的花鸟画功力深厚，别开生面。“自自在在”美是其艺术特色之一。从其作品的表面

看似略不经意，自自在在，但他并不是普通的“自自在在”，而是在不断尝试和实验新的技巧和方法后，经过长期的笔墨训练和实践，把文人的深厚学养和艺术家特有的细腻敏感都渗透到作品之中，逐渐形成的“自自在在”美。是“无意佳而佳”，“寓内力于内美”，从平淡中创造出高妙来，是一种绚烂之极归于平淡的“自自在在”美。是将“黄家富贵，徐门野逸”、“元人之古雅，明人之生意”^{[4][2]}融为一体，“自自在在”美。

黄宾虹是一个大器晚成的画家。在其花鸟画中，所取物象不求形似，注重传达的是物象内在的自然情趣和自在美感。其花鸟画笔力深厚，墨法多变，艺术修养全面而高深，从他的作品中我们感受到的正是中国花鸟画少有的“自自在在”的内凝之美。

参考文献：

- [1] 王鲁湘. 黄宾虹[M]. 石家庄: 河北教育出版社, 2000.
- [2] 黄宾虹. 虹庐画谈[M]. 上海: 上海书画出版社, 2007.
- [3] 王伯敏. 山水画纵横谈[M]. 济南: 山东美术出版社, 2010: 309.
- [4] 黄宾虹. 黄宾虹全集[M]. 浙江: 浙江人民美术出版社, 2006.
- [5] 许宏泉. 黄宾虹[M]. 石家庄: 河北美术出版社, 2009: 231.

[责任编辑: 吴晓红 李丽]

中国艺术进程中的“现代性”解读

芦甲川

(淮南师范学院 美术系, 安徽 淮南 232001)

摘要:“现代性”是中国艺术在不同时代都具有的客观属性,只是在20世纪以前东方文化的语境和语义并不习惯于这样的说法,有其理其行但无其言。时下人们习惯把“现代性”仅仅归于“现代艺术”的特征性,这种以定向和特指的观念无疑是个误区,客观认识中国艺术进程中“现代性”的审美思路,对建构我国当前的艺术发展观至关重要。

关键词:现代性;中国艺术;审美;传统

中图分类号:J0 - 02 文献标识码:A 文章编号:1672-1101(2012)02-0075-05

The interpretation of the “modernity” of Chinese art process

LU Jia - chuan

(Department of Art, Huainan Normal University, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: “Modernity” is an objective quality of art in different times of the Chinese history. However, though its practice and theories had already been common, such conception did not prevail in the oriental cultural context until the 20th century. Currently, as “modernity” only habitually refers to the characteristics of “modern art”, such concept of fixed direction and connotations is undoubtedly wrong. As a result, an objective understanding of the aesthetic thoughts of the “modernity” of Chinese art is crucial to constructing the current view of art in China.

Key words: modernity; Chinese art; aesthetics; tradition

中国艺术的“现代性”是指中国艺术中具有文化核心价值的审美理念及精神指向所具有的时代倾向和价值属性,以及它的生存状态和发展方式。它既是当前中国社会思潮、经济文化在艺术领域的集中体现,也是中国传统的审美思想在现代的艺术进程中焕发出的新的时代精神。从某种意义上讲,“现代性”是当代中国艺术所依存和立足的时代文化建构,是促进中国艺术发展创新的精神动力,是我国当代艺术发展观的价值核心,从整体来看,“现代性”也是中国当代整个艺术环境所体现的时代性、社会性和精神性。

“现代性”是一个文化概念,其实质表现为不同时代、不同时期的新兴艺术形式、艺术思想和具有自我开创性以及时代代表性的艺术精神。“现

代性”一词被国人所接受是在“八五新潮美术”以后,故而人们多从“现代主义”、“后现代主义”的西方现代派美术风格中去定位“现代性”在中国艺术中的延伸和发展,而没有去客观认识东方艺术中“现代性”的存在境域,从现实看,这是一个误区。

尽管“八五思潮”以前国内还很少有“现代性”这一说法,但中国传统艺术变革是按照中国文化的语境和方式进行的,虽有其理、其行但无其言。“新潮美术”以后,人们开始在“现代派”艺术中来认识“现代性”,这也并不违背中国艺术进程中前古大家在当时社会所开创的时代精神。上梳其宗,能纳入中国艺术史的诸家诸体莫不具有突显其时代艺术风范的“现代性”思想,这也是当前有关艺术“现代性”争鸣中不可回避的一个艺术现实。

收稿日期:2012-03-28

项目基金:教育部人文社会科学研究青年基金项目(12YJC760056)资助

作者简介:芦甲川(1974-),男,河南鹤壁人,硕士,淮南师范学院美术系讲师,主要从事当代绘画实践与理论研究。

一、中国传统艺术进程中的“现代性”

中国传统艺术中“现代性”的建构，是一个承前启后、不断依时代而变革的创新过程。以三国两晋南北朝始，中国的一些画家莫不是以开创性的姿态来融入时代的艺术创作，曹不兴“积墨为蝇，工细为绝”；“张得其肉、陆得其骨、顾得其神”的时代风范；以致“曹衣出水、吴带当风”的人物特征；再其后的《论画》和《画品》问世，都是艺术家结合自身、把握时代、具有开创性的艺术建构。宋代以降，梁楷开启了减笔、写意人物画的先河；米芾、米友仁自题为“墨戏”的米氏山水；元代倪云林的“逸笔草草，不求形似，聊以自娱”的著论；明代徐渭的写意花鸟；陈洪绶的装饰人物；曾鲸的“没骨”画法；董其昌的文人水墨，都体现了中国传统艺术中求新、求变的“现代性”思想脉络。

“应当承认，中国是在西方文化冲击下开始自强和走向现代化的”^[1]。鸦片战争以后，中国的国门被列强所突破，中国传统艺术的思想精神开始和西方艺术交汇，中国艺术的“现代性”开始转轨于世界艺术的“现代性”进程。随着油画艺术的引入，西方的绘画艺术开始在中国艺术的环境里建构自我的发展形态。自20世纪初开始，中国艺术的“现代性”脉络延着两条线索发展，一是以黄宾虹、齐白石为代表的艺术家在传统的艺术价值中建构着自我的现代审美理想；二是以徐悲鸿、林风眠为代表的油画家学习西方的古典艺术和现代艺术，倡导“以西兴中、中西融合”的现代审美规范，提升并促进了中国艺术面向世界艺术的“现代性”发展形态。这些都构成了中国艺术“现代性”的发展思路。

20世纪初，西学东渐，以西画改造中国画，成了“现代性”一词的发轫，其实是一种新的认知领域中审美观念转轨，西画的形色、块面、光影和写实的绘画传统对中国清末民初画坛的摹古不化是一个新的审美气象。诸多有远见的评论家提出了各自为理的改革畅想，给变革中的中国绘画带来了新的血液和生命力。这是中国艺术“现代性”进程与世界现代艺术融合的实际例证。但是我们也能看到，百年之后的今天，我们在承奉于诸家的改革言论的同时，也需要深入思考：中国绘画真的被变革了么？无可否认，现代艺术所折射的“现代性”在当时的中国只能属于一种新的思潮，中国绘画中的平面造型、设色渲染、士气、意象和文人画传统依然

根深蒂固，不可动摇。这些是中国艺术中的精粹和发展命脉，是无法被改革或改造的，这些同样是中国传统艺术“现代性”的历史承载。西画改造中国画，从本质看，只是在中国传统之外又开辟了一条新的路子，即采用西画的写实技法和光影调子来融合中国的意笔水墨，创新出一种新的风格，并培育出了不少画家，如蒋兆和、姚有多等。这些新的技法和创作观念，从其意义上只能是对中国绘画的完善和补充，并无深沉的改革观，其实质是西方艺术“现代性”的东渐和文化异构。同样，中国人学习西方，所学到的也只能是西方艺术在时代发展中所能给予世界的很少部分，油画中的形式和构成、技法和审美、古典和现代目前来说依然对我们所学习和研究的对象。不可否认，油画的传统仍在西方。我们目前所讲的“现代性”、“现代主义”、“后现代主义”实质上是对西方传统美学价值的一种异域解读，西画与中国写意画相结合，产生了中国的意象油画，西画与中国的年画相结合，产生了具有古典人文精神的年画式的油画，如董希文的《开国大典》等，这成了东、西艺术“现代性”交融共生的艺术新枝。

现在看来艺术的东、西问题，具有着各自的审美渊源和文化传统，而不是单一的改造和被改造的问题。东、西艺术各自独立着自我的“现代性”意识和审美规范，又各为其理、各守其宗。对于欧洲古典艺术和西方现代艺术的认识，对于中国绘画怎样借鉴和学习西方的思考，尽管已有百年，但其仍在继续，中国绘画中的中、西问题至今依然没有一个确切的结论，艺术形态学的发展逐渐遮蔽了理论界的争锋。

二、中国当代艺术进程中的“现代性”

“八五思潮”前后，以青年画家和高校学生为主体的现代艺术开始兴起，风格多为“表现、抽象、象征、装饰”等，其大多是移植西方的现代和后现代主义。一时间装置艺术、行为艺术、前卫艺术等各种样式开始风靡，求新、求变成了大多数艺术家在当时阶段所追求的格调之一，中国的现代艺术开始有了全面的发展。正如水天中老师分析的那样：“从艺术史角度看，‘新潮美术’具有重要意义——它是中国‘后现代’艺术的发轫。但它也是一个观念大于本体，活动重于作品的艺术潮流，它对中国油画的意义在于促使求新求变趋于普遍化——即使对

‘新潮美术’缺乏好感的画家,也不能不开始思考艺术变革的必要与可能”^[2]。西方的现代主义、后现代主义无疑对中国艺术“现代性”建构起到了直接的推动作用。现代主义思潮的兴起是中国艺术现代性的根源之一,同样,中国艺术的自我创新和发展,东方人自己的时代审美认知,也是中国艺术“现代性”的重要根源。从我国当代整体的创作环境看,“在现代美术观所构筑的美术领域里,形式与内容、再现与表现、具象与抽象、个性与共性、继承与创新、民族性与世界性等形成诸多新范畴”^[3],已把“现代性”呈示为当前的一种艺术生存状态。“现代性”的一个重要体现就是当前自由开放和多元并举的创作空间,各行各业的艺术家和各种各样的艺术风格构成了当代中国艺术的整体创作环境。

“‘现代性’是我们无法回避的问题,中国艺术怎样从传统形态走向现代形态,中国的艺术语言怎样反映时代意识和当代观念,值得研究。我们不能把西方艺术的‘现代’过程挪到中国,而是要创作中国的现代艺术,把中国的现代艺术推向前进”^[4]。中国的现代艺术进程是中国艺术“现代性”的直观体现,但其更多显现为表征化的发展态势,即为艺术而艺术,这也需要我们对其深入思考。静思其理,所谓“现代性”的价值并非建立在新潮上,也非是局于现代主义风格上,而是要建构适合时代审美的艺术创作观和发展观。如果要对中国艺术的“现代性”作一个重新的认识,那就是必须是符合大众审美的、积极的、健康的并同时具有创新性和代表性的艺术构成,只有这样才能体现“现代性”的审美要求。

从当代中国艺术的“现代性”发展战略来看,可表现为两种主要趋势,一是建构具有时代特征的“现代性”绘画形态;二是依靠国家体制将其推向世界舞台。它保证了中国艺术新的生命力,并以其独有的美学精神来接轨于世界艺术的“现代性”进程,但是它同样也导致了中国艺术的创作规则和审美规范的多元性和无序性,无论从其利、其弊分析,无不揭示当代艺术发展进程中的“现代性”社会特征,这些特有的现状和趋势,是中国艺术“现代性”的存在方式,同时,中国传统艺术中的审美经验和文化形态也逐渐成为人类文化价值观的一部分。

三、中国艺术进程中“现代性”的审美规范

纵论中国当前艺术的发展趋势,“现代性”既体现为某种艺术的具体特征,也体现为所有艺术的整体发展状态,新时期的艺术必然要有新的思想观念和新的审美构成,这种新的审美要求就是审美规范。即要以符合社会时代的文化需要、大众的审美视角来制约并影响中国艺术“现代性”的发展方向,一切低俗的艺术垃圾都将剥离“现代性”的构成体系。审美规范是一个动态化的社会文明标志,自“八五思潮”至今,中国艺术的审美趋向已经多次转折,且对比较强,诸多青年画家过度崇尚新的艺术形式却忽视了艺术中的人文价值构成,导致大多的作品偏颇了中国人的欣赏视角、脱离了中国文化的主构。所以艺术批评在上世纪末本世纪初发展较为活跃,诸多艺术刊物都辟有批评专栏,一时间展览不止,批评不止,争论不止,中国诸多颇有建树的艺术家、理论家都发文力辩是非、各扬其理。在对中国艺术“现代性”的认识上,其中尤以水天中、邵大箴二位教授的观点具有代表性,二人曾专文对“现代性”做过阐释,其观点也颇具权威。从中国艺术“现代性”的进程看,一些审美规范和审美要求也并非完全恰如其分,正确至极,它也是不断在争论中完善自我,审美规范是一个审美大同的境域,是符合社会要求的文化和文明的标志,作为中国艺术“现代性”的审美价值构成,审美规范是我们必须要关注并思考的一个重要方面。

注意到中国艺术进程中人们的思想观念、自我价值和审美原则从解构、批判到再次塑造这一社会发展的结构转换;注意到新世纪、新时期我国民族道德观念中积极、先进的优秀思想在当前艺术中重新焕发出的时代精神;注意到当代中国人树立起以奉献精神、爱国精神和崇高品质为核心的价值观和世界观,以及中国社会经济文化的迅猛发展对世界经济文化的独特贡献;注意到新时期“现代性”的审美规范正在中国社会文明的步伐中充当的重要作用,这一切都成为新世纪所赋予中国艺术的新的“现代性”的价值坐标。

四、中国艺术进程中“现代性”的客观体现

“现代性”既体现为艺术发展的整体状态,也

可具体为艺术构成的现实特征,既是一种美学思想,也是艺术创作中的客观实践,从其审美价值体系的建构中主要可突显为以下几个方面。(1)艺术个性:艺术个性是艺术“现代性”建构的前提,它是一个画家自我对艺术认知的客观表现,“现代性”体现在创作主体对当代绘画思潮和趋势的把握、以及用怎样的思维来表现自我的审美意识。从本质上说,所谓“现代性”不外乎是当代的文化观念和审美价值启示给艺术家的审美理想和创造思维,表现为当代人的精神性、社会性以及艺术的功能性和目的性。艺术个性是艺术风格产生的前提,是艺术“现代性”的客观要求。从我国当代艺术创作的整体环境来看,诸多艺术家也都是在积极建构着自我的个性风格语言,来共同推动着艺术“现代性”的时代步伐。(2)艺术自身本体价值的研究:“现代性”也是一种时代的文化观和艺术观,西方现代主义的一个首要趋势就是拓展了艺术的自我本体,既在艺术形态的自身结构中去建构新的形式观念,如立体主义、抽象主义等,人们的情感理念开始随着新兴艺术形式的拓荒而平行发展。从人的情感状态转向了艺术母体的分衍,是艺术“现代性”建构的重要依托。我国当代的艺术样式具有多样性特征,一些新的技法和风格也在不断地被尝试和创新,关注艺术本体的研究,是我国艺术“现代性”发展的一个重要特征。(3)传统审美价值的时代建构:“现代性”的突出特征之一就是怎样采用新的艺术形式和技法来表现传统的审美价值。美同样具有发展性,审美也是一种发展形态,对于传统美的认知和重塑也是艺术“现代性”所要表现的重要内容,也就是说怎样用当代的审美理想和价值尺度去塑造传统的美的理念,怎样用时代的艺术形式去建构传统的美的内容。故而,艺术发展观的审美建构也是对古典或传统艺术本质表现的一种回归,升华传统的审美意识和认知需求,在时代艺术的发展进程中借用新的审美形式和美学思想来建构传统的审美属性,是中国艺术“现代性”所要实现的目标之一。(4)现代精神的核心价值:“现代性”的基本体现就是现代精神,现代精神是时代所揭示的社会性、思想性及文化意识形态所标注的核心价值,其目的是提升并促进人们认知领域的感发和激励作用。现代精神是现代艺术的价值核心,只有具备了时代特征的艺术精神和创新思维,才能创作出符合大众审美的艺术作品。现代精神是艺

术“现代性”的集中体现,也就是说必须要用发展变化的艺术观来建构当代艺术的精神性和思想性,打造自我民族的艺术学派。现代精神是现代艺术思潮和社会理想及审美需求所共铸的核心价值,是体现中国艺术“现代性”的首要坐标。(5)审美需求和价值取向的多元化:从九十年代开始,中国的艺术风格和形式出现了多种的发展态势,诸多的艺术创作开始摆脱社会责任和传统技法规则的限制,去寻求自我的审美规范,其根源之一是社会的政治、文化以及意识形态中的冲突和矛盾所引起的艺术认知思想的多元化和对审美需求、价值取向的多元化。美的理念在不断地扩大疆域,从而进一步促进了艺术创作思维和艺术风格的多样性发展,这是艺术“现代性”产生的基础。有了现代观念的转变和认知,有了对艺术审美的多元追求,最终将形成艺术“现代性”的审美规范。同时,审美价值多元化的美学观又再不断地分衍着现代艺术规律,进一步推动着人们更深层次的美学认知和对艺术价值、艺术风格的多样化形式规则的认同感,从当代艺术创作的实际来看,审美需求和价值取向的多元化,是中国艺术“现代性”体现的实际特征。(6)艺术的目的性:任何艺术都必须要有自我的目的性,从艺术自身而言,建构多样化的艺术表现形式、创新诸多的绘画技法、树立多元化的创作原则、扩展新颖的艺术种类等都是21世纪中国艺术的发展要求,尤其重要的是要不断用新的思想观念来提升艺术的文化品位,创作出符合大众审美的艺术精品。中国艺术的“现代性”也是中国艺术的思想性,其目的性的确立,剥离了诸多的非艺术,端正了中国艺术发展的正确方向。时下众多的画家都转向了对艺术责任的思考,这是中国艺术“现代性”的使命感引导人们的责任担当的价值回归,也是对中国艺术进程中传统审美理想的再次重构。

五、中国艺术进程中的“现代性”研究结论

“西方现代主义理论张扬现代性,后现代主义理论质疑现代性和提倡多元化,都给我们全面思考现代性的问题有许多启发”。^[5]对中国艺术“现代性”的认识,是艺术发展中长期的审美需求和理论探索,因为“现代性”也是随着艺术的变革而变革,现代艺术观念只有与时代文化的艺术特色相融合,才能揭示出艺术“现代性”的本质内涵。所以说

“现代性”既是当代所有艺术共同面临艺术的整体性、精神性和思想性的问题，又是进一步激励促进艺术发展和创新的社会性问题。就是说要用一种怎样的社会精神、社会责任来赋予艺术所应具有的核心价值，怎样集社会进步和艺术创新来熔铸艺术在当代文化背景下的时代感、责任感和思想性。

长期以来，诸多学者把中国艺术的“现代性”归属为现代派艺术的价值体系，很少有人去分析“现代性”在中国艺术进程中的具体构成和历史作用，这是一个不足之处，尽管以往中国文化中的语境和语义还没有这一说法，但类比于当今“现代性”的概念所指，它作为不同时代、不同时期的艺术创新和发展态势是一种客观存在，中国的千年艺术史莫不是如此来推陈出新、扩枝散叶。另外许多艺术家一直把“现代性”一词视为舶来品，认为其是油画艺术的专有名词，并与中国的传统国画艺术相对立，这也是不准确的。尽管“现代性”的提法是与中国现代艺术的出现同步的，但它很快就融合了中国艺术的全面进程并形成自我的价值定义，成为艺术进程中紧贴时代的发展要求。“现代性”作为一种审美认知，它既包含着艺术家的创作思维和人文素养，也包含着艺术作品的审美形式和题材构成，还具有着艺术所肩负的时代责任和社会作用。

中国艺术的发展进程是一个不断创新、不断变革的过程，所有纳入史册的艺术家莫不是在求新、求变中建树了自我的艺术高峰，这本身就是中国艺术“现代性”的具体体现。艺术是时代的产物，也必然具有“现代性”，但把“现代性”作为一个独立审美体系来系统讨论和阐述，就有别于其固有的概念。我们今天所论述的“现代性”主要来自西方现代主义、后现代主义体现的思想性和精神性，以及

我国传统艺术进程中所揭示的时代感和对艺术本体价值的研究。这几个方面是揭示艺术“现代性”的客观条件。同样，创作主体的主观性、能动性和思想性是建构艺术“现代性”的动力源泉，有了主体艺术认知的拓展，才会呈现丰富多样的现代艺术。对艺术“现代性”的认识是一个长期的思维过程，时代在变化，艺术也在发展，艺术的审美性和作用性也在不断延伸，“无论是在经济、政治还是文化领域，现代性都是不可避免也无需避讳的，对于移植自西方的油画而言，如何在直面现代性以及后现代的浪潮中进一步使油画具有本土气概，是需要认真对待的课题。”^[5]中国艺术的核心构成是学养和修为，本质上说，“现代性”的第一要义就是艺术家的知识素养和其体现的艺术个性，一个成功的艺术家必须在时代发展的进程中去提升自我的知识结构并创立自我艺术风格，必须用进步、发展、变化的审美认知来建构艺术“现代性”的审美价值。

参考文献：

- [1] 潘耀昌. 中国近现代美术史 [M]. 上海：百家出版社，2004.8:6.
- [2] 水天中. 新中国油画六十年 [J]. 美术, 2009 (11) :92 – 101.
- [3] 吕品田. 建树中国美术观——关于“中国美术观”讨论的问题意识和目的意识(连载一) [J]. 美术观察, 2010 (1) :6 – 8.
- [4] 徐沛君. 拓展与融合——中国现代油画研究展研讨会综述 [J]. 美术观察, 2008 (11) :24 – 27.
- [5] 邵大箴. 恒定性与变化性——关于艺术现代性的思考 [J]. 文艺研究, 2007 (4) :137 – 140.

〔责任编辑：吴晓红 李丽〕

求同存异

——谈展现徽文化的图形创意设计

周 慧, 黄 凯

(安徽工程大学 艺术学院, 安徽 芜湖 241000)

摘要:安徽在多个方面都有自己的特色,从戏曲到风景,从文化到人物,无不饱含这个地区的深厚文化底蕴。利用图形符号这一国际性语言融合安徽地方性的特点创意设计徽派图形,用最具代表的徽派图形语言来传播徽州文化。

关键词:徽派; 图形艺术; 融合

中图分类号:J504 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0080-03

Seeking common ground while reserving differences —on the design of the creative graphics of “Hui” culture

ZHOU Hui, HUANG Kai

(School of Arts, Anhui University of Engineering, Wuhu, Anhui 241000, China)

Abstract: Anhui province boasts its own characteristics in multiple perspectives from dramas to landscapes, from culture to characters, which are full of deep cultural accumulations. This paper proposes the use of the international language of graphic symbols in the fusion of Anhui's local features with the design of Hui - style graphs and the use of the most representative Hui - style graphic language to spread Hui culture.

Key words: Hui - style; graphic arts; fusion

图形语言是世界最通用的语言,因为它具有直观、简明、易懂、易记的特征。我国传统图形艺术源远流长,发展到今天已有几千年的历史,早在文字诞生之前,先民就开始使用图形来传达思想与沟通感情。而徽派图形则是我国广博的图形语言中的一种,自进入文明社会以来,就处于不断发展,不断完善的过程中,期间从未断过。徽派图形既是区域文化,也是中华文化在徽州这一特定地域的融合和凝聚。安徽不仅拥有山清水秀的自然景观,同时也饱含重要的人文价值。自20世纪80年代以来,徽州文化受到国内外学界的关注,崛起而成为一门与敦煌学、藏学鼎足而立的新学科——徽学。30多年来“徽学”研究成果丰厚,但是对徽派图形艺术的研究尚为薄弱。为此,我们在徽派图形艺术方面进行一些探索性的研究,从创意设计方面展现徽州文化的魅力。

以加达默尔等人为代表的现代阐释学认为,文

学作品的意义只能是解释者理解的产物,它是一种当下的、处于历史发展中的意义,文学文本在读者的接受中才生成意义,接受者对作品的理解阐释又总是处于历史的发展演变之中。因此,任何接受都意味着创造性意义的生成,换言之,我们在徽派图形的设计与传播中同样适用。不管我们通过何种方式,最希望的是能够得到读者或是观者的理解,能够被大众所接受,这也是图形创意所要传达的意义。创意的形式很多,但对此进行资源结构重组是要在不失徽派风格的原汁韵味的基础上进行。在信息化、工业化高速发展的今天,地球村的理念越来越多的蔓延于世界各个角落,信息资源的高速传播代替了自给自足,徽派艺术必然面临着创新问题。此外,文化大繁荣大发展的今天,正是徽派图形展现魅力而值得利用的良好契机。我们要从设计艺术角度去寻找地域文化与世界的交叉点,异中求同。在寻找过程中,一方面力图使徽派语言摆脱

收稿日期:2012-02-06

基金项目:安徽省人文社会科学研究基地重大项目“安徽民间艺术中的图形符号研究”(2007sk164zd)资助

作者简介:周慧(1984-),女,安徽合肥人,在读硕士,研究方向:设计艺术学。

地域上的束缚,成为多元语言中的一种;另一方面,又要在这种文化大融合的环境中保持徽派语言的独有特点,在多元的图形语言中展现具有自身个性的创意领域。如今的多元化发展趋势,如何让更多的人发觉地域文化的魅力,使整体与局部更好地融合。

一、文化的同构

进行任何一种艺术形式的传播,都属于文化的传播。文化问题是触及国家、民族情感、情绪和文化认同等精神层面的问题。文化以特色著称,失去特色就会失去存在价值。受到气候,地理,人文环境等的影响,世界各地产生多样性的文化;同时正因为每种文化的产生条件都基本相同,所以他们之间也存在同一性。徽派文化是历史上安徽人民在长期的社会实践中所创造的物质财富和精神财富的综合。在创意中,我们需要尊重地域文化的成果,使其风格得以延续,但是又不是简单的对图形照搬照抄,而是寻找其精华部分,把他们运用在图形艺术变化中。在徽派图形的创意设计中,笔者使用了剪影的设计方式,剪影艺术的特点首先就是形似,对于我们所熟知的事物,在看到它的外轮廓时便基本可在脑中形成印象,再在欣赏的过程中运用联想思维和认知结合,就会出现神似的魅力;另一方面,黑白是图形表现的最基本形式,剪影最常见的表现手法是运用黑白,运用两种事物的共同之处来展现徽派图形艺术的魅力最为恰当。而找寻其地域特色和现代风格的结合点,则需要运用到“同构”的手法。“同构”一词来源于西方现代设计,然而它却是民间图形构成的一种重要的潜在规律,它使组合后的图形产生了新的意义和内涵,同新的时代生活“意义”相结合,找寻新的契合点。从图形生成和结构来讲,图形艺术中的异物同构等构成方式与现代图形中的元素置换同构,正负形手法非常类似。在运用剪影艺术形式来进行图形同构时,需要注意的是,剪影不同于实物,它所表现的是事物的外形,不是细节,这就要求对表现对象的轮廓特征把握到位,才能展现此对象的神韵。图1中,用徽派建筑特有的牌坊轮廓与罗马拱券结构的竞技场建筑轮廓进行组合,利用观者熟知的建筑样式进行创意表现,达到最大程度的展现徽派特色的目的。在表现对象的剪影轮廓中,会发现不同文化特色所生成的同类表现形式,把他们抽取出来将图形符号进行新的变形、解形、组构,通过这样的转变,形成新的转喻,打破对待民间艺术既定惯常的思维模式和习惯态度,实现民间艺术图形在现代艺术设计中的真正转化。凸显新徽派图形文化特征。

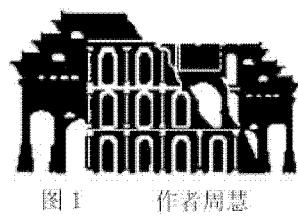


图1 作者周慧

二、再认识

再认识就是曾经历过的事物在另一个空间变化而呈现时仍然能够被认识、被回忆的现象。人们通常在长期对周围同类事物和环境进行认识的同时,会产生一定的意识和观念,而当在不同地区看见用新的构成方式所产生的同一类事物的时候,会拥有一种亲切感。不同地域的图形表现形式以及其间饱含的文化内涵主要通过细节进行表达,而剪影艺术体现最多的是对象的外轮廓,具体神韵则依赖于观者自身的联想,因此在细节方面表现较少。我们可以利用它所具有的这种概括性,将各个地区的图形外貌与徽派图形相结合做出新的构成,在创意图形与观者间形成共鸣,让观者产生文化互动的感觉。只有相互间拥有共同的观念,才能进行交流,通过这种文化交流来使各区域间具有更广泛认同基础,进而达到相互的欣赏和理解。大千世界,千姿百态,只要抓住事物最典型的特征,艺术价值和认知价值都能够获得提升。如图2,选取徽派砖雕的图形元素构造出西方教堂的玫瑰窗外形,让观者产生似曾相识的心理感受。我们在讲到文化交流的时候常会说到这样一句话:“越是民族的,越是世界的”。其实民族的东西也需要去糟粕取精华。一种民族文化是否具有世界性,需要知道它其间包含的精神价值能否得到认同。民族性的东西只有与其他民族性的东西相互融合而存在,它才可能是世界性的,否则他也仅仅是本民族的。这一关于民族性与世界性的判定运用到徽派图形艺术传播上来说的话,即表明徽派符号首先所表达出自身独特之处,之后表现出与其他地域文化间的共同性因素,两者不可或缺。在选择徽派图形与其他图形进行组合时,必须正确了解不同的图形特点,才能选择恰当的图形语言完整地表达自己的思想,不可过分求同,也不要刻意求异。

三、同中存异

这里的“存异”指的是摒弃图形创意中不适用

的元素。法国著名文学家维克多雨果曾高度概括东西方两大建筑体系之间的根本差别,他说“艺术有两种渊源;一为理念——从中产生欧洲艺术;一为幻想——从中产生东方艺术。”即西方人在造型方面,使建筑具有雕刻化的特征,而中国建筑具有绘画的特点,更看重意境和氛围。中国人崇尚天人合一,人与自然和谐相处,注重融合、统一,讲究并存与一体性,属于抽象的意识形态。而国外,特别是西方文化中一般注重个体的自我意识,以及科学和宗教,追求逻辑和真理。致使中国文化艺术形式倾向于意境,注重人与自然的融合以及诗情画意,在徽派图形中表现就是通过寓意表明图形背后的内涵。而西方文化则是注重造型,一板一眼,西方图案通常受到宗教神学影响,表达精细,并从中总结出规律和法则。不同的环境资源,成长过程,不同的地域文化,造就不同的思维方式,我们在寻求不同文化间可融合的元素外,还需要了解其中不适用的内容,在进行图形创意时切莫太随意。不同图形的生成背后也蕴含了不同的文化背景,我们把两种文明放在一起时,其间必然存在不适用的部分,不能为了创意而全部采用拿来主义,生搬硬套。任何一个民族区域文化的生成都经历了长时间的环境和生活积淀,因此我们在进行图形创意的时候需要尊重各地区的文化异质因素,合理的应用或者放弃。否则我们不仅不能够真正展现本地区的文化魅力,还可能有损我们自身的形象。笔者在对图3中字母图形创意设计过程的一开始,仅仅是把两种元素刻意的拼合在一起,英文字母的变换样式有许多种,在没有掌握到字母图形的特点,没有正确找到与徽派图形特征相吻合的字母样式的前提下进行随意搭配。使得最开始的设计内容显得牵强附会。当想到运用剪影方式表现字母与徽派图形艺术间联系后,这类问题便容易解决多了。在剪影中有一个重要的配角——背景,剪影表现的是对象的轮廓,外轮廓虽然重要,但是如果我没有特定背景的参与,“影”的概念也无从谈起。此例除了依靠图形进行表达,文字也起到了不可忽视的作用,文字的创意可以间接地展开各种联想,英文字母是使用范围最广,可识别性最高,图形感最强烈的文字类型。如果把英文字母从文字概念转化为图形概念,以“背景”的功能呈现出来,融入具象或表意的内容,使形与义产生联系,能够获得形神兼备的效果,构成了创造性的组合方案,即“异质因素的组合”。

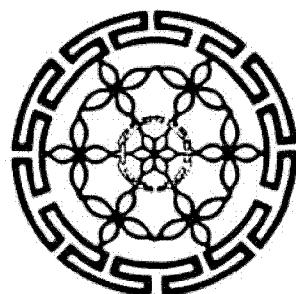


图2 作者周慧

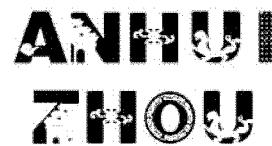


图3 作者周慧

我们一方面加强其他地区对于徽派文化、历史的了解和传播,从而维护和保护具有徽派意义的文化遗产;另一方面尊重各个国家、地区的多样性。如东盟“求同存异,共生演进”理念,和基于多样性与统一性相结合的欧洲文化认同和欧盟文化政策的实施,都是国际上对于文化交流比较成功的例子。如今生活的时代环境已发生天翻地覆的变化,现代设计语言在全球语境下日趋国际化,但徽州文化中那些优秀的图形艺术遗产和可贵的价值理念在今天仍有传承的价值。图形艺术之所以受到众多人的赞赏和追捧,因为它存在实质性的优势,因为这种优势,使它成为绵延至今的审美文化模式。徽派图形的参考元素举不胜举,而异域文化中的艺术元素更是纷繁复杂。正如接受理论宣称的那样,任何一种作品都是为观者的观赏而创作的,其社会意义和美学价值只有在观者的观赏中才能体现出来。不同民族的观者处于各异的文化氛围中,受环境熏陶塑造出不同的审美心理,而设计者本身也成长于不同的环境中,不管用何种表现方式来表达徽派特色,我们最终目的都是要贴近观者的心灵。

参考文献:

- [1] 马国新. 西方文论史 [M]. 北京: 高等教育出版社, 2002: 579 - 587.
- [2] 黄凯. 建立地方文化特色的艺术设计教学目标 [J]. 美与时代, 2003 (10): 58, 80 - 81.
- [3] 李娟. 基于跨文化的传统图形符号设计研究 [J]. 广西轻工业, 2010 (11): 102 - 103.
- [4] 余开亮. 中西美学比较中的问题意识——读张法《中西美学与文化精神》[J]. 文艺争鸣, 2011 (15): 91 - 93

[责任编辑: 吴晓红]

传播视角下的民族典籍英译研究

彭 清

(贺州学院 外语系,广西 贺州 524800)

摘要:民族典籍英译在弘扬民族文化、促进东西方文化融合等方面,发挥着越来越重要的作用。探寻传播学视角下的民族典籍英译研究对我国典籍英译事业的健康发展具有重要意义。语篇层面上的归化和文化层面上的异化的动态协调的翻译策略有利于体现我国民族典籍英译的本质特征。从全面介绍民族文化这一角度出发,译者还可从受众的多层次性、文本的复译性、传播途径、媒介的多元性以及传播区域的递进性等几个方面考虑。

关键词:传播;民族典籍;英译

中图分类号:H315.9 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0083-04

The study of ethnic classics translation in English for global communication

PENG Qing

(Department of Foreign Languages, HeZhou University, Hezhou, Guangxi 524800, China)

Abstract: The translation of ethnic classics in English plays an increasingly important role in expanding the national culture and promoting the integration of the oriental and occidental cultures. The study of ethnic classics translation from the perspective of communication studies is of great significance to the healthy development of our classics translation undertaking. The dynamic coordination of domestication at the level of discourse and alienation at the cultural level is conducive to the embodiment of the essential features of our ethnic classics translation. To conduct a comprehensive introduction of the folk culture, the paper proposes that translators may consider the aspects of the multiple levels of audiences, retranslation of texts, routes of transmission, diversity of media and gradual spreading of propagation areas.

Key words: communication; ethnic classics; English translation

将中华民族的优秀文化经典译成外文介绍给各国人民,传播和弘扬中华民族的灿烂文化,扩大中华文化的影响是中国译者从事典籍翻译活动孜孜以求的梦想。出版典籍英译作品的出版社越来越多,从事典籍英译的翻译工作者的数量也有所增加,越来越多的中国典籍正由我国的译者介绍到国外去,这是非常可喜的现象^[1]。

21世纪是东西方文化合流的世纪,非主流东方文化扮演着越来越重要的角色。马祖毅、刘重德、许渊冲、汪榕培、王宏印、潘文国、卓振英和黄国文等国内学者的有关著作与译著丰富了典籍英译这一尚未完全开发的领域。然而,民族典籍英译依

然是我国文化传播中最为薄弱的环节,从总体来说,还缺少有计划地、系统地、全面地通过我国自己的译者向国外的读者译介,但王宏印教授主编、民族出版社出版的《民族典籍翻译研究丛书》是一个良好的开端。民族典籍英译要突破二元对立,在宏观层面上探讨理论问题,寻找多学科的理论支撑——语言学、文学、美学、民族学、传播学和符号学等。民族典籍英译应重视实证研究和理论提升,而不仅仅停留在随感式的评论和基于个人经验总结这类支离破碎的议论。研究译者的翻译理念和中国文化身份的塑造远比计较一字一词的得失重要得多^[2]。

收稿日期:2012-02-28

基金项目:2011年度广西哲学社会科学“十二五”规划课题:瑶族典籍英译研究——以《盘王大歌》为例(11BZW013)资助

作者简介:彭清(1975-),女,湖南益阳人,副教授,硕士,研究方向:英语教学、英语翻译。

民族典籍的成功翻译和传播,促进中华民族文化在英语世界的广泛传播,已经成为一个刻不容缓的课题。

一、传播学与民族典籍英译

在传播学领域,所谓传播(communication)就是一个系统通过操纵可选择的符号去影响另一个系统,这些符号能够通过连接它们的信道得到传播,以达到一种信息的交流和共享^[3]。翻译的本体是语言符号,通过两种不同语言的转换实现信息的交流和传播,翻译研究同样离不开对语言、语言使用规则以及语言使用者的关注。

传播学与翻译有着共同的本质,即信息的处理和交流。传播学关注两大问题:一是所传播的信息如何能够从信息源到达受众,二是如何能够使传播过程达到传播者的目的。从翻译的层面看,同样有两方面的问题,一是译者如何把原文的信息包括文本信息和作者意图传递到译文读者,二是如何能够使译文读者准确领会到原文信息和作者意图,实现翻译目的。所不同的是,传播学研究的对象一般是以在同一文化、同一语言中进行的传播现象为主,而翻译则是跨语言跨文化的传播活动;传播学中的传播主体只有一个,即“谁”,而翻译活动中却至少有两个主体——原文作者和译者。

民族典籍英译,其中心词是翻译,当然会遵循翻译的一般规律,其修饰词民族典籍,却没有引起足够的关注,这意味着其区别性特征没有得到恰当的识别。民族典籍英译,作为一种翻译活动,显然具有传播的特性,只是其传播过程变得更为复杂,但并不影响传播学理论对它的指导意义。传播学与民族典籍英译研究的结合应该是一个很有意义的尝试,而其传播本质开始引起译界专家学者的高度关注和研究热忱。在当前全球化背景下,中国民族典籍英译研究的相对滞后与我国综合国力、国际地位的提升不太相符,这种不平衡的局面更突显了我国民族典籍英译研究的重要性和紧迫性。

二、民族典籍英译的传播学视角

华夏文明与汉语文化,源远流长,博大精深,用汉字书写的文史典籍浩瀚渊博,举世罕见。汇集华夏文明精髓的典籍是全人类共同的宝贵精神财富。

我国典籍英译工作的进展是跟当前世界全球化的潮流和中国的繁荣昌盛密不可分的。文明多样性是人类文化存有的基本形态。不同国家和民族的起源、地域环境和历史过程各不相同,而色彩斑斓的人文图景,正是不同文明之间相互解读、辨

识、竞争、对话和交融的动力。中华民族和其他民族一样是伟大的民族,有很长灿烂光辉的历史文化传统,她的文化对人类社会来说是极为宝贵的财富。中国需要了解世界,世界也需要了解中国,把中国的优秀民族文化介绍给世界,是译者义不容辞的责任。

尽管汉语是联合国的工作语言之一,使用汉语的人数越来越多,但汉语全球化在目前尚不具备可能性。英语是世界上应用最广泛、影响力最大的语言,我们需要运用英语阐释传播中华民族典籍。在当今世界多元文化交流中,西学仍在东进,中学也将西传。无论西方和东方,都需要从中华民族文化中获取丰富养分。民族典籍英译作为一种跨语言和跨文化的传播,首先应该在中外语言和文化之间架起一座连接你我,沟通彼此的桥梁。同时,在当今信息化、全球化的大背景下,民族典籍英译更应该顺应时代的发展和要求,为中华民族的传扬搭建一座舞台,让世界听到中国的声音,从而促进世界多元文化和合共存共生局面的形成。此外,中国民族典籍英译应该是中国与世界对话的一种方式,在对话和协商中寻求与世界各个民族的平等交流。通过桥梁强调相同相通,通过舞台展示突出中华民族的特色与不同,同时也体现出对舞台效果的追求,通过对话把握同与异的平衡。

三、传播学视角下民族典籍英译的本质

中华民族是一个多民族的国家,给后人留下了浩如烟海的文化典籍,民族典籍在其中占有相当的分量,并具有不可替代的独特地位。传播学视角赋予民族典籍英译跨语言跨文化信息交流与传播的性质,具体体现为民族典籍英译不仅要发挥桥梁作用,更要发挥舞台作用,寻求与世界不同民族文化之间的对话与交流。一直以来,我们都倾向于把翻译定位为桥梁,想方设法填补不同语言和文化之间的鸿沟,又因为西方语言文化的强势地位,我们在译介中国文化和文明时往往表现出一种顺从。

民族文化也需要提升,世界上有很多国家,如美国、日本文化传播产业很强,在国民GDP里面占的比重都很高,我们只是一个很初级的阶段。但是我们要看到比如美国的民族文化产业,比如电影大片里面担负的精神性的内容,美国的精神、美国的价值观,在那些大片里非常明确。中华文化传播最重要的是维护自己文化的遗产,还有中华民族的这些文化遗产的骄傲性、严肃性。

我们的祖先创造了灿烂的古代文明,给我们留下了极其丰富和珍贵的文化遗产,其中有大量的民

族典籍。传播学视角下民族典籍英译的本质是让广大的英语读者了解我国民族的文化典籍,为对外传播和推广中华民族光辉灿烂的文化做出贡献。中华民族典籍译作无论以何种形式传播,都必须担当起这一神圣而光荣的角色。

四、民族典籍英译策略对其本质特征的体现

中国文化和文明在“西传”过程中表现的顺从,反映在翻译策略上就是尽可能地归化。但是,要实现中国文化的传播及不同文化之间的平等、顺畅交流,局限于桥梁的定位和作用是不够的,民族典籍翻译更应该为中华民族文化的传扬搭建一座舞台,把悠久灿烂的中国文化推向世界,展现在世人面前。所以,在处理中国文化时,可以大胆地采用异化策略,尽可能保留原汁原味的文化特色。让世界了解我国民族文化的博大、多元、海纳百川的开放气度,各族人民热情、好客、艰苦奋斗的优秀品质,中华文化深厚博远的内涵。这是时代的要求,也是中国民族典籍英译的使命。

然而,归化不是言听计从,异化也不是唯我独尊,中国民族典籍翻译应该成为与世界各民族对话的方式,这样才能实现信息的有效交流与传播,任何一方的独白或者失语都无法保证对话的顺畅进行,因而在翻译中需要采用双重的翻译策略,即语篇层面上归化和文化层面上异化的合理平衡。译者按英语的句法习惯翻译,充分考虑、高度尊重英语读者及其文化,在翻译时运用增、减和变等变通法,使行文更加符合英语的思维和表达习惯,增强译文的可读性和可接受性,同时要维护中国民族自尊与文化自尊,展示原作特点,显现文化特色,充分照顾原语作者及其文化。

五、中国民族典籍的英译与传播

民族典籍英译的目的是让异域文化的人们了解中华文明,全面介绍中华经典民族著作。要使中国民族文化在另一语言文化体系中被接受,译者面临着两个问题:一是将这些文化的结晶——民族文化典籍转换成以目标语为载体,让目标文化中的大多数读者能接触到;另一个则是让这些译作被大多数读者所喜爱。两者缺一不可。否则,即使这些作品的语言形式换了,依旧只是一些印刷品而已。使此文化中的作品被彼文化群体的成员接受不容易。勒菲弗尔(André Lefevere)指出:某个在其自身所处文化中占据中心地位的文本可能永远也不

能在另一文化中取得同样的地位^[4]。译者意图尽可能多地将本民族的文化、思想传播到另一文化体系中去。在目标文化看来,这些都是“他者”,这种“他者”的进入体现着对其领地的侵犯。雨果曾说道,“当你把一部译著献给一个国家时,那个国家几乎总是将这部译著视为对他的一种暴力行为”^[5]。这种矛盾总是客观存在,制约着译者的选择。译者,作为中华民族文化传播的中介者,应该考虑读者的文化语境,使译文与读者达成视域融合;同时,有目的地、适当地保留异质文化因子,更好地促进东西方异质文明的对话。从全面介绍本民族文化这一角度出发,译者可从下面几个方面考虑。

(一) 民族典籍译作受众的多层次性

翻译的最终目的是为了实现不同语言间的顺利交流,减少信息交往中产生的误解和冲突,遵循“忠实”的原则。语言学派的翻译理论家尤金·奈达(Eugene Nida)的理论的核心概念是“功能对等”,倡导译文从语言形式到文化内涵都再现原语的风格和精神^[6]。奈达强调译文读者作出的反应须与原文读者阅读原文时所产生的反应基本相同,如果达不到这个要求,译者就应该对译文的种种表达方式进行修改,达到两种反应基本一致。蒙古族文史巨著《蒙古秘史》的英译作中,柯立甫选用“钦定圣经体”英语,为原作的文学性、学术性译本,而罗依果的翻译在立意上以普通读者为指向,对译本进行通俗化定位^[7]。从我国民族文学经典对外推广的角度来看,其英译译文应根据不同层次读者(特殊受众、研究者、普通受众)的阅读习惯调适,增强译文在目标语中的可接受度。

(二) 民族典籍文本的复译性

实际情境制约着译者的选择有各种不同的因素:翻译活动的目的(无论是译者自己的还是翻译发起者或赞助人施加给他的),翻译活动所发生的情境中的行为规范、目标文化的社会规范、文学规范、历史传统等等因素。这些因素之间可能相互冲突。译者不可能在所有的选择中都按照某一原则操作,而是在具体的情况下根据这些因素的互动和妥协来做出决定,以谋取最大的翻译效益。一部优秀的民族典籍像一个无比丰富的矿藏,并非通过一次性的阐释就能穷尽对它的发掘。而且,一个译本不可能同时满足不同历史阶段不同读者的需求。只有通过多个译本多次的发掘,我们才能不断接近完成对它的认识。中国儒家经典《论语》的跨世纪的多个译本的多元阐释,不但拓展了其流传的空间,而且延伸了其流传的时间。不同情境下翻译的重点不同,典籍翻译的文化传播任务也应该是一个

持续的、多次进行的过程。译者应该根据翻译活动所处的情境确定翻译要达到的意图和翻译重点，并通过多次翻译不断传递新的民族文化信息。

(三) 民族典籍传播途径、媒介的多元性

从数千年的文学发展中我们可以看到，每次文学媒介的革命，都使得文学的传播获得了更大的自由度和更好的效果，从而推进了文学的传播，给文学带来了新的气象，也繁荣了文学的创作。文学的传播媒介是文学的语言与意义得以传播的物质形态及渠道，包括口语、文字、印刷、电子和网络等类型。与以前的传播媒介时代相比，网络媒介对文学的影响是巨大的，网络传播具有直接性、通畅性和无限复制的特点，网络传播可以同时出现语言、音响与图像，从而为文学形象的建构提供新的手段。民族典籍英译的及时跟进（这在网络时代是很容易做到的），即使远隔万里的异国文学也可以做到及时地传递，地域、国界的壁垒作用将大大地下降。同时，中华民族典籍文化可借鉴日本采用 HELLO KITTY、柯南等经典动漫形象作代言人的经验，增加亲和力^[8]。

(四) 民族典籍传播区域的逐递性

传播并不是一个静态的现象，它作为人与人之间的一项信息共享与交流活动，有着发生、发展和产生效果的过程，即传播过程。民族典籍译作传播总是与一定的地域相联，这种地域不仅是自然地理中的环境概貌，更是一种人文地域环境。民族典籍译作传播的主要区域和路径，遵循以点带面、逐步扩散，传播范围逐渐扩大的原则。《蒙古秘史》作为一部稀世奇书，很早就引起了国外学术界的注意，在东方首先出现了日译文，在西方出版了德文译本、法文译本等。从上世纪50年代起，《蒙古秘史》的英译本先后出现，对其的研究也不断深入，从柯立甫翻译的以学术性见长的译本，到威利、罗依果等译者出版的译文流畅简单、故事性强的“普通读者”版都说明这一点，民族典籍英译的策略与原则也应随着其传播区域的递进而变化。

六、结语

传播学的视角跳出了语言与文学两个方面或

译语与原语的两极的局限，把翻译的性质定性为一种跨语言跨文化的信息交流与传播，顺应当今信息化、全球化的潮流及时代的发展要求，以一种更宽阔的眼光看待中国民族典籍英译活动。传播学的视角不仅着眼于微观的中国民族典籍英译过程，即具体的翻译方法的使用，还着眼于中国民族典籍英译对整个人类社会文化交流和发展的意义，把翻译活动放到了一个战略的高度。传播学理论与中国民族典籍英译研究的结合，可以为民族典籍英译研究提供较为全面、系统的理论支撑和指导，为民族典籍英译提供一个新的研究视角，丰富和发展了中国民族典籍英译研究的内容，对拓宽和深入中国民族典籍英译研究和实践具有直接的指导意义。

参考文献：

- [1] 汪榕培, 李正栓. 典籍英译研究 [M]. 保定: 河北大学出版社, 2005.
- [2] 王义静. 追求创新与多元——第三届全国典籍英译研讨会述评 [J]. 中国翻译, 2005 (9): 67.
- [3] 陈道德. 传播学教程 [M]. 武汉: 武汉测绘科技大学出版社, 1996.
- [4] André Lefevere. Translation, Rewriting and the Manipulation of Literary Fame [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Languages Education Press, 2004: 87.
- [5] 王东风. 一只看不见的手——论意识形态对翻译实践的操纵 [J]. 中国翻译, 2003 (5): 18.
- [6] Nida E A. Language and Culture: Context in Translating [M]. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press, 2001.
- [7] 王宏印, 邢力. 追寻远逝去的草原记忆:《蒙古秘史》的复原、转译及传播研究 [J]. 中国翻译, 2006 (6): 28.
- [8] 廖七一. 四川外语学院廖七一教授谈文化典籍的外译与传播 [EB/OL]. [2010-12-20] <http://www.gxun.edu.cn/show.aspx?id=12387&cid=20>.

[责任编辑: 吴晓红]

外宣翻译的“外国受众为中心”意识

施 蒙

(安徽理工大学 外国语学院,安徽 淮南 232001)

摘要:2008年以来,中国成功举办了奥运会、世博会等一系列的国际盛会。通过这些活动,中国向世界展示了自己并提高了自身的国际影响力。随之而来的外宣工作也日益繁重,但过去的外宣工作效果并不理想,主要是因为外国读者对外宣翻译的接受度不高。针对上述问题,从外宣的概念入手,阐述外宣翻译的宏观策略,特别是译者应增强“外国受众为中心”的意识,结合具体实例论述如何运用翻译的技巧,从而提高外宣翻译的质量。

关键词:外宣; 外国受众; 翻译策略

中图分类号:H31 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)01-0087-04

On foreign receiver – orientedness in C – E external publicity translation

SHI Meng

(School of Foreign Languages, Anhui University of Science and Technology, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: Since 2008, the Chinese government has been attaching great importance to the C – E external publicity translation, which has exhibited itself to the world and promoted its international influence. However, with the increasingly toilsome task of external publicity, the effect of the past work is far from satisfaction owing to the unsatisfactory feedback given by foreign readers. Accordingly, this paper, departing from the concept of external publicity, interprets the macro concept of C – E external publicity translation with particular emphasis on the “foreign receiver – oriented” consciousness, and discusses translation strategies with concrete examples to promote the quality of such translation.

Key words: C – E external publicity translation; foreign receivers; translation strategies

从1978年中国实施改革开放到2001年加入世贸组织,中国与其他国家的关系日益密切,交流的领域扩展到政治、经济和社会的各个方面。而国外读者对中国的了解还局限于熊猫、乒乓和大红灯笼高高挂的表面,或者因为接受一些错误信息而对中国产生误解。中国如果想真正地走出去,就需要加强对外宣传,在这个过程中翻译起到了桥梁的作用。本文从外宣的概念入手,阐述外宣翻译的宏观策略,特别是译者应增强“外国受众”的意识,再结合具体实例论述如何运用翻译的技巧,从而提高外宣翻译的质量。

一、外宣的概念

外宣全称为对外宣传,目前国内有几种英语翻译的译本,汤富华在《中国科技翻译》中翻译为foreign propaganda^[1];张基珮在《上海科技翻译》中译为external publicity^[2];另一种翻译为translating for overseas audience,译者为李欣,发表于《上海科技翻译》^[3];还有一种类似的翻译 reporting on China for foreign audience,译者张健在“英语对外报道并非逐字翻译”一文中提及^[4]。从外宣的定义可以看出外宣是一种传播,并且是一种有特殊目的传播。下文将从传播学的角度对外宣重新定义。

根据美国传播学先驱哈罗德·拉斯韦尔(Har-

old Lassewell)提出的“传播五要素”模式,即“传播的主体 who”、“传播的对象 whom”、“传播的渠道 channel”、“传播的内容 what”和“传播的效果 what effect”。我国现阶段的外宣翻译工作可以定义为:我国各级对外宣传部门和对外新闻工作者所从事的,将中文媒体上有关我国政治、经济、文化、社会等各个领域发生的具有国际意义或新闻价值的重大事件或成就,以外国民众以及居住在国外的华人华侨等受众群体所能接受的语言形式翻译出来,并通过报刊、杂志、广播、网络等传播媒介播发出去,旨在让世界了解中国,树立和维护社会主义中国的伟大形象,从而为我国改革开放和社会主义现代化建设创造良好的国际舆论环境^[5]。

二、外宣翻译存在的问题

由于中外语言、文化和意识形态的差异,译者的翻译观点和综合素质的不同,外宣翻译存在一系列问题,如词汇语法错误、中式英语、缺少具体语境的直译、中国特色词汇的翻译不当等。其问题的根源是把外宣翻译等同于文学翻译,过分强调译者的自主性和创造性,忽视目标语受众的思维习惯。就像英中了解协会主席、作家兼电影制作人菲利克斯·格林(Felix Green)曾说过的:“从事对外宣传的每一个作者、翻译和编辑,都应该在他的写字台上放一个标语牌,上面写着:外国人不是中国人。”^[6]这句话给正从事或准备从事对外报道和翻译工作的人一个启示:即对外传播的对象是外国人而不是我们所熟悉的国内同胞,必须树立“外国受众意识”。

三、外宣翻译的宏观策略——“外国受众为中心”

翻译不仅是语言符号之间的转换工作,更是语言之后蕴含的文化意象和内涵的转换工作。外宣翻译不同于文学翻译,有其强烈的目的性,所以译者需要具有扎实的语言基础,熟悉两种语言背后的文化知识,还要了解外宣的受众和过程,才能正确地选择翻译策略,实现外宣翻译的目的,即成功传递外宣资料的信息,并使外国人和中国人对同一现象的认识趋同。下文从翻译学和传播学两个视角探讨“外国受众为中心”策略的可行性和外宣翻译的受众是谁及其过程。

(一) 翻译学角度

对翻译中可能出现的文本类型,功能学派的翻译理论家彼得·纽马克(Peter Newmark)认为可以分为表达型、信息型或呼喚型^[7]。外宣的翻译文

本属于呼喚型的文本,其核心是号召读者去行动、思考、感受,并做出反应,语言强调通俗易懂。因此,在翻译这类文本时遵循的是“读者第一”的原则。外宣的核心在于宣传,准确无误地传递信息之后,更看重读者的反映,是否理解并接受信息。

(二) 传播学角度

1. 外国受众的内涵。外国受众简单的说就是外国人,这是一个很笼统的概念,可以指所有非中国国籍的人。这里包括两个群体,一个是对中国文化有所了解的华人,另一个是没有任何中国背景的外国人。我们外宣工作的重点是第二类人,与国内的受众相比,他们具有不同的文化背景和意识形态,对中国政治、经济文化了解甚少,对大众媒体的态度和阅读习惯也不同。如中美对“隐私”的不同理解和西方社会对个人主义的信仰就要求译者在一些“计划生育政策”等问题上多加注意。再如国外媒体运作完全商业化,完全取决于读者的兴趣,译者需要准确翻译并且运用新闻写作技巧对外宣资料做一定的处理,否则外国读者不会感兴趣,更不会阅读。而且对于外国读者,外宣资料等同于报刊,用于获取信息和休闲娱乐,因此阅读的速度较快。大多数情况读者不会从头到尾地读完一篇文章,译者应当采取适当的翻译策略快速地传达信息。

外国受众还可以分为直接受众和间接受众。传播理论早期的“靶子论”认为受众是一群对大众传播毫无抵抗能力和抵抗意识的人,事实上受众并不是被动挨打的靶子,传播也不是单方向的灌输信息。美国传播学家拉扎斯菲尔德通过对美国大选的分析发现,大众传播的受众分为两个阶层,“舆论领袖”和大众,即非常著名的“两级传播论”。拉扎斯菲尔德发现:第一,“大众媒体对选民的影响非常有限”——“有限效果论”;第二,“大部分选民获取信息并受影响的主要来源并不是大众传播媒介,而是一小部分其他选民,他们熟悉媒体,了解情况。”——这些人被称为“舆论领袖”^[8]。根据这个理论,中国的对外宣传实际上有直接受众和间接受众之分。所谓“直接受众”是通过阅读收看中国外宣资料的途径直接接受中国信息的受众;所谓“间接受众”,是经由直接受众接收到中国信息的受众。从数量上看,当然是后者大于前者;从外宣工作的重点来说,当然是前者“直接受众”。

通过对外国受众的内涵的分析,译者应当清楚外宣翻译的主要对象是没有任何中国背景的外国人(非华人)和直接从中国对外传播的各种渠道接收信息的受众,从而根据对象的特征提高外宣翻译文本的针对性。

2. 传播影响受众的过程。根据多温·卡特赖特的传播效果衡量理论,我们可以把传播影响受众的过程分为四个阶段:

第一阶段,引起受众的注意,你的信息才能进入他们的感官,进而产生影响。目前西方的经济危机重重而作为世界第二经济体的中国经济迅猛发展,外国受众对中国的政治、经济、文化越来越有兴趣,外宣工作必将承担起更多的工作。

第二阶段,人们接到讯息之后对它是接受还是拒绝,取决于它是否与人们现有的“认知结构”相一致。如果一致,便会接受;如果不一致,则结果将是:a. 拒绝;或 b. 把它歪曲使之符合认知结构;或 c. 改变现有的认知结构,使之与它保持一致。译者在翻译资料时要考虑到这个心理信息筛选过程,充分分析外国受众的心理过程,多做解释,使他们接受外宣资料所要表达的信息。

第三阶段,如果所传播的讯息是希望说服受众采取相应的行动,那么必须使他们看到这种行动可以达到他们的某种目的。在外宣翻译中,译者要根据外宣目的选择翻译策略,提高受众的接受度。

第四阶段,如果受众决定行动,他们的行动在特定时间内必须为一种适当的认知结构和动机结构所控制。也就是说外宣翻译传达的信息在未来会对受众的行动产生影响。如外宣中经常出现的“科学发展观”、“和谐社会”这些新的词汇会进入受众的词汇库,当下次阅读中国媒体相关报道时可以自动调用^[9]。

通过对外国受众接受信息过程的分析,译者应当在外宣翻译过程中分析受众心理信息筛选过程,选择适当的翻译策略,提高受众的接受度,并且对他们日后的行为产生影响。

四、外宣翻译的微观策略

上文从翻译学和传播学的角度对外宣的对象和过程进行了分析,针对所提及的特征在翻译实践中,译者可以采取以下方法。

(一) 直译法

直译即直接把汉语词汇翻译成对应的英语词汇。采取直译手段的前提是该词汇在源语和目的语中意象相同,直译的结果能被大部分外国受众理解并接受。如继“虎妈”热潮之后,“狼爸”再一次激起了关于“棍棒教育”的争论,“棍棒教育”可以翻译为“stick parenting”。如“暗箱操作”翻译为“black case work”,外国读者完全能理解指的是不规范不公平的竞争。

需要注意的是直译并不等同于“死译”,前提

是两种语言中存在共同的意象,否则就会出现中式英语或是文化上的误解。如将在社区工作的“街道妇女”(house – wives in the neighborhood)直译为“street women”(娼妓)。

(二) 归化翻译

归化翻译指向目的语的倾斜,充分运用其文化因素,尽量不干扰读者,译者尽量向读者靠拢,在具体翻译方法上具有意译倾向。译文更符合英文表达方式,更接近西方文化,因而,也就更容易被西方受众接受。

如“国家主席”译为“(State) President”可以令外国读者产生共鸣,也体现了中国正逐步同国际接轨。如醉驾可以翻译为 DUI (Driving Under the Influence),更加地道。如“池子里捕鱼,太湖里放生”则可替换译为“penny wise, pound foolish”,避免读者因相关地名和文化联想的不了解而误解原文。

(三) 注释法

注释法旨在向目的语受众传达更多的源语文化及其表现手法,具体翻译手段较多地采用直译加注法。汉语行文,尤其是公文中常见“数字式略语”,如“三个代表”、“八荣八耻”等,此类表达即使在汉语语境里也需要进一步展开和解释,因此仅靠直译不能完全达意,需要顺应读者的认知心理辅以补充说明,采用直接注释。

如“五讲、四美、三热爱”可以译作 five stresses, four points of beauty of mind, and three aspects of love (stress on decorum, manners, hygiene, discipline and morals, beauty of mind, language, behavior and the environment, love of the motherland, socialism and the communist party)。翻译过程中尽量保留源语的表达形式并加以注释,使读者完全了解这个口号的内在的真实含义,需要指出的是以源语为中心并不是简单的字对字翻译,而是对深层次意思仔细挖掘后保持源语特色。如果没有外国受众意识,翻译为“five talks, four beauties, three loves”就会使外国读者不知所云。再如“三个面向”翻译为“Three orientations: Education should be oriented toward the world, future and modernization.”,译者翻译这类文字时应充分考略外国读者不具备中国读者的政治背景知识,因此注释是非常必要的。

(四) 音译法

音译就是把汉语词汇按照发音以合适的方式翻译成英语的词汇,这些词被翻译成英语前其对应的英语翻译词汇不存在。音译保留了汉语的音韵美,更为重要的是,它在表现形式上是独一无二的,

因而能更好的保留原词的文化内涵和异域风味,音译尤其适合文化内涵丰富,且在译入语语境里完全没有对应或近似物的表达。

实际上很多语言都具有强大的吸纳能力,英语和汉语都存在大量的借用外来词,如功夫翻译成“kung fu”,“龙”翻译为“Loong”、豆腐翻译成“tofu”等。以“不折腾”的翻译为例,胡锦涛主席在庆祝改革开放30周年讲话中说:“只要我们不动摇、不懈怠、不折腾,坚定不移地推进改革开放,坚定不移地走中国特色社会主义道路,就一定能够胜利实现这一宏伟蓝图和奋斗目标。”“不折腾”这一口语化北方方言的翻译五花八门,像“翻来倒去”(don’t flip flop)、“别走岔路”(don’t get sidetracked)、“别反复”(don’t sway back and forth)、“不踌躇”(no dithering),还有翻译成“没有重大变化”(no major changes)的,但都没有把“折腾”里头还带着的“混乱”、“自我消耗”涵义体现出来。随后12月的新闻发布会中直接译为“bu zheteng”,这一拼音翻译则得到大多数人的认可。需要注意的是,当音译第一次翻译中国特色的词汇时需要注释,外国受众才能更好地理解其深刻内涵,随着使用次数的增多注释可以省略。

通过上述翻译技巧的分析,我们可以得出这样的结论:外宣翻译应尽量寻找目的语中与源语相同的词汇,如果不存在的话,译者应多做解释,适当注释,努力向读者靠拢。当具有中国特色的词语所承载的信息已经被外国读者广泛了解后,可以考虑让读者向原作者靠拢,采用音译法或者已被外国读者接受的表达法,如 loong, harmonious society。

五、结语

外宣工作在新的历史时期越发重要,它提供了一个平台向世界介绍中国,表达中国的观点,从而

增强中国在世界上的话语权,塑造和传播中国形象。外宣翻译的好坏决定了所要传递的中国文化是否具有吸引力,外国读者是否可以将蕴含中国元素的信息纳入自身的意识体系,最终影响外宣工作的成败。所以,“外国受众为中心”的意识应当贯穿外宣翻译工作的始终,译者在其影响下正确选择翻译策略,提高外宣工作的效果。

参考文献:

- [1] 汤富华.谈企业对外宣传品的文体特点及英译技巧[J].中国科技翻译,2000,13(1):24-26.
- [2] 张基佩.外宣英译的原文要适当删减[J].上海科技翻译,2001(3):21-24.
- [3] 李欣.外宣翻译中的“译前处理”——天津电视台国际部《中国·天津》的个案分析[J].上海科技翻译,2001(1):18-22.
- [4] 张健.英语对外报道并非逐字英译[J].上海科技翻译,2001(4):24-28.
- [5] 哈罗德·拉斯韦尔.社会传播的结构与功能[M]//张国良.20世纪传播学经典文本.上海:复旦大学出版社,2003.
- [6] 苏娟娟.报道好给老外读的本地社会新闻——《上海日报》社会新闻版的定位与特色[J].新闻记者,2006(7):86-88.
- [7] Newmark P. A Textbook of Translation [M]. 上海:上海外语教育出版社, 2001.
- [8] Lazarsfeld, Paul. Radio and the Printed Page: An Introduction to the Study of Radio and Its Role in the Communication of Ideas [M]. New York: Duell, Sloan, and Pearce, 1940.
- [9] 董天策.传播学导论[M].四川:四川大学出版社,1995.

[责任编辑:吴晓红]

基于目的论的汉英翻译中的省略法

李 波, 黄 娟

(合肥工业大学 外国语学院, 安徽 合肥 230009)

摘要: 省略虽然是常见的翻译方法,但是在翻译实践中,译者——特别是翻译学习者——往往会低估省略法的效用,甚至尽量避而不用。为了帮助译者合理使用省略法,将选择省略法在汉英翻译中的典型实例,从德国功能理论学派的目的论角度对其加以深入分析,概括省略法应用的多重目的——或是为了使译文更符合英语文化背景和英语表达习惯、或是为了更好地满足英语读者的期待和双方交际的需求。借此分析,帮助译者或翻译初学者获取“合适的”译文;以此为译者寻求省略应用的理论支持。

关键词: 省略法; 目的论; 汉英翻译; 合适的翻译

中图分类号: H315 文献标识码: A 文章编号: 1672-1101(2012)02-0091-04

On the omission in Chinese – English translation based on the Skopostheorie LI Bo, HUANG Juan

(School of Foreign Studies, Hefei University of Technology, Hefei, Anhui 230009, China)

Abstract: Omission, though as a commonly – used strategy in translation, is often underestimated or even avoided by translators and English learners. According to Skopostheorie, the application of omission is analyzed in this paper to help translators revalue it. Omission is often used for multiple purposes—to fit into English culture and language habits, to meet the reader’ s expectation, or to satisfy international communication. It is hoped that translators may regard Skopostheorie as their guideline while applying omissions to acquiring adequacy in translating.

Key words: omission; Skopostheorie; Chinese – English translation; adequacy

翻译是完成跨文化交际时必需的手段,本身又是跨文化交际的一种行为。汉英两种语言间和两种文化背景间的差异都决定了“翻译非易事”。过去的汉英翻译实践为我们提供了很多优美范例,种种方法和技巧也应运而生,省略法即其中一种。

但是不论翻译教材的介绍,还是翻译学的研究,提及省略法均有别于增补、解释等其他翻译方法,或是有所保留、或是避重就轻。这还是受到追求“对等”的思想所影响,原文被放在最重要的位置上,译文稍有偏离就要受到指责。实践中随处可见、理论上却要加以批评,让翻译人员无所适从,往往要靠自己一点一点积累经验,才能果敢地作出判断。实际上,“翻译学是一门经验科学(empirical science),建基于翻译经验(translation experi-

ence)。”^{[1][2]}因为所谓的理论而否定实践是削足适履的作法,绝不可取。一方面,“翻译中的语言现实是第一位的,翻译规范(translation norms)应该是第二位的、相对的,是对‘翻译现实’的条理化(methodic)描写。”^{[1][2]}正是基于经验,才产生描述性的理论。另一方面,翻译人员,特别是翻译学习者,可以从适当的理论中得到启发,让盲目的摸索得以指导,免走弯路。

同时,许多学者在研究翻译时,都考虑到了汉英两种语言间的巨大差异,以及由此造成翻译实践中省略方法的运用,如王金波和王燕从信息论的角度考虑对冗余成分进行增删处理^[2],王立弟和张立云从功能语法的角度考虑对重复成分进行处理^[3],徐燕讨论了“省略法”在英语新闻标题中的

收稿日期:2012-04-12

基金项目:中央高校基本科研业务费专项资金项目(2010HGJ0942)

作者简介:李波(1980-),女,浙江宁波人,讲师,硕士,研究方向:翻译理论与实践。

运用^[4],冯庆华则在翻译教材上介绍了省词译法和合词译法^{[5]69-76},等等。这些对省略策略的研究多集中在词语或句法层面,或探讨某个特定领域内的翻译工作,并不能囊括或解释实践中的种种应用。实践中的这些应用,能不能换一个角度,如从目的论出发加以解释呢?

一、理论介绍

目的论(Skopostheory)由德国功能派翻译理论的杰出代表——汉斯·弗米尔(Hans. Vermeer)提出,把翻译扩展到行为理论和跨文化交际理论。在规范翻译行为时,目的论推崇三大法则——目的法则(skopos rule)、连贯性法则(coherence rule)和忠实性法则(fidelity rule)。翻译本身就是“一种基于原语文本的有意图的、人际间的、部分地通过语言媒介的跨文化的互动行为”^[6],和其他所有人类行为一样,是具有目的性的;并且“目的决定手段”^{[7]37},即目的法则第一位。在翻译实践中,翻译目的可能会和原文目的重合,也可能由发起人或目标读者决定,或是译者自己对原文加以理解、提炼翻译目的。原文为译者提供了信息素材,而“翻译是目的语情景中为某种目的及目的受众而生产的语篇”^{[7]15},包括省略在内的各种翻译方法都可以为该特定的目的而服务。

除目的法则外,目的论还颠覆了一些传统概念。比如,区别于传统的“对等”翻译标准,赖斯(弗米尔的老师)曾给出全新的“对等”和“合适”概念。传统的“对等”是静态意义上的,是一种翻译标准,专注于语言层次上的对等关系;而目的论下的“对等”是译者努力的目标,是要达到预期目的,因而突破了语言层次的限制。而另一个概念“合适”,意味着译者需要根据确定的目的作出判断,并采用适当的翻译策略,实现某个层次或形式上的“对等”,获得“合适”的翻译。因为译者是原语文本的真正接受者,其任务是在目标语环境下把原文信息转换成目标语文本,传递给目标语读者。可见作为中间人的译者不能仅仅把原语文本进行简单的语际转化,而要寻求“合适的”译文对原信息加以阐释。如此一来,译者的活动更受重视,译者相应地拥有更大的自主权。

“翻译功能理论除了对翻译实践有较现实的指导意义外,它对翻译研究的一个重要贡献在于它为一些违反现有翻译标准但却经实际检验十分成功的翻译实践提供了理论依据,引起人们对一些传统上不提倡、但从译文功能角度来看有时是必须的翻译方法重新评价,对扩大翻译研究的范围有一定

的启发作用。”^[8]本文参考目的论也是基于同样的思路,希望通过实例研究,为翻译实践中广泛运用的省略翻译法做出合理的解释和全新评价,同时为将来的翻译实践寻求可依据的翻译理论。

二、汉英翻译中省略法应用的目的

基于不同的目的,在翻译不同类型的文本时,译者频繁地使用到省略翻译法。本文将试着从四个方面分析可能出现的翻译目的,论证省略翻译法使用的可行性。

1. 为了符合英语文化背景

翻译是将一种语言转换成另一种语言的跨文化交际行为。译者要时刻考虑到两种语言文化背景的差异。“目标语文本是译者将他人在源语语言文化提供的信息在目标语语言文化背景下再现出来。”^[9]因此,符合英语文化背景的译文,才是汉英翻译者心目中的成功译本。

例:面临国际、国内市场新的发展机遇和挑战,公司将继续秉承“诚信为本、平等互利、合作共赢,回报社会”的经营理念,弘扬“守信、团结、敬业、创新”的企业精神,扩大对外贸易,加速资本运营,为安徽省和我国经贸事业的发展做出新的更大的贡献。

译文:The new company will do her best to cooperate with the friends at home and abroad based on the mutual benefit and development.

此例是某进出口公司的简介的结尾部分,原文先是扣了个帽子——面临怎样的机遇和挑战,再以公式化的语言列举经营理念和企业精神,最后喊出口号,这是我们所熟悉的介绍方式。考虑到英译本的目标读者是来中国做生意的外国人,他们关心的并不是这家公司能为该省或国家经贸事业作出多大贡献,若照搬这些内容就显得不那么自然了。而对应的英文版公司简介中,在前文全面介绍公司获得哪些资质许可和资历证书之后,突出“欢迎合作、以求共赢”,体现贸易伙伴的诉求,语言简单明了,更符合英语语言文化的习惯。

更何况,很多公司把简介中的溢美之词直译到英译本中,这种夸大宣传往往招致外国客户不满,甚至惹上官司。

此外,在外宣翻译中也常常看到省略翻译法的运用。

例:华山再高,顶有过路。

张璐译文:No matter how high the mountain is, one can always ascend to its top.

成语或习语一直是翻译中的一大难点,在外宣

口译中出现更增大了翻译的难度。此例中的古语是2010年温家宝总理答记者问时加以引用的,当时首席翻译张璐凭借机智巧妙的即时翻译,赢得众人喝彩。华山作为五岳之一,以其山势险要闻名华夏。然而即使险要如华山,仍有能工巧匠修路建阁。天下还有什么难事能阻碍我们的前进呢?可是英语受众的文化背景里没有华山这一概念,如果硬是夹塞进译文中,多半会让译文读者或听众摸不着头脑;反而不如译文中略去华山名称,以笼统的“mountain”一词消除译本读者的阅读障碍。如若中心目的不是进行中国文化的推介,省略掉原语文本中文化内涵过于深厚的词句,才能得到“合适”的翻译。

在翻译实践中实例众多,这里仅以公司推介和政治外宣为例、加以说明。

2. 为了符合英语表达习惯

汉英两种语言分属汉藏和印欧两个不同语系,汉语重意合、英语重形合,从词法、句法到修辞都各有特色。两种语言使用的省略或重复也不胫而走,所以若想把原文的风格保留下来,简单的直译并不可取,必须进行一定的删减。

例:红墙黄瓦,画栋雕梁,金碧辉煌。殿宇楼台,高低错落,壮观雄伟。朝暾夕曛中,仿若人间仙境。

译文: It is a magnificent sight, the buildings' glowing yellow roofs against vermilion walls, not to mention their painted ridges and carved beams, all contributing to the sumptuous effect.

这段故宫的导游词原文散韵结合,仿若汉赋;一连六个四字词语,辞藻华丽,颇具气势;完全符合中文的审美习惯,被用来介绍古代宫殿——昔日帝王的居所,再合适不过了。可是,如果直接引入英文版本,则会造成表达散乱,平白的铺叙毫无美感。英译本的读者或听众是英语国家来华游客,让他们听得懂、乐意听、帮助他们了解紫禁城的往昔,才是翻译该篇导游词的目的。所以,故宫导游词的英译里面,除了殿宇用途和方位的介绍直译外,对于如此例中的景色赞叹都进行了删减,句法结构上也做了调整。

例:做好青少年思想道德教育工作,努力形成知荣辱、讲正气、守诚信、作奉献、促和谐的良好风尚。

译文: We will educate children and young people about values and strive to create a social atmosphere that promotes morality, integrity, dedication, and harmony. (《2012政府工作报告》)

此例中五个动宾短语并列,每个动词与宾语的搭配都堪称巧妙。可是,如果一一转换成英文则显得拖沓,不如把这五个方面糅合到一起。同时,汉语中常出现与此例中“工作”相类似的无特指的范畴词,翻译成英语时都可以省略。再如,“建设事业”中的“事业”一词;“根据工作需要”中的“工作”一词;等等。

3. 为了满足英语读者的期待

某些情形下,翻译行为的目的会牵涉到发起人、译者、目标读者等数方面。译者需要在其中找到一个平衡点。

例如,有名的英国翻译家大卫·霍克斯,凭着对曹雪芹巨著《红楼梦》的热爱,耗费十年时间,完成这一作品的英译工作,自己也堪称红学家了。就他本人来说,自然想把原文全都展现给英国读者,不论贾、薛、王、史四大家族的盛世与覆灭,宝黛的凄美爱情故事,还是中国文化和语言,力求重现所有细节。虽然这部巨著堪比百科全书,但毕竟是一部小说,出版商和目标读者都不会忽略译文的可读性。所以,在翻译过程中,霍克斯也不得不做出取舍。以人名为例,金钏、玉钏两个丫鬟的名字被简化成 Golden 和 Silver;袭人这一颇富文化底蕴和浪漫气息的名字被处理成 Aroma。若是照搬拼音,或是费笔墨解释名字的来龙去脉,英国读者恐怕要望而生畏,欣赏不到《红楼梦》的魅力。

例:大观园试才题对额 荣国府归省庆元宵(《红楼梦》第十七回目录)

译文: The inspection of the new garden becomes a test of talent;

And Rongguo House makes itself ready for an important visitor [S]551

再如,此例中章回目录的翻译,除去上一节中提到的汉英语言表达习惯不同外,霍克斯为了让英语读者在最短时间内把握该章节主体内容,采用了省略译法。这一章回提到的大观园是为迎接贾妃(即元春)省亲而修建的别墅,竣工后贾政、清客和宝玉巡视新园,不过巡视变成了文采测试,而贾宝玉为园内各个建筑题写的匾额对联(即对额)脱颖而出,甚至得到父亲贾政的赞赏。接下来,元春得到皇帝恩准,于元宵节这一家庭团聚的传统节日回娘家省亲。这是第十七回的主要内容。原章回标题行文简练,却内容丰富,如果一点一滴直译至英语,必然占用大量篇幅。考虑到英译本的读者希望从标题中得到的是章回概要,而不是每一个细节,霍克斯翻译时果断地采用省略翻译方法。

可见,读者的期待对翻译行为的影响,不亚于

译者自身的想法。

4. 为了满足双方交际的需求

翻译说到底还是跨文化交际的一中形式,尤其是口译,常常得满足交际的需要。

例:尊敬的领导,各位朋友,各位来宾:

在湖南省委、省政府的领导下,在怀化市委、市政府的亲切关怀和具体指导下,在全球反法西斯战争胜利六十周年纪念活动的推动下,在各界爱国人士及兄弟单位的支持下,我们今天在这里隆重举行中华民族抗日战争胜利六十周年纪念活动暨芷江第二届国际和平文化节。……(怀化市委宣传部原稿)

译文:Respected Leaders,

Distinguished Guests,

Ladies and Gentlemen,

I have the honor to declare the second Zhijiang International Peace Culture Festival open. I'd like, if I may, to take this opportunity to convey our gratitude to those whose support and assistance have made the festival possible. Our particular thanks should go to...^[10]

在大型会议或开幕式上,中文版本先要说些官话来强调会议的重要性,涉及到很多“中国式”的荣誉介绍和强调,最后再列举出席的嘉宾。如果字字保留、句句对照,发言稿的译本会让外宾感到一头雾水,远不如大刀阔斧,对原文进行删减,欢迎来宾并宣布开幕,以达到同等的交际目的。

三、结语

在目的论的关照下:省略法是汉英翻译中必不可少的翻译方法;对省略方法的分析不再局限于汉英两种语言句法结构的区别上,而是扩大至篇章、乃至整个文化背景;基于这样的通篇考虑,恰当地应用省略翻译法,可以使译文更符合英语文化背景

和英语表达习惯、或是能够更好地满足英语读者的期待和双方交际的需求。翻译人员若认识到省略翻译法的理论支持,在翻译实践中就有可能有意识地选用省略翻译法、放开手脚、多出佳作。

同时应注意,在具体的翻译实践中,本文分析的几种目的不是单个出现的,有时甚至会相互矛盾,译者往往需要综合考虑多个方面,最终确定一个主要目的。另一方面,不负责任、因难而退的漏译不能被冠以“省略”的名号,本文所分析的实例当然不包括这类伪省略法。

参考文献:

- [1] 刘宓庆. 新编当代翻译理论 [M]. 北京: 中国对外翻译出版公司, 2005.
- [2] 王金波, 王燕. 从信息论的角度看汉英翻译的冗余现象 [J]. 中国科技翻译, 2002 (4): 1-4.
- [3] 王立弟, 张立云. 重复——在汉英翻译中的处理 [J]. 中国翻译, 2002 (5): 15-18.
- [4] 徐燕.“省略法”在英语新闻标题中的运用 [J]. 新闻爱好者, 2010 (20): 69-70.
- [5] 冯庆华. 实用翻译教程 [M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1997.
- [6] 周觉知. 德国功能翻译理论述评 [J]. 求索, 2006 (1): 194.
- [7] Nord, Christiane. 译有所为——功能翻译理论阐释 [M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2005.
- [8] 陈小慰. 翻译功能理论的启示——对某些翻译方法的新思考 [J]. 中国翻译, 2000 (4): 10.
- [9] Reiss, Katharina and Hans J. Vermeer, Grundlegung einer allgemeinen Translationstheorie [M]. Tübingen: Niemeyer, 1984: 64.
- [10] 陈敏. 谈外宣翻译中的译者主体性 [J]. 湖南科技大学学报, 2006 (8): 169.

[责任编辑:范君]

谈工科院校建筑学专业艺术教育功能的开发 ——以安徽理工大学建筑学专业教学现状为个案的研究

李 岩¹ 陈 林²

(1. 安徽理工大学 土木建筑学院,安徽 淮南 232001;2. 安徽工贸职业技术学院 动漫学院,安徽 淮南 232001)

摘要:立足于安徽理工大学土木建筑学院的建筑学专业教学,阐述在工科院校背景下,如何遵循艺术学科(建筑学)自身发展的规律,借鉴强势专业的培养模式和教学体系,深入挖掘工科院校建筑学专业艺术教育功能的开发,以培养符合社会需求的、具有就业竞争力的、有特色、专业素质高的毕业生,解决安徽理工大学及其它工科院校建筑学专业教学中存在的现实问题。

关键词:工科背景;艺术教育;功能开发;改革

中图分类号:TU - 026 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)01-0095 - 03

Exploration on art education of architecture specialty in engineering universities ——taking the current teaching status of architecture specialty in AUST for instance

LI Yan¹, Chen Lin²

(1. School of Civil Engineering and Architecture, Anhui University of Science and Technology, Huainan, Anhui 232001, China;
2. School of Dong Man, Anhui Industry & Trade Vocational College, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: This paper, based on the teaching of architecture major of school of civil engineering and architecture in AUST, attempts to expound, against the background of engineering colleges, how to follow the rule of Arts' (Architecture's) own development, draw lessons from the training model and teaching system of superior majors, excavate in-depth the art educational function in school of civil engineering and architecture in engineering colleges, These efficient methods will contribute to the cultivation of competitive graduates with distinctive features and abundant skills and the solution of the teaching problems in AUST and other engineering universities.

Keywords: background of engineering universities; art education; functional development, reform

近年来,高等教育发展的大众化趋势日渐明显,社会经济发展对建筑设计人才的需求也越来越多,因此高等院校持续大规模扩招的态势仍在不断加强,许多院校都相继增设和开办了建筑学专业。据最新统计数据显示,在全国1983所普通高校中,已经有179所院校设立了建筑学专业。显而易见,建筑学专业已经成为中国高等院校目前发展最热门的专业之一。众所周知,建筑学横跨工程艺术和人文艺术,是一门科学技术与艺术相结合的学科,具备双重属性。尽管技术在建筑学上通常处于主导的地位。但是,艺术又随时促进技术的研究。因此在国外基本上把建筑学视为文科,是一门非常特殊的学科,学生的来源也形形色色,而在国内却是

差别极大,始终把建筑学专业从属于理工科,导致国内建筑学专业教学中往往重视了建筑的内容、特性、使用功能,忽视了建筑艺术效果的美学规律教学。要想挖掘工科院校的建筑学专业的艺教功能,对学生的培养就必须既要借鉴艺术院校的经验,又不能生搬硬套,保持自身的教育特色。安徽理工大学是一所省属重点高校,其土木工程、采矿工程、机械工程等专业在全国高校中享有盛名,2000年开设建筑学专业。本文立足于安徽理工大学土木建筑学院的建筑学专业教学,试图阐述在工科院校背景下,如何遵循艺术学科(建筑学)自身发展的规律,借鉴强势专业的培养模式和教学体系,深入挖掘工科院校建筑学专业艺术教育功能的开发,培养

收稿日期:2011-10-20

基金项目:2010年度安徽理工大学校级重点教研项目(2010jyxm043)资助

作者简介:李岩(1977-),女,安徽淮南人,讲师,主要从事建筑设计与理论教学工作。

符合社会需求的、具有就业竞争力的、有特色、专业素质高的毕业生,以解决安徽理工大学及其它工科院校建筑学专业教学中存在的现实问题。

一、工科院校(建筑学)专业艺术教育存在的问题

(一) 工科院校存在严重的生源问题

建筑学作为工科类专业,每年只靠高考文化课分数录取(缺乏相关的艺术科目专业考试),学生学习建筑学专业的美术基础明显不足。学生的艺术素养、人文素养教育严重匮乏;对高等教育各专业领域的培养模式、培养方向等认识非常模糊。笔者已经在安徽理工大学从事了十年的建筑学专业教育工作,曾在2009年对安徽理工大学建筑学专业507名学生进行调查,50.4%的学生进校前对自己学习的专业一知半解,只是盲目选择或者随意选择;有24.3%的学生对专业认知模糊,只不过是随大流;不仅如此,笔者还认为这其中尚有25%左右的人不适合学建筑学这个专业,不具备从事本专业的艺术素养和创造力。这些隐患必然成为学生在今后学习和发展的瓶颈,势必影响和制约建筑学专业的科学健康发展。

(二) 缺乏创造力的培养

艺术教育功能中忽视了对学生发散性思维方式的训练,以及对学生不受约束的创造性设计能力的培养。建筑设计的本质就是创造,所以我们才有了对美的追求并审视了一个又一个的经典建筑,建筑设计也有了它体现的价值所在。因此,创造性思维在建筑设计中的运用对设计的结果起着至关重要的作用。在工科院校背景下,在教学中往往以牺牲形象思维为代价,偏重逻辑思维发展,忽视学生的创造性思维、创造能力的培养。

(三) 缺乏科学的专业艺术教育课程体系

许多院校仍采取《素描》、《水粉》、《平面构成》、《立体构成》、《色彩构成》课作为建筑艺术教育的入门课。并分别采取独立授课方式,课程普遍存在相互脱节、与专业课衔接不利等问题。教学中轻理论重技能,对艺术理论和人文学科的教学轻描淡写,对绘画技法和表现手段的训练过分重视。理论的苍白必然导致建筑创作能力的低下。因此,当下国内许许多多的建筑团队和设计公司、甚至建筑学校统统盛行“剪刀浆糊”的抄袭之风。

(四) 教师梯队发展不平衡

建筑学专业教师教学构成单一。“建筑美术”教学团队游离在建筑学科专业之外,美术教学团队

自成一系,止于艺术家(画家)团队。教师在展览和搞创作之余就算完成了美术教学,建筑设计团队的项目与研究缺乏美术团队的参与和交流。

综合以上,应从本专业的招生角度、课程设置、师资力量的配备、教学环境、人文环境的满足,以及教学内容、方式方法等一系列问题上,因地制宜,因材施教,在符合建筑学学科自身发展和建筑学艺术教学规律的前提下,充分发挥和利用学院优势的软硬件条件、力争在艺术教育功能开发上有所创新,收到最好的教学效果。

二、对课程设置、师资配备的组织、特殊教学条件的满足、教学内容与方法等一系列问题进行改革

(一) 提高理工类学生对美术学习的兴趣,

针对“新生年”学生美术基础零起点的实际情况,实行个性化、差别化的教学方式,引导学生美术学习的兴趣,指导他们走好进入专业的第一步。兴趣是学习积极性中最重要、最敏感的心理成分,兴趣能增进并引起大脑皮质的积极态度学习的效果会更好,记得美国著名教育心理学家布卢姆说过:“对一门学科的兴趣即是掌握该学科的原因又是掌握的结果,对一门学科深入学习的动机是掌握的更重要的结果之一。利用特色化的艺术教育模式与方法来激发学习兴趣,变“苦”学为“乐”学。同时教师应当充分利用各种教学手段,用以激发学生的学习兴趣,如:掌控现代化多媒体教学模式,合理创设情境教学、分段教学、赏析案例、创设生动前卫的实践教学活动等。注重情感因素的发现与引导,改变学生“要我学”的学习状态,督促他们进入到积极渴求新知的“我要学”的境地。只有这样才能弥补学生对专业认知的缺乏,改善个体兴趣爱、好等主观原因造成的厌学心理。

(二) 注重创新能力培养

1. 建筑艺术和所有的艺术一样,他的生命力在于艺术的创新能力,所以建筑艺术教育的另一个重要意义就是创新能力的培养。进行创新思维的训练是艺术创新能力培养的关键,也是实现艺术教育功能的关键环节。艺术课程中应始终强化设计(DRIVEN)理念,即便是素描、色彩等绘画基础课也要尽可能引导和培养学生的创造性思维与设计思维的释放,拓展学生的思维面和想象力。

2. 本着“一切为了学生,为了一切学生”的教育要求,促进全部学生成才。实施个性化教学模式:(1)改变传统的教育质量评定观,鼓励学生创

造性地学习。承认学生差异性,因材施教,促进个性发展。(2)建立良好的创造环境,正确对待创造型学生。创造才能的形成,除了个人的主观努力外,还有赖于良好环境的熏陶。一个有利于创造的环境,不仅有利于求知欲的形成,而且还会刺激新思想的诞生,使创造成果层出不穷。

(三) 对艺术教育课程设置进行改革

1. 首先,从我校的建筑学一、二年级开始把原来独立的《素描》、《水粉》、《平面构成》、《立体构成》、《色彩构成》课进行整合,优化普遍存在的相互脱节,浪费课时,与专业设计课衔接不利的问题。其次,艺术教育环节必须考虑人文科学的课程建设,缺乏人文科学价值引领,会使学生缺失对艺术所具有的人类精神和生活引领性的价值的关心。并对《建筑史》、《建筑美学》、《建筑批评》和《设计史》、《设计心理学》、哲学等理论进行有机结合,力求从专业基础教育、人文素质教育入手带动建筑学专业教育的改革。

2. 在课程设置上,确立科学合理的知识板块。要协调继承与创新、传统与现代、系统与发展的关系,充分发挥工科院校特色。通过全院开设的公共课程,如必须选修工程技术、工程造价、自然科学的相关课程(如地下空间、地下建筑学)等,也可以跨系甚至跨学校的选修,使艺术与工科真正达到融合与渗透。同时,建立和其它艺术设计领域,如动漫设计、平面设计、服装设计、环艺设计、包装设计等内在有机联系,强化建筑美术教育的基础性、可持续性和开放性的作用,并建立色彩教学中知识点与钢笔速写和建筑摄影的互动关系,让学生在速写和摄影中潜移默化地巩固素描和色彩的知识。

3. 有针对性的编写教材,加强对艺术教育功能的开发。

(四) 教师队伍优化提升

院校需要依据自身实际,确定合理的团队模

式,让教师能各尽其力。

1. 通过外聘建筑师和艺术大师担当临时或客座教授,来强化信息的流动以及促成不同思想的碰撞。
2. 通过教研、科研项目、学生作业、各级设计大赛评判合作,使不同课程的老师之间建立起紧密的联系。
3. 建立完善的建筑美术工作室,积极参与与支持建筑美术专业教师的创作与研究,让美术教师参与到部分设计课程之中,师生交流得到扩展。
4. 同时把理论教学与实践结合,将学院与事务所、设计院联系起来,使建筑艺术教育结合实际,让设计不再脱离市场。

三、结语

结合工科院校背景,对建筑学专业课程体系进行整合,尤其对艺术教育功能进行系统的开发与研究,总结出一套既结合工科院校的实际教学状况,又符合建筑学专业发展方向、切实可行的艺术教育教学的内容和方法,充分采取立见实效的措施与手段,为我校建筑学专业发展提供有价值的理论依据和学术支撑。

参考文献:

- [1] 纪怀禄. 不拘一格育人才[J]. 建筑学报, 2003 (12): 43 - 47.
- [2] 孙衡. 谈针对高校艺术设计专业的入学教育[J]. 艺术教育, 2008 (12): 111 - 113.
- [3] 李岩. 建筑学专业艺术教育现状——探析《建筑初步》课教学[J]. 艺术教育, 2009 (12): 67 - 69.
- [4] 沈红心. 综合性大学艺术专业学生培养机制创新研究[J]. 陕西教育, 2009 (3): 20 - 23.

〔责任编辑:吴晓红 李丽〕

仿真技术带动实践性教学创新与实践型人才的培养

李 昕

(安徽理工大学 电气与信息学院, 安徽 淮南 232001)

摘要: 阐述仿真技术在实践性教学中应用的重要作用, 探讨了仿真技术在实践性教学中面临的问题。以主流仿真软件在电子信息专业实践性教学中应用为例, 说明了实践教学采用先进仿真技术, 可有效提高学生理论联系实际的能力, 以及对专业理论知识的理解更形象、更深层次、更具体, 可促进对学生的动手能力的培养, 改善及提高实践教学效果, 进而能够切实有效的提高大学生就业竞争力, 提高学生就业率。

关键词: 仿真技术; 实践性教学; 实践型人才

中图分类号: G427 文献标识码:A 文章编号: 1672-1101(2012)01-0098-04

Simulation – driven innovations of practical teaching and training of practical talents

LI Xin

(School of Electric and Information Engineering, Anhui University of Science and Technology, Huainan, Anhui 232001, China)

Abstract: This paper describes the important role of simulation technology in practical teaching and its problems. Taking the application of mainstream simulation software to the electronic information specialty for example, the paper illustrates that simulation technology can effectively improve students' ability to integrate theory with practice, and acquaint them with a more vivid, profound, and concrete understandings of their major theories. Moreover, it can promote the cultivation of their practical abilities, their education quality and competitiveness so as to increase their employment rate.

Key words: simulation technology; practical teaching; practical talents

所谓实践性教学, 主要是指课程设计和毕业设计课程。实践性教学是大学生在整个本科学习期间及培养大学生动手能力的课程中是非常重要的, 可以说是重中之重。实践能力的强弱是大学生将理论知识学以致用的能力高低的重要标志, 实践性教学是大学生实践能力培养的引路者, 可将大学生涯中学到的理论基本技能在实践学习中加以综合应用, 以达到解决实际问题、提高学生理论与实际应用的能力, 是对大学生进入社会前的最后锤炼, 对培养学生科研素养、创新意识有着不可替代的作用, 为社会提供创新型人才打下坚实的基础^[1]。仿真技术是以控制论、系统论、相似原理和信息技术为基础的一门多学科的综合性技术, 它以计算机和辅助专用设备为工具, 利用模型对实际或设想系统的动态模拟。将仿真技术应用于实践性教学, 可

以有效的解决大学生数量的增加远大于设备投入的矛盾, 能节约实践教学中所需要软硬件成本, 且以最低的投入产生最大的社会效益^[2]。近年来仿真技术已逐步渗透到高校研究所等相关专业领域中的研究与应用^[3-4]。

本文主要是针对电子信息专业的本科生实践性教学, 探讨主流电子类仿真软件的在实践性教学中应用, 阐述先进仿真技术的使用, 对学生理论联系实际的能力的提高, 专业理论知识的理解能力有促进的作用。有助于创新型、实用型人才的培养, 加强学生就业与科研的能力。

一、电子信息类实践性教学面临问题

(一) 缺乏将理论知识与实际应用的联系

电子信息实践课主要是关于电子技术设计、通

信信号处理方面的理论实际应用设计。传统实践课设计,其课程设计、毕业设计往往是以理论分析、公式推导及电路结构设计进行实践教学,由于硬件上不可能让每个学生都能实践,因此仅是理论推导与分析,无法验证设计的准确性,学生也无法拥有实际设计的经验,仍然只是停留在搬用书本上的公式来推导电路的肤浅层次上,并且对一些复杂抽象的信号处理方面如滤波器,傅里叶变换频域分析等方面更难以理解,更无法切身体会到这些理论知识实用性的妙处。

(二) 实验研究设备的不足

充足、性能良好的相关仪器设备是保证学生实现设计、实践研究的重要物质条件,许多专业理论知识的拓展、综合运用,及相关技能的应用与创新,都离不开对相关仪器设备的了解与使用。但就目前高校学生实验室的现状来看,仪器设备过于简单,仅能够完成一般验证性的实验,对大部分具有一定探索性的实验来说就较为勉强,用于设计探索性实践课程如课程设计、毕业设计就更加牵强,很难达到预期的效果。在我国高等教育大众化的背景下,高校在校生人数也越来越多,尽管随着电子技术的迅猛发展,电子元器件及控制芯片的成本下降,但是,我们仍然可以看到,高等教育的经费投入是有限的,要保证在校学生人手一套能实现电子教学的仪器设备是不太现实的事情。高投入也与目前提倡节能,环保,低碳经济以及建造可持续发展的社会理念相违背,所以仿真技术就应运而生。

(三) 仿真软件更新与教学方式的矛盾

“工欲善其事,必先利其器”,现阶段仿真软件及工具箱的更新速度加快,仿真软件功能加强,仿真软件模拟实物的功能更加便捷完善,比传统的实验设备更加能适应社会发展的要求。但理论教学中学到的仿真软件与实际使用到的软件会有不同之处,学生对软件新功能的不了解会导致不能更好的应用到实践环境中,这就需要教师对学生进行指导,以及在教学过程中教导学生加强自学能力的重要性。目前本科实践性教学多数仍是室内板书与多媒体结合完成,教学模式的循规蹈矩,对于实践性教学,尤其是软件程序的使用上,演示一遍的教学方式无法给学生留下深刻印象,利用现代信息网络,结合仿真技术,通过远程指导,同步演练可以加深学生印象,加快解决实际问题的速度。

(四) 市场实用人才的急需

我国高等教育从精英教育转向大众化教育,高等院校近年扩大招生,毕业生人数不断攀升,毕业生就业问题显得更加严峻。随着市场经济体制的

日臻完善,用人单位都把“工作效率”、“经济效益”摆到了突出位置,用工单位对人才的需求也从研究型转为实用型人才。但目前电子信息专业类实践型教学仍以基础理论研究与设计为主,学生对实际器件及系统开发接触过少,理论知识与实践能力相脱节,很难满足用工单位的需求。要提高学生就业的竞争力就需要加强学生的实践能力,让学生充分的接触仪器与设备,开拓思维,在资金与器材有限的环境下,仿真设计教学就突显出它的重要性以及必要性。

二、仿真软件在实践教学的作用

(一) 加强理论联系实际的能力

传统的电子教学模式主要教学设备是教材加黑板再加实物设计,理论分析靠板述图解,学生在理论学习时过程比较抽象,多媒体的应用虽然改善了这种状况,丰富了教学内容,但是这些高质量的图片无法将实际电路细节及电路设计过程实时演示出来,即使像 Flash 这类动画软件做出的工作过程演示,仍不能有效的反映电路实时工作状态,也无实时改变电路参数进行演示。由于动画制作也是一门专业性比较强的课程,老师不可能亲力亲为来制作所有所要讲解的课程,而对于复杂电子电路制作的过程更加耗时耗财,同时也加大了教师的工作量,增加了教学的难度。动画图片优点是生动性,但同时也是一个缺点,生动会使学生的注意力放在动画演示上,而非实际的专业电路的模拟,影响教学的效果。

专业的电子类仿真软件不仅能将学生的注意力集中于专业课程的学习中,更能系统的掌握电子专业的理论和控制系统的设计思想与方法,培养学生科研设计能力。我们不仅要重视电子教学中学生的专业理论分析,更要重视学生的专业理论联系实际的应用能力。

(二) 节约教学成本,缩短研发周期

对电子专业,产品设计是一个不断“设计—调试—完善设计”的过程,完成一个产品或系统的设计需要投入较长的时间、物力及财力,这些往往是大部分高校教育的投入难以承受的。仿真软件通过相关编程语言,实现实际电路仪器设备的虚拟化,通过改变仿真系统元件参数,实现优化系统性能。整个过程从元件选取到设计,调试,结果分析均可在计算机虚拟环境下进行,如 Proteus 加 Keil 无需硬件设施即实现模拟真实实验平台。避免传统电子电路设计中方案更换带来的多次重复购买元器件及制板,在节省设计时间与经费的同

时,提高设计效率和质量。

将仿真技术结合专业理论知识可解决一些专业课程中的问题或难点。实现有限硬件设施条件下,极大提高教学效果,克服硬件不足的问题,降低教学成本。还可缩短设计研发周期。将仿真技术应用到实践教学中,可以起到事半功倍的作用。

(三)先进仿真技术与理论知识的融合

提高对学生掌握先进仿真技术的能力的培养是很有必要的,交互式可视化电子仿真软件,能够实时模拟反应电路瞬时的工作状态,仿真界面有良好的交互性,图表与理论电路更为接近。极大的丰富了教学内容,使电子线路在屏幕上活了起来,仿真软件给了一个电路实时运转的最好示范过程。配合多媒体等生动形象的教学软件进行理论知识教授,可以使原来生硬抽象的教学过程变得形象直观,富有情趣,百变生辉,由理性变为感性,使学生能够更直观的理解理论知识。

先进仿真技术与理论知识的融合可以在有限教学中,化繁为简,化抽象为生动,充分调动学生的学习积极性、主动性和自觉性,激发学生探索问题的热情。通过实践教学的改革与创新,将现代化仿真技术有机的融入教学,可以取得良好的教学效果。

(四)增进创新实用型人才的培养

传统实物设计中学生会因担心操作不当或设计不对而损坏实验教学设备,限定学生自主使用设备,无法放心大胆的进行设计调试,使学生失去在对实践性教学中学习的主动性。仿真无需担心元器件损坏,也不需要设立太多的条条框框,学生可以多方位对仿真电路进行实验,作更深层次的分析探讨。

学生通过仿真实验的观察,总结,分析,可以在第一时间对设计中出现的问题加以思考,能最大限度发挥学生的积极性,并主动的参与实践教学设计的过程,体验到成功的喜悦,享受到自己创造的产品成果所带来的成就感,激发学生解决问题后的自豪感。同时,锻炼了学生的创新思维与动手能力,让学生在探索的过程中,发扬创新精神、创新能力。

仿真能克服传统仪器设备线路繁多、体积庞大、不易携带到理论教学课堂的问题,能更大程度实现智能化,集成化。软件的二次开发还将带来科学的研究与教学的创新,实现立体化教学,有助于创新实用型人才的培养,提高学生的职业竞争力。

三、仿真软件在实践教学中的应用

目前电子信息专业教学研究使用的主流软件主要有:Matlab/Simulink、Pspice、Multisim、Labview、Proteus。利用仿真软件强大的电子元件库、

数据处理能力及输出波形可视化,在电子信息专业实践教学中采用仿真软件对电子线路通信信号处理的设计,可以减少教学成本,增加学生直观的感受,易于对课程的理解与掌握,同时学生可在设计中加入自己的思想,提高学生的自主创新能力。各主流仿真软件的针对性不同,这就需要老师引导学生选择合适的仿真软件进行设计。下面分别针对性的给出主流仿真软件实践性设计具体实例。这些实例均来至近年来大学生课程设计、毕业设计中采用的典型电路系统设计的仿真,并从专业技术方面探讨了仿真技术在电子信息专业实践化教学中的应用。

Proteus 是世界上著名的 EDA 工具(仿真软件),是目前世界上唯一将电路仿真软件、PCB 设计软件和虚拟模型仿真软件三合一的设计平台,其处理器模型支持 8051、HC11、PIC10/12/16/18/24/30/DsPIC33、AVR、ARM、8086 和 MSP430 等,在 2010 年又增加 Cortex 和 DSP 系列处理器,并且近年来还持续更新增加其他系列处理器模型。在编译方面,它也支持 IAR、Keil 和 MPLAB 等多种编译器。图 1 为本科生电子课程设计实践课采用 Proteus 与 keil 连调实现交灯控制系统。在实践课程教学中对于单片机、嵌入式等智能控制方面的微系统,多采用 Proteus 仿真软件,模拟的硬件系统直观的展现了实际硬件系统的控制作用,增强学生对知识体系的理解与掌握,同时也为每个学生提供了想象空间,加入自身对系统设计的想法。

PSpice 是一个多功能电路模拟实验平台,它最初是专门用来进行模拟电路仿真,发展至今,在模拟电路分析上已经非常成熟,目前对于数字电路它也可能实现,使其应用范围更加广泛。但是,由于 Pspice 在模拟电路系统仿真方面独具特色,因此 Pspice 仿真软件更多的用于模拟电路输出特性分析的仿真。图 2 为 Pspice 设计的运算放大电路仿真电路,可实现频率响应及输出波形的仿真。该电路用于模拟电子教学课程的演示可以使学生直观的看到放大电路的作用,深入理解三极管的放大原理,该电路还可以用于放大电路的课程设计,毕业设计等,通过仿真软件模拟实际电路中的参数,通过参数的变化使学生掌握实际器件的选择,以及器件性能对电路的影响等。

Multisim 是由 EWB 发展而来,EWB 是 Electronics Workbench 的缩写,称为电子工作平台,它是 20 世纪 80 年代推出的一种在电子技术界广泛应用的优秀计算机仿真设计软件^[4]。Multisim 具有友好的用户界面,操作方便,不仅提供 11 种常用

测试仪表对电路进行测试,同时还提供了电路直流工作点分析、瞬态分析、失真分析等15种常用的电路仿真分析方法。因 Multisim 对数字、模拟及数字/ 模拟混合电路具有强大仿真能力,将 Multisim 仿真应用于“电子技术”的教学及电子专业类学生课程设计,可以有效提高学生理解掌握抽象的知识和综合设计能力。如图3为 Multisim 设计的脉冲信号发生的仿真电路。其可以通过仿真中的示波器直观看出输入输出间的逻辑关系,有助于学生对复杂电子电路的理解。

Labview 是美国国家仪器公司(National Instruments, NI)开发的软件,用于通过软件功能实现数据采集与控制、数据处理与分析及数据显示等物理功能,来模拟实际中的仪器仪表。图4为采用 Labview 设计的双通道示波器,仿真设计可以与实际使用的双通道示波器达到完全一致,并将计算机接口与实用设备连接可实现与实物设备相同功能。LabView 灵活的图形化系统设计及 NI 丰富的硬件平台被越来越多的高等学校应用于教学、实验、课程设计、毕业设计及领域广泛的科研项目中。

Matlab 是美国 MathWorks 公司开发,早期以实现快速矩阵运算编写的数学软件,它具有强大数学计算能力,近年来除数学专业更多对数值计算要求较高的专业也越来越多的使用 Matlab 软件,如信号处理专业。随着 Matlab 版本的提高与功能的增强,其可方便的进行函数和数据图形绘制、并且实现了与 C 和 Fortran 两大编程语言的兼容,以及各领域系统工具箱的开发,使其在工程计算、自动控制、电子技术、信号处理与通讯、图像处理、信号检测、金融建模设计与分析等领域广泛使用,同时近年来也将 Matlab 引入到信号处理、自动控制等课程的理论与实践教学,理论教学中采用仿真软件演示信号处理后的结果,学生可以采用 matlab 软件进行系统设计系统理解本学科理论体系,提高学生毕业设计的实践能力。图5为 Matlab 设计车辆视频跟踪系统。它是对现实车辆视频跟踪系统模拟。根据设计思想,与模拟调试验证后,可将仿真设计采用硬件器件实现,进行实物调试,因 Matlab 无法完全重现现实环境,如温度的实时变化,气流变化对器件的影响,所以实物调试仍需做一定改动,但采用仿真软件实现系统设计可以有效减少实物设计中的算法优化不当、调试繁琐等问题,且节约教学成本,缩短研发周期。

四、小结

通过仿真技术的实践教学可以让学生系统的

理解和掌握专业知识,加深对控制系统的设计思想的了解,可以在短时间内提高学生分析问题和解决问题的能力,在大学的教学课程里培养学生的科研能力具有一定意义。电子信息类实践课程教学中,仿真实验是一种先进的、良好的,也是切实可行的教学手段,不仅能够提高设计效率,还能改善教学效果,激发学生的学习热情,同时可对毕业后从事的工作有一个预先了解。可培养出理论基础扎实,动手能力强,技术适应力强的电子信息类人才,满足社会对高素质的专业技术人才的需要。仿真技术教学与理论教学可以取长补短,发挥各自优势,互相促进。但是仿真实验不能完全取代必要的实物实验和制作。实践的过程中要虚实相结合,让学生全面的掌握专业课程。

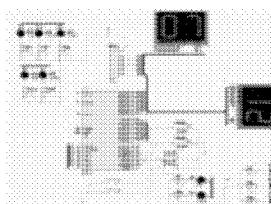


图1 Proteus 仿真

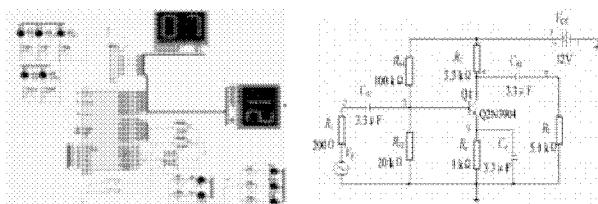


图2 psipce 仿真

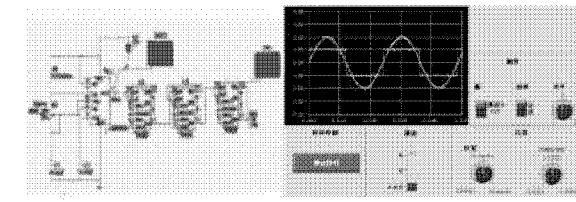


图3 Multisim 仿真

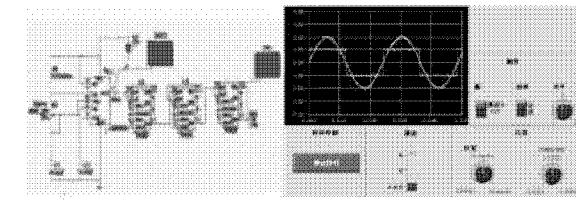


图4 Labview 仿真

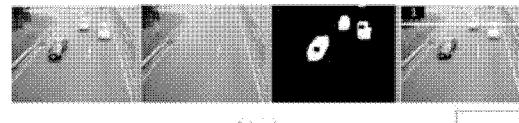


图5 matlab 汽车跟踪系统设计

参考文献:

- [1] 陈金忠,梁军录,杨丽君,等.理工科大学生毕业论文(设计)教学环节的现状与思考[J].实验技术与管理,2010,27(9):130-135.
- [2] 张岳,赵亮.仿真技术在自动化专业毕业设计教学环节中的应用[J].辽宁科技学院学报,2010,12(1):53-55.
- [3] 隋涛. Proteus 在智能交通灯中的设计[J].科技信息,2009(25):94.
- [4] 陈岚.Multisim 在数字逻辑课程设计中的应用[J].上海应用技术学院学报,2008,8(1):29-33.

[责任编辑:吴晓红]

从美国《公共关系学》课程教学 看国内高校公共关系类课程教学的改进

——以美国布里奇波特大学为例

姚 庆

(安徽科技学院 人文学院,安徽 凤阳 233100)

摘要:《公共关系学》是高校管理类专业的一门主要课程,对于养成学生的公关能力至关重要。根据在国内高校任教的经历经验,结合在美国康涅狄格州布里奇波特大学进行的学术交流,认为美国大学《公共关系学》课程教学有六大优点:师生角色分明、成绩考核侧重过程和能力倾向、学生学习自主性得以有效激发、教学内容新颖,具有时代感、教学手段高度信息化、教学方法灵活多样。以此为基础,结合国内高校的实际情况,分别从教学目标、教学内容、教学对象适应性、学生成绩评价体系以及师生角色等五个方面提出了国内高校学习借鉴美国大学《公共关系学》课程教学经验,改进自身教学的具体建议。

关键词:美国大学;公共关系学;课程教学;国内高校;改进

中图分类号:G423.07 **文献标识码:**A **文章编号:**1672-1101(2012)02-0102-04

The improvement in the teaching of courses concerned with Public Relations in Chinese universities viewed from the teaching of Public Relations in USA
——taking the example of Bridgeport University of USA

YAO Qing

(Humanities College, Anhui Science and Technology University, Fengyang, Anhui 233100, China)

Abstract: As a main course for management major in colleges and universities, Public Relations is crucial for the cultivation of students' ability of public relations. Based on the experience of teaching in China and combined with the academic exchange from the University of Bridgeport in Connecticut of USA, the author thinks that there are six advantages in the teaching of Public Relations in USA. Namely, there is a distinction between the roles of the teacher and the students, process - oriented grading and tendency of abilities, effective stimulating students' initiative to self - study, brand - new teaching content with the sense of the times, high informationization of teaching method, and the flexibility of teaching methods. Based on these advantages as well as the real cases of universities in China, the author proposes detailed advice on how to learn from the teaching experience of Public Relations in USA mainly from the following five aspects: the object of teaching, the teaching content, the fitting of the teaching object, the system of grading, and the roles of teacher and students.

Key words: universities in USA; Public Relations; course teaching; universities in China; improvement

笔者受学校选派,于2010年至2011年间赴美国康涅狄格州布里奇波特大学(简称UB)进行学术交流,期间到访了一些美国的著名高校,如哈佛

大学、哥伦比亚大学、麻省理工学院、耶鲁大学等,深入美国大学的公共关系学课程教学课堂,零距离地观察并参与了美国大学公共关系学课程的教学

收稿日期:2011-11-08

基金项目:安徽教育厅人文社会科学重点项目(SK2012A168)资助;安徽省教育厅人文社会科学项目(SK2012B130)资助;安徽科技学院教学研究项目(X201066)资助

作者简介:姚庆(1976-),女,安徽桐城人,讲师,管理学硕士,研究方向:公共关系。

与学术研讨,就公共关系学的课程教学与研究方面,与美国的大学师生进行了深入的交流与沟通,走出中国公共关系类课程教学的课堂,进入美国公共关系学课程教学的课堂,两相比较之下,发现了美国大学公共关系学课程教学的很多特点和优点,同时结合自己多年从事公共关系学课程教学的经验,认识到了国内高校公共关系类课程教学的现状和问题,提出了很多改进国内高校公共关系类课程教学的建议。

一、美国大学公共关系学课程教学特点

美国大学公共关系学课程教学可圈可点之处非常多,令人印象最为深刻的有这样几个方面:

第一,师生角色分明。在美国布里奇波特大学公共关系学课程教学课堂上,教师完全是一个指导者和答疑者,是一个指路人的角色,教师所讲解的内容主要是:重点和难点,学习方法及相关学习资料的指导以及答疑解惑。

学生在教师的指导下,能够进行积极主动的学习,由于在课堂上的时间有限,因此教师都要求学生必须在课后花大量的时间进行自学。学生一般都能够按照教师的要求进行课外阅读和作业,完成各项课外任务,而学生为何能有如此高的学习自主性和自觉性,这又与美国大学独特的学生考核方式分不开。

第二,成绩考核侧重过程和能力导向。美国大学的学生成绩的考核极具个性:不仅不同的课程考核方式不同,而且不同的教师对学生的考核方式和具体标准也不同。考核形式灵活多样,对学生进行多种形式的考核:PPT演讲、考试及考勤。三种考核在总评分中所占比例为:6:3:2;另外,考试的次数灵活,考试的方式丰富又独特,每次考试所考核的内容都不同。

考核全面,因为每一种考核方法所注重考核的素质和能力各有不同。三种考核方式中,考核过程的演讲与考勤所占学生总成绩的比重与考核结果的考试所占学生总成绩的比重相比,是8:3,能力考核与知识考核在学生总成绩考核中所占比重的比例是:8:3。

第三,学生学习自主性得以有效激发。美国大学生的四种主要的学习方法,分别是:通过互联网进行教师指导下的学习,通过分组讨论进行小组内成员间的相互学习,通过自己在课外时间内进行自助学习,听从教师的课堂讲解并积极参与课堂教学活动。每一种学习方法都能够激励学生发挥自己的学习自主性和能动性。

第四,教学内容新颖,具有时代感。美国的大学课堂非常讲究差异性与个性化,表现在很多方面,在教学内容的选取及教材的选择方面也可以窥豹一斑,美国康州布里奇波特大学的公共关系学教授所选用的教材并不是标准教材,而是一本很时尚流行的最新出版的彩色插页图书《THINK PUBLIC RELATIONS》,这本书尽管不是规范标准的教材,但是里面的内容却紧扣公共关系学,介绍了公共关系学课程的很多核心内容,同时又增添了很多最新的案例、研究方法、最新的调查研究数据等新的内容,使这本不是教材的教材既能够胜任教材的角色,又能够吸引学生的眼球。

第五,教学手段高度信息化。美国大学有完善的硬件配备,教师在课堂上可以利用便捷的因特网,为公共关系学课程教学提供最新的新闻、案例等信息素材,供学生进行分析、调查、讨论等。

美国布里奇波特大学公共关系学教师为学生推荐了一些很好的公共关系学相关网站,如IPRA、Monkeysurvey等供学生在课内课外学习浏览。此外,还从网上搜索了大量的公共关系学视频资料,如优秀的广告视频、与最新的突发事件相关的网页及新闻视频等,在课堂上在线搜索,然后给学生观看,随即进行分析讨论和归纳总结。

第六,教学方法灵活多样。美国大学的公共关系学课堂教学方法相当灵活,多种教学方法和教学手段同时使用,包括用实验法,借助互联网、电脑等软硬件,让学生亲自动手,体验如何真正成为公共关系人员;在教师的指导下进行小组讨论、小组合作教学以及要求学生在课后进行自主学习;用问答法与学生互动,帮助学生积极思维;用设疑法吸引学生的注意力,激发学生的兴趣;用讲授法介绍重点难点的知识等。

二、改进国内高校公共关系类课程教学的建议

比较中美大学公共关系学课程教学的全部过程之后,结合中国大学的实际情况,可在一定程度上借鉴美国大学的经验,改进国内高校公共关系类课程的教学。

(一) 更新教学目标

大学课堂是培养社会人才的主要场所,公共关系学课程的教学目标应注重于公共关系人员能力的培养,而不能仅仅定位于公共关系相关知识的传授与灌输。公共关系学是一门管理科学,实践性很强,在现实生活中,社会上急需大量的公共关系人

才,公关已经成为增长速度最快的十大职业之一,因此,大学生公共关系能力的培养显得迫在眉睫。

随着公共关系学教学目标的调整,还需要随之进行一系列的调整,如教学内容的信息化、教学手段突出以成人为教学对象的特点、学生评价体系的结构及比重的调整以及师生角色的转变等诸多方面,下面就这几个方面如何进行调整,进行一一阐述。

(二)更新教学内容

现实的社会是一个与公共关系日益密切的社会,越来越多的社会组织关注公共关系,越来越多的社会事件与公共关系相关,睁大眼睛看世界,会发现原来很多人和事都与公共关系有各种各样的关系,关注外面的世界,就能够给公共关系学的课堂加入更多的新鲜案例、新鲜信息。因此,公共关系学教师要更加注重从互联网吸收丰富有效的信息,并且帮助学生进行信息的搜索及整理工作,通过课堂这个平台,上课时把这些信息有效地传递给学生,并且告诉他们信息获取的方法和路径,因为仍然有部分信息的搜索与获取整理工作需要学生自己在课余时间完成。

与此同时,鼓励学生自己依托网络,获取更多更新的与公共关系学课程相关的信息,并把它们引入课堂,通过完成作业、进行PPT演讲及考试、小组讨论等形式呈现出来。因为在课余时间内,每位中国大学生还是可以在校园内外找到一部可以联网的电脑的,在大学校园内外都有很多电脑房,有大量的电脑供学生使用。

(三)课堂教学注重吸引学生的积极性,主动适应以成人为教学对象的特点

通过各种教学活动的安排和教学方法的使用,注重吸引学生的学习积极性,主动适应以成人为教学对象的特点,可采用的具体措施如下:

第一,分组讨论。考虑到中国大学课堂中学生数量众多及每门课程学时偏少的特点,可以将分组讨论的时间和地点灵活安排,如下课的时间可以充分利用起来,美国的大学课堂就没有下课休息的时间,本科生一般每周上两次公共关系学课,每次75分钟,中间不休息,如果学生有事需要出去,可以自己出去,然后回到课堂。

中国的大学生一般来说,课余时间不多,课后发挥自己的学习积极性的时间不多,空间不大,在这种情况下,教师就更需要充分调动学生在课堂上的学习积极性和主动性,如何达到好的教学效果,就看教师如何调动和发挥学生的学习能动性。

第二,安排丰富多样的课堂学习内容,使学生不只是被动地坐在座位上听讲,而要参与到教师的

课堂教学当中去。

由于公共关系学所传授的是一种先进的管理思想和管理理念,因此,在社会现实中有很多鲜活的案例,可操作性很强,然而,在中国大学的很多公共关系学课堂里,学生主动参与教学的机会并不多,因此,很多中国大学公共关系学课堂的学生表现不尽如人意,在这方面,可以借鉴美国大学的一些做法,多管齐下,如加大出勤考核的力度,本人在美国布里奇波特大学深入听课达到150次之多,每次上课,老师无一例外地要进行点名,可见出勤考核的力度之大,当然,点名的方式很多,有一种方式很独特,效果也很好,还能够有效杜绝学生人数众多时,老师点名有人一个顶俩的现象,那就是在上第一次课时,老师发给每个学生一张硬纸做的卡片,要求学生写上自己的姓名和专业、邮箱等信息,然后,将卡片对折站立在自己的桌上,下课后,将卡片交还老师,以后每次上课前,到老师那里领取自己的卡片,仍然放到自己的桌上,下课还给老师,这样,旷课的学生的卡片就会一直留在教师那里,教师不点名就能够清楚地知道谁没有来上课,学生发言时,教师看着学生桌上的卡片就知道学生的姓名等相关信息,这种点名的方法既省时又高效,值得在中国大学的课堂内推广。

另外还可以加大课堂表现分在学生总体评价体系中的比重,为学生创造更多课堂表现的机会;比重与机会这二者相辅相成,没有比重,有了机会,学生也不会珍惜,只有比重,没有机会,学生无从下手。

第三,小组内合作。通过小组合作讨论或做PPT演讲的方式,进行学生能动性的调动与发挥,使学生在小组内成员的帮助及鼓励下参与课堂教学,提高自己多方面的能力。小组讨论这种形式看似简单,实际上是一种有潜力的学习方式,尤其适合成人使用。在国际社会上,美国人被公认为易于与人合作,管理能力与创新能力强,而中国人恰恰相反,难于与人合作,管理水平与创新水平都有较大的提升空间。而合作能力、管理能力与创新能力从哪里来,课堂就是培养这些能力的一个主要场所,而小组讨论这种学习方式就是一种有效的培养这些综合能力的手段。在美国,不但在大学课堂里随处可见小组讨论,在中学课堂,乃至在小学课堂内都很经常见到小组讨论的学习方式,可见,这些能力的培养不是一朝一夕能够速成的,也可见小组讨论的有效性,否则,美国人不会多年来长期钟情于这种课堂学习方式。

第四,课外作业的布置。布置一些课外学习实践的任务给学生,同时为他们提供方法和路径方面

的指导,并给予考核方面的明确的要求和较高的比重。如可以要求学生进行课余公关调查,告诉他们相关的公关调查网站,并在课堂上详细重点地阐述调查的方法及步骤,告知学生如何设计调查问卷,如何展开每一个步骤,然后,让学生在具备了这些知识储备之后,利用课余时间去做公关调查,接下来,在课堂上给学生一定的时间,进行答疑解惑,帮助学生解决在课余时间做公关调查时遇到的难题和困惑。这样,经过学生的亲自实践,大大提高了以后的实践动手能力及解决实际公关问题的能力,公关素质得到了锻炼和提高。

(四)适当调整学生成绩评价体系

调整的方向是:过程与结果并重,能力与知识并重,课内与课外并重。

针对目前中国大学生课堂表现不尽如人意的现状,可以加大对学生成绩评价体系中,学生课堂表现的得分的比重,增加考核因素,这其中尤其要体现过程与结果并重的思想。没有过程就没有结果,很难想象经常旷课、在课堂上睡觉、玩手机的学生能够有好的总评分,但是在中国大学目前的学生评价体系中,这种现象却屡见不鲜,因为,平时分只占很少的比重,决定学生总评成绩高低的是学期末的最后一次考试,所以,每到期末考试前一个月或半个月左右,就可以看到校园内到处是捧书苦读、挑灯夜战的大学生,可见,学生都想得高分,学校如何评价,学生就如何调整自己的用力方向。相信,经过平时分提高的调整之后,学生会随之调整自己的平时表现,争取好的总评分。

能力与知识并重,要求学校调整教学目标与培养目标,教师调整教学方式与教学手段,刷新教学内容,学生调整学习方法,在学习的过程中,多一些理解与实践,少一些死记硬背的知识灌输,多一些主动思维,少一些被动记忆。

课内与课外并重,要求中国大学减轻大学生的课堂内学习负担,减少总的学习课程数量,而更加注重每门课程学习质量的提高,真正实现从量变到质变,当然了,这里的量变是从多变少,质变是从低到高。需要强调的是,这里的课内课外的调整,其实是学习任务在课内与课外的一种重新配置,也是一种学生被动学习与主动学习的合理配置。中国大学生的现状往往是大一大二时,课堂学习占据了所有的时间,没有时间进行主动的、有指导的课后学习,学生在此期间,所要做的就是坐在课堂里,听或不听,问题不大,期末考试考好是最紧要的。到了大三,课堂学时大幅度减少,突如其来的大量的课后时间,让学生不知如何是好,等到明确了自己

的目标,从摸索中知道自己该如何进行课后学习时,时间已经所剩无几,在彷徨与忙乱中结束了大三的学习。大四的毕业生们都忙于找工作,或是准备研究生考试或公务员考试,在这一年,也很难说有什么能力的提高。

(五)转换师生角色

美国教师比中国教师轻松很多。因此,他们有更多时间有更多精力去做科研、去度假、去陪同家人,提高自己的生活质量。美国教师只是教,而中国教师不但要教,还要学,很多本该由学生自己去做的事情,却被教师代劳了,学生丧失了主动学习的机会,应该培养的能力也自然没有养成。

相比之下,中国学生比美国学生轻松很多。因为他们只要在期末考试时,奋起一搏,就能够取得很好的成绩,而美国学生要得到A,必须时刻准备着,持续奋斗一个学期,才能够如愿以偿。也正因为,美国学生吃苦在前,因此,他们毕业之后,走入社会,比中国学生有更强的适应能力,有更强的综合素质和能力。中国大学本科毕业生的就业不容乐观的一个主要原因恐怕也在于此。

要改变现状,必须进行中国大学师生角色的调整与转变,正如现代企业制度的改变,能够提高现代企业的市场竞争力一样,中国大学也需要进行一些制度方面的改变,在现代企业制度的改变中,有一个原则很重要,那就是:政企分开,权责明确;这条原则引入到中国大学的改革中,可以转化为:师生分开,权责明确,即学习内容必须在师生之间进行有效区分,教师注重于学科前沿知识的追踪、对学生学习方法的指导及重点难点知识的讲授等,学生应在教师的指导下进行系统知识的学习,并在多种教学方法的共同作用下,依托教师指导和自身主观能动性的发挥,培养自己的专业素养和专业能力。

参考文献:

- [1] 许冬梅,魏新丽,马秀华. 公共关系教育普及与高校人才培养的专项研究[J]. 继续教育研究,2010(6): 123-125.
- [2] 惠转宁.“公共关系学”课程教学改革探析[J]. 延安职业技术学院学报,2010,24(6):39-41.
- [3] 吴世家. 中美公共关系高等教育比较研究[D]. 上海: 复旦大学博士论文,2007: 65-109.
- [4] 廖为建. 公共关系学[M]. 北京: 高等教育出版社, 2003:60.
- [5] 来玉英. 努力培养“四会”公关人才——《公共关系学》课程教学研究改革探析[J]. 湖北经济学院学报: 人文社会科学版,2010,7(6):158-159.

[责任编辑:吴晓红]

对高校音乐鉴赏教学中引入流行音乐元素的思考

陈琳

(合肥学院 教育系, 合肥 230601)

摘要:想学生之所想,教学生之所需。目前,在高校音乐鉴赏中引入流行音乐元素是一种趋势,作为高校音乐教师应当紧跟时代潮流,努力把握流行音乐脉动。首先,在实际教学中积极引入流行音乐元素,在教学手段上采用情景式导入、对比、讨论、体验等。其次,重视学生的欣赏心理,使学生通过对作品的感知、想象和联想、以及对作品的深层次的理智分析,使学生能在流行音乐中汲取营养,提高对传统音乐和民族音乐的兴趣,能在音乐的鉴赏中提升审美能力和情趣,树立正确的审美观和健康的人生观。

关键词:音乐鉴赏;流行音乐;欣赏方法;欣赏心理

中图分类号: G640.2 文献标识码: A 文章编号: 1672-1101(2012)02-0106-03

How pop music shall be introduced to the music appreciation in colleges and universities CHEN Lin

(Department of Education, Hefei University, Hefei 230601, China)

Abstract: It is an inevitable trend that pop music will enter college classrooms. As a teacher of music, he or she should follow such a trend of the times and strive hard to maintain the pulsations of pop music, and play a guide's role in students' selecting and appreciating pop music. It is a teacher's task to nourish students with pop music, to promote their interests for traditional and national music, to enhance their aesthetic ability and taste as well as to establish their correct aesthetics and healthy attitude towards life.

Key words: pop music; methods of appreciation; aesthetics; appreciation psyche

在日渐注重素质教育的今天,音乐鉴赏课作为高校素质教育的载体也渐渐突显出来。由于我国高校音乐素质教育起步晚,起点低,没有形成系统科学的教育指导思想,尤其当今这种现状:对象是21世纪的青春少年,而欣赏的音乐却是一味的传统和古典——这样务必导致高校音乐鉴赏课很难上到学生的心坎上,导致高校音乐鉴赏课流于形式,敷衍了事。这也是音乐鉴赏难以普及的原因。如何让音乐鉴赏课在高校开展的好,开展的顺利,让学生既能走进传统和古典音乐的世界,感受音乐的魅力,又能让学生从被动填鸭者转变到主动探索的音乐人?每个高校音乐教育工作者都应深思。笔者认为将流行音乐元素引入高校音乐鉴赏的课堂中,使之成为传统音乐、古典音乐的药引子,让音乐走进高校,走进青少年,是改善当前高校音乐鉴赏课现状的积极措施之一。

一、高校音乐鉴赏课引入流行音乐元

素的必要性

流行音乐是一种大众化、群众性的艺术形式。它用最浅显易懂的语言去揭示深刻的思想内涵,具有强烈的时代气息,曲调清新感人,好学好记,易于流传,并且很容易产生互动,引起各层次听众的情感共鸣^[1]。

大学生处于生理、心理上都在不断发展成熟的一个特殊阶段,这个阶段使他们有着广阔的视野和积极探索的心态,更容易接受、理解和尝试新事物。具有强烈时代气息和不断翻新的流行音乐作品正好迎合了这一特点,同时接触流行音乐的渠道也多,各种媒介都刺激着他们敏感的感官和知觉。据调查,现在有80%左右的学生不同程度的喜欢流行音乐,对他们来说流行音乐甚至成了音乐的代名词。他们普遍认为流行音乐比教材上的作品更让人感觉到亲切自然,好听,好记,好唱。由此可见其必要性和重要性。

那么,作为高校音乐教育工作者,积极把握高校音乐鉴赏课的大方向,在保留醇香的传统音乐和古典音乐的基础上如何把美妙的流行音乐元素引入高校课堂呢?^[2]

二、高校音乐鉴赏课如何引入流行音乐元素

(一) 现代流行音乐作品的选择

现代流行音乐更多的受到社会和时代的影响,沾染些浮夸和商品化气息。这就需要我们在高校音乐鉴赏课堂中有选择地应用流行音乐元素。因此,教师在引导流行音乐进入课堂之前,应仔细甄别,把健康、积极向上的流行音乐作品有计划有目的的引入到课堂中,并通过教学教会学生如何选择和欣赏流行音乐作品,吸取精华,弃其糟粕,使他们对流行音乐有更全面和科学的认识,把他们从不加选择的接受引导到对流行音乐的理性认知,使他们的审美情趣和对音乐的判断力得到提升。

在具体的教学中,要根据教学要求,兼顾学生的需要来选取作品。

1. 包含中国民族特色的传统元素的作品。这类作品一般包含了很多中国民族音乐内容,如古诗词,地方戏曲,民歌,民族器乐等,此类作品在特定的教学环境中往往给学生耳目一新的感觉,让学生感觉到并不是那么遥远,更不是高不可攀,亲近则进,那么这类作品就可以作为教学中的切入点,引导学生主动去关注和了解我们本民族音乐的根,本民族音乐的美!这类作品很多,如用民族五声调式写成的《东风破》,以及《蜀绣》等作品就渗透着中国民族音乐元素,它既继承了传统的诗词歌赋的文采又穿越了时空来到现代流行音乐的大舞台上,让很多年轻人也为之涌动,随之传唱。

2. 励志与情感作品的选择。表达感情的流行歌曲题材很多,有表达爱情、亲情、友情、爱国之情等题材的作品。如歌曲《父亲》,总能让人看到一个辛勤劳作、无私付出的父亲的伟大形象,令人感动。在欣赏和学唱过程中,让学生体会到父母的辛劳,能理解父母,体贴父母,从中得到情感上的激励。歌曲《让世界充满爱》、《感恩的心》等让人懂得人与人之间关爱与理解的珍贵。而一些励志的音乐作品更是在树立正确的人生观、价值观、世界观,培养积极向上的心态,树立远大的理想方面起着重要影响^[3],此类作品有《我相信》、《最初的梦想》等,这类作品,不论是思想性还是艺术性,都具有它的社会价值和艺术价值,往往能从情感上引起听者的共鸣。类似以上作品的流行音乐纳入到高校音乐鉴赏课堂中务必使之增添了其现代气息以及它的通俗性,再把它与其传统音乐和古典音乐相结合更使其增添了课堂的趣味性,从而为老师与学生、艺术与生活之间的沟通架起了美丽的桥梁。

(二) 课前精心准备

课前精心准备包括教学设备和教学内容的准备。教学设备的准备是指教师要准备视听移动设备以及多媒体等,这是音乐鉴赏课必不可少的。教学内容的准备是指对加入的流行音乐元素的搜集、筛选与所要欣赏的内容相结合,嫁接了流行音乐元素后教学环节的设计需跟随而动,语言该如何导述方能天衣无缝,该课的重点应突出的主题音乐元素是哪一部分,包括音乐教师能现场演唱或能演奏的,如演唱时是采用民歌音色、通俗音乐的音色还是所谓的美声音色,演奏时表现风格是古典味多点还是现代感的多点或者是具有浪漫主义色彩问题,等等都属于课前精心准备的内容。总之,走进他们,了解他们,会演、会奏、会听,知己知彼,才能更好地让流行音乐为高校音乐鉴赏课添加佐料,服务于当代大学生,服务于课堂教学。

(三) 高校音乐鉴赏课中的教学手段及方法

1. 导入法:将学生熟悉的流行音乐作品作为药引子,由此引入主题。如在欣赏《将军令》的教学实践中,先让学生欣赏流行歌曲《将军令》,把学生的情绪调动起来,引入到课堂教学的内容中。在对科夫斯基的《天鹅湖》进行欣赏教学时,先让学生观看张学友的歌舞剧《雪狼湖》,让学生知道有舞剧这么一种艺术形式,教师再把话题展开,导入到《天鹅湖》的教学等。

2. 对比法:中国的民歌普遍来源于劳动群众的生产生活,距离学生尤其是城市学生的生活比较远。在进行中国民歌相关知识的讲解时,可结合流行音乐作品,进行对比分析欣赏,剖析异同点,让学生明白,其实很多通俗音乐作品都借鉴或者使用了民歌的音乐素材进行创作。如《好汉歌》采用了在山东、河南、河北等地广为流传的民歌曲调写成,高亢,简练,有表现力,能反映梁山好汉的性格及行为特点。教学时可以将该曲与当地的民歌作对比欣赏,学生就会从中发现,民歌虽然形成于很久以前,但其实就流行在自己身边。使他们意识到,民歌是我们国家音乐宝库中的珍贵奇葩,是非常有价值的音乐形式,我们应该大力挖掘、利用、保护民族民间音乐作品。从而实现让学生从被动的接受知识,到主动地去了解民歌文化,学习民歌知识,演唱民族歌曲,在感受其美的同时增进民族感情。

3. 体验法:在欣赏作品过程中,可以通过增强学生的体验来激发学生的兴趣和对音乐的热爱。对作品的体验可以通过对作品的演唱演奏来实现。比如在欣赏乐曲《打核桃》的教学中,教师可以指导学生通过敲击桌面或其他乐器来表现不同的情绪,如激烈,紧张,悠闲等。这一实践体验活动,能极大地提高学生对民族打击乐的兴趣。对作品的体验还可以通过创设课堂教学情境,通过多媒体设备来实现。比如在欣赏《春江花月夜》时,可以通

过播放相关的画面和相关的诗朗诵,来加强学生的审美体验,感受作品的意境之美,通过演唱作品的主题增强对作品的记忆;还可以让学生在欣赏作品时尝试自己来创作,提高学生的课堂积极性,让学生主动参与到音乐活动中来。条件成熟的班级可以尝试根据已有歌词创作旋律,教师现场把学生创作的旋律片段演奏出来。或者根据课本提供的歌曲作品,改词填词,让学生现场演唱出来。一方面能使学生热爱音乐,渴望更多的了解音乐知识;另一方面,现场奏唱能增强学生的音乐自信心,有利于学生的身心成长^[4]。

4. 分类法:当代大学生的求知欲望非常旺盛,而且他们接触的音乐内容也非常广泛。因此教师在鉴赏课堂中对他们喜欢的音乐,如街舞音乐等流行元素,也要做适当的介绍。把这些学生特别感兴趣的流行音乐类型作为专题知识进行讲解,让学生知道这些音乐的前世今生及其对世界音乐的影响,使学生不仅仅停留在喜欢上,而且上升到知其然,知其所以然的理性认识上来^[5]。

三、重视学生的欣赏心理

听者对音乐的欣赏,首先是对音乐感官上的认识,最简单的就是悦耳不悦耳;其次是对作品旋律、节奏对比变化,不同演唱方式和演奏方式、演奏技巧会带来的不同感受等。在欣赏过程中要引导学生整体感知作品,让学生首先感觉到美,听起来身心愉悦,与音乐节律产生同步效应,得到听赏感官的满足,进而产生进一步探究的欲望。因此,教师在教学中要重视对学生感官的美好刺激,使这个刺激有利于学生继续欣赏音乐,有利于学生发现音乐无以言表的美。

人对音乐作品的欣赏,在经历了感官的感性认知后,就会进入到更高层次:想象和联想!音乐对人体感觉器官的刺激,会使人产生反应。就音乐欣赏活动来说,当音乐对耳朵与身心刺激的同时,会在大脑中出现自己在音乐的刺激下产生的联想和想象,不同的人看到不同的画面会有不同的心灵感受。比如,欣赏歌曲《菊花台》,大脑里就会出现弯月、清霜、阁楼、微雨、朱窗、菊影、湖水等等美丽图画,这就是音乐欣赏的第二个层次。有的作品的形象比较模糊,难以准确把握,教师在这个时候需要用简练具有美感的语言指引学生正确的欣赏和联想,激发学生想象。通过想象让学生感知到作品内的艺术魅力和艺术形象。

对作品的欣赏,尤其是对流行作品的欣赏,不能停留在对作品的感性认知和简单的联想上,要通过这些活动,对作品进行理性的认识。流行音乐作

品除了能给人带来美的享受,情感上的发泄,同样也能够揭示重大的社会和人生命题^[6]。例如:对个人的鼓舞,对信仰的支持,对幸福的理解和对真善美的赞颂等,教师要在教学过程中去发现、去总结流行音乐所揭示的命题,并且指引学生从对作品的感性认识上升到理性总结上来,使高校音乐鉴赏课真正做到普及开来。

四、结语

通过音乐带给学生美的享受,美的陶冶,使学生提高审美情趣和自身修养,是每一个音乐教育者的职责所在。我们要做一个了解学生需要的教师,给学生需要的知识,用他们喜欢的方式教学。还要做一个“授人以渔”的教师,通过音乐教学教给学生欣赏音乐的方式、方法,让他们能在音乐的海洋里自由的徜徉,能通过自己的心灵去判断音乐的好坏,取其精华去其糟粕。不千篇一律简单地告诉他们这个作品表达了什么,而是尊重每一个学生独特的个性,让他们在教师正确引导下结合自身的经历、知识等方面展开想象的翅膀来理解音乐。让每一个接受过音乐教育的学生都能以正确的态度对待传统音乐和流行音乐,并从中汲取营养。

音乐无门派,不管是流行音乐还是传统音乐,只要它具备积极的情感态度和价值观,就是我们需要的好音乐^[7]。在教育观念越来越开放的今天,“课堂”也应该是无界的,应当敞开怀抱,接纳一切可以为课堂教学服务的内容,真正树立大课堂观,在高校音乐的课堂里实现“一枝独放不是春,百花齐放春满园”的理想教育。

参考文献:

- [1] 王次炤. 艺术学基础知识[M]. 北京: 中央音乐学院出版社, 2006: 18-19.
- [2] 毛凯. 音乐欣赏与创新思维[J]. 河南大学学报: 社会科学版, 2003 (3): 125-126.
- [3] 于颖. 论音乐欣赏在高校人格教育中的作用及实施途径[J]. 时代文学, 2009 (7): 148.
- [4] 廖夏林, 程明媚. 浅谈音乐欣赏中的情感体验[J]. 东华理工学院学报: 社会科学版, 2004 (2): 71-73.
- [5] 李英玉. 音乐欣赏与大学生审美能力培养[J]. 教育科学, 2008 (6): 90-91.
- [6] 柯锦泉. 浅谈音乐欣赏与当代大学生心理健康的培养[J]. 高等农业教育, 2002 (9): 125.
- [7] 谢嘉欣. 走进音乐[M]. 成都: 四川人民出版社, 1999: 46-56.

[责任编辑: 吴晓红]